Centro de Capacitación, Información e Investigación Educativa

Dirección de Formación Continúa




LA VOZ

Banco de la Provincia

EL GARAGE PARIZZI

GRAN BARATILLO "LA CRUZ ROJA"

Calle Alsina y Belgrano - (Casa que ocupó la tienda de Arrieta)

Memoria gráfica

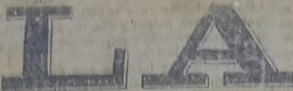
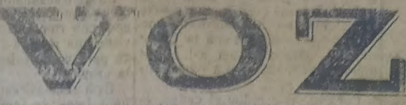
Recuperando la historia maipuense.



Belgrano 468 – Maipú
Tel. 02268 – 421802 –
E-mail: ciie065@abc.gov.ar
ciemaipu@gmail.com
Facebook Ciie Maipú
Página web: abc.gov.ar/maipu/
Twitter:MaipuCiie

Año IV—Número 4118 — MAIPU, Lunes 2 de Octubre de 1916 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Agustin Borrego

48º remate-féria

En Labarden

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

200 Vacunos

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

RAUL POLONIA

JUDICIAL

EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU

466 h. 36 a. 36 c.

Campo en Gral. Guido

El Domingo 15 de Octubre

a las 3 p. m.

Base: $ 24 600

Lo que equivale a $ 53.17 la hect.

Perteneciente a la sucesion de Da. Teresa Lara de Imbaldi y otros

Mandato del señor Juez de 1ª Instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. García. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales bancarios, o certificados.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al local
Calle Roca, casa del Sr J Mazzini
MAIPÚ—F. C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef 15
MAIPU

ALMANAOUE 1916

Octubre, Lunes 2
s. Eleuterio
Cuarto menguante—Sol: sale a la 5.16—Ponese a las 5.35

EFEMERIDES

1978—Temporal en Buenos Aires—Uno de los mas horrorosos temporales que se han producido en el Rio de la Plata se siente en el puerto de Buenos Aires desde el día anterior. Las desgracias que ocasiona son inmensas habiendo perecido ahogadas cerca de 80 personas y 4 grandes buques de ultramar, 28 de cabotaje mayores y 16 menores, son echadas a pique y lanzados a la playa y otros, consiguiendo cortar amarras, pueden salvarse entrando al Riachuelo y bocas d l rio Paraná. La playa se cubre de pipas, cajones, jarcias y maderas de los buques naufragos, que fueron arrojados al agua.

ACTUALIDAD

La representación parlamentaria

Modificaciones que impone el censo

Ha sido aprobado en general por la camara de diputados de la nacion el censo general que se levantó el año 1914.

El aumento de la poblacion registrado en esta obra estadistica comporta, desde luego, una urgencia de reforma en la representación parlamenta la que asigna la Constitucion, pues de no ser asi, el numero de diputados seria extraordinario.

Por ello, al estudiar el censo, la comisi n de negocios constitucionales formulo despacho, en el que asigna nueva representacion a las provincias en la proporcion de uno por cada 50 000 habitantes.

Al tratarse el asunto en particular se estudiaron tambien otros proyectos y en el debate la comision formulo su nuevo despacho en la siguiente forma:

Art. 3º—A partir de la renovacion bienal de 1918, el numero de diputados sera de uno por cada cuarenta y nueve mil habitantes o fraccion que no baje de diez y seis mil quinientos.

En consecuencia, la capital Federal elegirá treinta y dos diputados; el distrito electoral de la provincia de Buenos Aires 42; Santa Fé 19; Entre Rios 9; Corrientes 7; Cordoba 15; San Luis 3; Santiago del Estero 6; Tucuman 7; Mendoza 6; San Juan 3; La Rioja 2; Catamarca 2; Salta 3; En total: 158 diputados.

Palacio del Congreso

Accion penal contra la empresa

El ministro de Obras Pùblicas ha expedido un decreto ordenando se pasen las actuaciones producidas por la comision técnica revisora de las obras del palacio del Congreso al procurador fiscal en turno, para que inicie contra la empresa Pablo B sana e hijos, constructora del mencionado palacio, las acciones civiles que correspondan a fin reintegrar al fisco la suma de pesos 5.467.300 18 que resulta pagada indebidamente a dichos contratistas, debiendo promover tambien las acciones penales que sean procedentes, sin perjucio de los procedimientos judiciales entablados con anterioridad.

Salud Pùblica

CARROS ATMOSFERICOS

Los pueblos cuando llegan a tener cierta cantidad de habitantes como Maipù, y que llegan a su altura de edificacion, se encuentran ante el urgente problema de la limpieza publica y privada, y necesitan buscar la forma de evacuar los residuos.

Las cloacas son una necesidad primordial en la higiene publica y, cuando las ciudades, no las tienen, llegan con el tiempo, a ser focos de infecciones, dificiles de combatir.

¿Como se puede luchar contra las enfermedades infecto-contagiosas si los patios estan llenos de resumideros con putrefacciones cargadas de microbios? El caso representa vivir sobre un tembladeral repugnante, lleno de miasmas.

Maipú tiene, problemas a resolver, y uno de ellos, el mas importante el de la evacuacion de los residuos.

Como llega el verano, es bueno que recordemos el asunto, llamando la atencion de las autoridades municipales, a fin de que se tome alguna medida al respecto.

En algunas ciudades de la república sus autoridades han creado un servicio de «carros atmosfericos», los cuales tienen por objeto vaciar los resumideros y otros depositos miasmáticos, purificando asi las domicilios de las subterraneas emanaciones. Los tales carros no son un gran gasto y cumplen un servicio interino, mientras la ciudades van llegando a instalarse las cloacas.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche: «Disputa amorosa» 8 partes.

Importación de ganado de raza

En el transatlantico inglés «Britany» que zarpó anteayer de Liverpool con rumbo a nuestras piezas viene una remesa de vacunos de raza para varias cabañas del Sud de la provincia.

Esta remesa está formada por unos lotes de reproductores vacunos y lanares, de diversas razas y tambien un lote de porcino.

Adquisicion de un campo

El señor Francisco D. Justo, distinguido vecino de la capital ha adquirido la legua de campo que la señora viuda de Anchorena posee en Dolores.

El señor Justo es hermano del diputado nacional del mismo apellido.

Un caso curioso

Un telegrama de Roma informa que el 28 por la mañana, se cayó una estatua de la fachada de la catedral de Milán desde una altura de 25 metros.

Lo mas curioso, es que no obstante pesar 2 toneladas, cayó de pie y no sufrió desperfecto.

¡Será un «milajro»!

Armas al descubierto

Al efectuar la descarga de un vagon en Lomas de Zamora, cayó un pesado cajon al suelo, produciendose roturas en varias tablas del mismo.

Las autoridades de la estacion crompobaron que se trataba de un envio de mausers.

Se practican averiguaciones.

Para el 12 de Octubre

El vice presidente en ejercicio, ha ordenado la redacción del decreto por el cual se convoca a los mimebros del H. Congreso de la Nacion, para la sesión a verificarse el 12 de Octubre a objeto de tomar juramento a los doctores Irigoyen y Luna.

Registro Civil

Horario de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones: Elvira Rey de Gachi de 50 años, casada, argentina, domiciliada en el cuartel 3º de este partido.

Nacimientos: 1 varon natural.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Miguel Azcue, Coggiati Virginia, Domingo Marcelino.

Terrenos en venta

Por un aviso que publicamos en este diario se hace saber que se hallan en venta varios lotes de terreno ubicados en Maipú y Santo Domingo, con y sin edificacion.

Los interesados, por informes, deben dirigirse al escribano señor Simon Platini en Maipú

A la Casa Azul

En 4ª pagina publicamos un aviso «A la Casa Azul» en el que se especifican las condiciones para poder tomar parte en el concurso organizado por esa casa de comercio local y para el cual ha destinado seis magnificos y utiles premios, como podra enterarse el publico por la lectura del citado aviso.

Policiales

Garito sorprendido

Anoche, a las 10 y 30, el oficial Carlos Allan, que se encuentra a cargo de la comisaria local, secundado por el empleado Marcos Zoppi y de investigaciones Carlos Carrizo, sorprendieron la casa calle Avellaneda Nº. 198, donde tranquilamente se desplumaban jugando al «fico» varios sujetos. Fue detenido el coimero y varias otras personas en numero de seis, y otros lograron escapar a la accion de la policia.

Los jugadores aprehendidos, despues de prestar declaracion, fueron pasados a disposicion de la intendencia para que oblaran la multa correspondiente, no asi el coimero a quien se procesa con intervencion del Juez del crimen.

En la referida casa la policia secuestró fichas, naipes y dinero, todo lo que será remitido a disposicion del magistrado referido.

Esta campaña iniciada con éxito por el oficial Allan, es digna de aplauso, pues desde muchos años a esta parte es la primera vez que un empleado de policia toma intervencion para reprimir e te pernicioso vicio.

En conocimiento de este hecho el gefe de policia ha felicitado al oficial Allan empleados Zoppi y Carrizo y demas parsonal.

Dia social

VIAJEROS

Para Ayacucho señorita Isabel Perez.

A Piran señor Paulino Camino.

De Buenos Aires señor Francisco Marra.

De Dolores señores Alfredo Cappelli y Cesar Carrossino.

A Las Armas señores Raimundo Valinoti y Marcos Fontana.

De Tandil señores Bernardo Camino y Juan Bidone.

FIESTA DE N UESTASEÑORA DEL ROSARIO

Como estaba anunciado tuvieron lugar ayer en el templo parroquial las festividades en honor de Nuestra Señora del Rosario, patrona del pueblo.

Como lo preveiamos, dado los sentimientos religiosos que animan a las familias de nuestra sociedad, la festividad de ayer tuvo proporciones de un acontecimiente social, mayormente en la misa de la 9 a. m. y en la nocturna, en que el templo se vió repleto de distinguida concurrencia.

Las distribucions religiosas se realizaron en el orden establecido de antemano, y a éstas, como a la procesion que se realizó a la tarde alrededor de la plaza y durante la novena, asistieron gran número de fieles.

El tema de actualidad desarrollado por el pàrroco señor Golet, fue abarcado con dominio compl to.

La misa de Botazzo fue cantada correctamente por las niñas Carmen Fontana, Emma y Pepa Eyharchet y Clotilde Rech, a quienes acompaño en el armonium la señorita Cándida Petrarca.

El «Ave Maria fue cantada con voz melodiosa y perfecta entonacion por la señorita Raquel Laferriere, que fue acompañada por la señora Lucia B. de Galletti en el organo y el señor Marceliano Salanova, violin.

En resumen, las fiestas religiosas de ayer resultaron sumamente lucidas

POR LA PLAZA

Muy concurrido se vio ayer a la tarde nuestro paseo publico.

La banda municipal asistio tambien y ejecuto un variado repertorio de piezas musicales.

CINE TRRRAQUETE

Este biógrafo local se vió favorecido, el sábado y ayer, por la presencia de una numerosa y selecta concurrencia.

Esto se debe a la selecta eleccion de las peliculas que se exhiben en este biógrafo y que siempre resultan del agrado de la concurrencia.

Para esta noche se anuncia un variado programa.

PAUL DE TAGLIAFERRO

Se encuentra en la localidad el reputado concertista frances Mr. Paul de Tagliaferro, quien ha venido con el praposito de dar un gran concierto de piano.

Las mejores referencios tenemos de este maestro, quien hace pocos dias de varios conciertos en el club «Union» y en el teatro de Dolores, con notable éxito.

Aun no sabemos el dia y local donde dará su primer concierto, pero en cuanto tengamos conocimiento de ello, lo haremos saber a nuestros lectores.

☞ FALLECIMIENTO

El sábado a la tarde dejo de existir la señora Alberta Tisot de Sallaz, madre politica de nuestro convecino Sr. Pedro Boly.

El sepelio de sus restos, se efectuó ayer a las 10 1/2 a. m. en el cementerio local, celebrandose previamente una misa en la iglesia parroquial; asistio a esos actos numerosa concurrencia, dando lugar a una sentida demostracion de duelo.

Entre los asistentes al sepello notamos las siguientes personas:

Gabriel Ganderaiz, Tomás Guerrini, Desiderio P. Pirosanto, Juan Caracotche, Vicente Matella, Juan Aquila, Miguel Boisbehere, Jose A. Zaizar, Jose Cerrudo, Silverio Berjerou, Rafael Guerrini, Francisco Vidalle, Venancio Fernandez, Vicente Peruchena, Pedro Benito, Bernardo Lopez, Pablo Sabella (hijo), Andres N Bernazza, J. Hector Rigamonti, Eduardo J Parissi, Luis Pomillo, Luis J. Filleaudeau, Pablo Sabella, Juan P. Boly, Carlos F. C Corti, Roque Grieco, Mariano Montaldo, Jose Sisini, Francisco Maira Ignacio E. Maistegui, Batista Dualde, Venancio Mora, Antonio Galletti, Pedro Pedroncini, Pedro Peruchena, Pedro Peruchena (hijo), Juan de Dios Ugalde, Martin Albarracin, Rito Teves, Jose Peruchena, Rafael Mónaco, Gregorio Argel, Juan de la Fuente, Rafael P. Ugalde, Salvador Loiacono, Domingo Maturi Exequiel P Sosa, Tomas Macchi, Luis Laferriere, Fermin Belhart, Agustin Giacometi, Guillermo Murias, Cayetano Antonelli, Esteban Scarzella, Pedro Mauro, Simon Platini, Francisco M. Acevedo, Juan Buzzi, Lorenzo Giacometti, Juan P. Eyharchet Silverio J Berjerou, José Goenaga, Francisco Compagne, Leonardo A Campagna, Martin Rappallini, Francisco Coppola, Justo M. Barja, Alfonso Quarania, Casimiro Alonso, Enrique Miquelarena, Alberto Zatarain, Domingo di Paolo, Jose Salaberry, José Arrieta, José J. Olariaga, Carlos B. Hugo, Francisco Fiorito, Pedro A Urretavizcaya, Cayetano Ferretti, Juan Carlos Parisi, Abel de la Fuente, José Tavela, Jose Santarone, Higinio Zatarain, A Galvan, Paulino Garcia, Juan C. Parisi Remigio C Caparrouy, Vicente Melo, Juan Perotto, Pedro Duhalde, Juan Tort, José Darela, Mateo Indart, Jose Marino, Juan Gilet, Eduardo Molins, Pedro Murias, Enrique Arnossi, Julio Belfiore, Domingo Capra, Enrique Arnossi (hijo), Antonio Vertullo, Pedro Arnossi, Eusebio Lozano, Jose Mazzini, Antonio Ferrari, R Lombardia, Tomas Dominguez, José Rech, Juan M. Goyenaga, Simon Millan.

Pésame—Nicolas Napolitano y Señora, Pablo Lostra y Señora, Blas Carrano y señora.

—Los deudos de la extinta nos piden que, por medio de estas lineas, hagamos presente su profundo agradecimiento a todas aquellas personas que, en una ú otra forma, se han adherido a su duelo.

Variedades

SOBRE LA GUERRA

De Portland (Maine) telegrafian que se ha encontrado un salvavida que tiene la siguiente inscripcion: «Bremen-Schutzmarke. V. Eppinghoven-Wilhelmshaven». Se entiende que pertenece al submarino mercante aleman Bremen.

———

Los últimas noticias anuncian que los alemanes han quitado las cúpulas de acero de los fuertes de Boncelle y Fleuron, enviándolas a Alemania, y que las trincheras de concreto que rodean los fuertes han sido rellenadas.

———

El conde Zeppelin, en un discurso pronunciado en Constanza, ha declarado, que las aeronaves alemanes destruidas recientemente en los «raids» sobre Inglaterra, constituyen una pérdida insignificante en comparacion con el perjuicio que causaron.

El conde ha añadido que está en vias de construccion un nuevo tipo de zeppelines que es en realidad invulnerable.

Guerra Europea

PARIS—A lo largo del Somme y al sudeste de Clery los franceses progresan.

—Los britanicos realizaron un ataque en el camino de Bapaume y Laocort L'Abbaye y tomaron 300 prisioneros.

—Los automoviles blindados britanicos prestan grandes servicios en el frente de batalla.

———

PETROGRADO—Los rusos, al avanzar en el camino de Brody a Krasny capturaron 162 oficiales y 4196 soldades prisioneros.

—Los alemanes admiten que continua el avance ruso hacia Lemberg

—Ademas de las tropas rusas que combaten en el frente, hay ocho millones de rusos en instruccion en estos momentos.

———

ROMA—En el valle de Treveranes los alpinos ocuparon varias posiciones austriacas, encontrando en ellas muchos materiales de guerra. Tomaron ademas prisioneros.

—Los austriacos continuan bombardeando Gorilzia.

———

NUEVA YORK—En breve se iniciará nuevamente la campaña por los submarinos alemanes.

—En Londres fue derribado otro zeppellin, que formaba parte de una cuadrilla que realizaba un raid.

Con éste son cuatro los zeppelines abatidos en estos dias, por los ingleses.

AVISOS

Compañia Uniòn Telefónica

Del Rio de la Plata Limitada

Tenemos el honor de llevar a conocimiento de nuestros abonados y al público en general que en cumplimiento de lo dispuesto en el decreto del Superior Gobierno de la Nacion de fecha 31 de Julio de 1916 publicado en el Boletin Oficial del 11 de Agosto 1916, las tarifas Suplementarias que regiran desde el 1° de Septiembre para las comunicaciones Suplementarias de y con **Maipú** serán las siguientes

TARIFA

Localidad	Tarifa	Localidad	Tarifa
B. Aires (Red A.)	$ 1.40	Giles	$ 1.90
La Plata (Red B.)	« 1.30	Hinojo	« 1.55
Acevedo	« 2.65	Junín	« 2.05
Alberti	« 2.35	Las Flores	« 1.50
Alberdi	« 3.00	Las Heras	« 1.75
Ayacucho	« 0.40	Lobos	« 1.75
Azul	« 1.70	Lujan	« 1.75
Balcarce	« 0.80	Marcos Paz	« 1.65
B. Mitre	« 2.30	Mar del Plata	« 0.70
Brandzen	« 1.10	Mercedes	« 1.90
Cacharí	« 1.60	Merlo	« 1.55
Cañuelas	« 1.55	Mira Mar	« 0.95
Cap. Sarmiento	« 2.15	Moreno	« 1.60
Carmen de Areco	« 2.10	Navarro	« 1 85
Casilda	« 3.10	Olavarría	« 1.45
Chacabuco	« 2.40	Pergamino	« 2.85
Chascomús	« 0.85	Rojas	« 2.50
Chivilcoy	« 2.20	Rojo	« 2.70
Colón	« 2.80	Rosario	« 2.95
Conesa	« 2.75	Salto	« 2 30
Coronel Vidal	« 0.40	Sán Antonio	« 2.00
Dolores	« 0.40	San Nicolas	« 2.60
Dionisia	« 0.90	San Vicente	« 1.25
Gral. Belgrano	« 1.10	San Lorenzo	« 3.05
Gral. Paz	« 1.05	Suipacha	« 2.05
Gral. Pirán	« 0.30	Tandil	« 0.70
Gral. Rodriguez	« 1.70	Vedia	« 2.90

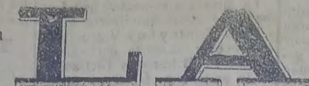
Nota.—Los señores abonados gozaran de una rebaja del 10 % sobre estas tarifas siempre que las comunicaciones sean originadas desde el aparato a que estan suscriptos.

Tarifa de Prensa.—Las tarifas precedentes tendran un descuento del 50 % en todas las comunicaciones periodisticas que se verifiqune entre 10 p. m. a 4 a. m

LA ADMINISTRACION

Año XV—Número 4120 MAIPU, Miercoles 4 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515



LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales bancarios, o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Miercoles 4
S. Francisco
Luna nueva — Sol: sale a la 5.16—Ponese a las 5.35

EFEMERIDES

1585—Primera fundación de Tucuman — El 29 de Septiembre de 1565, habiase fundado la primitiva ciudad de Tucumán, y no siendo el punto conveniente, en esta fecha se hace la trasladacion de la ciudad al paraje que ocupa, siendo gobernador de la provincia don Fernando Mendoza Mata de Luna.

ACTUALIDAD

Crónica de la guerra

EL EJERCITO ALEMAN

ESCASEZ DE TROPAS DE RESERVAS

El corresponsal de la agencia Reuter en el frente frances envia la siguiente informacion:

«Los alemanes, no teniendo reservas estrategicas en que apoyarse se ven obligados a transportar constantemente sus desdichados soldados de un teatro de operaciones al otro sin dales tiempo de rehacerse o descansar.

«De esta manera, el enemigo ha venido a conservar una especie de reserva volante, compuesta de una docena de divisiones, las que aparecen sucesivamente en el Somme, en Verdum y en Galitzia.

«Aunque parezca pasado el tiempo en que podia retirar tropas del oeste para enviarlas al este, recientemente dos divisiones abandonaron el Somme para el frente ruso; tuvieron que ser llamadas nuevamente con urgencia para hacer frente a la ofensiva franco-inglesa.

«Los esfuerzos exigidos a los alemanes pueden ser juzgados por la 12ª. division, la que fué retirada el 15 de marzo del bosque de Le Pretre, despues de una lucha dura, y enviada a Verdun, donde permaneció hasta el 20 de Abril; despues de tres semana de reposo fué enviada al Somme, pero el 29 del mismo mes dos de sus divisiones fueron identificadas en la region de Luzk.

«El estado mayor frances calcula que 24 divisiones alemanas son trasladadas de esta manera de un punto a otro del frente cada semana. Es muy facil comprender de que manera afecta esto los nervios de los soldados.

«La clasificacion de los muertos y los prisioneros austro-alemanes en los diferentes frentes permite llegar a la conclusion de que cada uno de los imperios centrales no tienen actualmente tres divisiones de reserva.

«Hay prueba de que una gran parte de la clase de 1916 está ya en la linea de fuego.

«La clase de 1917 fué llamada a fines del año pasado, se le dió instruccion solo tres meses y ya numerosos elementos de esa clase fueron identificados el mes de julio en el frente occidental.

«La incorporación de la clase de 1918 se inició ya en junio y julio en Alemania.

Sangre nueva

De acuerdo con propósitos reiteradamente manifestados por el gobernador de la provincia, en el sentido de establecer una corriente de renovacion de energías electorales, colocando en situacion de retiro a los funcionarios agotados ya en provecho de la causa, para dar paso y lugar a elementos nuevos, que aspiran a la sucesion con ardientes deseos de lucirse y conquistar laureles, son numerosos los empleados de policia de la campaña que ha solicitado su jubilacion.

Hasta ayer se habian acogido a los beneficios de la ley de Montepio, 25 comisarios y existe otro número considerable de funcionarios de la misma jerarquía que tramitan en estos momentos su retiro.

El Montepio, tan zarandeado desde que vino al mundo y que por razon de las frecuentes embestidas ha estado varias veces a la puerta de la quiebra, recibe con este contigente de comisarios, oficiales, auxiliares y otros funcionarios que se van, un contrapeso que exigirá el auxilio de puntales para evitar el derrumbamiento. No importa, Es necesario ubicar a mucha gente que tiene meritos conquistados.

Y entonces no hay mas remedio que producir vacantes, jubilando a los que han dado ya todo lo que podrian dar.

Provincia de Buenos Aires

Solicitud de intervencion nacional

COMUNAS MUNICIPALES

UN CAPITULO SOBRE JUSTICIA

La provincia de Buenos Aires entrará en breve en un periodo de agitacion politica intenso y que mantiene desde ya en fuerte espectativa a los diversos partidos qua actuan en su escenario. Este se producira con motivo de las elecciones municipales que se realizan alli, el ultimo domingo de noviembre.

La poblacion de Buenos Aires tiene ahora mas que nunca especial interes en concurrir a la creacion del verdadero gobierno comunal, interes despertado por la mala administracion ugartista y a la vez por el deseo de mejorar la situacion de las comunas en completa bancarrota.

A fin de alcanzar este proposito y rodearse de toda clase de garantias, los hacendados y comerciantes de la provincia dirigiran al gobierno nacional una solicitud pidiendo la intervencion a Buenos Aires por las razones que darán en un extenso memorial que acompañará a la peticion. Tanto la calidad de los firmantes como las razones que aducirán han de gravitar sin duda alguna, en el mismo gobierno para contribuir a la realizacion de propositos tan grandemente deseados por la poblacion independiente del primer estado argentino

Se proponen los peticionantes exponer con claridad la verdadera situacion politica, económica y comunal de la provincia.

Por la primera parte que solo tocarán en general, para luego ocuparse detalladamente de la económica y comunal, demostrarán que el partido gobernante tiene en poco las garantías politicas y ejerce una verdadera presion sobre el espiritu de los ciudadanos, empleando los resortes que le proporcionan la direccion de las comunas.

Es aquí donde el oficialismo tiene su principal apoyo, y por ello tiende a perpetuarse en toda forma, no reparando en medios, como aquel que pusiera en práctica en Moron, es decir, la urna de fondo corredizo.

No entraremos por hoy al detalle de estas minucias electorales, que los caudillos de la provincia tienen para sus éxitos. Oportunamente hemos de explicar algunas, a la vez que la situacion economica de algunas comunas.

Despues de explicar la parte municipal, hablará el memorial en cuestion de la situacion financiera de la provincia cuyo presupuesto es casi doble, uno sancionado y hecho ley por la legislatura y otro suplementario ordenado por acuerdo de ministros y que se aplica sin control de ninguna naturaleza.

Y para terminar el cuadro sombrio de la situación de Buenos Aires vendra en la solicitud un capitulo especial, dedicado a la justicia, en el que se demostrara lo mal administrada que esta y la falta absoluta de garantias en que se encuentran los litigantes.

Hemos de continuar informando a nuestros lectores de la magnitud del movimiento que se opera en Buenos Aires y que no hay duda alguna tendrá consecuencias muy beneficiosas para la vida política de dicho estado.

(*La Epoca*, Capital Federal)

De la zona

GENERAL GUIDO

Despues de una ausencia de seis meses, el intendente municipal, señor Roncoroni, llego ayer a esta, a fin de cobrar un giro por varios miles de pesos, que corresponden a la comuna por concepto de impuesto territorial

Una vez realizado el objeto que motivo la venida del señor Roncoroni, éste se ausento para Dolores sin recibir a varias comisiones de vecinos que lo esperaban en la casa municipal.

—Para Buenos Aires el señor Enrique Pizarro.

—De Maipu las señoritas Leocadia y Celia Cepeda y Victoria Fontana.

GENERAL MADARIAGA

Despues de una breve enfermedad dejó de existir ayer en esta el vecino de General Lavalle D. Luis F. Mondani, quien gozaba de generales simpatias.

Su fallecimiento ha sido hondamente sentido por los numerosos amigos con que contaba en este pueblo.

Noticias

Viaje del Dr. de la Plaza

Se anuncia que el Dr. de la Plaza, una vez entregado el mando, se trasladará a su estancia de Cordoba, donde pasará una temporada de descanso.

Desvio de un camino

La direccion respectiva ha informado que puede autorizarse a los señores Tomás y Luis Vignolo para proceder al desvio del camino parcial de Balcarse a Divisadero, en la parte que afecta un campo de propiedad de los recurrentes.

Sueldos escolares

En esta semana seran girados por la direccion general de escuelas, los sueldos correspondientes al mes de Septiembre ppdo. a los maestros de este distrito.

Relojería Quintana

Don J. Mendez Quintana, propietario de la relojeria, plateria y joyeria establecida en la calle Alsina Nº 535, hace saber a su clientela que en breve recibirá un grande y variado surtido en articulos del ramo, que se detallaran en un aviso que se publicara en este diario.

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:

«Godane debutante».

«La sirena loca», drama en 5 partes.

«Princesa Nadine» 6 partes.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Cargo—Maria Luzarreta.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

1 enrolado inscripto.

Nombramientos

El P. E. por decreto de ayer a nombrado jueces de paz de Mar del Plata a D. Ireneo A. Zubiaurre y a D. Francisco J. Fumes.

Tren descarrilado

Debido ha haberse descarrilado esta mañana la maquina del tren de pasageros que hace el recorrido de Juancho a Guido, no pudieron llegar los pasajeros ni la correspondencia de esa linea.

Posiblemente llegarán en el tren de esta noche.

Banco de la provincia

Llamamos la atencion del publico sobre las nuevas condiciones de pago y cobro sobre los depositos en adelantos que acaba de establecer el Banco de la Provincia de Buenos Aires y que se especifican en el aviso que publicamos en 1ª página de este diario.

Exportacion de azucar

Una firma comercial bonaerense se ha presentado al ministerio de hacienda solicitando autorizacion para exportar a Bolivia 5000 toneladas de azùcar.

Esta solicitud será resuelta desfavorablemente en virtud de la escasez de dicho producto y existir, ademas, un decreto del poder ejecutivo que prohibe la exportacion de azúcares.

¡A quien se le ocurre exportar azucar, cuando ni el gobierno sabe como hacer para importarla!.

Los vagones postales

La empresa del ferrocarril del Sud ha puesto ya en servicio un vagon postal, de los recientemente construidos para el transporte de correspondencia, en la linea de Buenos Aires a Bahia Blanca.

Dentro de pocos dias quedaran listos otros diez, que circularán agregados a los trenes de pasajeros en las diferentes lineas de la empresa del Gran Sud.

Enjuiciamiento de magistrados

El jurado de enjuiciamiento que entiende en la acusacion promovida contra el juez Dr. Alurralde, resolvio que aquellos testigos que no comparecieron a la última audiencia presten sus declaraciones ante el juez del crimen del departamento judicial de sus respectivos domicilios.

Policiales

Contra la inasistenaia escolar

El oficial Carlos Allan, a cargo interinamente de lo policia local, secundado por el escribiente Marcos Zoppi, y a raiz de una nota pasada por el Señor Presidente del Consejo Escolar Doctor Manuel I. Daneri, ha procedido a citar a los padres, tutores o encargados de los alumnos inasistentes a las clases de la Escuela Nº 1 y nocturna, notificandoles de que deben, por medios a sus alcances, obligar a los niños a concurrir a clase bajo pena de aplicarles la multa a que se hacen acreedores, de acuerdo con la ley sobre educacion.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires el señor Roque M. Quinteros y familia.

A Las Armas señores Jose Peruchena y Ricardo Valnoti.

A Mar del Plata señor Victorio Tetamenti.

De Dolores señor Carlos Hill.

CINETRRRAQUETE

Como estaba anunciado, el célebre pianista señor Paul de Tagliaferro dió anoche su concierto en el cinema Nosoti, ejecutando con singular maestria y correccion, dificiles composiciones musicales, que le valieron al artista nutridos aplausos de la selecta concurrencia que llenaba la sala.

— —

Esta noche es de moda en el cinema Trrraquete. Con este motivo se ha preparado un selecto programa de peliculas, que han de llamar la atencion del público. El cuarteto Belfiore amenizará la sesion con un selecto y variado repertorio musical.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Despidiéndolo de la vida de soltero, un grupo de compañeros de tareas y amigos, obsequió anoche con una comida en el hotel Nosotti, al señor Justo M. Barja, que el dia 7 del corriente contraerá enlace en la Capital Federal con la señorita Adela Vavarasori.

Alrededor de una bien servida mesa tomaron asiento los señores Justo M. Barja, Francisco Marra, Juan Colangelo, Juan Fontanetto, Cayetano Ferretti, Liberto Zatarain, Antonio Vertullo, Hector Marino, Zolio Larrea, Luis Borrajo, Manuel Bustamente, Santiago Bigas, Ignacis Maistegui, y Uno Cip. Ileitt.

Guerra Europea

PARIS—En el Somme los británicos ganaron nuevamente terreno y tomaron algunos prisioneros alemanes.

—En el Somme combaten actualmente marineros alemanes.

—Los rumanos cruzaron el rio Danubio entrando el territorio bulgaro.

Debido a esto se dice que los bulgares han empezado a evacuar el territorio rumano que habian ocupado.

—Los serbios continuan avanzando y batiendo a los bulgaros.

En la batalla librada en Kajmekalan estos ultimos tuvieron mas de 20 000 bajas entre muertos, heridos y prisioneros.

PETROGRADO En la region Zota-Lipa se continuan librando violentos batallas. En estas acciones y durante tres dias los rusos tomaron mas de 5600 prisioneros austro-alemanes.

ROMA—Parece que los austriacos se resuelven a emprender la retirada en el Carso.

—Las tropas italianas que se encuentran en Grecia desalojaron a los bulgaros de la ciudad de Argyrocastro.

—Se anuncia una serie de operaciones en el Trentino y en la Carnia con resultados favorables a los italianos.



Loción Higiénica de Eucaliptus

DE RUIZ Y ROCA — Proveedores de la Real casa de España con privilegio especial de S. M. el Rey de Italia

Medalla de Oro Exposición Internacional de Higiene 1904
Medalla de Plata Exposición San Luis (N.A.)
Premiada con Medalla de Plata por S. S. Pio X

CONSERVA EL CABELLO Y QUITA TOTALMENTE LA CASPA

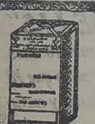
Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Paraguay, Francia, España y Norte América.

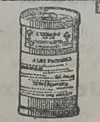
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerias y registros y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y Montevideo.

PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA

CONFIAR DE LAS IMITACIONES QUE NUNCA PRODUCEN L... ...S QUE LA CALIDAD LEGITIMA. - RUIZ Y ROCA-Fi







ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

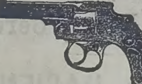
El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier otro fabricado en el país é introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERIAS Y FERRETERIAS DE LA REPUBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterias y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOA—Garantía absoluta en todos los trabajos.

A la Casa Azul

Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias, de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y eleccíón de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU -- F. C. S.**

Jabòn Disolvente

CURA RADICALMENTE

Manqueras y Rengueras, hace desaparecer Vegigas, Sobrecañas, Esparavanes, Moletas, y Sobrehuesos aunque sean grandes y viejos y es infalible para sanar Vasos podridos y Mataduras.



Las Farmacias venden el Jabón Disolvente tamaño $ 5 á $ 3 cju. Sirve para 90 curas y lleva amplias instrucciones.

J. W. OEST
SAN MARTIN 345 Buenos Aires

DUC

Las aguas purísimas y las materias de primer calidad, empleadas en la fabricación del papel «DUC» para cigarillos, hace que su empleo no sea nocivo á la salud (Extracto de la Gaceta medicinal de París, Noviembre 19 de 1860) El consumo del papel «Duc» es universal, y su crédito data desde hace medio siglo, éxito desconocido en marca alguna, ó que prueba evidentemente su grandísima superioridad sobre todas las demás por su consistencia, no obstante su tenuidad finura; es también para el tabaco empaquetado el mejor de los papeles de fumar. Los libritos tienen 120 hojitas, la resma diez y ocho mil dividida en diez mazos de 1800 cada uno. Rechácese por falsificado todo librito ó resma cuyas hojitas no lleven en filigrana de letra de agua el nombre de «Duc» Perseguiremos con todo rigor á los falsificadores é imitadores, haciendo responsable igualmente con arreglo á la nueva ley de marcas, á todos aquellos que expendan el artículo falsificado.

Unicos agentes é importadores para la República Argentina: E. Mendy é hijos calle Alsina 1902, Buenos Aires

Compañia Uniòn Telefónica

Del Rio de la Plata Limitada

Tenemos el honor de llevar a conocimiento de nuestros abonados y al público en general que en cumplimiento de lo dispuesto en el decreto del Superior Gobierno de la Nacion de fecha 31 de Julio de 1916 publicado en el Boletin Oficial del 11 de Agosto 1916, las tarifas Suplementarias que regiran desde el 1° de Septiembre para las comunicaciones Suplementarias de y con **Maipú** serán las siguientes

TARIFA

B. Aires (Red A.)	$ 1.40	Giles	
La Plata (Red B.)	« 1.30	Hinojo	$ 1.90
Acevedo	« 2.65	Junín	« 1.55
Alberti	« 2.35	Las Flores	« 2.65
Alberdi	« 3.00	Las Heras	« 1.30
Ayacucho	« 0.40	Lobos	« 1.75
Azul	« 1.70	Lujan	« 1.75
Balcarce	« 0.80	Marcos Paz	« 1.75
B. Mitre	« 2.30	Mar del Plata	« 1.65
Brandzen	« 1.10	Mercedes	« 0.70
Cacharí	« 1.60	Merlo	« 1.90
Cañuelas	« 1.55	Mira Mar	« 1.55
Cap. Sarmiento	« 2.15	Moreno	« 0.95
Carmen de Areco	« 2.10	Navarro	« 1.60
Casilda	« 3.10	Olavarría	« 1.85
Chacabuco	« 2.40	Pergamino	« 1.45
Chascomús	« 0.85	Rojas	« 2.85
Chivilcoy	« 2.20	Rojo	« 2.50
Colón	« 2.80	Rosario	« 2.70
Conesa	« 2.75	Salto	« 2.95
Coronel Vidal	« 0.40	Sán Antonio	« 2.30
Dolores	« 0.40	San Nicolas	« 2.00
Dionisia	« 0.90	San Vicente	« 2.60
Gral. Belgrano	« 1.10	San Lorenzo	« 1.25
Gral. Paz	« 1.05	Suipacha	« 3.05
Gral. Pirán	« 0.30	Tandil	« 2.05
Gral. Rodriguez	« 1.70	Vedia	« 0.70
			« 2.90

Nota.—Los señores abonados gozaran de una rebaja del 10 % sobre estas tarifas siempre que las comunicaciones sean originadas desde el aparato a que estan suscriptos.

Tarifa de Prensa.—Las tarifas precedentes tendran un descuento del 50 % en todas las comunicaciones periodisticas que se verifiquen entre 10 p. m. a 4 a. m.

LA ADMINISTRACION

Año XV—Número 4121 — MAIPU, Jueves 5 de Octubre de 1916 — Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU



EFEMERIDES

1870—Invasión a Patagonia— El día 3 invaden los indios el partido de Patagonia por varios puntos sorprendiendo las poblaciones, haciendo algunos cautivos y arreando las haciendas, el día siguiente, asi que tuvo aviso el comandante militar teniente coronel Mariano Ruiz, con algunos veteranos y guardias nacionales se pone en persecucion de los salvajes; el 5 los alcanza en circunstancias que empezaban a pasar el rio Colorado. Los carga impetuosamente y los indios aterrorizados se lanzan al agua. La mortandad que se les hace es grande, y no solo se les quita el robo, sino tambien muchos de sus caballos ensillados y armas. Siete cautivos que llevaban son rescatados.

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Al Norte del Somme los franceses han realizado algunos progresos.

—Eaucourt-l'Abbaye se encuentra completamente en poder de los ingleses.

PETROGRADO—Al Oeste de Bubnow se libran violentas batallas entre rusos y alemanes con resultados indecisos.

—Los rusos atravesaron el rio Zlota Lipa expulsando a los austro-alemanes que se oponian a su avance.

LONDRES—El rey Constantino de Grecia aceptó la renuncia del gabinete.

—Los aliados continuan batiendo a los búlgaros en la Macedonia.

—Los rumanos tomaron a los búlgaros 800 prisioneros y varias ametralladoras.

—Los serbios han reconquistado siete ciudades de su territorio que se hallaban en poder de los teuto-búlgaros.

NUEVA YORK—Los bulgaros obligaron a retirarse a las tropas rumanas que habian cruzado el Danubio.

—Al oste de Lutz los alemanes contuvieron el avance ruso.

El futuro gobierno

VARIAS INFORMACIONES

Se cree que una de las primeras medidas del presidente Irigoyen será establecer para la administracion nacional este horario: de 8 a 11 a. m. y de 2 a 6 p. m.

El presidente Irigoyen ha comprometido a los futuros ministros a proceder con energia para mejorar la administracion, eliminando de ella todo elemento malo y suprimiendo el sistema de las recomendaciones.

—Por primera vez los socialistas se disponen a concurrir al acto del juramento de los Dres. Irigoyen y Luna ante la asamblea legislativa. Si bien la convocatoria indica el traje de etiqueta —(el frac)— los socialistas iran vestidos de saco.

—El señor Maximo Paz sera nombrado por el Dr Irigoyen presidente del Banco Hipotecario Nacional.

—Dice «La Epoca» que es incierto que el presidente Irigoyen piense declarar en comision a todo el personal de la administracion.

—El doctor Irigoyen ha suprimido el número del discurso en el programa preparado para la trasmision del mando.

—Parece cosa resuelta que el doctor Irigoyen ofrecerá la legación de Paris al doctor Marcelo T. de Alvear.

Tambien se afirma que el presidente Irigoyen ha ofrecido al doctor Victorino de la Plaza la legacion de Londres.

—Asegúrase que el doctor Irigoyen proyecta la revision de la ley de jubilaciones, suspendiendo sus efectos durante cinco años para reforzar el fondo de caja. Ademas se propone el nuevo presidente rebajar las jubilaciones superiores a quinientos pesos.

—Para asistir a la trasmision del mando iran a Buenos Aires los gobernadores de Córboba, Santa Fé y Entre Rios.

La delegacion de La Plata será de mil ciudadanos; la de Bahia Blanca de quinientos y en los vecindarios de la provincia excederán de diez mil.

—El doctor Hipólito Irigoyen partió ayer para su estancia, de donde regresará el día 9.

—Del futuro ministerio dicese que será el dado a la publicidad estos dias, salvo pequeñas modificaciones. El Dr. Torello irá a agricultura y Alvarez de Toledo, a Obras Públicas. Si el doctor Apellaniz no entra a formar parte del gabinete ocupará un puesto de importancia.

Pro intervención nacional

Próxima asamblea radical en la provincia

Se estan efectuando, en la provincia, activas gestiones para realizar, en el local del teatro Argentino de la Plata, una gran asamblea radical, a la que asistiran delegados de todos los partidos de la provincia. En dicha asamblea se exteriorizará el anhelo que reina en toda la provincia de Buenos Aires en pro de una intervencion nacional que regenere su ambiente politico y administrativo. A esta manifestacion se adherirán numerosos y prestigiosos ciudadanos independientes.

Ese acto, para cuya realizacion se estan concretando detalles que le daran significación practica y efectiva, será el punto inicial de una gran campaña que se proseguira hasta conseguir el propósito enunciado.

Noticias

Venta de lanares

Los señores Olariaga y Arrieta vendieron ayer en el mercado de Matanzas de la Capital Federal 73 capones tipo frigorifico a $ 25 cada uno y 12 ovejas matadero a $ 23 cada una.

Nuevo horario escolar

A excepcion de la escuela Nº 1, que posee dos turnos, por la mañana y la tarde, las demas escuelas urbanas y rurales del partido, han comenzado a poner en vigencia el horario de verano, esto es: de 7 1/2 a 11 1/2 a. m.

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:
«Salto feliz», 3 partes.
«Flor Marchita», 3 partes.
«La hija del centurión», 2 partes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones:—Cantalicia Faustina Piedrabuena, de 6 años, argentina cuartel 1º.

Nacimiento:—1ª mujer legitima.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

L. Medina y A, Molina.

Clase de 1896

En el curso del corriente mes, en el Ministerio de Guerra, se procederá al sorteo de los conscriptos de la clase de 1896 que deberan ser incorporados a las filas del ejercito en Diciembre próximo venidero.

"Criminalogia"

Hemos sido obsequiados con un tomo de *Criminalogia* sexta edicion aumentado y corregido por su autor el Dr. Jose Ingenieros.

El presente volumen trae el siguiente sumario;

La formacion del derecho Penal, La crisis de la legacion penal contemporanea, La evolucion de la criminalogia, Clasificacion psicopatológica de los delincuentes, Las nuevas bases de la defesa social, Apendice: Peligros de las leyes penales vigentes.

Al agradecer el obsequio, recomendamos esta obra a los estudiosos, que pueden adquirirla en «La Cultara Argentina», Avenida de Mayo 646, Buenos Aires.

Pasajes especiales

En vista de que con motivo de la trasmision del mando presidencial muchisimas personas se trasladaran a la Capital Federal, la empresa del Ferrocarril del Sud emitir á pasajes de ida y vuelta, siempre que el número de personas, no sea menor diez y presenten una solicitud pidiendo la rebaja anunciada.

Todas estas personas deberán partir y regresar en el mismo tren.

Exposicion-feria

En Balcarce—Bajo los auspicios de la Sociedad Rural de Balcarce se efectuan importantes trabajos para el mejor exito de la exposicion feria ganadera que se realizara el 29 del entrante y a la cual han prometido concurrir numerosos hacendados.

Ademas de los premios de la Sociedad Rural Argentina, el Ministerio de Obras Públicas y el comisionado municipal señor Palacios, han ofrecido medallas de oro y plata, respectivamente.

Los peligroe del mate

«El uso del mate» costumbre tan arraigada en nuestro pais, pudiendo se afirmar qce no hay una casa donde no se haga uso de el, debe producir indudablemente un buen numero de victimas si se tiene en cuenta el excelente vehiculo, la «bembilla», que anda en boca en boca.

Un médico ha observado dos casos de sifiles perfectamente claros a consecuencia de este contagio, en dos niños robustos y cuyos padres gozaban de una salud irreprochable; habian tomado mate várias veces junto con otro joven de la misma familia que presentaba grietas sifiliticas en los labios y en la lengua. No habia otro antecedente.

Siendo pues tan fácil este medio de contagio, deben tenerse las mayores precauciones y no aceptar bajo ningun pretexto un mate sin estar seguros de que se está entre gente sana, pues de otra manera se corre el riesgo de contraer una enfermedad tan grave y que, por desgracia, está tan generalizada en todas las clases de la sociedad.

Reservistas italianos

Actualmente son numerosos los reservistas italianos qne se alistan para dirigirse a su patria, a fin de incorporarse al ejercito.

En el curso de este mes saldran cuatro contingentes, que sumaran, en total 1200 conscriptos.

El primero de estos contingentes que pasa de 300 hombres, se embarcara en el vapor «Toscana», el sabado proximo.

El segundo contigente, que tam-

bien es numeroso, partirá el 17 del corriente en el vapor «Indiana».

Dos mas saldran por los vapores «Cavour» y «Tomaso di Savoia», que partiran de Buenos Aires el 18 y el 24 del presente, respectivamante.

En el último de los citados barcos se embarcará, tambien para Italia, un número considerable de familias de reservistas que ya han partido para su patria en meses pasados.

El asunto de los azucares

En el ministerio de hacienda se continua estudiando la resolucion a dictarse a fin de procurar el abaratamiento del azucar.

Aun cuando se ha anunciado ya que el poder ejecutivo se proponia acordar nuevas franquicias aduaneras para la importacion de 55.000 toneladas de azucar, se atribuye ahora al presidente de la república el propósito de dejar librada la resolucion de este asunto al futuro gobierno.

Dia social

VIAJEROS

A Dolores señores Eduardo Molins, José Marino y José J. Goenaga.

De Las Armas señor José Perúchena.

A Balcarce señor Severino Boly.

Para Ayacucho el jóven Ferruccio Nossoti.

A General Madariaga señor Paulino Camino.

LUIS H. LAFERRIERE

Despues de pasar una corta temporada en la provincia de Mendoza, ha regresado a la localidad el señor Luis H. Laferriere.

ENFERMO

Continua siendo delicado el estado de salud del Sr. Julian Lynch.

DEFINICION

Cierto periodico ofreció un premio al que enviase la mejor definicion acerca de lo que es un niño La ultima de las que siguen fue la que lo obtuvo.

«El horror del soltero, el tesoro, de la madre y el despota mas tirano del hogar mas republicano».

«El despertador de la mañana el tragon de medio dia y el chillon de media noche».

«La única posesion preciosa que nunca excita envidia».

«La última edicion de la humanidad, de que cada cual cree que posee el mas hermoso ejemplar».

«Un originario de todos los paises, que no habla el lenguaje de ninguno».

«Un pequeño extranjero con pase libre para los mas puros afectos del corazón».

Variedades

TESTAMENTO ORIGINAL

Una millonaria francesa, Mme. Revonna, directora de una sociedad de mujeres y conocida filá tropa, muerta recientemente en Marsella, ha dejado escrito un original testamento:

«Si muero antes del final de la guerra, deseo que mi cuerpo sea provisoriamente colocado en la cripta de una iglesia, y, finalmente sepultada en el campo de batalla donde se decida la gloriosa batalla final Lego mi fortuna al pueblo que lleve el nombre de esa batalla»

LOS DIARIOS DE LAS TRINCHERAS

«La Saucisse», uno de los mas divertidos diarios de los «poilus» de Francia, publica esta curiosa definición de la calle y de la trinchera:

La trinchera es al frente lo que la calle es a la ciudad. No obstante, una calle no es lo mismo que una trinchera.

Si una marmita cae en la calle se produce una aglomeracion de gente. Si una marmita cae en una trinchera, la gente se disuelve inmediatamente.

En la calle se venden las granadas En la trinchera se las lanzan a uno gratuitamente a la cabeza...

En la calle no se acuesta nadie. En las trincheras se acuesta todo el mundo.

En la calle ocurren pequeños incidentes que provocan grandes emociones. En la trinchera los grandes accidentes provocan emociones pequeñas.

En la calle se oyen lamentos si cae un herido levemente. En la trinchera se le felicita.

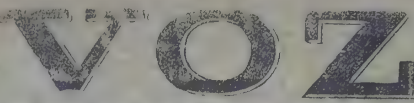
El escándalo está prohibido en la calle. En la trinchera el escándalo es de rigor.

En la calle el 14 de julio se celebra una vez al año. En la trinchera se celebra todos los dias.

Un tiro en la calle constituye un acontecimiento. Un tiro en la trinchera es una cosa completamente normal.

Año XV—Número 4119 | MAIPU, Martes 3 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO N° 515

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales bancarios, o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Martes 3

s. Maximiano

Cuarto menguante—Sol: sale a la 5.16—Ponese a las 5.35

EFEMERIDES

1867—Combate de Tayé— Saliendo de sus linea el mayor Caballero con un cuerpo de 1000 paraguayos, a hacer un reconocimiento en el paraje denominado Tayé, es atacado por numerosas fuerzas brasileñas y unos pocos de caballeria argentina, consiguiendo despues de dar y recibir varias cargas retirarse, aunque dejando mucha mortandad. Los aliados tienen tambien muchos muertos y heridos por su parte.

ACTUALIDAD

Trasmision del mando presidencial

La ceremonia protocolar en la Casa de Gobierno

COMO HA DE REALIZARSE

Hace algunos dias publicamos en estas columnas los detalles referentes a la trasmision del mando presidencial y a la ceremonia del juramento en el Congreso, ante las dos Cámaras constituidas en asamblea.

Dijimos entonces que no existia la seguridad de que el nuevo mándatario, siguiendo una vieja practica, se trasladara a la Casa de gobierno una vez terminado el acto en el Congreso. Informaciones posteriores permiten asegurar que el doctor Irigoyen cumplirá con este segundo requisito protocolar.

En el salón blanco de la Casa de Gobierno, le aguardará el doctor de la Plaza, acompañado de sus ministros.

Se encontraran presentes, ademas, el oficial mayor del ministerio del Interior, escribano mayor de gobierno y algun otro funcionario de alta jerarquía.

El introductor de ministros aguardara al nuevo presidente en la entrada principal del palacio, sobre la terraza de la calle Rivadavia, y asi que llegue le acompañara hasta el salon donde, como decimos se encontraran el presidente cesante y sus ministros.

Establece el protocolo que solo corresponde en esta oportunidad un saludo a la distancia. El doctor de la Plaza debe luego avanzar algunos pasos, tender la mano a su sucesor e invitarle a colocarse la banda, a cuyo efecto le indicara una de las salas contiguas.

Desde este momento, en poder del doctor Irigoyen los simbolos del mando, queda protocolarmente consagrado presidente de la Nación.

El doctor de la Plaza y sus ministros se retiraran en el acto, permaneciendo con el nuevo presidente las personas antes nombradas. El introductor de ministros, invitara en seguida al doctor Irigoyen a conocer los representantes diplomáticos que hayan sido enviados por los gobiernos extranjeros asi como a los ministros residentes y demas personal de las embajadas y legaciones.

Cumplida esta parte de la ceremonia, el doctor Irigoyen, acompañado por estos diplomáticos se trasladará al balcon principal de la Casa de gobierno, sobre la calle Balcarce, para presenciar el desfile militar que en su honor debe verificarse, desde que el significa la adhesión del ejército y de la armada al presidente de la República en su carácter de capitan general de las fuerzas de la Nación.

Detrás de las tropas se formará una grandiosa manifestación popular.

Terminado el desfile, el presidente se trasladará a su despacho y subscribira el decreto de asuncion del mando y nombrará a sus ministros, siendo todos los documentos refrendados por el oficial mayor del ministerio del Interior, señor Espeche.

El mismo dia, jurarán los nuevos secretarios de Estado, ante el escribano mayor de gobierno, hábiéndose resuelto ya que cada uno se trasladase a su despacho donde recibirán el saludo de sus amigos.

Las obras de de desagues

EL REMATE DE LOS ÚTILES

No ha sido afortunada la provincia de Buenos Aires en sus obras de canalizacion. En el canal del Norte ha perdido 10.000.000 de pesos. En los desagüe del Sud ha gastado 60.000.000 y no han dado resultado. Jamás, en ninguna parte, abortaron obras públicas de manera mas desastrosa.

Ahora, como fin de liquidacion, se vende en remate el enorme material utilizable de las obras de desagüe. ¿Porqué, se lleva a la práctica demostracion semejante? ¿Se consideran las obras abandonadas, como las del canal del Norte?.

Todo el material en venta era suscep ble de ser conservado mucho tiempo. Casi todo es de hierro de primera clase, elaborado en la mejor condicion y en el mas perfecto estado. Hoy es de un gran valor y, en el futuro, sera dificil adquirirlo en las condiciones y cantidades enormes que detalla el aviso de remate.

El material Decauville, solamente, revela la magnitud de las obras para que ha sido adquirido: 80 000 metros de vias y todo el equipo para servirlo, incluso coches para pasajeros y repuestos en cantidades considerables y para muchos años. ¿Que destino tendrán los recursos que se obtengan? ¿Será, acaso, para pagar empleados?.

Las conjeturas se multiplican en presencia de esta manifestacion de abandono de una obra colosal y colosal y necesaria, sobre la cual se reclamó hace poco,—con crecido gasto—la opinion de los mejores técnicos especialistas.

El gobierno no resolvió nada en sus informes, ni siquiera ha insinuado la intencion de preocuparse del asunto; entretanto, se vende todo el material de trabajo. Encargarlo de nuevo, obligaria a la pérdida de un año y a un recargo del costo en la obra nueva, en la forma concida.

Si se piensa en las contribuciones requeridas y cobradas y en los perjuicios ocasionados, agregándose todo ello al proceso de este asunto de los desagües de la provincia de Buenos Aires, tendremos un cuadro de un desastre con el epilogo de una liquidacion en remate.

Nada mas explícito para apreciar la administracion de un pueblo bueno, que paga, sufre y espera.

Campaña contra el juego

Este titulo es sumanente sujestiva y da lugar a que se use tanto en pró como en contra, de critica o de aplauso para las autoridades que estan en la obligacion de reprimir este maldito vicio.

El juego recrudece si los funcionarios de policia que son los mas indicados, por su puesto, de impedir su propagacion o practica no proceden con toda energia, patriotismo y abnegacion a perseguir a los colmeros, prevenir a los incautos y amonestar a los que tienen tendencias de haraganeria y falta absoluta de amor al trabajo.

Pero, no es solo la policia unica represora del juego prohibido; los titulados caudillos, que jamas ven las necesidades del vecindario y que solo son conocidos cuando ponen o hechan empleados y que mas se distinguen en contra del funcionario que cumple con su deber, deberian ser los que con su presencia en las localidades y con su influencia politica conminaran a sus subalternos y auxiliares a que no amparen bajo su ejida de interesados protectores, los garitos y lupanares.

Los pueblos que sienten en sus entrañas tales focos de escoria, se deprimen moral y materialmente y aun mas, los directores de su situacion politica caen bajo la sospecha, que no puede desvirtuarse, de que amparando su existencia viven, sino colmeando, por lo menos, del voto venal que los encumbra y desde cuya altura, despreocupados de la miseria que les ha dado su padrino, no ven a las madres prostituirse para dar de comer a sus hijos hambrientos y harapòsos a quienes el padre les privó del alimento, liquidando en la mesa de juego o en la cargada taba, el pedazo de pan que mantiene su humilde hogar.

Todos estos comentarios nos sugiere la intervencion de la policia local, cuya comisaria se halla a cargo interinamente del oficial señor Carlos Allan, sorprendiendo un grupo de jugadores conocidos y que no nombramos por que mas verguenza nos dá a nosotros escribirlos, que a ellos verlo estigmatizado en boca de todo el mundo.

Teniamos informes particulares del oficial Allan; se nos dijo que era incapaz de abusar, pero que era extremoso en el cumplimiento de su deber. Sirvanle, pues, estas lineas, de aplauso y estimulo, y esperemos que su comportamiento será imitado por sus colaboradores en todos los momentos, sin esperar recompensas materiales, que la moral, la mas grande y la dificil de conquistar, es el cariño y el respeto del pueblo.

—

Se nos asegura que una vez que los detenidos fueron puestos a disposicion de la intendencia, ésta ordenó su libertad sin cobrarles la multa que debian oblar por infraccion a las leyes de juegos prohibidos.

Veremos en que forma da cuenta de esto la administracion comunal.

El nuevo gobierno

El diario radical «La Epoca» publica un comentario a propósito del futuro gabinete del presidente Irigoyen. Acepta como verdadero el que han dado a conocer los diarios estos últimos dias y dice que la opinion del pais lo ha recibido favorablemente.

Se extiende en consideraciones «La Epoca» para demostrar que se trata de un gabinete nacional, en que colaboraran junto con personalidades radicales, ciudadanos sin actuacion politica y aun militantes en diversos partidos.

Finalmente afirma la «La Epoca» que los propósitos del presidente Irigoyen han empezado a perfilarse en forma harto satisfactoria, dejando en mucha parte satisfecha la expectativa pública.

—

Los doctores Irigoyen y Luna enviaron ayer una nota al Senado comunicando que el 12 concurrirán a la asamblea legislativa a prestar juramento.

Han quedados convenidos todos los detalles de la trasmision del mando.

—

El doctor Hipolito Irigoyen no hablara ante la asamblea legislativa a raiz de prestar su juramento. Dos dias antes, el 9 o 10, lanzará un manifiesto al pais, en el que expresará con detenimiento sus propositos de gobierno, con declaraciones que causaran verdadera sensacion, por la energia que se evidenciara en todo ese documento y por la forma concreta y elevada con que afrontara el debate de ciertas cuestiones trascendentales que el pais espera con viva ansiedad, que sean motivo de la accion gubernamental.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:

«La cruz negra» drama policial 10 partes.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Marcelino Salnocil.

Torpedo aéreo

El sábado solicitó autorizacion en la comisaria y en la Sub Prefectura de Mar del Plata el señor Abundio Bianchi, para realizar en la costa, el ensayo de un explosivo, que segun dice es de un procedimiento de su invencion y se dedicará para uso de las aeronaves en sus ataques al enemigo.

Afirma el joven Bianchi, que la prueba secreta realizada, le dió el rusultado que esperaba y que para el 15 del cte. piensa hacer el experimento en publico.

Del Comitè Radical de la Provincia

Con motivo de proxima asuncion del mando presidencial por el Dr. Hipolito Irigoyen, el Comite Radical de la Provincia ha dirigido al señor Martin Rappallini, el telegrama que a continuacion transcribimos:

«Se aprox ma la fecha en que el doctor Hipólito Irigoyen asumirá el mando supremo de la Nacion. La provincia de Buenos Aires ha de sentir inmensamente tan auspicioso acontecimiento, tratándose del inmi-

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)

— *BUENOS AIRES* —

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU-- F. C. S. U. Telef. 22

Gral. Madariaga y Estación Parravicini— F. C. S.

nente ciudadano, vinculado intimamente a su destino. Con tal motivo este Comité se complace en enviar a sus correligionarios de esa localidad sus felicitaciones y sus votos por mejores dias para sus instituciones y libertades. —Salúdalo.—MARCELO T. ALVEAR, *Delfor del Valle*, secretario.

El concierto de esta noche

En el cinema Trrráquete—El renombrado concertista de piano señor Paul de Tagliaferro, que se encuentra de paso en esta localidad, en gira artistica por los principales pueblos y ciudades de la provincia, ha resuelto dar esta noche en el cinema Trrraquete un único concierto de piano, que desarrollará de acuerdo con el siguiente programa:

1°—El herrero armonioso—Tema con variacion Handel.

2°.—Pieza en *Sol* Scarlatti.

3°.—Primavera, Grieg.

4°.—Marcha de los cosacos, Tagliaferro.

5°.—Minueto, Paderewsky.

6°.—Marcha de los Gibaros, (*) Gottschalk.

7° —El banjo, (*) Gottschalk

8°.—Trémolo, Gottschalk

(*) Los «Gibaros» son unos indigenas de Puerto Rico que ejecutan piezas de musica en instrumentos exoticos en los cuales, pero siempre predomina una cierta melancolia en extraño contraste con sonidos guerreros al mismo tiempo que reminiscencias españolas.

(*) El «banjo» es un instrumento que usan los negros del Sud de los Estados Unidos. Se compone de una clase de bambu con una cuerda de acero que produce bizarros sonidos bajo la presion de los dedos del ejecutante Tagliaferro a conseguido imitar admirablemente en el piano dicho instrumento. lo que constituye su principal caracteristica a mas de ser una pieza de dificil ejecucion.

Numerosas familias han retirado localidades para concurrir esta noche al cine Trrráquete a oir al eximio pianista, que ejecutará el programa anunciado con el arte superior de que él solo es capaz.

Nuestro público tiene pues, esta noche en el cinema Trrraquete, oportunidad de presenciar un acto ameno y artistico.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señores Jose Arrieta y Luis O. Chiesa.

A Santo Domingo señor Ladislao Castelles.

De Dolores señor Mauricio Rios.

De Las Armas señor Marcos Fontana.

Para Buenos Aires esta noche, el senor Justo M. Barja.

Para Dolores señores Alfreco Capello y Cesar Carossino.

ENFERMO

Dentro de la gravedad de su estado, se ha notado cierta mejoria en la enfermedad del señor Julian Lynch.

Foot-ball

LOS FOWARDS

Los forwards o delanteros deben ser individuos rapidos y livianos, componen la linea delantera de un team o el quinteto como suele llamársele. Segun el lugar que ocupan toman diferentes nombres, centro forwards el que ocupa el centro, wing los que ocupan los extremos e insiders los que se hallan entre los ya citados.

Su misión es atacar la valla contraria ya sea en «dribling», individualmente, o en combinacion. Esta ultima es la verdadera forma de atacar. El jugador se cansa menos y hay menos probabilidades de que se produzcan entreveros, de los que casi siempre sale alguno lesionado.

Cuando mas chica sea la cancha, mayor será la necesidad de combinar y generalmente los goals son marcados al final del primer periodo o en el segundo cuando la defensa se sient mas o menos fatigada y cae vencida á fuerza de insistir.

Debe evitarse el juego brusco y las pechadas; la rapidez no permite esto y solo convienen en jugadas finales en que talvez depende la suerte del partido.

El jugador debe decidirse inmediatamente por lo que va á hacer, no parar ni acomodar la pelota para shotear, rala pidez del movimiento es lo que envuelve a la defensa contraria.

Debe acostumbrarse, no sólo el forward sino cualquier otro jugador a tomar la pelota con cualquier de las dos piernas.

AVISOS

LA SASTRERIA de Paulino Garcia

se trasladó

a su local calle Alsina

al lado de la Iglesia

donde como siempre seguirá atendiendo con el mayor esmero a su clientela y al publico en general.

Maipú Mayo 2 de 1916.

Hotel "Nosotti"

Antiguo «Amistad»

— DE —

: Baltasar Nosotti :

Cocina de primer órden

Grandes comodidades para familias

Cuarto de baño

Maipu F. C. S. Union Telef 8

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio)

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8.200 m. c.

Los titulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente.

e.20.p.

DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes, coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos cientificos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

RIOJA 1961 (BUENOS AIRES) **Hotel Nosotti** (MAIPU)

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria "LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. **Juan Perotto & Cia.**

e513.



Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria,

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ :- F. C. S.

e193p.

CALZADO

EL MAS MODERNO

Y DE

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria "La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero N°. 343 MAIPU

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 466 **MAIPÚ**

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

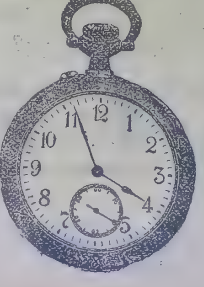
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



U. T. 23 *Maipú f. c. s.*

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó

A su nuevo local calle Roca 284

(*Casa de Esteban Marino*)

e22

LA FOTOGRAFIA **Fernandez**

Se trasladó

A su nuevo local Calle Roca 582

al lado del telégrafo, de la Provincia

Compañia Uniòn Telefónica

Del Rio de la Plata Limitada

Tenemos el honor de llevar a conocimiento de nuestros abonados y al público en general que en cumplimiento de lo dispuesto en el decreto del Superior Gobierno de la Nacion de fecha 31 de Julio de 1916 publicado en el Boletin Oficial del 11 de Agosto 1916, las tarifas Suplementarias que regiran desde el 1° de Septiembre para las comunicaciones Suplementarias de y con **Maipú** serán las siguientes

TARIFA

Localidad		Localidad	
B. Aires (Red A.)	$ 1.40	Giles	$ 1.90
La Plata (Red B.)	« 1.30	Hinojo	« 1.55
Acevedo	« 2.65	Junín	« 2.65
Alberti	« 2.35	Las Flores	« 1.30
Alberdi	« 3.00	Las Heras	« 1.75
Ayacucho	« 0.40	Lobos	« 1.75
Azul	« 1.70	Lujan	« 1.75
Balcarce	« 0.80	Marcos Paz	« 1.65
B. Mitre	« 2.30	Mar del Plata	« 0.70
Brandzen	« 1.10	Mercedes	« 1.90
Cacharí	« 1.60	Merlo	« 1.55
Cañuelas	« 1.55	Mira Mar	« 0.95
Cap. Sarmiento	« 2.15	Moreno	« 1.60
Carmen de Areco	« 2.10	Navarro	« 1 85
Casilda	« 3.10	Olavarría	« 1.45
Chacabuco	« 2.40	Pergamino	« 2.85
Chascomús	« 0.85	Rojas	« 2.50
Chivilcoy	« 2.20	Rojo	« 2.70
Colón	« 2.80	Rosario	« 2 95
Conesa	« 2.75	Salto	« 2 50
Coronel Vidal	« 0.40	Sán Antonio	« 2.00
Dolores	« 0.40	San Nicolas	« 2 60
Dionisia	« 0.90	San Vicente	« 1.25
Gral. Belgrano	« 1.10	San Lorenzo	« 3.05
Gral. Paz	« 1.05	Suipacha	« 2.05
Gral. Pirán	« 0.50	Tandil	« 0.70
Gral. Rodriguez	« 1.70	Vedia	« 2.90

Nota.—Los señores abonados gozaran de una rebaja del 10 % sobre estas tarifas siempre que las comunicaciones sean originadas desde el aparato a que estan suscriptos.

Tarifa de Prensa.—Las tarifas precedentes tendran un descuento del 50 % en todas las comunicaciones periodisticas que se verifiquen entre 10 p. m. a 4 a. m

v5o

LA ADMINISTRACION

Año XV—Número 4122 | MAIPU, Viernes 6 de Octubre de 1916 | Redacción Anónima

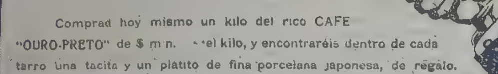
Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

¿Queréis este obsequio?



Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. ... el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =
Unión Telef. 386, Avenida — Coop Telef. 388, Central

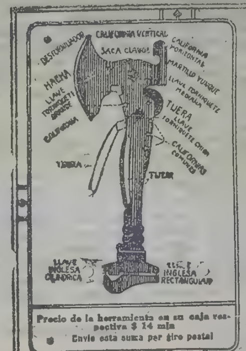
CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo



CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo

Privilegiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.324

Esta Herramienta única en su género contiene Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Californias torcedoras de alambre para arquiladores, Llaves de torniquetes diversas medidas, Californias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilíndrica.

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168
BUENOS AIRES

Aceites minerales marca GIGANTE

Para automóviles
Para maquinarias en general
Para molinos, Arados, etc.
Para dínamos y motores finos.

CARBURO
MAQUINAS
MOLINOS
ARTÍCULOS RURALES
ALMACEN
RAMOS GENERALES
YERBAS Y CAFES

Unicos introductores

ALBERTO J. MATTENET & Cia.
MAIPU—F. C. S.

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia- Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente mite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U Telef. 16

Agustin Borrego

48ª remate-féria

En Labarden

El Martes

31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

500 Vacunos

EN OPORTUNIDAD DETALLES

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guías de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

RAUL POLONIA

JUDICIAL

EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU

466 h. 36 a. 36 c.

Campo en Gral. Guido

El Domingo

15 de Octubre

a las 3 p. m.

Base: $ 24 800

Lo que equivale à $ 55.17 la hect.

Perteneciente a la sucesión de Da. Teresa Lara de imbaldi y otros

Mandato del señor Juez de 1ª Instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. Garcia. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.

Alerta! Alerta!!

¿Que hay?

¡Pin! ¡Pan! ¡Pun!

¿Pero, que hay?

Que han llegado a lo de Pasini las lámparas eléctricas de 100 y 200 bujías 12 watt, económicas y de gran poder luminoso

Pruébela Vd.

EN VENTA EN LA CASA DE CONFIANZA

ARMERIA PASINI

V. Lopez 156 -- MAIPU

"LA GALLI"

GRAN TIENDA, MERCERIA SOMBRERERIA

SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central:
Lima 1302—Buenos Aires

Sucursales:
En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE.3

MAIPU—(F. C. S

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales bancarios, o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Viernes 6

s. Bruno

Luna nueva — Sol: sale a la 5.6—Ponese a las 5.41

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—En el frente del Somme los franceses realizaron algunos exitos y rechazaron varios ataques alemanes.

—Al este de Morval los franceses tomaron a los alemanes 9 cañones de 80 milimetros.

—A pesar del mal tiempo aviadores franceses bombardearon el campo de aviacion aleman situado en Colmar.

—

LONDRES—En los Balcanes los ingleses se apoderaron de la ciudad de Iorrikenis.

—La batalla en la Dobrudja se está desarrollando con una violencia extraordinaria, sufriendo los germanos-búlgaros perdidas enormes.

—A sido nombrado gefe de las fuerzas rusas que combaten en Rumania, el gran duque Nicolás, que comandaba las tropas rusas en el Caucaso.

—

ROMA—En la zona de Gorizia contiuúan los duelos de artilleria.

—En Colbricon los italianos han realizado algunos progresos.

Trozo selecto

Es el vorágine, el torrente que arrasa, que destruye, que rompe vallas y que va a caer al llano, inundándolo en grandes oleadas. Es la luz filtrandose blanca y deslumbrante entre negras nubes. Es la armonía de un himno desconocido vibrando en los espacios con arrebatos de clarin y modulaciones de cantos celestiales. Es la verdad bruñida, centelleante como un acero abrasado por el sol.

¡Si, es la verdad! Porque la verdad hiere, porque la verdad destruye, porque la verdad es el puñal con que se rasgan imperios y se matan las perfidias y las maldades de los hipocritas.

Se siente en los aires el corrimiento de auras como bocanadas del ecuador; se siente herbir la explosion, la explosion en sus colosales sacudimientos, sus terremotos, sus incendios, lava. ¡Ah! Y cuando el huracán silbe, ruja y pase labran do estelas de muerte, los pérfidos no alzaran sus cabezas, ni miraran al cielo, y entonces les roerá las entrañas el plomo ardiente del remordimiento. ¡Caeran fulminados por el rayo!

Manuel M. Oliver

Sin comentario

El ministro de gobierno nos habia hecho concebir la ilusión del mejoramiento de la vida, del sistema y de las prácticas politicas la provincia ¡Nos habiamos engañado! Veamos un hecho;

Con apresuramiento que no condice con las declaraciones hechas por el flamante ministro de gobierno contra los juegos de azar, ayer, pocas horas despues de haber producido su dictámen la inspección de sociedades juridicas, fué dictado el siguiente decreto:

Art. 1º Aprúebanse los estatutos de la sociedad «Casino Balneario de Quilmes.

Art. 2º Queda reconocida, al mismo tiempo, en el caracter de persona juridica.— *Ugarte.—H. P. Sarrat.*

¿Necesita comentarios esta conducta? ¿Es posible, ante esta evidencia, creer en sus intenciones moralizadoras?.

La autorizacion de una casa de juego a las puertas mismas de la capital, aumentando el número de las que existen en Lanús, Lomas, Avellaneda, ¿demuestra reaccion?.

Indultos militares

Terminacion del plazo

Considerandolo de gran interes, recordamos nuevamente que de acuerdo con lo que establece el decreto del Poder Ejecutivo dictado con motivo del Centenario, referente a indultos militares, el plazo para su terminacion vence el 15 del mes en curso

Los ciudadanos comprendidos en ese decreto que aún no hubiesen regularizado su situacion deben apresurarse a hacerlo, a fin de evitar ciertos contratiempos que una vez vencida esa fecha pueden sobrevenirles.

En la oficina del Registro Civil se evacuaran todas las informaciones que soliciten los interesados.

Régimen carcelario

En breve se reunirá la comision especial que tiene a su estudio las reformas necesarias al Código Penal y al regimen carcelario hoy existente.

Una rapida visita a las carceles de la provincia enseñará a los señores legisladores que lo necesario no es modificar ni reformar, sino hacer algo completamente nuevo.

Las carceles actuales no son lugares apropositos para buscar las regeneraciones de los individuos sino que al contrario sirven para corromper mas a los detenidos.

Conviertase la carcel en un taller donde el preso sea considerado como un obrero util y donde tenga que ganarse el pan que come y se vera como las carceles mudan de aspecto.

El preso ocioso o sin tarea fija que cumplir, adquiere vicios y pierde maldades.

Hágasele trabajar, que el trabajo sera el mejor remedio contra la criminalidad cada vez mas en auge.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«Quien se mete en lo ajeno», cómica.

«La intrigante», 7 partes.

Padrinazgo presidencial

El Dr. Victorino de la Plaza, durante el mes ee Septiembre ultimo ha recibido trescientas solicitudes de padres pidiendo el padrinazgo presidencial, para su septimo hijo varon; contestandole el Dr de la Plazá que se dirijan al nuevo presidente.

Pasajes especiales

En la noticia que con este titulo dimos en nuestro numero de ayer, omitimos decir, que el precio de los pasajes especiales que expende ra la empresa del F. C. S. con motivo de la trasmision del mando presidencial, sera de un boleto y cuarto, es decir $ 17.25 ida y vuelta, desde Maipú a Buenos Aires.

Para poder obtener esta rebaja, es necesario que el numero de personas que hagan el viaje no sea menor de diez.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Nacimiento: 1 varon legitimo.

1 enrolado inscripto.

Football

El próximo domingo se jugará en Labarden un partido de football amistoso entre el team «Union» de aquella localidad y uno formado por empleados de la estacion local del ferrocarril del sud.

Los respectivos cuadros estarán formados como sigue:

«Union»—A. Barbarita, M. Acosta y L. Rodriguez; J de Diego, V. Iseguirre y A. Nanti; E. Saisi, F. Iraola, J. Iturralde, M. Diaz y F. Etchelet.

«Ferro Carril Sud Maipú»—F. Nosotti; A. Perez y F. Isla; G. Fontanetto, H. Juarez y M. Lazzati, H. Rigamonti, M. A. Catalano, A. Bilbao, A. Faggela y A. Lazzati. Linesman J. L. Roasio.

Actuara de referee: Pedro Lafrata.

De General Guido

Ha llegado a esta el sacerdote Vicente Ferrer quien viene a hacerse cargo de la parroquia local.

La noticia de la llegada de dicho sacerdote ha sido recibida con satisfaccion por este vecindario.

Desde hacia nueve dias la parroquia permanecia cerrada.

—El sabado proximo sera bendecido en la parroquia de esta el enlace de la señorita Catalina Arvide con el señor Tomas Cunio.

La fragata "Sarmiento"

En las ultimas horas de la tarde de ayer fondeó en el puerto de Buenos Aires la fragata-escuela «Presidente Sarmiento», que terminó de efectuar un largo viaje alrededor del mundo.

Por Agustin Borrego

Este martillero que iniciará nuevamente sus remates-ferias, de haciendá en Labarden, ha recibo nuevas anotaciones para el remate que efectuara el dia 31 del corriente mes de Octubre. Estas consisten en 500 animales vacunos, clase especial y en muy buen esta do; ademas muchos hacendados de la zona han prometido remitir haciendas—cuyo detalle se hara conocer oportunamente—para ese remate, que sera, sin duda, muy importante.

Por datos y pedidos de local los interesados deben dirigirse a los señores D. Gonzalez y Fernandez, en Labarden.

Una maravilla de descendientes

En un periodico de España, encontramos la curiosa noticia siguiente:

«Ha llegado a Barcelona, de regreso de America, el gallego don Lucas Negueiras Paz, el que emigró a la edad de veinte años y vuelve ahora respetable anciano de 93 años, a quien acompañ su familia que se compone de 16 hijas, de estas son 6 viudas, 9 casadas y 1 soltera; 23, hijos, de los que son 4 viudos, 13 casados y 6 solteros; 34 nietos de estas 3 viudas, 22 casadas y 9 solteras: 47 nietos, 4 de estos viudos, 26 casados y 17 solteros; 45 biznietos, dos de estas casadas: 39 biznietos y 3 trinietos, y ademas 72 nueras y yernos; forman do entre todos un total 279 personas.

El señor Negueiras ha sido casado tres veces y vuelve a su patria, no sólo rico de herederos, sino también del dinero, pues el vapor en que ha realizado el viaje, es de su propiedad.

Cambios del tiempo

El astrónomo don Martin Gil, dice lo siguiente, respecto a probables cambios del tiempo:

«Respondiendo a tanta pregunta de orden metereológico, diré los momentos probables de cambios de tiempo durante el corriente mes, calculados dentro de una revolucion sinódica del sol: del 10 al 12, temperatura baja y alta presion barométrica, circunstancias favorables para un cambio de tiempo.

Del 16 al 18, es muy probable que caigan lluvias en general y en forma tempestuosa.

Del 24 al 26, es muy probable que haya fenómenos metereológicos muy violentos, con lluvias.

Estas son vistas generales para el pais, sin localizar punto, naturalmente.

La oficina metereológica, con todos sus elementos, uno o dos dias de antes las fechas dadas, recien podrá indicar el rumbo favorecido por el fenómeno si tuviera lugar.»

Elecciones municipales

El P. E. ha dictado un decreto autorizando a los concejos deliberantes para sortear las mesas necesarias a fin de que presidan sufragar en ellas todos aquellos ciudadanos inscriptos en la ultima reapertura de los padrones.

Dispone ademas que el 30 del corriente deberan los concejos deliberantes efectuar el sorteo a que se refiere el articulo 45 de la ley electoral.

El asunto de los diarios italianos

Dictó sentencia el juez correccional, doctor Obligado, de la Capital Federal, por la secretaria del doctor Kiernan, en la querella que por desacato a la autoridad seguia el agente fiscal, doctor Figueroa, contra Dionisio Baia, Comunardo Braccialarghie y Arnaldo Rosetto, autores de los articulos aparecidos en «Il Roma» e «Il Giornale d'Italia», en los que protestaban enérgicamente por el fusilamiento de los procesados Lauro y Salvato.

Al resolver esta causa el juez falla absolviendo de culpa y cargo a Baia, Braccialarghie y Rosetto.

Heladas

Han llegado informes del sud de esta zona, anunciando que han caido fuertes heladas cuyos efectos han porjudicado grandemente los sembrados, especialmente en las chacras y quintas donde los frutales han sido muy castigados.

En cuanto a los campos de pastoreo poco daño les ha causado, pues el pasto crece con fú-rza debido al riego de las últimas lluvas l

Dia social

VIAJEROS

De Dolores señores José J. Genega y Clemente Frigerio.

De Buenos Aires señor Juan Tavela.

A General Guido señora Isolina B. de Raggi.

A Buenos Aires señor Julian Martinez.

AFILAR

Hoy en día las mujeres son tan lindas y apetitosas, que no se puede mirarlas sin «afilarlas», rindiendo culto a las seducciones que distinguen al sexo.

«Afilar», termino de la invectiva popular, significa en su acepcion convencional, mirar a una niña con marcada insistencia, tirarla un besito con disimulo, echarle un piropo si pasa por nuestro lado, y otras mil cositas que, bien interpretadas, quieren decirle claramente: «Vd. es muy mononal» . . «les encanta doral» . . . «¡toda un reina!» . . . «¡quien fuera tan dichoso de ser amado por Vd!». etc.

Despues, si la muchacha responde a la «afiladura», vienen las cartitas amorosas, los versitos, las citas al aire libre, el arreglo entre la niña «afilada» y su «afilador», para que éste visite en la casa, y como consecuencia final, puede cuadrar el matrimonio, aspiracion lógica de los enamorados, si es que lo estan deveras.

De modo que, el hecho de «afilar», no es una cosa tan simple como parece, ni una bromita que no pueda convertirse en serio, desde que, el «afilador» y la «afilada», si llegan al máximun de la «afiladura» estan prospensos a ser «afilades» por el escribano, primero, en el Registro Civil, y el sacerdote, despues, ante el altar.

DIVERTIDO PASATIEMPO

He aqui un juego sencillo para adivinar la edad y el mes de nacimiento de cualquiera.

Se ruega a una persona que vaya al otro extremo de la habitacion para evitar que se vea lo que se escibe.

Enseguida se le pide que anote el número del mes en que nació; que lo multiplique por dos; luego añada cinco a la suma y multiplique esta última por cincuenta; que añada su edad al producto, luego que reste trescientos sesenta y cinco y añada ciento quince al resto.

Se pide sencillamente que diga el resultado de sus calculos y las dos ultimas cifras de esta suma indicerá la edad y la otra ú otras el número del mes del nacimiento.

Todas las veces que se haga este experimento dará un resultado exacto siempre que se hagan los cálculos como estan indicados.

Variedades

CARTILLA DEL AGRICULTOR

Jardin—En este mes abundan las flores y los macizos estaran ya floridos.

En almacigos podemos sembrar: cinerarias, hibridas, corcoqsis vivaz, ceraneos, digital, claveles, flamencos, calceolarias, adonis, wingandia aster, centaurea, candida, c clemen de los Alpes, acónitos, pérsica, piretro rosado, etc.

Y de asiento sembraremos, alelles, aliseo, agerato, amaranto, cinerarias, capuchinas, colinsia, siempreviva, clavelinas, verbena, enctera, campanula, buenos dias, buenas noches, reseda, tennia, silene copetes, crisimo, brincos, espuela de caballero, etc.

Se multiplican por brote las plantas de adorno, y se practicaran los injertos hervaceos por aproximacion. Se termina la plantacion de arboles y arbustos de adorno de verano; y se sacaran de los invernáculos las begonias, helechos, aquirantes, coleus, etc.

Plantaremos cabezas de azafran, amarilis, amarillo, anémona ciclamen, colchicos, dalia y caladinon.

Se riega de tarde si es necesario; se regarán los céspes y se cuidará la limpieza de los caminos y de los macizos, con carpidas frecuentes.

AVISOS

TALLER TIPOGRAFICO "LA VOZ"

de LUIS J. FILLEAUDEAU



Trabajos comerciales en general: Papel de carta y para máquina de escribir, Sobres, Cuentas, Tarjetas, Memorandums, Circulares, Balances, Folletos, Carteles, Talonarios de recibos, giros, vales, pagares, etc.,

Especial surtido en tarjetas de luto -:- Opalina y marfil para visita

Menús, Participaciones de enlace

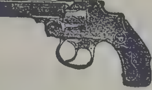
Impresiones en colores y tinta de copiar; y en general cualquier trabajo del ramo.

Llamamos la atención del cliente sobre la esmerada confección, la limpieza, nitidez de la impresión y modicidad de los precios, teniendo en cuenta la insuperablé calidad del material que empleamos en nuestros trabajos.

MAIPU ****** **F. C. S.**

SELLOS DE GOMA Y METAL

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**

☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**

☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?

☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?

☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**

☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**

☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**

☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un cundado?

☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

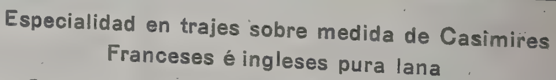
Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantía absoluta en todos los trabajos.

A la Casa Azul

Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS



Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1º, 2º y 3º premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ó SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ó un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo **MAIPU -- F. C. S.**

AñoXV—Número 4125 | MAIPU, Sábado 7 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513




LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

¿Queréis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" a fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demas cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafes finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =

Unión Telef. 3116, Avenida — Coop Telef. 388, Central

CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron
1.50 el kilo

tarro rojo
1.80 el kilo

tarro verde
2.20 el kilo

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo - - - - - -

Privilegiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.02

Esta Herramienta única en su género condensa: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Californias torcedoras de alambre para alambradores, Llaves de torniquetes diversas medidas, Californias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilíndrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envíe esta suma por giro postal

Unicos Importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168
BUENOS AIRES

Aceites minerales marca GIGANTE

CARBURO	Para automóviles
MAQUINAS	Para maquinarias en general
MOLINOS	Para molinos, Arados, etc.
ARTICULOS RURALES	Para dínamos y motores finos
ALMACEN	
RAMOS GENERALES	
YERBAS Y CAFES	Unicos introductores

ALBERTO J. MATTENET & Cia.
MAIPU—F. C. S.

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moro , Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia- Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente, emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U Telef. 16

Agustin Borrego

48ª remate-féria
En Labarden

El Martes
31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

500 Vacunos
EN OPORTUNIDAD DETALLES

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

RAUL POLONIA

JUDICIAL
EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU
466 h. 36 a. 36 c.
Campo en Gral. Guido
El Domingo
15 de Octubre
a las 3 p. m.

Base: $ 24 800

Lo que equivale a $ 55.17 la hect.

Perteneciente a la sucesion de Da. Teresa Lara de Imbaldi y otros

Mandato del señor Juez de 1ª. Instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. Garcia. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.

Alerta! Alerta!!

¿Que hay?
¡Pin! ¡Pan! ¡Pun!
¿Pero, que hay?

Que han llegado a lo de Pasini las lámparas eléctricas de 100 y 200 bujias 12 watt, económicas y de gran poder luminoso

Pruébela Vd.

EN VENTA EN LA CASA DE CONFIANZA
ARMERIA PASINI
V. Lopez 456 -- MAIPU

"LA GALLI"

GRAN TIENDA, MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central:
Lima 1302—Buenos Aires

Sucursales:
En toda la Provincia

U. TELE. 3

FRENTE A LA PLAZA
MAIPU—(F. C. S



ACTUALIDAD

Cronica de la guerra

EL EJERCITO RUMANO

Rumania, que tiene actualmente mas de 8.000.000 de habitantes, dispon de un ejercito movilizable de 900.000 hombres, pues la ley de 1913 fija en 25 años de duración del servicio militar; desde los 21 a los 46 de edad; 7 en activo, 12 en la reserva y 6 en la milicia.

En tiempo de paz hay cinco cuerpos de ejercito, de dos divisiones con las siguientes ciudades:

1°., Craiova; 2°., Bucarest; 3°., Galatz; 4°., Iassi, y 5°, Constanza.

La infanteria comprende las siguientes fuerzas:

40 regimientos activos, de tres batallones, 120 idem.

40 regimientos de infanteria de reserva en cuadros, de tres batallones, 120 idem.

10 batallones de cazadores, 10 idem.

10 batallones de cazadores de reserva en cuadros, 10 idem.

Una brigada de guardias de fronteras, seis idem.

Total: 266 batallones.

La caballera comprende 10 regimientos de húsares rojos, de cuatro escuadrones, y 10 regimientos de húsares negros, de cuatro escuadrones.

Los 20 regimientos de artilleria de campaña (cuatro piezas Krupp de 75, disponen de 480 cañones, y los cinco regimientos de reserva, de 160 piezas.

Hay, ademas cañones de 105, de tiro rapido y baterias pesadas.

El efectivo en Junio de 1914 era) de 100 000 hombres, de 400.000 en Setiembre del mismo año, y de 150.000 en Diciembre.

Desde el principio de la guerra, mas de 900,000 hombres han sido instruidos militarmente.

Nuevos rumbos

Se aproxima la fecha en que, de acuerdo con nuestra Ley, se efectuara la trasmision del mando presidencial, al ciudadano elejido por la voluntad del pueblo. para regir sus destinos por el periodo constitucional 1916-1922.

Vá a ocuparlo un hombre digno por todos conceptos, de la alta investidura adjudicada. Y aunque la situacion general del pais no es nada halagüeña, por doquiera se la examine, es tal el prestigio que irradia esa personalidad, que una esperanza general anida en todos los corazones argentinos sobre la feliz actuacion del ungido en bien de la Patria.

Mucha es la labor a efectuar, muchas son las cosas que deben modificarse, y a buen seguro que el Dr. Hipolito Irigoyen tendra que hacer derroche de habilidad, para que no se estrelle la nave que se le confia.

Pero el pueblo todo, confia en él, pues conociendolo competente para el mando, seguro está que sabrá imprimirle el cambio de rumbo que exije la salvacion del estado argentino.

Gran demanda de cereales

Fue confirmada ayer una noticia que circulaba en los circulos cerealistas desde hace varios dias y según el cual los gobiernos de los paises aliados, bajo el patrocinio de Inglaterra, habian resuelto comprar grandes cantidades de cereales en nuestro país, trigo, maíz y avena, con especialidad.

Las compras de referencia sólo serán una ampliacion de las importantes que se hacen en la actualidad.

Para poder trasladar a Europa dentro del mas breve plazo posible la mayor cantidad de cereales, se ha dispuesto enviar a nuestros puertos verdaderas flotas de vapores en lastre.

Segun versiones recogidas en fuentes autorizadas, esta compras extraordinarias se hacen por dos motivos fundamentales, el primero porque los granos escasean en Europa y las ultimas cosechas no han resultado buenas, y el segundo porque se teme, con fundamento, que Alemania haga recrudecer su campaña submarina y con ello de ocasion a grandes dificultades en la navegacion.

El nuevo gobierno

Los directores radicales allegados al doctor Irigoyen aseguran que en estos momentos el presidente electo de la República prepara un bien meditado manifiesto, que lanzarà al pais el día de la transmision del mando.

En ese documento el doctor Irigoyen sintetizará su programa de gobierno, exponiendo, en forma concluyente, la linea de conducta que observará al frente de los destinos de la Nacion.

Esta tarea ha subtraido al doctor Irigoyen de toda otra actividad, si se exceptuan algunas conferencias que ha celebrado con su compañero de fórmula presidencial y con varios candidatos ministeriales, cuyos nombres hemos insertado oportunamente en estas mismas columnas.

—

La palabra del nuevo primer magistrado del país, se aguarda con intensa y lógica expectativa, aùn cuando se presiente que ello no será sinó la condensacion de ideales que ha sustentado y vigorizado durante largos años de abnegada lucha democrática.

Es posible que el documento contenga detalles relaccionados con la accion administrativa del nuevo gobierno. Será ese, (sin duda alguna, uno de sus capítulos mas interesantes.

—

Los doctores Plaza y Croto han convenido que en el acto de la transmision del mando solo se observaran los detalles protocolares puramente indispensables.

—

En el Congreso se ultiman los detalles para la ceremonia del juramento de los doctores Irigoyen y Luna.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:

«Hacia su perdicion» cómica.

«Ataque Frances a Neuville» 2 partes.

«Justicia de Felipe» 2 partes.

«Los cuatro granos de arroz» policial 6 partes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Nacimiento: 1 varón legitimo.

Farmacia en turno

Mañana corresponde el turno para el despacho de medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Paris.

Papel de diario

Cada dia se va haciendo más dificil le vida del periodismo Argentino a causa de la caresila y suba del papel.

El gobierno esta obligado, moralmente á favorecer el periodismo nacional, y debe tomar medidas para que no sufra alguna parálisis, funesta para la cultura del pais.

Un poco más mal o mas bien, el periodismo viene haciendo, y ha hecho mucho en pró del progreso de la repùblica, y las autoridades nacionales estan obligadas para con su dificiles momentos como el actual.

La falta de papel será la muerte, o por lo menos, el decaimiento de esta poderosa fuerza del progreso, y debe ser coadyuvado para salir adelante.

Urge, pues, que la entrada aduanera sea libre para el papel.

Esta ley debe de ser dictada rápidamente; a no ser que se quiera darle el remedio cuando ya sea tarde.

Comercio de cueros

2.500.000 de piezas para Norte Amèrica—Es verdaderamente colosal, en relación a la cantidad exportada, el número de cueros bovinos que este año Estados Unidos ha comprado en nuestro pais. Si computamos las compras que ha hecho desde el 1 de Enero hasta el 31 de Agosto, vemos que ha tomado en la Argentina 1. 600 000 cueros vacunos salados y 900.000 cueros vacunos secos, o sea un total de 2.500.000 piezas.

Estas cantidades representan más de las dos terceras partes de todas las exportaciones de cueros que ha hecho en nuestro pais en el corriente año.

Football

Como ya lo hemos anunciado, mañana se jugará en Labarden un partido amistoso de football, entre el team «Union» de reciente formacion en aquella localidad y otro formado por empleados de la estacion local del ferrocarril.

En Labarden se preparan diversos agasajos en honor de los maipuenses, a quienes auguramos el triunfo.

Dia social

VIAJEROS

Para Ayacucho señor Roque MI Quinteros y familia.

De Dolores señor Eduardo Molins.

A Labarden señor Jorge Mattenet.

Para Tandil señor Bernardo Camino.

De Buenos Aires señor J. Mendez Quintana.

A Tandil señoritas Maria y Elvira Porta.

ENLACE

En la Capital Federal se efectuó hoy el enlace de la señorita Adela Vavarasori con nuestro apreciable convecino señor Justo M. Barja.

Los desposados emprenderán viaje inmediatamente a esta localidad, donde fijaran su residencia.

Nuestros votos por su felicidad.

CONGREGACION «APOSTOLADO DE LAORACION»

En la sala parroquial se reunirán mañana a las 3 de la tarde en asamblea, las socias del Apostolado.

Despues de leerse la memoria del año se procederá al nombramiento de la nueva comision directiva.

El señor Cura ruega a las socias puntual asistencia.

ENFERMO

Continua siendo delicado el estado de salud del señor Julian Lynch.

POR LA PLAZA

Mañana a la tarde concurrirá a la plaza la banda de música municipal, lo que dara motivo a que nuestro paseo publico se vea concurrido por numerosas familias y publico.

Caja Popular de Ahorro

Sorteo de hoy

Con 50.000 pesos

12.161

Con 5.000 pesos

7.277

Con 2.000 pesos

19.491

Con 1000 pesos

2.776, 25.771 y 6.118

Con 500 pesos

13.597, 20.911, 16.482 y 12.968

CINE TRRRAQUETE

Para esta noche «de moda» se ha preparado en este cinema un selecto programa de peliculas, a cual mas notable e interesante.

La orquesta B lfiere asistira como de costumbre y ejecutará un nuevo repertorio de piezas musicales modernas.

—Mañana domingo habra dos funciones; la primera a la tarde especial para la gente menuda y que se realizara de acuerdo con el siguiente programa:

«Minuttto recadero» cómica.

«Los ladrones de Pradera» drama 2 partes.

La otra tendra lugar a la noche, exhibiendose la siguiente pelicula:

«La Victima» 10 partes.

Variedades

COMO SE SUICIDAD LOS JUGADORES CHINOS

A principios de Febrero del año en curso, un chino de Nueva YorK se arrojó a las aguas profundas del Rath River y pereció ahogado.

Antes de arrojarse al agua dejó en el muelle un papel escrito con caracteres chinos.

El teniente de policia Willams se incautó del papel y se fué al barrio de los chinos de Nueva YorK. Alli se lo mostró a un rico comerciante de rostro amarillo y ojos de almendra, el cual descifró gravemente el documento póstumo.

—Este, dijo despues de una pausa, era un hombre malo, un jugador profesional Aqui dice porque se mató.

- ¿Usted lo conocia? —preguntó Williams.

—No. Pero según el código de honor de los chinos, cuando un jugador pierde una gran cantidad y no la puede pagar, se ofrece como sirviente a su acreedor, hasta que sus servicios hayan cancelado la deuda. Cuando la deuda dicho or es demasiado elevada, [illegible] por e dor solo la podrá pagar de pues de muchos años de servicios entonces es frecuente que se suicide. Es lo mejor que puede hacer, porque si no se suicidara seria un muerto viviente, y el gran chino de Estado [illegible] le volvería a dirigir la palabra. Este documento que usted me ha traido dice: «Mis deudas son tan grandes que nunca las podré pagar. Por esto me quito la vida.»

Guerra Europea

PARIS—Al Norte del Somme hubo activos duelos de artilleria.

—En Verdun continúan realizándose serias acciones y continuos bombardeos.

LONDRES—Al sur del Ancre los britanicos avanzaron.

—A pesar del mal tiempo las baterias anglo-francesas continuan atacando a las baterias alemanas.

NUEVA YORK—Corren rumores de que el Kaiser, por intermedio de los Estados Unidos, pedirá la paz a los aliados.

—En la Transilvania los rumanos fueron nuevamente derrotados. Las tropas del general aleman Falkenhain asaltaron la localidad de Sinca y capturaron 43 cañones.

—Falló el ataque ruso en el Zota-Lipa.

PETROGRADO— En Dobrudja continua la ofensiva rusa entre el rio Danubio y la frontera búlgara.

—En el frente ruso-aleman se libran violentas batallas.

PARIS—En Serbia continúa el avance de los aliados Cada dia se reconquistan nuevas aldeas y ciudades.

—Las tropas serbias han llegado cerca de Monastir, que ha sido evacuada por las fuerzas búlgaras.

ROMA—En el valle de San Pellegrino los alpinos italianos tomaron varias posiciones austriacas y prisioneros.

—Gorizia continua siendo bombardeada por los austriacos, que causan grandes daños en los edificios.

—Varios contraataques austriacos en Colbricon fueron rechazados por los italianos.

AVISOS

TALLER TIPOGRAFICO "LA VOZ"

de LUIS J. FILLEAUDEAU



Trabajos comerciales en general: Papel de carta y para máquina de escribir, Sobres, Cuentas, Tarjetas, Memorandums, Circulares, Balances, Folletos, Carteles, Talonarios de recibos, giros, vales, pagares, etc.,

Especial surtido en tarjetas de luto -:- Opalina y marfil para visita

Menús, Participaciones de enlace

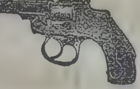
Impresiones en colores y tinta de copiar; y en general cualquier trabajo del ramo.

Llamamos la atención del cliente sobre la esmerada confección, la limpieza, nitidez de la impresión y modicidad de los precios, teniendo en cuenta la insuperable calidad del material que empleamos en nuestros trabajos.

MAIPU — **F. C. S.**

SELLOS DE GOMA Y METAL

"La Confianza"



Establecida en 1891



Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantía absoluta en todos los trabajos.

A la Casa Azul

Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

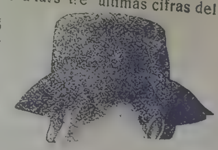
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS UTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ó SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ó un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU -- F. C. S.**

Año XV—Número 4124 MAIPU, Lunes 9 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513




LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
„ EMITIDO	„	75.000.000
„ REALIZDO	„	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	„	6 330.420

Casa Matriz LA PLATA
Avenida Independencia 726

Casa BUENOS AIRS
y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy, Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junín, Las Flores, Lincoln, Lobería, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente, emita giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos, sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n. . . . 1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
„ á Plazo fijo de 30 dias . . . . 1 1/2 %
„ „ „ „ 60 . . . . 2 %
„ „ „ „ 90 . . . . 3 %
„ „ mayor plazo . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

U. Telef. 16

Juan Colangelo
GERENTE

Agustin Borrego

48° remate-féria

En Labarden

El Martes

31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

500 Vacunos

EN OPORTUNIDAD DETALLES

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guías de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

RAUL POLONIA

JUDICIAL

EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU

466 h. 36 a. 36 c.

Campo en Gral. Guido

El Domingo

15 de Octubre

a las 5 p. m.

Base: $ 24 800

Lo que equivale a $ 55.17 la hect.

Perteneciente a la sucesion de Da. Teresa Lara de Imbaldi y otros

Mandato del señor Juez de 1ª Instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. Garcia. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.



ACTUALIDAD

Variedades sobre la guerra

Al construir unas trincheras junto al Somme, cinco artilleros encontraron un cofrecillo que contenia titulos al portador por valor de un millon de francos, y un testamento en el que se legan 100.000 francos a quien hallase el cofrecillo.

Los partes alemanes, que hasta ahora se habian encabezado «Ejercito del mariscal von Hindenburg», ostentan ya este epigrafe: «Ejército del principe Leopoldo de Baviera».

Lo que se considera testimonio de que ese principe, que mandaba el grupo de los ejercitos centrales ha substituido al mariscal Hindenburg.

Hasta ahora, Londres, protegida por su cendal perenne de bruma, habia reducido escasamente su alumbrado.

Cuando los zeppelines han llegado hasta las inmediaciones de la capital, han lanzado casi al azar las bombas.

Sin embargo, acaban de adoptarse medidas para que la obscuridad sea completa en Londres.

Todas las luces exteriores han de apagarse desde la hora del crepusculo, y las del interior de los edificios se han de atenuar lo suficiente para que no se perciban desde fuera.

La policia metropolitana vigila ridurosamente el cumplimiento de tales disposiciones.

Dia comercial

MERCADO DE FRUTOS Y HACIENDA

En general, la situacion de los mercados no ha sufrido mayor variacion durante la semana pasada. Los precios obtenidos en las transacciones afectadas, tan oscilado poco, siendo mas o menos los mismos registrados en la semana anterior. Hay que hacer una excepcion en el mercado de hacienda vacuna, cuyas operaciones, en razon de haber disminuido la entrada se han realizado en condiciones satisfactorias y a buenos precios.

Mercado de lanas—Los arribos de lana a este mercado continuan aumentando, si bien no resulta de importancia las partidas que han llegado hasta ahora. Luego como la mercancia llega en condiciones desfavorables, las cotizaciones observadas en estos últimos dias fueron flojas, no superando a las de la sema precedente.

Los lotes que contenian mucha semilla, se colocaron con dificultad aun cuando se vendieron a precios bajos, debido a la falta de interesados. Es indudable que en la pasada semana, contándose, probablemente, con el concurso de numerosas casas, ha de aumentar el surtido de los articulos, y por lo tanto ha de producirse la tan esperada reaccion.

Cueros y pieles—La misma flojedad notada en este mercado en la sem na anterior, se ha observado en la pasada. Algunos precios que fueron excelentes, reanimaron algo la situacion, sin que por ello desapareciera el decaimiento que se viene observando en las operaciones. Unicamente los lotes de articulos especiales despertaron interes entre los escasos compradores.

En vacunos, nonatos y becerros, han mejorado algo las cotizaciones. No sucedió lo mismo en yeguarizos, cuyos precios se resisten visiblemente.

Las pieles de nutria se colocaron bien.

El trabajo

El trabajo es bueno para el hombre. Le distrae de su propia vida, le aleja de la contemplacion espantosa de si mismo; le impide mirar a ese otro yo que tiene dentro y que le hace la soledad horrible. Es el remedio soberano para la etica y la estética. El trabajo tiene tambien de excelente que divierte nuestra vanidad, engaña nuestra impotencia y nos comunica la esperanza de un buen acontecimiento. Nos alabamos de denominar por su medio al destino.

No concibiendo las relaciones necesarias que ligan nuestro propio esfuerzo a la mecánica, esta dirigido en favor nuestro en contra del resto de la maquinaria. El trabajo nos dá la ilusion de la voluntad, de la fuerza y de la independencia. Nos diviniza a nuestros propios ojos. Nos convierte, para nosotros mismos, en heroes genios, demonios dioses, en el Dios, pues al fin y al cabo solo se concibe a Dios como obrero.

Anatole France.

La intervencion a la provincia

La necesidad de la intervencion nacional es tan intensa que dudamos que el pueblo de la provincia pueda resistir una espera prolongada bajo el nuevo orden de cosas. La provincia se agitará, conmoviendo la apatia de los extraños y para que se quiebren los formulismos para dar paso a la medida altiva y clara de renovacion.

Casi unánimemente los comités de la campaña de la provincia se han convenido para enviar telegramas el dia 12 de Octubre al Dr. Irigoyen, manifestando la antigua y conocida subversion institucional que reclama el auxilio de los poderes federales. Esta medida demuestra que el pueblo de la provincia pide justicia, tanto mas razonable ahora que los factores que apreciamos perniciosos e ilegales han cobrado mayor intensidad.

Vendrá ella, como han de venir todas las cosas fatalmente obligadas a ceder a la gravitacion de causas inexcusables, y es seguro que no han de detenerla—por cierto—ni los pusilánimes actos de contricion postrera con que todos los pecadores tratan de aminorar los rigores del castigo, ni las habilidades mas o menos oportunas de personas avezadas o expertas en el arte de salvar dificiles apremios.

De la zona

CORONEL VIDAL

Prosigue con toda actividad la comision del centro recreativo «Union Vidalense», su 23 tertulia familiar, que tendra lugar el 14 del corriente, en conmemoracion del 7° aniversario de su fundacion.

A juzgar por el agrado con que ha sido recibida, ella promete alcanzar el éxito que desde ya se le augura.

—El Sr. Guillermo Krüger ha comprado en estos dias para la casa de Olariaga y Arrieta de Maipú, y a varios arrendatarios del partido, alrededor de 70.000 kilos de lana a precios que oscilan de 15 a 16 pesos.

LABARDEN

Es objeto de variados comentarios la actitud del intendente municipal, quien estuvo hace dias en Guido, despues de una ausencia de varios meses, con el solo proposito visible de cobrar en la oficina de valuacion lo que corresponde a la comuna en concepto de impuestos fiscales, y se ausentó el mismo dia a Dolores, lugar de su residencia, con esos fondos.

Es tanto mas comentado este procedimiento, cuanto que dicho funcionario se negó a atender a varias comisiones de vecinos que concurrieron a la intendencia para exponerle quejas por el censurable abondono en que se hallan los servicios publicos.

Desde hace varios años no se publican los balances de egresos e ingresos de la contaduria municipal.

—Fallecio en la capital, el señor Agustin Dunil, cuya desaparicion es muy lamentada en este pueblo, donde estaba bastante vinculado.

—En el cuartel 4° de Maipú, que linda con este partido, han recrudecido en estos ultimos tiempos los robos de hacienda.

Es necesario que la policia de ese partido se preocupe de perseguir a los cuatreros.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«La pipa» 2 partes.
«Actualidades» 2 partes.
«El mercader» 2 partes.
«Tropas aliadas en Oriente» 3 partes.

Poligono de tiro de Dolores

En breve se inaugurará el nuevo stand de tiro, ubicado al lado de la estacion del ferrocarril del Sud.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones: Eloisa Mastoy de Barragan 53 años, viuda, argentina, domicillada en este pueblo.

Gentila Nibis de Pirosanto de 67 años, viuda, italiana, domicilada en este pueblo.

Nacimientos: 1 varon legitimo, 1 mujer legitima.

2 enrolados inscriptos.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Manuel Adova, Juan Islas, Juan Chavez, Rosa D. de Arias, Enrique Lornor.

2100 ahijados

El Presidente de la Nacion ha tenido que rehusarse a aceptar el padrinazgo de 300 septimos hijos varones de habitantes de la Argentina.

Alega el de los Victorinos de la Plaza la carencia material de tiempo para ocuparse de tan engorroso ceremonial.

No faltan maldicientes que atribuyen esta negativa a un exceso de prevision económica.

¡El doctor de la Plaza es dos mil cien veces padrino!.

Daño de las heladas en Do'ores

Las recientes heladas han causado grandes perjuicios, sobre todo en los frutales y en las semeteras de papas.

Las renombradas cerezas «Graffione» puede decirse que se han perdido por completo.

Football

Maipú v. Labarden—Como estaba anunciado se jugó ayer en Labarden el partido de football amistoso entre los teams «Union» de aquella localidad y «Ferrocarril del Sud» de Maipú.

Este partido,—el primero que se juega en Labarden—habia despertado gran interés en la poblacion, y un público numeroso concurrió a presenciarlo.

A las 3 de la tarde se inició el juego y desde el primer momento pudo verse que predominaban los jugadores de «Ferrocarril» aún cuando llegó la terminacion del primer tiempo sin que ninguno de los dos bandos consiguiera abrir el «score».

Reiniciado el juego los maipuenses se adjudican a los pocos momentos el primer goal, y un poco mas tarde otros dos. Minutos antes de finalizar el partido «Unión» consiguió adjudicarse un tanto a su favor.

Los goal para «F. C. Sud», fueron marcados por Rigamonti, Bilbao y Catalano.

Tal era el entusiasmo del público que presenciaba el partido, que se cruzaban importantes apuestas en favor de uno y otro bando.

Los visitantes fueron muy agasajados por sus colegas de Labarden, sirviendose por la noche, en uno de los tinglados de la estacion, una comida criolla, en la cual confraternizaron los jugadores de ambos teams.

Servicio de trenes

La Administracion del Ferro Carril Sud, ha resuelto que desde el dia 16 del corriente, inicie sus servicios el tren diario nocturno, entre Mar del Plata y Buenos Aires, hasta el final de la temporada.

Igualmente, sucederá a Necochea por el ramal de Ayacucho.

También correrá todas las noches el tren de Buenos Aires a Bahia Blanca y vice versa, pasando por Maipú.

Es de felicitarse, que desde temprano, se resuelva correr diariamente el nocturno, que mejor fuera no se suspendiera un solo dia durante todo el año.

Accidente

En ocasion en que el vecino de Labarden señor Vicente Maldonado viajaba en un sulky tuvo la desgracia de que este volcara, ocasionándose en la caida diversas lesiones en la cara y dislocándose un brazo.

El estado del señor Maldonado, si bien no es de gravedad, es sin embargo de algun cuidado.

Carreras

Para fines del corriente mes se ha concertado una importante carrera en la que tomarán parte dos caballos propiedad de los señores Vega y Aubr.

La apuesta es por $ 1000 de cada parte y la carrera se realizará en la cancha local.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señor Jose Arrieta.

Del mismo punto señor Pedro Darritchon y familia.

De Monsalvo el joven Raul Marino y Sta. Ana Marino.

De Dolores señor Luis Di Rago y señora.

Del mismo punto el oficial de policia señor Carlos Allan.

A Dolores señores Eusebio Lozano, Mariano y José Montaldo.

A Parravicini señor Juan Pedro Eyherchet.

A Buenos Aires señora Petra de Zatarain y su hijo Juana.

A General Guido señor Leonardo Rodriguez.

A General Piran señor José Gelemur.

Para Labarden señor Felipe Clalé.

UNA FAMILIA MAS

Procedentes de la Capital Federal, llegaron hoy el señor Pedro Darritchon y su familia, quienes fijarán su residencia en la localidad.

APOSTOLADO DE LA ORACION

Esta institucion parroquial, en su reunion de ayer, presidida por el señor Cura parroco, renovó su comision directiva para el ejercicio 1916 17, quedando formada como sigue:

Presidentas honorarias (confirmadas) Sras. Delfina R. de Rodriguez y Francisca Madero de Lynch.

Presidenta: Sra. Silvestra L. de Camino.

Vice id Sra. Vicenta E. de Eyharchet.

Tesorera: Sra. Catalina L. de Marino.

Pro-tesorera: Sta. Cornelia Fontana.

Secretaria: Sra. Maria Z. de Diez.

Pro-id. Sra. Rosalia d. Buzzi.

CINE TERRAQUETE

Numerosa fué la concurrencia que asistio el sábado a la noche y ayer. Todas las peliculas resultaron del agrado del público, lo mismo que el repertorio musical ejecutado por el cuarteto Belfiore.

—Para esta noche se ha preparado un selecto y variadisimo programa de peliculas entre las cuales son dignas de verse las «Actualidades europeas» en 2 partes y «Las tropas aliadas en el Oriente» en 3 partes.

DE LA MUJER

Siendo la mujer fina, espiritual, maliciosa, teniendo todo el tiempo por suyo para pensar una frase irónica, os ridiculizará admirablemente en cuanto vuestra divergencia de opiniones produzca una discusion acalorada. Aquel dia es el último de vuestra felicidad. Vuestro poder expirara. La mujer que se ha reido alguna vez de su marido no puede amarle.

———

Las mujeres poseen mas que nosotros el arte de analizar los des sentimientos humanos de que arman contra nosotros de que son victimas. Tienen el instinto del amor porque el amor es toda su vida y el de los celos; porque este es poco mas o menos unico medio de que disponen para gobernarnos.

———

La fisonomia de la mujer no debe de misterios para un hombre casado. Todo marido debe haber hecho un estudio del semblante de su mujer y conocer por lo tanto al primer golpe de vista, como se retratan sus sensaciones y bajo que expresión oculta su cara mitad el fuego de su mirada.

Balzac.

Guerra Europea

PARIS—Operaciones en los Balcanes:

«Continua el combate entre el rio Cerna y el lago Presba.

«Los serbios ocuparon la cima de Dobropolye.

«Las tropas francesas ocuparon Kisovo y las montañas de Baba.

———

LONDRES—Al Sudoeste de Guedecourt, realizamos progresos.

«El enemigo atacó en vano el reducto de Schwaben.

«Al Norte del camino de Courcelette, durante un violento combate ganamos terreno.

«El total de prisioneros tomados en estos dos últimos dias alcanza a trece oficiales y 866 soldados».

———

NUEVA YORK—El submarino aleman «U 53» hundió frente a las costas norteamericanas a varios buques mercantes ingleses.

Campo Neutral

General Guido Junio 26 de 1916.

—*Sr. Honorio Andino* - Presente

—Como corre la version de que yo he hablado mal de su familia, le dirijo la presente desmintiendo en absoluto toda manifestacion que se haga a ese respecto.

Nada tengo que decir de su familia a quien conozco y aprecio como personas de buenas costumbres.

Puede hacer uso de la presente en la mejor forma que le parezca.

Saluda a Vd. atte.

Miguel Guizueta (hijo)

ALMANAQUE 1916

Octubre, Lunes 9

s. Dionisio

Luna nueva — Sol: sale a las 5.2—Ponese a las 5.43

PROFESIONALES

AVISOS

A la Casa Azul



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

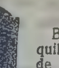
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, frane a blanca y brín. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brín, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grum t de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

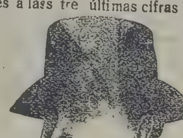
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderías AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Lotería Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Serán premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo **MAIPU--F. C. S.**



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes, coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

RIOJA 1961 (BUENOS AIRES) **Hotel Nosotti** (MAIPU)

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria "LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. Juan Perotto & Cia.

es13.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferretería, Bazar, Talabartería,

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

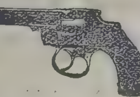
Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ - F. C. S.

e19Sp

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantía absoluta en todos los trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. García Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envían folletos.

Al por mayor, Droguería Americana, B. Aires.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.



Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 **MAIPÚ**

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

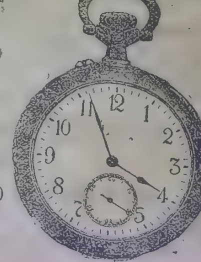
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



U. T. 23 *Maipú f. c. s.*

AñoXV — Número 4125 | MAIPU, Martes 10 de Octubre de 1916 | Redacción Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO, Nº 513

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuando recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 2/1 o/o trimesral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
„ á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
„ „ „ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a m. á 3 p. m.

U. Telef. 16

Juan Colangelo
GERENTE

Agustin Borrego

48ª remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

598 Vacunos

Detalle

80 novillos de 3 a 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
3 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
3 « gordas
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50
Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00
Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916
Octubre, Martes 10
S. Francisco
Luna nueva — Sol: sale a las 5 2—Ponese a las 5.43

ACTUALIDAD

La vida en la guerra

EL INFIERNO DE LAS AVANZADAS

EL RELEVO

Cuando llega la noche, los soldados abandonan sus campamentos para ocupar su puesto en las primeras lineas. Han dejado sus sacos y sus mantas en alguna granja o algun establecimiento militar evacuado. Llevan una carga pesada; tres o cuatro dias de viveres de reserva, agua, cafe, vino, por lo menos doscientos cartuchos, granadas, cohetes, y sacos de tierra.

Llevan ademas, en bandolera, la tela de su tienda. La tropa atravie sa los campos, los caminos, se aproxima a la artilleria de grueso calibre. Los cañonazos hacen retemblar el suelo. Los hombres se tapan los oidos. Mas lejos se encuentran las baterias de 75, por delante de las cuales pasan apresuradamente, corriendo para no quedar sordos.

¡Una zanja! Esta destruida por los proyectiles que envia el adversario, pero, no importa, en caso de bombardeo puede ser un refugio precioso. Todos apresuran el paso. Los mas débiles se quejan. El camino es largo. Al fin llegan a un punto donde la zanja se pier de en una serie de hoyos causados por los proyectiles. Alli estan los correos de las compañias que hay que relevar.

—Silencio—dicen los oficiales—Todavia hay que andar dos kilometros para llegar a las primeras lineas. Cuando llegueis a la cresta que se ve enfrente— añade — aun os quedaran 800 metros, que hay que recorrer a toda velocidad. A cada cohete, echareis cuerpo a tierra, inmediatamente. Es la zona peligrosa. Muchos de vosotros quedareis en el camino, pero, a pesar de todo, hay que avanzar.

Emprenden los soldados la marcha y llegan al sitio indicado. Las balas silban en el aire. Todos estan tendidos en el suelo y los oficiales dan las ultimas ordenes.

—¿Estais dispuestos, muchachos? Que cada uno se las arregle como pueda. Continuad marchando en columna hasta donde sea posible. Los que se queden rezagados se uniran a nosotros antes de que llegue el dia. ¡Adelante! A paso de carrera... ¡Alto!.

¿Han hecho demasiado ruido? ¿El relevo ha sido señalado al enemigo?.. La artilleria del adversario ha empezado el cañoneo. Los hombres se ocultan en los hoyos que han hecho los proyectiles. Se oyen gritos, ronquidos.

¡Esperad!—dicen los guias.—Seguid cuerpo a tierra. Cuando cese la artilleria hay que marchar de nuevo a paso acelerado. Nadie rie, nadie habla. La compañia se lanza en una carrera desenfrenada. Caen los proyectiles... y los hombres. ¡Adelante!

—¡Cuerpo a tierra! ¡Un cohete!—Tac.... tac.... tac.... las balas de las ametralladoras silban—¡Pronto! El cohete se ha extinguido. ¡Adelante!.

Y empiezan otra vez la carrera. Saltan de un hoyo a otro tropiezan caen, se hieren, y asi llegan hasta donde se encuentran los que tienen que relevar. Se cambian algunas palabras en voz baja: es el santo y seña.

Durante la noche no se trabaja en la primera linea. No se hacen zanjas ni trincheras Al amanecer la artilleria contraria aplastaría el trabajo realizado durante la noche. Así, pues, cada uno se arregla lo mejor que puede. Todos acechan. Las noches son largas Se cambian algunas palabras en voz baja y se espera el abastecimiento Generalmente se habla del relevo. ¿Cuando llegará?.

Los correos que no pueden circular durante el dia llevan las órdenes, «Hay que resistir». La orden es formal. Y todos siguen en sus puestos. Algunos se lamentan. Tienen frio, calor, fiebre. Llevan tierra en el cuello, en la ropa, en la piel. Las granadas que caen arrojan sobre ellos arena, piedras....

Y asi permanecen «resistiendo» a los intentos de avance, hasta que son relevados y regresan al canton de reposo.

El nuevo gobierno

Interes que despierta la trasmision del mando

La proximidad de la transmision del mando, que se efectuará el jueves en la capital, ha dado origen a un espectáculo nunca visto en nuestro pais, que hasta hace muy poco, ningún interés ponia en las renovaciones gubernativas, hechas sin lucha y a base de componendas mas o menos bien disimuladas.

De todas las provincias y aun de naciones extranjeras, afluyen los ciudadanos en gran número, con el propósito de presenciar el juramento de los nuevos mandatarios y la toma de la posesion del cargo.

Si bien es cierto q' la mayor parte de los viajeros son correligionarios de los doctores Irigoyen y Luna, cabe dejar constancia de que esas peregrinaciones politicas, propias de una democracia viril y educada, son un estimulo y revelan la desaparicion de apatia, que se habia hecho carne en el espiritu argentino. Ellas son tambien, el exponente del cambio fundamental producido en las costumbres politicas de nuestro pueblo y un reflejo del entusiasmo con que ha sido recibido el triunfo de una causa verdaderamente popular.

Con el propósito de que dan cuenta las anteriores lineas, ha llegado ayer a Buenos Aires el gobernador de Córdoba doctor Eufrasio Loza, a quien acompañan los diputados nacionales Elpidio González y Duffy, asi como su ministro de Gobierno.

Hoy llegó asimismo el doctor Laurencena, gobernador de Entre Rios.

De la provincia de Buenos Aires iran diversos trenes especiales, de Bahia Blanca, Ayacucho, Azul, Mar del Plata, etc., conduciendo numerosos afiliados al partido Radical.

Con esos actos, causa de tan extraordinaria afluencia de forasteros en la Capital, los propietarios de hoteles estan de parabienes. Todos los alojamientos están ocupados o comprometidos y podrian ostentar con legitimo titulo la clásica tablilla de los tranvias, con el fastidioso «completo».

Si eso ocurre a dos dias de las ceremonias oficiales, imaginense las molestias que deberán soportar todos los excursionistas que no han tenido la prevision de contratar alojamiento con la debida anticipacion.

El caudillismo

Toca ya a sus postrimerias el reinado de esta casta imperante que hizo su epoca presidiendo los destinos de la patria.

La nueva era democrática, semejante a los fuertes civilizadores que empujaron hacia el desierto las tribus maloneras de otrora, irá relegando de ahora en adelante esa dinastia del sibaritismo y la frugalidad en las funciones del gobierno, para colocar en las alturas donde empolló todas las aberraciones que han malogrado la grandeza nacional y han detenido el avance de sus fuerzas vivas, los gérmenes opimos de la democracia y la honestidad.

Ya no podrán subsitir en el ancho campo donde se elaboran las ideas y las espiraciones, esas vallas que solo aparecieron infranqueables porque el manso y confiado pueblo nunca imaginó q' su indiferencia fuera interpretada como una aquiescencia que permitió a esos caudillismo consumar sus atentados degenerando en pequeñas tiranias.

El cientifismo habrá de presidir todas las evoluciones que se realicen en el futuro, y las rutinas, el exotismo de antes, solo servirán, al que ser grabados en la mente de las colectividades, para demostrar a los extraños lo meritorio del esfuerzo realizado.

De la zona

LABARDEN

Con motivo de la asuncion del mando presidencial por el Dr Hipolito Irigoyen, se han cambiado entre el comite central de la Union Civica Radical de la Provincia y el comité local, los siguientes telegramas:

Sr. Fernando Oesterheld—Gral. Guido—Se aproxima la fecha en que el Dr. Hipolito Irigoyen asumira el mando supremo de la Nacion.

La Provincia de Buenos Aires ha de sentir intensamente tan auspicioso acontecimiento, tratandose del eminente ciudadano vinculado intensamente a sus destinos.

Con tal motivo este Comite se complace en enviar a sus correligionarios de la Provincia sus felicitaciones y sus votos por mejores dias para sus instituciones y libertades. Saludalo: MARCELO T. DE ALVEAR, *Delfor del Valle*. secretario.

Dr. Marcelo T. de Alvear y Sr. Delfor del Valle—Rivadavia 1581—Bs. Aires—Tenemos amplia fe en los virtuosos ciudadanos que nos gobernaran.

Agradecemos sus gentiles felicitaciones que retribuimos en igual forma hacia ustedes. Deseamos la realizacion de sus felices augurios siendo que sentimos el azote de una administracion local de diez años enviciada y ruinosa.

Vemos en el proximo acontecimiento momentos inolvidables para nuestra causa y de intima satisfaccion para todo radical, esperando tambien los deseados mejores dias para nuestra Patria.—Salúdalos:—FERNANDO OESTERHELD, Presidente—*Jerónimo Gurrachaga*, Secretario.

GENERAL GUIDO

Por disposicion de la Jefatura, el comisario de policía Sr. Felipe Cia lé pasara a prestar sus servicios a la comisaria de Gonzalez Chavez.

Interinamente se ha hecho cargo hoy de la comisaria, el subcomisario don Ladislao Oyharzabal.

Noticias

Cinematógrafo «Trráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche: «Fantasma», 8 partes.

Por Agustin Borrego

En la primera página publicamos un aviso con el detalle de las primeras anotaciones en vacunos que ha recibido el señor Agustin Borrego para su 48 remate-feria que se efectuará en Labarden el 31 del corriente mes de Octubre.

Recomendamos a los interesados la lectura del citado aviso.

Pago a los maestros

La direccion general de escuelas girará mañana el importe de sus haberes, correspondientes al mes de Septiembre ppdo. a los maestros de las escuelas de este distrito.

Avisos de lluvias

El domingo por la tarde y la noche cayeron lluvias que se generalizaron en toda la provincia.

En esta zona el agua caida fue la siguiente: Maipú 5 milimetros, Vidal 4, Madariaga 30, General Alvarado 5, Ayacucho 2, Tandil 11.

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con 120.000 pesos

12.173

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

6 partidas expedidas.
Nacimientos: 1 varon legitimo.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:
Jorge Mau.

Las heladas

Las ultimas heladas han producido grandes perjuicios y malogrado la cosecha de papas y arboles frutales.

De Dolores informan, que los durazneros que estaban cargados de frutas, han sido quemados y aunque pueden dar una segunda floracion, la pérdida sera grande pues ha desaparecido la mayor y mejor parte.

La papa habra que sembrarla de nuevo, si es que en diciembre no cae otra helada y la vuelve a quemar.

Los quinteros y chacareros estan de clavo.

Muerte de un reproductor vacuno

Habia sido rematado en 55.000 pesos— En el local de la Sociedad



Rural, en Palermo ha muerto ayer a la tarde el reproductor de raza Durhan, Royal Master Donald 29, rosillo, nacido el 26 de Enero de 1914, hijo de Master Donald 16 y Lady of 5 Strathbogie.

Royal Master Donald 29 pertenecia al mayordomo del establecimiento Santa Clara, propiedad del doctor Tomás T. de Anchorena; y murió de fiebre aftosa complicada con pulmonia.

Este hermoso semental, que fué presentado en el torneo internacional de ganaderia celebrado en el mes de Agosto, habia sido vendido al conocido caballero Juan P. Hearne, en la suma de 55.000 $.

No habia sido asegurado.

El señor Kihelberg pierde, pues, con la muerte de este producto, un gran capital, ya que, como es sabido, el toro no podia pasar a ser propiedad del señor Hearne mientras estuviera enfermo.

Tienda "La Galli"

Esta acreditada casa de comercio local, acaba de recibir un grande, selecto y variado surtido de mercaderias para las estaciones de primavera y verano 1916—1917.

El gerente de la casa, señor Francisco Marra, acaba de regresar de un viaje a la Capital Federal lo que le ha permitido seleccionar personalmente con todo cuidado, cuanto articulo práctico, novedoso y conveniente se fabrica en el pais y en el extrangero.

Por lo tanto el surtido para la presente estacion es superior en calidad, variedad y gustos al de años anteriores, siendo sus precios, a pesar de la época por que atravesamos, sumamente módicos y al alcance de todos los bolsillos, ricos y pobres.

En un aviso de pàgina entera que publicaremos en nuestra edicion del Jueves, se detallaran con toda amplitud las mercaderias recibidas.

Herdoc

Herdoc es un célebre artista humorista, parodista y ventrilocuo, que ha trabajado con notable éxito en muchos teatros de la Capital Federal. Hasta ayer actuó, durante varias noches en el cine «La Argentina» de Dolores y según los diarios de aquella ciudad, se trata de un buen artista, que ejecuta admirables trabajos, y que son dignos de admirarse.

Herdoc, anuncia su debut para esta noche en el cinema Tirraquete, habiendo preparado para su primer funcion el siguiente programa:

1°—Sinfonia.
2°—«La Horchatera» canzoneta excentrica (a dos voces).
3°—«El Grano», parodia cómica.
4°—«La reina del cortijo», parodia de la Goya.
5°—Original escena de ventriloquia. Herdoc y su «Tolo», celebre y experto muñeco mecánico.

Estos números serán intercalados con vistas cinematograficas, exhibiendose la muy notable pelicula dramática titulada «Fantasma» en 8 partes.

Esta noche, pues, el punto de reunion será el cinema Tirraquete, donde las familias y el público tendrán ocasion de ver y aplaudir a Herdoc.

Dia social

VIAJEROS

De Dolores señores Eusebio Lozano y Mariano Montaldo.

Para Tandil señor Jose Montaldo.

A Balcarce señor Marcos Fontana.

De Buenos Aires señor Julio Otamendi y señora.

Para Ayacucho señor Francisco Giudice, hijo.

A Coronel Dorrego el joven Vicente Peruchena.

De Las Armas señor Ricardo Valinoti.

Pasó para Guido el comisario señor Felipe Cialé.

A General Madariaga señor Camilo Romero.

Para Buenos Aires señor Jose Peruchena.

EL SEÑOR JULIAN LYNCH

Persiste la gravedad en el estado del señor Julian Lynch.

Campo Neutral

General Guido, Junio 26 de 1916. —*Sr. Honorio Andino* — Presente —Como corre la version de que yo he hablado mal de su familia, le dirijo la presente desmintiendo en absoluto toda manifestacion qu se haga a ese respecto.

Nada tengo que decir de su familia a quien conozco y aprecio como personas de buenas costumbres.

Puede hacer uso de la presente en la mejor forma que le parezca.

Saluda a Vd. atte.

Miguel Goizueta (hijo)

AVISOS



A la Casa Azul



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

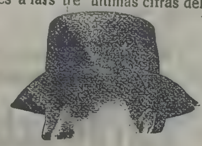
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS UTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ó SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

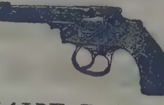
Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU --F. C. S.**

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TALLER TIPOGRAFICO "LA VOZ"

de LUIS J. FILLEAUDEAU



Trabajos comerciales en general: Papel de carta y para máquina de escribir, Sobres, Cuentas, Tarjetas, Memorandums, Circulares, Balances, Folletos, Carteles, Talonarios de recibos, giros, vales, pagares, etc.,

Especial surtido en tarjetas de luto -:- Opalina y marfil para visita

Menús, Participaciones de enlace

Impresiones en colores y tinta de copiar; y en general cualquier trabajo del ramo.

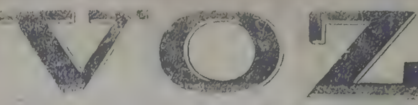
Llamamos la atención del cliente sobre la esmerada confección, la limpieza, nitidez de la impresión y modicidad de los precios, teniendo en cuenta la insuperablé calidad del material que empleamos en nuestros trabajos.

MAIPU ****** **F. C. S.**

SELLOS DE GOMA Y METAL

AñoXV—Número 4126 | MAIPU, Miercoles 11 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

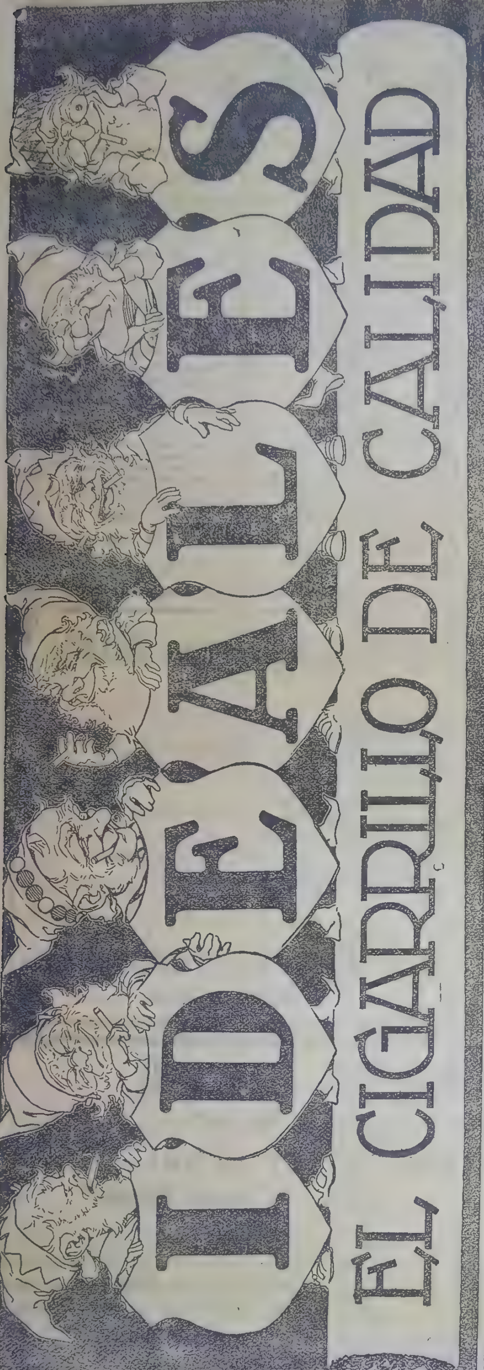
Administración y Redacción
CALLE MADERO N° 515

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO



ACTUALIDAD

Las embajadas extranjeras

Se efectuó esta tarde en la Capital Federal, la recepcion oficial por el presidente de la república Dr. de la Plaza, de los representantes de las naciones extrangeras que han llegado a Buenos Aires para asistir al acto de la trasmision del mando presidencial.

Las embajadas fueron recibidas en la casa de gobierno por el presidente de la república. Rindió los honores un batallón de infantería, con bandera y banda de música; ésta ejecutó al pasar cada embajador el himno de la nacion a que pertenecía.

Los representantes extranjeros recibidos esta tarde fueron los de Chile, Uruguay Brasil, Paraguay, Bolivia y Cuba. Todos éstos concurriran mañana al acto de la trasmision del mando presidencial.

De la zona

LABARDEN

La comision administradora del fondo de caminos, resolvió que por intermedio de las cuadrillas administrativas en razón de su urgencia y p queña cantidad de obra, se ejecutaran inmediatamente los retoques que requiere el camino de la estacion Labarden hacia el puente sobre Chelforó y Bañado de Sosa.

—Regresaron de la Capital Federal el señor Fernando Oesterheld y familia.

DOLORES

En virtud del decreto expedido por el gobierno de la provincia, tomó posesion de la intendencia el comisionado del poder ejecutivo en el concejo deliberante, don Carlos Lanfranconi, mientras dure la ausencia del titular Dr Facio.

El Sr. Lanfranconi se propone compeler el pago a los deudores morosos de diversos impuestos municipales, usando al efecto de las atribuciones que le acuerda la ley y teniendo en cuenta la capacidad economica de los contribuyentes.

El nuevo gobierno

Dr. Hipólito Irigoyen

La personalidad politica del presidente electo por el partido radical para el periodo de 1916-1922, tiene por acentuada caracteristica, la fé del apostol que jamás la duda ni la incertidumbre de horas supremas hace declinar.

Desde 1890, atravesando el partido radical por horas de prueba, cuando la tarea era mas amarga porque la lucha comicial no tenia ley que la amparase, el Dr. Hipólito Irigoyen era la columna inconmovible que sostenía con la resistencia inquebrantable de sus principios, la fuerza colectiva del partido radical, jamás el desmayo ni la postracion sucediera en su espiritu a las derrotas de largas jornadas y fatigas.

No fué nunca caudillo, ni acaudilló masas, su nombre era santo y seña para sus correligionarios y por eso su candidatura a la presidencia fué una sanción del partido, porque su nombre es la bandera del pueblo radical, hoy en enorme mayoria por toda la República.

Su exaltacion al poder, no es la consigna de una formula convencional.

El partido radical podria haber elegido otros candidatos, sino con tantos meritos con el caudal de saber que reclama la alta magistratura. Pero el Dr. Hipolito Irigoyen a la experiencia adquirida en mas de 40 años de vida politica, une tambien el saber del profesional y del catedrático.

Por mas de 25 años dictó en la Escuela Normal de Profesores, la cátedra de Historia, donando en todo ese tiempo sus sueldos al Hospital de Niños.

Hoy ya ha tomado igual resolucion con sus futuros haberes de presidente, donándolos a la Sociedad de Beneficencia.

Al morir Alem, alma y nervio del partido radical, el Dr. Irigoyen, ante el peligro del desbanee que amenazaba asumió su mando llevándolo hasta hoy, es decir, hasta el triunfo presidencial.

Dirigió la revolucion del 1893 y preparó la de 1905 que fué sofocada a tiempo.

En las luchas electorales de las provincias actuó siempre que el partido radical tomara intervencion y con la derrotó unas veces, otras con el triunfo, su ejemplo tesonero y decidido infundia nuevos alientos para las próximas jornadas.

No se ha alejado jamás del pais, de modo que el contacto diario con la marcha politica, con la vida económica e institucional le son familiares.

Este es el hombre que vá a la presidencia, con las fundadas esperanzas de gran gobierno de todo un pueblo, porque así lo hacen presumir el caudal de sus experiencias, su saber, su patriotismo y la integridad de su caracter.

Dr. Pelagio B. Luna

El segundo término de la formula triunfante es de un ciudadano conspicuo del radicalismo, en cuyas filas ha militado siempre

Oriundo de La Rioja, cursó los estudios de jurisprudencia en la capital, y despues de graduarse volvió a su provincia para realizar obra civica que entendia necesaria para el mejoramiento institucional del pais.

Todos los gobiernos trataron de atraer su colaboración o su concurso, pero en ningun caso la seduccion encontró asidero en sus convicciones.

Como el doctor Irigoyen, realiza por si toda labor que las circunstancias le impongan, siendo en esto absolutamente personal, por considerar que es ella forma de ser mas eficiente.

Su probidad y su carácter complementan su figura normal y asi lo han reconocido siempre sus propios adversarios.

Noticias

Cinematógrafo «Terráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:

«La hija del millonario», 15 partes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones—Jose Amancio Ledesma, de 11 meses, argentino, cuartel cuarto.

Nacimientos:—1 mujer legitima.

Por Eduardo Molins

Este martillero publico anuncia para el domingo 22 de Octubre a las 2 de la tarde, el remate de una manzana de terreno perteneciente a la sucesion de Don Agustin Caballero, y que esta ubicada en los terrenos conocidos po de Olariaga.

Se trata de un terreno alto, y con excelente tierra para cultivo.

Tiene como base de venta la suma de $ 900 m/n.

Cambio de horario

Por resolucion de la Exma Cámara Departamental, desde mañana comenzara a regir en los tribunales de Dolores y demas oficinas de orden judicial, el horario matutino, siendo las horas establecidas de 7 a. m a 12 m.

Loteria nacional

En el sorteo de ayer han salido premiados los siguientes números:

El premio mayor con el numero 12173.

Con 20000 $, el numero 22993.
Con 15000 $, el numero 19027.
Con 5000 $, el numero 9817.
Con 2000 $, el numero 3680.
Con 1000 $, los numeros 6811 y 16982.
Con 500 $, el número 25975.
Con 200 $, los numeros 6719, 4054, 25072, 15034, 13687, 11219 y 12537.
Con 100 $, los numeros 12619, 2664, 2816, 8903, 13339, 22148, 17250, 4328, 18503 y 24848.

Por 7 adoquines de madera

Un juez del crimen de La Plata acaba de condenar a un infeliz de apellido Torres a sufrir 7 meses y medio de arresto, por haber hurtado 7 adoquines de madera que encontrò en una de las calles y que se apodero para utilizarlos como combustibles, pues carecia en absoluto de recursos.

El juzgado valuó el hurto en 35 centavos, a los efectos, suponemos, de la idemnización civil por el daño causado.

En cambio no hay cárcel para los que dilapidan los dineros del pueblo.

Arrendamientos de campos

En la última quincena ha aumentado el interes por campos de pastoreo, principalmente en la zona del Sur, donde las lluvias caidas han conservado los campos en inmejorables condiciones.

El valor de los arrendamientos se mantiene muy firme, por mas

que no hay una orientacion definida en los precios establecidos para los contratos, que estan dependiendo en estos momentos de las condiciones del campo, su ubicacion y mas que nada del estado en que se conservan los pastos destinados al engorde y alimentacion de las haciendas.

En el Sur hay mucho interes por campos de pastoreo, pues es la zona mas beneficiada por algunas lluvias, que permiten el traslado de las haciendas y majadas de otras regiones asoladas por la falta de buenos pastos.

Cine Trràquete

Excelente impresion produjo en el público que asistió anoche al cine Trráquete, el debut del parodista y ventrílocuo Herdoc, quien caracterizado con trajes femeninos, imitó maravillosamente a varias populares tonadilleras, entre otras a la Goya, cantando couplets y tonadillas.

El acto de ventriluoquia de Herdoc con su muñeco mecánico, resultó tambien del agrado de la concurrencia.

—Para esta noche, de moda, se anuncia una funcion extraordinaria, con el siguiente programa:

1°—Sinfonia.
2°—Oh! La luna! canzoneta excentrica.
3°—Il Balbuziente.
4°—Caricatura de la Oterito (Cantante española).
5°—Herdoc y su Tolo en su original escena de ventriloquia. (Nuevas ocurrencias).

Por el biógrafo será exhibida la notable pelicula dramática, titulada «La hija del Millonario» en 13 partes.

La orquesta que dirige el maestro Belfiore, amenizará estos actos con un moderno repertorio de piezas musicales.

Como se vé, el programa no puede ser mas variado y atrayente, y ha de influir sin duda, para atraer al cinema Trrraqueta esta noche, una numerosa y selecta concurrencia.

Policiales

LA DESAPARICION DE CURA

UNA DENUNCIA

Respecto a la desaparicion del turco Vicente Cura, nuestro colega *El Nacional* de Dolores, dice lo siguiente:

«Se ha sabido ayer que el cadaver hallado en la laguna «Samson» no pertenece al turco Vicente Cura. Un conocido estanciero de esta zona presentose al comisario señor Botto para comunicarle que los restos encontrados en la mencionada laguna eran los de un peon despedido por aquel en fecha que coincide con la desaparicion de Cura.

«El estanciero había regalado tiempo atras unos pantalones suyos al peon, pantalones que fueron extraidos de la laguna conjuntamente con el cadaver y que han sido luego reconocidos por la persona aludida.

«Ademas de esto parece que la «presunta viuda» del turco ha recibido una carta de su marido, que seguro no se le ha mandado del otro mundo.

«La policia ha iniciado inmediatamente una segunda pesquisa para determinar si la muerte del peon a que nos referimos mas arriba se debio a un crimen o si se trata simplemente de un suicidio, conjetura ésta que parece la mas probable.

—

«Escrito lo que antecede nos informan de la comisaria que los restos hallados en la laguna «Samson» son los del peon Ceferino Coronel, el mismo al que se refiere la denuncia del estanciero de que hemos dado cuenta».

—

El Comisario Beza

Ha regresado de su comision a la campaña de este partido el comisario Hector R. Beza y demas personal de la policia local que le acompañaba.

Con este motivo se hizo cargo de la comisaria, a cuyo frente se encontraba interinamente el oficial Allan.

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires señor Antonio Vertullo.

De Santo Domingo señor Ladislao Casteles.

A General Guido señor Jorge Mattenet.

De Buenos Aires el señor Justo M. Barja y señora.

Para Las Armas señor Ricardo Valinoti.

INAUGURACION DE LA CAPILLA DEL COLEGIO J. N. RODRIGUEZ

Con motivo de la inauguracion de la Capilla del Colegio «J. N Rodriguez» las Rdas. Hnas. de la Cruz han confeccionado el siguiente programa:

Lunes 16—A las 4.30 p. m.: Previo unos canticos de circunstancia, bendecirá solemnemente la hermosa capilla el R. P. Juan Magendie, actuando como padrinos los donantes de la misma señor Norberto J. Rodriguez y su esposa doña Delfina R. de Rodriguez.

Hara uso de la palabra el distinguido prelado.

Martes 17—A las 7.30 a. m.—Misa de comunion general.

Recibiran por primera vez la sagrada comunion un grupo de niños y niñas que se educan en el Colegio, de las manos del R. P. visitador.

He aqui la nómina de los pequeños conmulgantes: Jorge Curuchet, Ernesto Sosa, Ismaël Baravino, Enriqueta Larregle, Amelia Tisnés, Anita Filleaudeau, Graciana Lolaceno, Rosario Sosa, Angélica Gramática, Clara Cabrera, Nélida y Cora Rappallini, Maria Ruso, Nélida Bidabehere, Emma Grieco y Nilda Marino.

A las 9 a. m.—Un coro de señoritas cantará por primera vez la misa solemne de Gounod oficiada por el cura parroco señor Mauro Gollet.

A las 4.30 p. m,. Renovacion de las promesas bautismales, consagracion a la Sma Virgen, bendicion con Su Divina Magestad.

La ceremonia sera amenizada con cánticos escogidos y apropiados al acto

Terminará la fiesta con un sencillo homenaje de agradecimiento que tributara el colegio en honor a los generosos donantes señores esposos Rodriguez.

SR. PEDRO QUINTANA

Hemos tenido el agrado de recibir esta tarde la visita del señor Pedro Quintana, corresponsal viajero de nuestro importante colega «La Epoca» de la Capital Federal, quien realiza una gira periodistica por la provincia.

CUANDO TODO REVIVE

Una bocanada de aire tibio nos llega del campo, de las lejanias agrestes bañadas por el sol fecundo y sonriente.

Los dias cálidos comienzan a halagarnos. El cielo se torna limpido y en el ambiente se respiran esencias primaverales.

La naturaleza, adormecida por los rigores del invierno, despierta.

Los sauces visten de verdes y frescas indumentarias; las violetas se hallan enclaustradas bajo las hojas de terciopelo. Todo reverdece.

Palpita la vida, se barnizan los arboles, cambian su plumaje las aves, las golondrinas retornan a sus lares.

Vienen las noches de luna, pálidas como el cáliz de un junquillo que nos cuentan idilios y nos arrullan coloquios. La plaza, de noche, recobrará sus alegres y bulliciosas procesiones de auroras en miniatura, que como una farándula riente y animada, matizan el paisaje.

Los soñadores llegan a los balcones a cantar madrigales y tiernas endechas en la conmovedora soledad de la noche, a embriagar se con el perfume de los sueños de una bella.

Todas estas notas y detalles anuncian la llegada siempre bella y triunfal de la primavera, desde dias ha con nosotros.

Ceres se apronta a echar su fecunda bendicion sobre los esteriles para que el grano se hinche y surjan los brotes, y luego escuadrones de espigas doradas, flexibles, ofrzecan un sabroso fruto....

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Miercoles 11

s. N casio

Cuarto creciente—Sol: sale a la 4 50—Ponese a las 5.45

A la Casa Azul



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.



Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU --F. C. S.**



DENTISTA

CLINICA DENTAL, ATENDIDO POR LA PROFESORA

CECILIA BOSCHI

Cirujano-Dentista — Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Especialista en orificaciones, porcelanas, emplomaduras, puentes, coronas, dentaduras, extracciones sin dolor etc. etc.

Emplea en todas las operaciones, los últimos procedimientos científicos aconsejados por la profilaxis y la higiene.

Llegará proximamente

RIOJA 1961 (BUENOS AIRES) — **Hotel Nosotti** (MAIPU)

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria

"LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. — Juan Perotto & Cia.

e313.

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria,

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

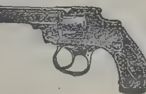
Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ .:- F. C. S.

e19Sp

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**

☞ Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**

☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?

☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?

☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**

☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**

☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**

☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. une **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?

☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Droguería Amarericana B. Aires.-



Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — **MAIPÚ**

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

MUSICA PARA PIANO

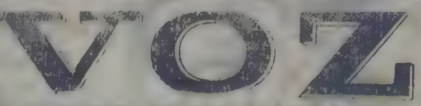
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

U. T. 23 — *Maipú f. c. s.*



AñoXV—Número 4128 | MAIPU, Miercoles 18 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

RAUL POLONIA JUDICIAL

EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU
466 h. 36 a. 36 c.
Campo en Gral. Guido
El Domingo
15 de Octubre
a las 3 p. m.

Base: $ 24.800

Lo que equivale a $ 55.17 ecthal., *Perteneciente a la sucesion de Da. Teresa Lara de Imbaldi y otros*

Mandato del señor Juez de 1ª. Instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. Garcia. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.



NUEVO GOBIERNO NACIONAL

ENORME ENTUSIASMO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Nombramiento de los ministros

Ayer ha asumido el mando presidencial el doctor Irigoyen, entre los aplausos populares y los entusiasmos mas vivaces y estruendosos de sus partidarios, cuya fe en el éxito y en el acierto del nuevo gobernante es obsoluta, y en cierto modo se ha comunicado a la masa, por lo general indiferente.

Un movimiento inusitado se advirtió desde las primeras horas en las calles centrales de Buenos Aires a medida que se iba acercando la hora del juramento en el Congreso y del viaje a la Casa Rosada, la multitud se iba apiñando en todas partes.

En calles, balcones, azoteas y hasta en los arboles y locales del trayecto la gente habian tomado, desde temprano, una estratégica colocacion para ver al doctor Irigoyen y rendirle el homenaje de ardiente entusiasmo.

En toda la masa se advertia un vivo movimiento de curiosidad que se iban intensificando a medida que pasaban los momentos.

El embanderamiento era general y en todos los rostos se notaba la ansiedad,

—

El doctor Irigoyen salió de su casa de la calle Brasil en un automovil particular, acompañado del vice-presidente doctor Luna de los doctores Crotto y Oyhanarte.

—

En las adyacencias del palacio del Congreso se habia aglomerado tanto publico que la policia y el cuerpo de bomberos eran impotentes para cotenerlo.

A las 3.15 un toque de clarin anunció la llegada al Congreso, de los doctores Irigoyen y Luna, donde fueron recibidos por los vitores y aplausos de la multitud.

Una comision de senadores acompaña al doctor Irigoyen hasta el recinto del Congreso, donde se halla reunida la asamblea, ante la cual presta el juramento de ley.

Este acto fué presenciado por las embajadas extrangeras, diputados y senadores, altos funcionarios de la nacion y numeroso público, que no cesaba de vitorear al nuevo presidente.

—

Terminado el acto del juramento los doctores Irigoyen y Luna se retiraron del Congreso para dirigirse a la casa de Gobierno, donde debia efectuarse la trasmision del mando.

Al subir a la carroza oficial, tarea que no poco trabajo les dió, debido a la aglomeracion del público, las tropas formadas presentaron armas, mientras las bandas militares ejecutaban la marcha Ituzaingó.

Los nuevos mandatarios suben a la carroza presidencial; entre la muchedumbre que se arremolina a su airededor, frenética de entusiasmo, y no pueden emprender la marcha porque la masa de gente dificulta en absoluto el avance del vehiculo, la policia se interpone entre él y el pueblo, y entonces el doctor Irigoyen la hace que sè retire y deje el paso libre a los manifestantes, que sacan, por ultimo, los caballos de la carroza y marchan por la calle Rivadavia en direccion a la Casa de Gobierno, entre el júbilo, la algazara, los aplausos, los vitores y los saludos de la multitud, que aclamaba clamorosa el triunfo del partido Radical.

Las damas que ocupaban los balcones en la Avenida de Mayo arrojaban flores sobre los nuevos mandatarios.

El paso de la columna por la Avenida, fué un expectaculo grandioso e imponente.

—

A las 4 10 llegaron a la Casa de Gobierno los nuevos mandatarios. Ahi los esperaba el presidente saliente Dr. de la Plaza y sus ministros. El introductor de ministros acompaña al Dr. Irigoyen hasta el salón de recepcion donde es presentado al Dr. de la Plaza, quien pronuncia breves palabras, augurándole acierto y felicidad en su administracion para el engraudecimiento de la patria. Terminó entregándole el bastón y la banda, insignias del poder.

Acto seguido se dirigieron al balcon de la Casa de Gobierno desde donde presenciaron el desfile militar.

—

Ayer quedó constituido el nuevo ministerio que acompañará en su gobierno al Dr. Hipólito Irigoyen, en la siguiente forma:

Interior: Dr. Ramon Gomez.

Hacienda; Dr. Domingo Salaberry.

Relaciones Exteriores: Dr. Carlos A. Becú.

Justicia e Instrucción Pública: Dr. José A. Salinas.

Agricultura; Dr. Honorio Pueyrredón.

Obras Públicas: Dr. Pablo Torello.

Guerra: Dr. Elpidio Gonzalez.

Marina: Ingeniero Federico Alvarez de Toledo.

La designacion de este gabinete ha sido bien recibida por la opinion pública.

La intervención

El pedido de intervención que concurrentemente han de solicitar a un tiempo todos los partidos de la provincia con motivo de la renovación presidencial, no es un hecho circunstancial inopinadamente realizado al amparo de mas de una perspectiva halagüeña, ni significa tampoco una determinación caprichosa de las agrupaciones populares.

Antes, por lo contrario, evidencia ello, la constancia de una aspiràcion real y sentida que el pueblo por largo rato ha sostenido cuidadosamente y que mas de una vez ha puesto de manifiesto con actos inequivocos de cuyas inconcusas realidades dan fé, sin ir mas lejos, aquel pedido de intervencion formulado tambien simultaneamente el 3 de Agosto de 1913, y renovado varias veces en actos eleccionarios posteriores, en uno de los cuales el voto expontaneo de ciudadanos que sufragaron por la intervencion, alcanzó, despues de todas las tramitaciones electorales de rigor en nuestra provincia, a la suma de cuarenta mil, frente a la mayoria casi «unánime» que consagró á los electores del actual gobernador Ugarte.

Demuestra con ello que a la provincia de Buenos Aires deben sobrarles motivos para reclamar los regeneradores oficios del poder imparcial y estraño que restablezca todos los valores subvertidos.

Con tales auspicios, no será menester abundosos comentarios, que demuestren bajo la faz del hecho o del derecho la necesidad o la procedencia de la intervencion.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas. de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«Actualidades»,

«Mateo».

«Buscadores de oro», 2 partes.

«Black Bull» 4 partes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

1 enrolado inscripto.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Martin Gajo del Pino.

Periodismo

Nueva Era-Ha aparecido ayer en la Capital Federal el primer número

ACTUALIDAD

Un grave peligro

GUERRA A LAS MOSCAS

Se ha demostrado cientificamente haste la saciedad que la mosca, el molesto y peligro díptero, es el vehiculo transmisor de mùltiples enfermedades contagiosas, debiendose en muchos casos a tan repugnante insecto la iniciacion y desarrollo de epidemias de todo orden que han constituido verdaderas catástrofes para los grandes centros afectados.

Las poblaciones que, como la nuestra, se extienden á bajo nivel, son las mas predispuestas a sufrir el azote de las invasiones de moscas y es por ello que se impone la adopcion de las mas severas medidas precaucionales, máxime ahora que nos hallamos a un paso de la época de los grandes calores.

No tenemos porqué hacer hincapié en la forma de desarrollo y condiciones de vida de la mosca, pues todos sabemos en que fabulosa proporción se multiplica y como se alimenta, posándose sobre cuanta inmundicia encuentra a su paso para introducirse después en el hogar en forma de tremenda amenaza.

Todo esto y mucho más se ofrece a la plaga de moscas, ancho y propicio campo de acción para su labor funesta, razón por la cual, debe iniciarse sin perdida de tiempo una verdadera cruzada contra el peligro, llevando hasta lo mas extremo los procedimientos que la defensa de la salud pública reclama.

El enemigo es formidable, y por lo tanto se requiere combatirlo con mano firme.

de «Nueva Era», importante diario nacional de la noche, que como el ce en su titulo sera «fiel reflejo del alma Radical» y «se constituirá en paladin de la democracia y del civismo».

El ejemplar que tenemos a la vista, viene repleto de un selecto material gráfico y de lectura y abundante informacion.

Saludamos en su aparicion al nuevo e importante colega y hacemos votos por su larga y prospera existencia.

La Epoca—Este importante diario bonaerense, ha editado ayer—con motivo de la asuncion del mando presidencial por el Dr. Irigoyen—un número extraordinario de 48 páginas en las cuales se destacan los fotograbados de los nuevos mandatarios Dres. Irigoyen y Luna, y de los ciudadanos que forman el nuevo gabinete y la biografia de los mismos, ademas de un abundante material de lectura, que denota el estado de adelanto y progreso de «La Epoca».

† Gabino Ezeyza

Ha fallecido ayer en la Capital Federal el payador Gabino Ezeiza.

Muere el viejo y celebrado payador de los arrabales porteños en los umdrales de la vejez. Su guitarra, que escucharon dos generaciones de porteños, habia enmudecido hacia tiempo. Pero el nombre de Gabino era ya todo una tradicion.

Puede decirse de él que fué el fundador de aquella escuela de cantores criollos que hicieron las delicias de una época y lograron sobrevivir a la transformacion de las costumbres metropolitanas.

Gabino Ezeyza, el recuerdo de sus payadas, de sus viejos aires criollos, estaba arraigado muy hondo en el corazon popular. Su prestigio aunque amenguado por el rodar del tiempo y la sucesión de los hábitos y de los usos, estaba lejos de desaparecer.

Ha muerto en el retiro apacible de su modesto hogar con su vieja guitarra colgada a la cabecera. Al extinguirse la llama de su vida, el decano de los payadores de Buenos Aires acaso habrá evocado por último sus triunfos de antaño, cuando sus milongas estaban en todos los labios...

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires señores Roque M. Quinteros, Juan Caracotche y Dr. Manuel J. Daneri.

De estacion Alzaga señor Pascual Valinoti.

A Las Armas señor Nicolas Valinoti.

IN-MEMORIAM

En sufragio del que en vida fué D. Juan Pedroncini, se rezara una misa en la iglesia parroquial el proximo lunes 17 del corriente à las 7 1/2 a. m.

Los deudos del extinto invitan a sus relaciones, por medio de estas lineas, para concurrir a ese acto religioso.

DE LABARDEN

En su domicilio, en Dolores sufrió la señora Mariana Errecart de Iturralde un grave incidente, que puso en peligro su vida.

—Se encuentran enfermos la señorita Clotilde Lenats y el señor Amaro Delucchi.

—Se ausentaron para la capital federal los señores Fermin y Horacio M. Puyol, Juan Ibarguregoitia, Antonio Raffo, Ernesto Espagne y Mariano Rodriguez.

JULIAN LYNCH

Aun cuando la gravedad de su estado hacia preveer un desenlace fatal, no por eso ha sido menos sentido en esta localidad el fallecimiento del señor Julian Lynch, ocurrido esta madrugada en su domicilio de la Capital Federal.

Era Don Julian un hombre de caracter franco y bondadoso, que contaba con las simpatias de cuantas personas tuvieron ocasion de tratarle intimamente.

Ademas de haber consagrado mucha parte de su vida a las faenas rurales en su estancia de este partido, el señor Lynch actuó tambien en politica, y en la localidad era dirigente de la situacion o sea del partido Conservador, en cuyas filas militaba.

Tomó parte activa en las revoluciones de 1880 y 1890; despues ocupó en la legislatura de la provincia una banca de diputado, desde 1902 a 1906, y otra de senador desde 1907. Fue tambien intendente municipal de este partido y actualmente desempeñaba el cargo de municipal en el Concejo Deliberante local.

Su fallecimiento ha de repercutir dolorosamente en todos los circulos donde se hallaba extensamente vinculado.

Sus restos serán inhumados mañana en el cementerio de la Recoleta en la Capital Federal, y dará lugar ese ese acto a una sentida demostracion de duelo.

EL PENSAMIENTO DEL TIPOGRAFO

Una joven soltera en un tipo delicado que se reserva para las impresiones de lujo.

La mujer casada es el tipo que ha entrado en la forma para sacar ejemplares en una publicacion.

Una solterona es una interlinea que se coloca entre la mujer casada y la joven soltera.

Una mujer liviana, es la rama de una prensa, donde se ajustan todas las formas tipográficas.

A las mujeres hay que tratarlas una a una, como a los tipos de imprenta, porque a veces se empastelan.

Una mujer embustera es el espacio que se rompe al tiempo de justificarse.

Una mujer digna es la caja donde se distribuyen todos los puntos de la virtud.

Una mujer nerviosa es un tipo que se gasta a fuerza de impresiones.

Una suegra, es una viñeta tan negra que solo se usan en las impresiones fúnebres.

Variedades

LOS COMBATES EN EL SOMME

UN CONTRAATAQUE

Por la noche, la trinchera conquistada se encontraba ya en estado de defensa. En un frente de 200 metros, esperan 6 ametralladoras con las bandas de cartuchos preparadas.

Al pesado calor del mediodía, ha sucedido un viento fresco que tiene bastante fuerza. El suelo está tan revuelto que ha sido imposible hacer excavacion alguna sin tropezar con proyectiles, restos de armas y cadáveres. En vista de ello se han levantado las lineas de defensa con ayuda de gran cantidad de sacos llenos de tierra.

Los soldados que no estan de guardia duermen, vencidos por el cansancio. Acurrucados en pequeños refugios, qué no resistiran a un 77 conservan su fusil al lado, prontos a romper el fuego a la menor señal de alerta.

La artilleria del adversario permanece en un silencio precursor de un ataque, y, en consecuencia, se ha necesaria una gran vigilancia. Frecuentemente se lanzan cohetes que iluminan por un momento las lineas de enfrente y que al extinguirse hacen mas densa la obscuridad,

De pronto se ve en el horizonte un resplandor rojizo, es un deposito de municiones que salta, por haber caido en él una bomba lanzada desde un aeroplano.

Uno de los centinelas señala con frecuendia a los tiradores enemigos que se escurren entre los obstaculos. Se le tranquiliza—es casi un niño—y se le recomienda que no de la voz de alarma sin estar seguro del peligro.

Transcurren dos horas.

—¡El enemigo avanza! ¡Alerta!.

La señal produce el efecto de una sacudida electrica. Se oye un rumor de armas y pasos, infinidad de sombras corren de un lado a otro. Empiezan los disparos marcados en la sombra de la noche por una fila de rayitas de fuego que aparecen y desaparecen en toda la linea y que indican que todos estan en sus puestos.

Pero pasan los minutos y el adversario no avanza. ¿Sera una falsa alarma?

Hacia la derecha, las ametralladoras tiran sin descanso, cada vez con mayor rapidez.

De pronto empiezan a verse sombras vagas que van tomando cuerpo... Estan a menos de 15 metros..

Se oye un grito.

—¡Vorwaerts! (¡Adelante!)

Se acelera el tiro; las detonaciones se suceden con rapidez tal que se confunden. Las ametralladoras llegan a su máximun, 700 a 750 golpes. Las bandas pasan con rapidez. El cañon del arma se enrojece. Una nube de humo y polvo lo cubre todo.

Luego, nada... El ataque ha sido rechazado en toda la linea. Se oyen lamentos... La niebla se disipa, en parte. Los sobrevivientes se refugian en los oyos de los obuses, y uno exclama triunfante:

—No se quejarán de la recepción... —X...

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea enviando giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Viernes 13

s. Eduardo

Cuarto creciente— Sol: sale a la 4 56—Ponese a las 5.46

A la Casa Azul



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

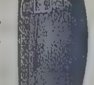
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS UTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Serán premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo **MAIPU --F. C. S**

-: Agustin Borrego :-

48° remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes

31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

598 Vacunos

Detalle

80 novillos de 3 á 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
3 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
3 « gordas
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria "LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

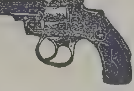
para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. Juan Perotto & Cia.

e313.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfección en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

CALZADO

EL MAS MODERNO

—Y DE—

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero N°. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup. 8 200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.2o.p.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



U. T. 23 *Maipú f. c, s*

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA* Casa *BUENOS AIRES*
Avenida Independencia 726 y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahía Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarría, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay e Paraguay,

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuacione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 16



1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestidos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalinas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas, Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utilidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precios, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame **Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por** PESOS 42.00

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916
Octubre, Sabado 14
s. Calixto
Cuarto creciente—Sol: sale a la 4.56—Ponese a las 5.46

ACTUALIDAD

Industrias nacionales

Dos años largos han transcurrido desde que se inició la conflagracion europea, y la industria nacional de tejidos, falta de suficiente capital, no ha logrado prosperar en este país en la medida que lo demandan las circunstancias.

Los hombres que poseen millones y millones depositados en los Bancos, cuando son requeridos para participar en alguna empresa industrial, de rendimientos inmediatos, cierran sistemáticamente la bolsa, y no es posible arrancarles un centavo.

El caso de los tejidos de lana y algodon es una prueba fehaciente de ello. Tenemos en el país, en abundancia, la materia prima—la mejor del mundo—y las fábricas actuales, obligadas a desenvolverse dentro de sus medios precarios, no pueden, ni con mucho, dar abasto a una parte de as demandas que reciben.

Y para que se vea que es así, sólo apuntaremos un detalle, bien sugerente por cierto. En los últimos días se recibieron en Buenos Aires propuestas de compras, hechas desde Francia e Italia, 550.000 frazadas de lana mezcla con algodon, de tamaño uniforme, destinados a los soldados, pedidos que debieron ser rechazados dada la imposibilidad material de llenarlos en las fechas perentorias que se fijaban en ellos.

¡Cuánto ganaría el país y cuanto ganaría la independencia económica de la Nacion si el capital fuera mas decidido y se tuviera en ésta un poco del espíritu de progreso de que están animados el gobierno y los ciudadanos de la gran república del Norte!.

El nuevo gobierno nacional

VARIAS INFORMACIONES

Asegúrase que el presidente Irigoyen condenó el hecho de que la multitud arrastrase su carroza y se agrega que hasta llegó a pedir el auxilio de la fuerza pública.

Los diarios comentan desfavorablemente la actitud del populacho.

—El señor Irigoyen recibió ayer una felicitacion cablegrafica del presidente frances Poincare

—Los ministros se hicieron cargo de sus respectivas carteras.

—El doctor Plaza se ausentará el lunes para su estancia, «Los Leones», en Córdoba.

—A las 2 p. m. llegó el presidente a la casa de gobierno, acompañado de los doctores Luna y Crotto.

Poco después se celebraba un acuerdo de gabinete, tratandose de la designacion de jefes de las distintas reparticiones.

—La delegacion santiagueña solicito audiencia al Presidente para el lunes con objeto de solicitar la intervencion para aquella provincia.

—Renunciaron los vocales de la Caja de Conversion, el administrador de aduanas Caprile, el procurador de la nacion Botet, y el subsecretario de instruccion publica Rivarola.

—El Dr. Iriondo seguira en la presidencia del Banco de la Nación.

Renunciaron tambien el procurador del tesoro Lopez y el sub procurador Rojas.

—El ingeniero Baldasarre es candidato a la direccion de la Defensa Agricola.

—Se ofreció la secretaria general de Marina al capitan Zurueta.

—Esta noche tendra lugar en el salon blanco de la casa de gobierno el banquete con que el presidente obsequiará a las embajadas y a los miembros del cuerpo diplomático.

Asistiran tambien los ministros. El banquete sera presidido por el Dr. Luna, por privar al Sr. Irigoyen su reciente luto la presencia en ese acto.

—El señor Irigoyen asistira diariamente a su despacho en su traje habitual de jaquet y usara para trasladarse a la Casa Rosada el automovil que empleara el ex-secretario de la presidencia doctor Gowland, sin lacayos y sin galones en el uniforme del chauffeur.

—En el acuerdo de gabinete se resolvio hoy aceptar todas las renuncias, sin perjuicio de nombrar mas adelante a algunos de los cesantes.

—El ministro Saaberry dice que tiene ya listo el plan de su gestion administrativa.

No removera el personal, pero habra de eliminar los elementos que considere inútiles.

—El general Richieri era candidato a Inspector general del ejército, pero rehusó el ofrecimiento.

—El ministro Torello ha declarado que una vez que conozca los detalles de su ministerio fijará su plan de trabajo y nombrará sus colaboradores.

—El jefe de Policia señor Moreno ha declarado que su primer acto será quitar a la policia su caracter militar

—El ministro Pueyrredón dice que tiene formado su criterio respecto a su cartera. Fomentará la ganaderia y la explotación del petróleo.

—El ministro Elpidio Gonzalez concurrió a su despacho en el ministerio de la guerra y conferenció con los jefes y oficiales del Estado Mayor.

Como primer acto resolvió renunciar a dos mil pesos mensuales que por gastos de representacion y etiqueta le corresponden.

Conferirá a los coroneles Arroyo y Vacarezza altos puestos en el ministerio pues tiene gran confianza en sus aptitudes.

Capilla del colegio

"JOSÉ NICASIO RODRIGUEZ"

Como está anunciado, el lunes próximo tendrá lugar la inauguracion y bendicion de la capilla del colegio «José Nicasio Rodriguez» dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz.

En el acto de la bendicion actuarán como padrinos el señor Norberto J. Rodriguez y su señora esposa doña Delfina R. de Rodriguez donantes del hermoso altar, bancos barandilla, etc, que adornan la capilla.

Volvemos a publicar a continuacion el programa confeccionado con este motivo, por las Rdas. Hermanas del citado colegio:

Lunes 16—A las 4 30 p. m., Previo unos canticos de circunstancia, bendecirá solemnemente la hermosa capilla el R. P. Juan Magendie, actuando como padrinos los donantes de la misma señor Norberto J. Rodriguez y su esposa doña Delfina R. de Rodriguez.

Hará uso de la palabra el distinguido prelado.

Martes 17—A las 7.30 a. m.—Misa de comunion general.

Recibirán por primera vez la sagrada comunion un grupo de niños y niñas que se educan en el Colegio de las manos del R. P. visitador.

He aquí la nómina de los pequeños comulgantes: Jorge Curuchet, Ernesto Sosa, Ismael Barabino. Enriqueta Larregle, Amelia Tisnés, Anita Filesudeau, Graciana Loiacono, Rosario Sosa, Angélica Gramática, Clara Cabrera, Nélida y Cora Rappallini, María Ruso, Nélida Bidebehere, Emma Grieco y Nilda Marino.

A las 9 a. m:—Un coro de señoritas cantará por primera vez la misa solemne de Gounod, oficiada por el cura párroco señor Mauro Golet.

A las 430 p. m.—Renovacion de las promesas bautismales, consagracion a la Sma. Virgen, bendicion con Su Divina Magestad

La ceremonia será amenizada con cánticos escogidos y apropiados al acto.

Terminara la fiesta con un sencillo homenaje de agradecimiento que tributara el colegio en honor a los generosos donantes señores esposos Rodriguez.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematog áfica Lda

Programa para esta noche:
«Polidor».
«El impostor», 10 partes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Matrimonio:—Pedro Tomas Arce con Honoria Etchabe, ambos argentinos, cuartel 1°.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Gregorio Diaz.

Certificadas—Santiago Astudillo.

Farmacia en turno

Mañana permanecera abierta todo el dia la farmacia «Del Pueblo» del señor Martin Rappallini, por corresponderle el turno.

Remate de un campo

El martillero D. Raul Polonia procedera a vender en remate, mañana a las 3 de la tarde en el hotel Nosotti, una fraccion de campo ubicado en el partido de Guido a una legua de este pueblo, lindando con el campo de Montaldo y el canal 2 D.

Se trata de un excelente campo, alto, apto para ganadería o agricultura, con pastos de engorde, y agua das potables.

Esto, unido a lo bajo de su base de venta, $ 55.17 la hectárea, hara que sean muchos los compradores que se disputen la compra dal citado campo.

Sorteo de conscriptos

Clase de 1896—Por el departamento de Guerra se ha dado a conocer un decreto del P. E. disponiendo que los comandos de division de ejército procedan al sorteo de la clase de 1896 en la fecha indicada por la ley, esto es, el 1° de Noviembre proximo. En el mismo decreto, se hace la convocatoria de la nueva conscripcion para que se incorpore a las filas el 1 de enero del año entrante en el ejército, y en igual fecha de Febrero, a la armada.

Caja de Ahorro Postal

El movimiento de operaciones de la Caja de Ahorro Postal desde el dia 5 de Abril de 1915 hasta ayer, demuestra el estado prospero y el exito alcanzado por la institucion que el cabo de un año y medio de funcionamiento ha entregado 5.011.200 pesos moneda nacional en cambio de titulos de renta de la deuda interna que, adquiridos al tipo de 90 por ciento, representan un valor nominal de pesos 5.568.000.

La cantidad actual de depositantes asciende a 141.595 que ha ingresado pesos 7.738.606 31, de cuya suma han salido en concepto de reintegros pesos 2.595.528.70, quedando un importe liquido de pesos 5.143 077.61.

La Caja cuenta con 884 agencias habilitadas en todo el territorio argentino.

Aniversarios periodisticos

El Orden—Este importante colega que vela luz pública en el pueblo de Coronel Pringles, acaba de cumplir un año de existencia.

Organo independiente, ha luchado siempre sin descanso, por el bienestar y adelanto de la localidad donde aparece

Retribuimos el saludo que dirije a la prensa y formulamos votos por su próspera existencia.

La Comuna — En la floreciente ciudad de Tandil donde aparece, ha cumplido diez años de vida periodística el importante colega *La Comuna*.

Saludamos al colega en su nuevo aniversario, deseándole nna larga vida.

Viveres para los pobres

Con motivo de la inauguracion de la Capilla en el colegio «Jose Nicasio Rodriguez» el señor Norberto J. Rodriguez ha resuelto, en conmemoracion de ese acto, distribuir carne y pan a los pobres de la localidad, el lunes de la proxima semana.

Los vales respectivos deben solicitarse durante el dia de mañana Domingo, en la casa Olariaga y Arrieta.

El reparto de dichos viveres se efectuara tambien en la misma casa indicada el lunes por la mañana.

Se previene que los vales seran entregados solamente a las personas mayores que los soliciten; no se atenderan pedidos que sean hechos por menores de edad.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señor Norberto J. Rodriguez y señora.

De General Guido señor Enrique Pizarro y su hijo Enrique.

A Buenos Aires señor José Rodriguez.

A Santo Domingo señor Ladislao Casielles y señora.

A Tandil señor Bernardo Camino.

A General Madariaga señor Pedro Mauro.

CINE DEL PUEBLO

En este cinema local se anuncia para mañana la exhibicion de la notable pelicula argentina, en 4 actos y 30 partes, titulada «....Con los brazos abiertos» y que ha constituido todo un éxito en los biógrafos de la capital y provincias donde se ha exhibido.

POR LA PLAZA

Mañana a la tarde, como de costumbre, concurrirá a la plaza San Martin, la banda de música municipal la que ejectará un selecto repertorio de piezas musicales.

CINE TRRRAQUTE

Una interesante funcion tendrá lugar esta noche, de moda, en este cinema local a beneficio del club «Porteños», quien la realiza para poder sufragar, con su producto, los gastos ocasionados con motivo de la visita efectuada por el team «Santamarina» de Tandil, el dia 27 del mes ppdo.

Se exhibirán las peliculas «Polidor contra la portera» (cómica) y el precioso drama en 10 partes titulado «El Impostor».

La orquesta Belfiore ejecutará las mejores piezas musicales de su selecto repertorio.

No hay duda de que con tan atrayente programa, el cinema Trrraquite se ha de ver esta noche con un lleno completo.

—Para mañana se anuncian dos funciones, tarde, y noche con el siguiente programa.

Matinée: «Polidor» y «Las Hermanas», 2 partes

Noche: «Veredicto del corazon», 10 partes.

IN-MEMORIAM

En sufragio del que en vida fué D. Juan Pedroncini, se rezara una misa en la iglesia parroquial el proximo lunes 17 del corriente a las 7 1/2 a. m.

Los deudos del extinto invitan a sus relaciones, por medio de estas lineas, para concurrir a ese acto religioso.

JULIAN LYNCH †

Esta mañana se efectuó en el cementerio de la Recoleta en la Capital Federal el sepelio de los restos de D Julian Lynch, cuyo fallecimiento ha sido tan justamente lamentado.

En la iglesia del Socorro se ofició previamente una misa de cuerpo presente asistiendo a ambos actos una numerosa concurrencia, y dando lugar a una sentida demostracion de pesar.

——

El concejo deliberante municipal de este partido realizó ayer una sesion extraordinaria en homenaje al extinto, de cuya corporacion formaba parte.

Abierta la sesion, los presentes se pusieron de pie y se resolvió pasar una nota de pesame a la viuda del extinto, Da. Francisca Madero, designar una de las calles del pueblo con el nombre del Sr. Lynch, y mandar oficiar un funeral en su oportunidad.

Se designó delegados para concurrir a la inhumacion de los restos a los señores Roque M. Quinteros y Juan Caracotche los que en nombre de la comuna colocarán una placa en la tumba del extinto.

LA MODA

¡Sombreros de fieltro y terciopelo en verano!

Nuestras lectoras lo considerarán una aberracion; sin embargo, durante la estacion cálida del año actual se han usado en Paris y Nueva York, y es lo mas probable que se adopten en Buenos Aires durante la estacion venidera.

Será una ley de la moda, tan absurda como la de los sombreros de paja en pleno invierno, que se vieron en Europa y Estados Unidos durante el pasado mes de enero, pero igualmente imperativa. Será una iniciativa no razonable, disparatada; pero, ¿que tiene que hacer la razon y la cordura con la moda?

Durante un mes y medio las damas mas elegantes de Paris y Nueva York han lucido sombreros que a cualquiera parecian de otoño. El capricho supo abrirse camino y el público femenino no ha visto con malos ojos vestidos de verano combinados con sombreros de terciopelo y fieltro. Las reinas de la moda se habian cansado probablemente de la monotonia de las prendas de estio y quisieron introducir una alteracion.

Es cierto que en el verano se ven a veces en reducidas proporciones sombreros de fieltro, usados para deportes, pero esta vez su empleo ha sido «epidemico» en los centros principales de la elegancia. Puede asegurarse que a ninguna dama ha faltado su sombrero de anchas alas y terciopelo negro.

Algunos modelos eran muy sencillos y con un solo adorno. Otros carecian completamente de adornos, salvo una cinta de gasa plateada o tela plateada tambien que rodea la copa y remata en un lazo sin afeccion o una pequeña pluma colocada siempre en forma de obtener el mejor contraste

AVISOS

RAUL POLONIA

JUDICIAL

EN EL HOTEL NOSOTTI DE MAIPU

466 h. 36 a. 36 c.

Campo en Gral. Guido

El Domingo

15 de Octubre

a las 3 p. m.

Base: $ 24.800

Lo que equivale a $53.17 ecthal.

Perteneciente a la sucesion de Da. Teresa Lara de Imbaltil y otros

Mandato del señor juez de 1ª. instancia del Departamento del Sud de la Provincia de Buenos Aires Dr. José M. Fernandez, actuando el Secretario el Sr. Enrique V. Garcia. El inmueble no reconoce gravamen. Exigiré al que resulte comprador el 10 % como seña y el 2 por ciento de comision que es a su cargo.—*Raul Polonia*, Dolores.

A la Casa Azul



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires
Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

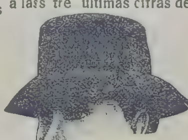
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Lotería Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — MAIPU--F. C. S

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfección en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA- Garantia absoluta en todos los trabajos.

CALZADO

EL MAS MODERNO

Y DE

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero N°. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar B manzana 15, sup. 1000 m. c.—Q n a 3, sup 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8 200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.2o.p.

-: Agustin Borrego :-

48° remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

598 Vacunos

Detalle

80 novillos de 3 a 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
3 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
3 « gordas «
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

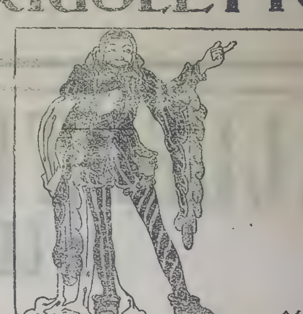
Agustin Borrego

YERBA VIRGEN SUPERIOR



ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

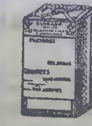
Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 — BUENOS AIRES







ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerías de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio central, Rivadavia, 438 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Año XV—Número 4150 MAIPU, Lunes 16 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513





LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO





1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente, son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestidos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalínas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utilidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precíos, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4 50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las susripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916
Octubre, Lunes 16
s. Teresa
Cuarto menguante—Sol: sale a la 4.55—Ponese a las 5.49



ACTUALIDAD

Episodios de la guerra

DURANTE UN AVANCE

¡Que asombrosa preparacion de artilleria! Mirando con los gemelos parece que ni una sola pulgada de terreno se ha visto libre del bombardeo. De la serie de conductos y trincheras de que debemos apoderarnos no quedan mas que vestigios.

El ataque debe realizarse simultaneamente por los conductos y el espacio libre. El tiro de la artilleria se va alargando insensiblemente, mientras los cañones del adversario intensifican su fuego de atajo.

Llega una nota. La seccion de ametralladoras no debe tomar posiciones sino una vez alcanzado el objetivo.

Pasan los granaderos; son jóvenes del activo en su mayoria. Entre ellos algunos de la clase 96, que reciben su bautismo de fuego. No llevan capote para tener mayor libertad de movimientos, como armas un saco lleno de granadas y una browing.

Los Nieuport vuelan a gran altura, bajo un cielo azul obscuro, sin nubes y con un sol de fuego.

Se produce el ataque, señalado por el estallido de las granadas y el repiqueteo regular de las ametralladoras. En pocos minutos llegamos a las líneas del adversario. Al conducto estrecho y tortuoso en que nos hallamos esperando con las piezas, bajo el fuego de los 105, llegan órdenes que son trasmitidas de boca en boca.

—¡Que circulen los sacos!
—¡Vengan granadas!
—¡Los camilleros! ... ¡Por aquí!
—¡Piden cohetes!

Y se forman interminables cadenas, como si se estuviese apagando un incendio.

Se avanza. Fuera del conducto, se extiende una amplia faja de terreno. Los soldados saltan de hoyo a hoyo. El sudor inunda su rostro. Las balas silban en todas direcciones El humo acre de los obuses oprime las gargantas. Pasa un herido, con la vista fija, rigido, caminando como un autómata.

Los soldados de ingenieros construyen nuevas defensas y unen apresuradamente por medio de profundos conductos los agujeros causados por las marmitas. Las dos artillerias prosiguen su titánico concierto.

Por todas partes armas, cascos, bolsas, trozos de uniforme, cajas de mascaras contra los gases asfixiantes . . . y cadáveres.

Mientras se avanza corriendo, cada uno se apodera de «un recuerdo» cascos sobre todo; los revólvers y los anteojos son los objetos mas buscados, pues son muchos mas raros.

Un soldado saca tranquilamente un aparato fotográfico y hace algunas vistas.

Después de elegir los emplazamientos para las piezas, se construyen plataformas provisionales para las ametralladoras. Se pasan algunas bandas para darse cuenta de su funcionamiento, se corrigen los defectos probables en estas construcciones hechas rapidamente y quedan las tropas en disposicion de rechazar un avance, siempre posible.

No queda ya, mas que construir los abrigos y, tanto oficiales como soldados de segunda clase, toman picos y palas y cavan un hueco, para refugiarse hasta avanzar o consolidar la posicion tomada.

Teniente E. H...

Impresiones

El juicio de un embajador extranjero

De *La Epoca*, Capital Federal

«Anoche, en circulo de visitantes, uno de los embajadores asistentes a la ceremonia inolvidable e historica de la trasmision del mando presidencial, decia, mas o menos lo siguiente:

«En mi carrera diplomática he asistido a celebraciones famosas en diferentes cortes europeas, he presenciado la ascension de un presidente de Francia y de un rey de Inglaterra; he visto muchos espectaculos populares extraordinarios por su número y su entusiasmo. Pero no recuerdo nada comparable a esa escena magistral de un mandatario que se entrega en brazos de su pueblo y es conducido, entre los vaivenes de la muchedumbre electrizada, al alto sitial de la primera magistratura de su patria..

. . . .

«Pero todo ello habia de ser palido ante la realidad de la plaza inmensa, del océano humano enloquecido de alegria, del hombre presidente entregado en cuerpo y alma a las expansiones de su pueblo, sin guardias, sin ejército, sin polizontes ..

«Yo habia visto desfiles rigidos, por entre una doble hilera de bayonetas a respetable distancia del pueblo, cual si se temiera su proximidad.

«Ayer tuve manera de un deslumbramiento ... ¿Sabeis cual fue mi impulso, extranjero como soy en la Argentina? Correr tambien, con fundirme entre la muchedumbre, gritar como ella, aproximarme al nuevo mandatario y vivarlo, vivarlo, vivarlo, en un irreprimible impulso de admiracion surgida desde el fondo de mi alma...

En aquel instante, señores, no se sonrian ustedes, fuí un radical, tan radical como los que cubrieron durante algunas horas las grandes arterias de la metropoli inmensa...»

La intervención

La asamblea de los delegados radicales

Con el proposito de solicitar la intervención federal a la provincia de Buenos Aires, se reunieron en el hotel España en Buenos Aires el sabado pasado por iniciativa de los señores doctor Valentin Vergara y doctor Arturo Isnardi; miembros de la delegacion de Bahia Blanca, los delegados y convencionales de varias secciones electorales de dicha provincia.

En esta reunión se discutieron ampliamente las condiciones politicas en que se encontraba la provincia, su desesperante situacion financiera, la falta de justicia y la agobiadora carga de los impuestos que pesan sobre el comercio, las industrias, la ganaderia, etc, llegandose a la conclusion de era necesario que se insistiera ante los poderes nacionales para que se intervenga ese estado.

Resolvieron los convencionales designar una comisión haciedo un estudio detenido de la situación y puntualizando los hechos, presentar oportunamente una memoria detallada al H. Congreso o al ministerio del interior.

Esta solicitud estará bastante fundamentada, pues a estar a lo que informan algunos convencionales los comités radiceles de la provincia han trabajado activamente recogiendo concretos, los que se pondran a disposición de las autoridades nacionales para su estudio.

El partido Conservador

Abstención resuelta

El partido conservador en sesión privada de sus dirigentes, a la que no ha sido, naturalmente, ajena la palabra del gobernador, ha resuelto abstenerse de concurrir a las elecciones de diputados que puedan realizarse en la provincia, para reemplazar al ministro de hacienda, doctor Salaberry y a algun otro de los di-

putados que pudiera llamarse a ocupar puestos públicos.

La resolucion obedece al deseo de no agitar electoralmente la provincia.

Se daba como razon de esta actitud el pretexto de que las bancas a llenarse corresponden, por derecho adquirido a la Unión Cívica Radical.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda

Programa para esta noche:

«El derecho de matar», drama 8 partes.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

L. Pancilco, Memino Sinaz, Gregorio Diaz.

Remate efectuado

El martillero señor Raul Polonia vendió ayer en remate público un campo situado en el partido de Guido a una legua de este pueblo de Maipú, perteneciente a la sucesion de Doña Teresa Lara de Imbaldi.

El remate se efectuó en el hotel Nosotti y con la presencia de numeroso público.

Resultó comprador D. Juan Ithurriague quien pagó por hectárea la suma de $ 92.50.

El campo mide 466 hectáreas, 36 areas y 56 centiáreas siendo el importe total de la operacion pesos 43.153,68.

Exposicion-feria ganadera en Balcarce

Se ultiman los preparativos para la exposicion feria ganadera, que se inaugurará a fines del corriente mes.

Hasta ahora se han inscripto numerosos ganaderos de la region, lo que augura un buen éxito al referido certamen.

El presidente de la Sociedad Rural ha solicitado la presencia de los niños de las escuelas el dia de la inauguracion.

Cambio de horario

Desde la fecha ha comenzado a regir en la oficina del Registro Civil el siguiente horario de verano:

Dias hábiles: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

Dias feriados y Domingos: de 8 a 11 a. m.

Por Eduardo Molina

El día 29 del corriente este martillero realizara en General Madariaga el remate de una casa centra con la base de venta de $ 7.440.

Consta la propiedad de un salon, varias piezas, cuadra para panaderia, caballeriza, etc, edificada en dos solares de ter eno de la manzana diez.

La venta es ordenada por el juez de paz de Maipú, D. Romualdo B. Corti en el juicio seguido por don Pedro Elizalde contra D. José Galarza, por ejecucion.

En el gobierno

En estos dias sera provista la cartera de hacienda, que interinamente viene desempeñando el ministro de gobierno.

Como es sabido, el candidato para el cargo es el Dr. Ernesto Weigel Muñoz, que acaba de abandonar el puesto de inspector general de aduanas.

Banco de la Provincia

A fines de este mes o principios del entrante tomará posesion de su cargo el nuevo presidente del Banco de la Provincia, Dr. Antonio Robirosa, que aun no ha asumido sus funciones por motivos de salud.

Se propone el Dr. Robirosa, proyectar la creacion de una seccion de crédito agricola, sobre bases especiales que será necesario estudiar detenidamente.

Conscriptos del 96

Esta mañana a las 8 a. m. se dió comienzo en el local de la Comandancia de la 1ª Division de Campo de Mayo, al sorteo de los ciudadanos enrolados de la clase de 1896.

La incorporacion de los nuevos conscriptos se llevará a cabo el dia 10 de Enero proximo para los del ejército y el 10 de Febrero para los de la marina.

Plazo que vence

No olviden los interesados que solo faltan 14 dias para el cange de las libretas del censo ganadero y que los dueños de haciendas que no cumplieren tal requisito legal, no podran vender animales ni productos después de fin del corriente mes, pues en las municipalidades no les otorgarian las guías respectivas.

Servicios de trenes

Desde esta noche y hasta otro aviso, los *trenes nocturnos* entre Buenos Aires y Bahia Blanca (via Gral. La Madrid) y entre Buenos Aires y Bahia Blanca (via Maipú) y en los ramales Maipú á Mar del Plata y Ayacucho a Necochea, correrán diariamente en ambas direcciones.

Tambien el *tren nocturno* a y de Bahia Blanca (via Pringles) correrá tambien diariamente, exceptuando los dias Domingos de Buenos Aires a Bahia Blanca y los días Sabados de Bahia Blanca a Buenos Aires.

Procesos electorales

El juez federal doctor Zavalla falló la causa seguida contra Juan Maneghrin y Ramón Gimenez, secretario del juzgado de paz y gefe del registro civil de Perez Millan (Ramallo), respectivamente, imponiendoles 9 meses de arresto y costas.

Queja

Se nos apersonó a nuestra redaccion Don Emilio Perezal formular nos la queja de que el comisario local no lo atendió en la denuncia que hizo de habersele hurtado un reben que tenia en su casa.

Dice que sabiendo quien poseia el citado objeto, se lo hizo a conocer al señor Comisario, el cual hasta la fecha no lo ha secuestrado ni a procedido a tomar medida alguna.

Damos traslado al funcionario por si ha olvidado este asunto.

—

Siguiendo nuestra norma de conducta, invitamos a todos los que tengan quejas por el estilo de la que publicamos, ha que nos las formulen para hacerlas publicas.

De Labarden

Suscripto por un gran número de comerciantes, hacendados y vecinos de esta localidad, fué dirigido a los doctores Irigoyen y Luna, con motivo de la asuncion del mando presidencial, el siguiente telegrama:

«Tenemos el alto honor de saludar a nuestros mandatarios y hacer os mas felices augurios por el engrandecimiento de nuestra Patria sintiendonos orgullosos por los virtuosos hijos de nuestra causa que al fin nos gobiernan.

Con nuestro voto de fidelidad y un viva por nuestros ideales mas queridos, os presentamos respetuosamente nuestras congratulaciones».

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señores Roque M. Quinteros y José Arrieta.

A Mar del Plata señor Nicolás Valinoti.

A Dolores señor Raúl Polonia.

De General Pirán señor Paulino Camino.

A Las Armas señor José Peruchena.

De Buenos Aires señorita Matilde de Raggi.

De General Madariaga señor Pedro Mauro.

A Buenos Aires señor Ricardo Otamendi y familia.

Al mismo punto señor Julio Otamendi y señora.

De Buenos Aires señor Antonio A. Vertullo.

EN EL COLEGIO JOSE NICASIO RODRIGUEZ

En momentos que escribimos estas lineas se celebra, en el colegio «José Nicasio Rodriguez» el acto de la bendicion del altar e inauguracion de la capilla, la que ha sido engalanada profusamente por las Hermanas Hijas de la Cruz, directoras del citado establecimiento.

La ceremonia de la bendicion es realizada por el R. P. Juan Magendie, actuando como padrinos el señor Norberto J. Rodriguez y su esposa doña Delfina R. de Rodriguez.

Una selecta y distinguida concurrencia hace acto de presencia en esta simpática ceremonia.

Debido a lo adelantado de la hora nos vemos en la imposibilidad de hacer la cronica de esta fiesta, que dejamos para nuestro número proximo.

—Mañana se celebraran en el mismo establecimiento diversos actos religiosos, de acuerdo con el programa que hicimos conocer oportunamente.

MISA CELEBRADA

Se celebró esta mañana en el templo parroquial la misa por el eterno descanso del que fué Don Juan Pedroncini.

A esta misa asistió numerosa concurrencia, relacionada con la familia del extinto.

Los deudos agradecen profundamente, por medio de estas lineas, a todas las personas que asistieron a ese acto religioso.

D. DOMINGO VALINOTI

Despues de una estadía de cerca de tres meses, en Rosario de la Frontera, provincia de Salta, se encuentra nuevamente en la localidad, nuestro apreciado convecino D. Domingo Valinoti.

DOMINGO SOCIAL

Ayer por la tarde asistió a la plaza San Martin la banda de musica municipal, que ejecutó un variado repertorio de piezas musicales.

A pesar de la tarde poco propicia, el paseo y las calles adyacentes se vieron bastante concurridas de publico, que mas tarde se congregó en los biografos locales donde se exhibieron selectos programas de peliculas que interesaron a la concurrencia.

LA MODA

La moda de las faldas cortas ha aumentado la fantasia del calzado. Muchas señoras son partidarias del calzado negro, por considerarlo mas económico, pues este color de calzado combina bien con cualquier color de traje; pero, para que las trastes demasiado visibles, la tonalidad de las faldas, medias y calzado deben ser las mismas, y el acortamiento de las faldas no es chocante y la moda así lo dispone.

Si queremos vestir a la moda, hay que hacer el sacrificio, siempre que sea posible, de elegir el calzado que armonice con la toilette que se llevará.

La amplitud de las faldas continúa aumentando; pero se manifiesta especialmente mediante pliegues y recogidos en las caderas que aumentan la linea. Esta configuracion se nota en las faldas con volantes.

A la Casa Azul



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

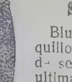
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

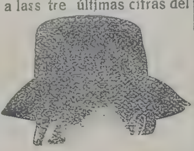
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Lotería Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Serán premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU - F. C. S**

-: Agustin Borrego :-

48° remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

598 Vacunos

Detalle

80 novillos de 3 a 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
5 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
3 « gordas
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guías de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria "LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. — **Juan Perotto & Cia.**

0313.

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfección en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

CALZADO

EL MAS MODERNO

Y DE

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero N°. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—Id 9 y 10, id G. G, sup 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup 18.400 m. c.—Id 73, sup. 17.200 m. c.—Id 78, sup 8 200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.20.p.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

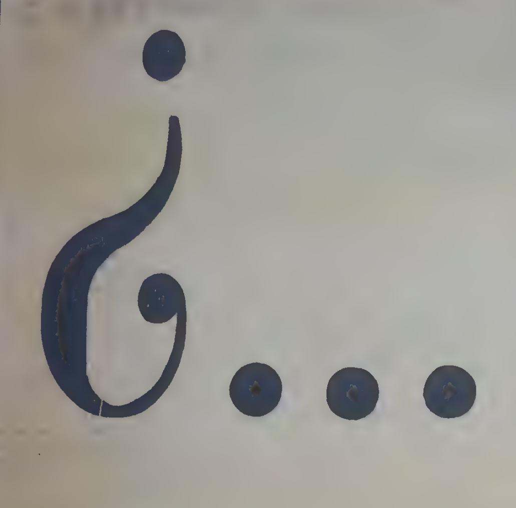
— Grafófonos y discos —

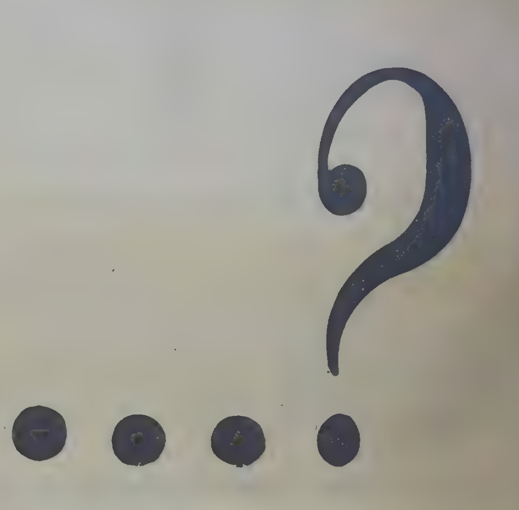
MUSICA PARA PIANO



ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

U. T. 23 — *Maipú f. c. s.*





TALLER TIPOGRAFICO "LA VOZ"

de LUIS J. FILLEAUDEAU



Trabajos comerciales en general: Papel de carta y para máquina de escribir, Sobres, Cuentas, Tarjetas, Memorandums, Circulares, Balances, Folletos, Carteles, Talonarios de recibos, giros, vales, pagares, etc.,

Especial surtido en tarjetas de luto -:- Opalina y marfil para visita

Menús, Participaciones de enlace

Impresiones en colores y tinta de copiar; y en general cualquier trabajo del ramo.

Llamamos la atención del cliente sobre la esmerada confección, la limpieza, nitidez de la impresión y modicidad de los precios, teniendo en cuenta la insuperablé calidad del material que empleamos en nuestros trabajos.

MAIPU ****** F. C. S.

SELLOS DE GOMA Y METAL

Año XV — Número 4132 | MAIPU, Miercoles 18 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

¿Quereis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. ... el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =
Union Telef. 316, Avenida — Coop. Telef. 388, Central

CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro-Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria,

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

— Y —

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 12.5000.000
EMITIDO	" 75.000.000
REALIZADO	" 62.194.475
FONDO DE RESERVA:	" 6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726.

Casa *BUENOS AIRS* y Calle San Martin 33 39 — Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 16

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo. Llammos la atencion de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Quimico Farmacéutico A. García Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Droguería Americana B. Aires.-

Hacendados

Nº

Nº

Para sus guias de campaña, certificados, etc. se ahorrarán tiempo y trabajo proveyéndose de un sello de gomo, como el modelo presente.

Cada sello va acompañado de una almoadilla con tinta permanente.

Se venden en esta imprenta

LA VOZ MAIPU

PIDAN....

Yerbas mate

GERARDO :

BERTOLDO

IMPORTADO DIRECTAMENTE POR

ALBERTO J. MATTENET & Cia.

MAIPU—F. C. S.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPÚ—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Partavicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA, MERCERIA SOMBRERERIA	SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*	*Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3

MAIPU—(F.C.S



AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente, son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestidos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalinas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utilidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precios, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1 5[illegible] Trimestre: $ 4 [illegible]—Semestre: $ 9.0 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Miercoles 18

s. Lucas

Cuarto menguante—Sol: sale a la 4.50—Ponese a las 5.51

EFEMERIDES

1883—Tratado de paz—Se ha cesar al fin la sangrienta guerra entre Chile y Perú, firmándose en Inca un tratado de paz entre ambas naciones debiendo los chilenos desalojar la mayor parte de los puntos peruanos que ocupaban, y el Peru indemnizar a Chile con una fuerte cantidad de dinero y aun de territorio, por los gastos de guerra y derechos de vencedor.

ACTUALIDAD

Un fallo absolutorio

La muerte de Santiago H. Perez

Tal vez por aquello de: quel «un muerto más, ¿que importa al mundo?» la mayoría de la prensa ha guardado silencio sobre un fallo que acaban de dictar los tribunales de San Nicolás de los Arroyos Por ese fallo, el juez manda poner en libertad a todas las personas que se hallaban detenidas como consecuencia del asesinato del señor Santiago H. Perez, ocurrido en Arrecifes.

Es lo único que faltaba para coronar aquel a hazaña. El señor Pérez fué muerto de noche y por la espalda Los criminales se ensaña ron con la victima, ultimándola a golpes de cachiporra. Intervino la policia una policia sindicada de parcialidad y hasta de participacion en el trágico suceso. Se decia en la época en que se instruia el sumario, que los hechos habian sido completamente desfigurados. El vecindario y la prensa protestaron. El gobierno de la provincia ni se dignó escuchar los reclamos. Pero hubo una indagacion policial y un sumario judicial y la opinion publica espero el fallo de la justicia. Ese fallo absuelve a los procesados y ordena su libertad. Quedará pues, impune el innoble atentado y la justicia burlada.

Un fiscal ha interpuesto recurso de apelación. Es tiempo perdido el del señor fiscal. El recurso no prosperara y el crimen de Arrecifes que dara impune.

Divergencias sugerentes

Desde dias atras se han hecho publicas las gestiones de un grupo de hombres influyentes del partido conservador de la provincia, en sentido de aunar esas fuerzas politices y dar conexión a agrupacion. Por cierto que no ha fatado quienes hayan conceptuado como un hecho incontrovertible la unificación, plan eada como necesidad extraord naria frente a la victoria del partido Radical y la a unción del mando por los nuevos gobernantes de la repúbica.

Parece, sin embargo, que las cosas llevadas al terreno de la práctica no tienen las mismas facilidades que ofrecen habladas. Y han surgido, por consecuencia, divergencias entre los que en tal proyecto elaboran, que bien puede considerarse sugerentes y reveladoras.

El pensamiento de reorganizar esa fraccion débese principalmente al decir de los mismos interesados en la cuestion, a la inactividad de que hace gala su gefe. Este no se pronuncia en ningún sentido, Y a la vera de los hechos espera, agazapado y taciturno los acontecimientos. Tal conducta no es empero, del agrado de algunos «influyentes» y creen que se debe proceder a disciplinar las fuerzas, desvinculándose del gobierno de la provincia, a fin de apoyarlas mejor si tal con viene. Vale decir, que hay un pensamiento de escision, denunciador del mar de fondo que reina en lo intimo de la agrupacion. Pues otros creen que seria de mas conveniente buscar un acercamiento o fusion de todos los elementos conservadores ya que no hay ahora ningún problema inmediato que los divida. Prueba esto así, que la soñada reorganización es un mito. Por cuanto con solo enunciársele surge una disparidad de criterio suficientemente elocuente, como para demostrar que el propósito no pasa de ser un ideal irrealizable sin arraigo en el alma de los propios que lo provocan.

Entretando el jefe nato del conservatismo permanece mudo, como aplastado por el propio peso del de finitivo desastre presentido.....

En el colegio José N. Rodriguez

Con asistencia del distinguido padre visitador tuvo lugar ayer la primera comunion de niñas que se han preparado en el susodicho colegio.

La capilla estaba profusamente adornada de flores y luces, siendo el local pequeño para contener la numerosa concurrencia que asistio a dicho acto.

Las comulgantes entraron en la capilla en perfecto orden cantando el «Ven Jesus mi salvador» y al hacer acto de presencia el R. P. Visitador el coro de Stas. entonó el Benedictus.

El distinguido padre despues de dirigir breves palabras distribuyó por primera vez la sagrada comunión a diez y ocho niñas y luego a las personas que las acompañaban.

Terminada la funcion las niñas y Stas. pasaron al gran salon comedor donde fueron obsequiadas por la dirección con un chocolate.

A las 9 el Sr. Cura parroco ofició la misa cantada que fué coreada por la «Shola cantorum» del establecimiento y asistido por el R. P. J. Magendie.

A medio dia las Hermanas del colegio obsequiaron con un almuerzo, que se sirvió en el salon comedor del establecimiento, a todas las niñas que tomaron la comunion.

Por la tarde a las 4, tuvo lugar la renovacion de las promesas bautismales, consagracion y ofrecimiento de las coronas a la Virgen S terminando las ceremonias religiosas con la bendicion del Santisimo.

Hizo uso de la palabra el señor Cura quien detalló a grandes razgos los beneficios de la enseñanza religiosa. Dijo entre otras cosas que el soplo vivificador del progreso habia transformado por completo la faz de la esquina Madero y Pellegrini. Que en menos de un año se habia visto levantar un hermoso y colegio, una suntuosa capilla en donde se formaran las nuevas generaciones cultas y creyentes.

Despues de la ceremonia religiosa se celebró una reunion que resultó una nota simpática, la niña Pepita Byharchet leyó un discurso poniendo de relieve la obra de los esposos Rodriguez, cuyo desarrollo y beneficios ya habian podido palpar se en tan corto plazo.

Terminose con un precioso dialogo correctamente interpretado por las niñas Cora y Nélida Rappallini, Nilda Marino, Nelida Bidabehere y Anita Filleaudeau, quienes despidieron a la señora Rodriguez y le hicieron etrega de un artístico ramo de flores.

Para completar esta reseña agregaremos que la parte musical fué va riada y bien ejecutada bajo la direccion de la R. M. Superiora.



Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«Actualidades»

«Carlitos» 3 partes.

«Sin patria» 10 partes.

Menores en la estacion

Complacidos dejamos constancia de que tanto el señor jefe de la estacion local como la policia, han procedido de acuerdo con lo que

deciamos en nuestro numero de ayer, prohibiendo el acceso de menores en el anden de la estacion a la hora de llegada de los trenes.

Registro Civil

Horario: de 9 a 12 a. m, y de 2 a 4 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones: N. Zubiarrain, nacido muerto.

Loteria Nacional

En el sorteo de ayer han salido premiados los siguientes números:

El premio mayor con el 11002.

Con 2000 pesos el numero 3235.

Con 1000 pesos los números 6988 y 6255.

Con 500 los números 23400 y 20958.

Con 200 pesos los números 10560 14088, 21425, 13084, 7139 y 20112

Con 100 pesos los números 17999, 14199, 11092, 9801, 1405, 2654, 3335, 14672, 19514 y 9291.

Compañia Juliá

Esta noche debuta en el cinema Casella la compañía comico española y de variedades que dirige el primer actor señor Juliá.

Un selecto programa se ha preparado para esta noche, poniéndose en escena las comedias «Recien Casados» y «El asistente modelo», ademas un gran acto de variedades por el actor Juliá, la primera actriz señorita Castro y el niño Rodriguito Sanchez, precoz artista de cuatro años de edad, y que llamará sin duda la atencion por la naturalidad con que desempeña los papeles que tiene a su cargo.

Sera el de esta noche, un espectaculo atrayente y divertido, y que hara que numerosa concurrencia asista luego al cinema Casella.

Policiales

Sumario—Con el objeto de instruir un sumario en la policia local, ha llegado hoy el comisario inspector Sr. Diego Bracamonte, a quien acompaña su secretario.

La muerte del aviador Petirosi

En nuestra edicion de ayer adelantamos la noticia del accidente de aviacion que costó la vida al intreído aviador Silvio Petirosi.

Hoy los diarios de la Capital traen extensas crónicas relacionadas con este doloroso suceso.

Petirosi pretendió ensayar ayer un aeroplano que tenia en reparación en el aerodromo de la escuela naval en La Plata. A las 9 y 30 de la mañana de ayer realizó un vuelo de ensayo y se elevo hasta 1000 metros de altura, ahi hizo dar a su aparato varios saltos mortales ó «looping the loop». De pronto, luego de marcar uno de estos saltos, el aparato precipitose hacia tierra y se hallaba a un gran altura cuando sus alas se rompieron p'egandose hacia arriba en linea vertical.

El aeroplano cayo al suelo con gran violencia haciéndose pedazos. El motor se habia enterrado en la tierra en una profundidad de medio metro. El cadaver del malogrado aviador permanecia adherido al asiento por medio de las correas que lo sujetaban y en medio de un monton de alambres, maderas, etc. El cuerpo de Petirossi se hallaba materialmente hecho astillas, no tenia un miembro sano y su rostro se hallaba completamente desfigurado.

La esposa del aviador que presenció el accidente fué presa de una violenta crisis nerviosa

Inmediatamente corrieron muchas personas quienes sacaron el cadaver, transportandolo mas tarde en el tren a la Capital Federal, donde fué velado anoche en el Aero-Club.

La muerte del popular aviador ha causado en todos los circulos sociales y desportivos honda pena.

En el Paraguay, patria de Petirosi, su muerte es considerada como un duelo nacional.

Oficina de valuacion

Con motivo de haber recibido varias quejas sobre el proceder de algunos alguaciles «ad-hoc» que cobran mas de lo que deben por las diligencias o citaciones, el valuador de este partido señor Barabino nos pide hagamos saber al público que aquellos solo tienen derecho a cobrar, dentro del éjido del pueblo, $ 2 por cada diligencia y $ 0.80 por citacion.

Dia social

VIAJEROS

A Dolores señorita Dominga Barradad.

Al mismo punto señor Raul Polonia y señora.

A Buenos Aires señora Delfina R. de Rodriguez

Señor Domingo Valinoti.

R. P. Juan Magendie.

De Santo Domingo señor Eduardo Malone.

De Dolores el comisario inspector señor Diego Bracamonte.

A Las Armas señor Ricardo Valinoti.

A Tandil señor Juan Bidoni.

A Buenos Aires señor Vital Delfino.

A General Madariaga señor Juan Mondani.

Pasaron para Las Armas el Dr. Isaac G. Areco y señor Miguel Rios.

CINE TRRRAQUETE

Esta noche es de moda en el cinema Trrrlquete, y con este motivo se ha seleccionado un interesante programa de peliculas, todas ellas muy notables

En primera parte se exhibirán interesantes vistas tomadas en la actual guerra europea.

En segunda parte la pelicula interpretada por el célebre cómico «Carlitos» en tres partes y que sin duda hará pasar momentos de risa a la concurrencia, y el drama patriótico «Si patria» en 10 partes.

El cuarteto Belfiore amenizará la funcion de esta noche con un selecto y variado repertorio musical.

Con un programa tan selecto como atrayente, el cinema Trrraquete se ha de ver esta noche con un lleno completo.

LA EDUCACION DE LA MUJER

Un periódico norteamericano abrió un concurso, cuyo premio se adjudicaria al que diera una mejor y mas atinada respuesta a la pregunta siguiente.

«¿Que debe enseñarse a la mujer?».

He aqui la contestación que mereció el premio:

«Dadle una buen instrucción elemental.

Enseñadle a preparar una comida conveniente, a lavar, a planchar remendar medias, coser botones, cortar una camisa, y hacer todos sus vestidos.

Que sepan cocer el pan que comen, y tengan presente que una buena cocinera ahorra gastos de farmacia y medicos

Decidles que para ahorrar es necesario gastar menos, pues se tiene a la miseria en perspectiva cuando se gasta mas de las rentas.

Enseñadles que un vestido de algodón, pagado, vale más que uno de seda, no concluido de pagar.

Que sepan desde niñas comprar y sacar las cuentas de sus gastos.

Repetidles que un honrado obrero con delantal y en mangas de camisa, es cien veces mas estimable, aun cuando no tuviera un céntimo, que una docena de jóvenes elegantes, vanidosos, tontos y casi siempre depravados, ocultando sus miserias bajo apariencias amables.

Enseñadles a cultivar el jardin y a cuidar las flores. Despues de esto, hacedles aprender el piano y la pintura, si teneis los medios de hacerlo; pero sabed que estas artes son secundarias, y ocupan poco lugar en la existencia, tratándose de hacer a ésta feliz.

Que aprendan, sobre todo, a despreciar las vanas apariencias, y que cuando digan que si, sea si, y no, cuando digan no.

Cuando llegue el momento de casarse, inculcadles que la dicha en el matrimonio no procederá de la fortuna o de la posición que tenga el esposo, sino de las prendas morales y del caracter de éste.

Si habeis aquilatado todo esto y si ellas os han comprendido, tened la seguridad de que vuestras hijas serán dichosas».

Variedades

MUSICA PARA LAS VACAS LECHERAS

Lo que dice un tambero narteamericano—En «The World», de Nueva York, leemos una noticia transmitida de Denver (Colorado), que anuncia haberse introducido en una granja de dicho punto el uso de tocar la música mientras son ordeñadas las vacas.

M. W. W. Wilcox, dueño de la granja, dice que de ese modo las vacas dan mas leche, como pudo observar desde que instaló un fonografo en el establo.

«La música—dice el Sr. Wilcox—sirve en este caso para dos objetos. Primero, mantiene quietas las vacas, las cuales tienen temperamento estético y musical, y luego hace que los ordeñadores se abstengan de hablar y olviden su trabajo. La constante interrupcion que originan las conversaciones dificulta el flujo de la leche y aminora la cantidad que el animal podria rendir.

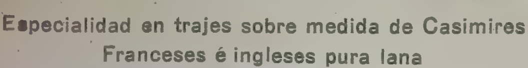
«La música—habla el Sr. Wilcox—suaviza y encanta el alma bovina como nada en el mundo, y en tales condiciones hace que hasta la vaca lechera mas ordinaria aumente mucho su produccion de leche. Yo sé bien que la vaca paga la música»

AVISOS

EDICTO JUDICIAL

Por disposicion del señor juez de primera instancia en lo civil y comercial del departamento de la Capital de la Provincia de Buenos Aires, doctor Angel Sánchez Elia, se hace saber por el término de quince dias, que el martillero don Eduardo Molins procederá a la venta en público remate, el dia 22 de octubre, a las 2 p. m., sobre el mismo, de una manzana de terreno de propiedad de la testamentaria, de don AGUSTIN CABALLERO ubicada en el éjido del pueblo de Maipú, designada en el plano levantado por el agrimensor Monte, con la letra D, del cuartel primero, compuesta su extension de sesenta y ocho metros noventa y seis centimetros de fondo, y linda: por el N. O., manzana E; por e S. E., terreno destinado al polígono de tiro; por el N. E, calle en medio Antonio Deperi, y por el S. O, con la manzana C. Tasada en mil quinientos pesos moneda nacional, debiendo servir de base para la venta el 80 % de dicha tasacion, reducida esta en un 25 % o sea con la suma de pesos 900 m/n. Dicha venta ha sido ordenada en la testamentaria de Agustin Caballero, adonde se encuentran agregados los titulos a disposicion de los interesados, no reconociendo el bien a venderse ningún gravámen. Seña 10 %. Comision del martillero 2 % a cargo del comprador. Se publica un solo anuncio en el «Boletin Oficial» y otro extracto en un periódico del pueblo de Maipú, por cuatro o cinco dias.—La Plata, septiembre 19 de 1916.—Germán E. Sempé, secretorio.

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Serán premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — MAIPU—F. C. S

-: Agustin Borrego :-

48° remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes

31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

598 Vacunos

Detalle

89 novillos de 3 a 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
3 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
5 « gordas
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «

9 toros

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza.
4 toros procedencia de «La Pelegrina» de Aguilar.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria
"LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. — Juan Perotto & Cia.

e313.

"La Confianza"

Establecida en 1891



Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

CALZADO

EL MAS MODERNO Y DE MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd. en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero N°. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio). *Ubicados en Santo Domingo*—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8 200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposición de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta ó personalmente. e.2o.p.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 466 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica DE
J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

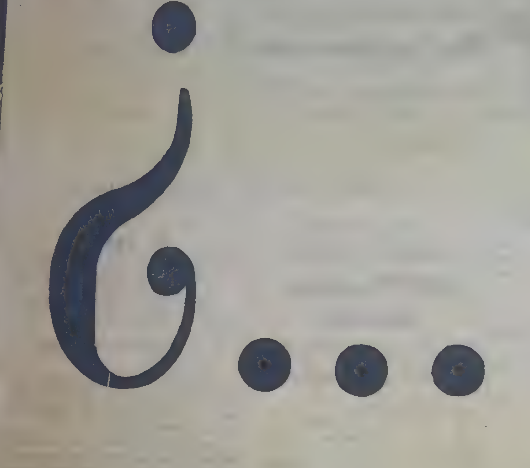
— *Grafófonos y discos* —

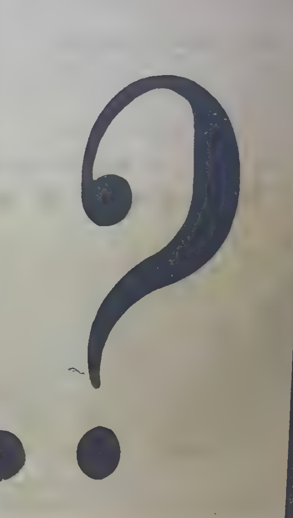
MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



U. T. 23 — *Maipú f. c. s*





TALLER TIPOGRAFICO "LA VOZ"

de LUIS J. FILLEAUDEAU



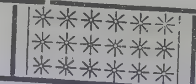
Trabajos comerciales en general: Papel de carta y para máquina de escribir, Sobres, Cuentas, Tarjetas, Memorandums, Circulares, Balances, Folletos, Carteles, Talonarios de recibos, giros, vales, pagares, etc.,

Especial surtido en tarjetas de luto -:- Opalina y marfil para visita

Menús, Participaciones de enlace

Impresiones en colores y tinta de copiar; y en general cualquier trabajo del ramo.

Llamamos la atención del cliente sobre la esmerada confección, la limpieza, nitidez de la impresión y modicidad de los precios, teniendo en cuenta la insuperable calidad del material que empleamos en nuestros trabajos.

MAIPU  **F. C. S.**

SELLOS DE GOMA Y METAL

Año XV—Número 4155 MAIPU, Jueves 19 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO N° 516



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Jueves 19

s. Pedro

Cuarto menguante—Sol: sale a la 4.49—Ponese a las 5.51

EFEMERIDES

1883—Entrada a Lima—En virtud del tratado de paz firmado el dia anterior, las fuerzas chilenas desalojan la ciudad de Lima, haciendo en la fecha su entrada el general Iglesias, que se hallaba al frente del gobierno peruano, con algunos batallones y demas autoridades civiles y militares. La entrega del Callao a los peruanos se siguió inmediatamente.

ACTUALIDAD

Crónica de la guerra

Preparando una ofensiva

La batalla va a empezar. ¡Es necesario que el adversario ignore los preparativos, privarlo de los ojos. Ahora bien: los ojos de un ejército son sus aviadores y sus globos de observacion; los «drachen» del lado aleman, y las «solcisses» del lado francés.

Es preciso, pues, que sus globos sean destruidos y se impida a sus aviones llegar sobre las lineas de donde va a partir el ataque, e impedir, de ese modo, regular el tiro de su artilleria.

Para la realizacion del plan ofensivo, el dominio del aire es de una gran importancia, y la aviacion es la encargada de asegurarlo.

Desde algunos dias antes de iniciarse la accion, los aviadores realizan frecuentes vuelos, tratando en ellos de destruir los globos que les han sido designados. Al llegar a la presa, acortan la velocidad, descienden y dejan caer sobre la envoltura sus bombas incendiarias sin cuidarse de los proyectiles que las baterias antiaéreas lanzan contra ellos.

El tripulante del globo observador, conociendo la suerte que le espere, salta de la barquilla, con su paracaidas y llega suavemente a tierra, al mismo tiempo que los restos del globo destruido por las llamas.

Otros emplean la ametralladora; pero todos realizan, en una u otra forma, su mision, hasta que no queda en el aire ni un globo, ni un aparato contrario.

Hecho esto, se inician los reconocimientos sobre las lineas enemigas, para descubrir las concentraciones de fuerzas, posicion de las baterias, de los depósitos de viveres o municiones y de las lineas ferreas donde se nota movimiento de tropas.

Y empieza de nuevo la tarea del bombardeo. De todas partes hacen fuego contra el aparato. Pero, tranquilamente, el piloto arroja las bombas, quema los cartuchos de su ametralladora y regresa al punto de partida... si puede, comunica los informes recogidos, y, de acuerdo con ellos, se inicia el fuego de los cañones, que se modifica en concordancia con las nuevas instrucciones hasta que la infanteria entra en accion.

Tal es la labor de los aviadores mientras se prepara una ofensiva.

El comandante Astorga

Organiza una cabalgata de 400 personas

Astorga, el rey del vegetarismo ofreció anteayer en el Rosario un banquete de 400 cubiertos, como demostracion de las bondades del sistema vegetariano.

La comida se sirvio en el local de la escuela de la Infancia desvalida a las 12 del dia, concurriendo numerosas familias, abogados, periodistas, médicos y otros profesionales, siendo en total el numero de comensales el que consignamos mas arriba. El menú consistió en una sopa de vegetales, abundante y sabrosa, sandwichs de mani, ajo, cebolla, zumo de naranjas y harina de mandioca. El gasto total de ese almuerzo, costeado por el mismo Astorga, fué de $ 1.20, segun su declaracion, suma que en su mayor parte fué invertida en cebollas.

Astorga permanecera cuatro dias en Buenos Aires, al cabo de los cuales se trasladara a Villa Mercedes con el proposito de organizar una cabalgata cuyo término sera la ciudad de Mendoza. Tomaran parte en ese paseo 400 personas, casi todas de San Luis y gente modesta, admiradora del comandante. Cada uno ira con caballo propio llevando en las alforjas la alimentacion necesaria para jinete y cabalgadura, compuesta de galleta criolla y machacada con mani.

El lema de estos excursionistas, propuesto por Astorga, es «Caballo arado y sobriedad», palabras que resumen las tres cosas que necesitan los argentinos para cimentar su progreso, según el concepto del comandante.

Las jornadas minimas entre Villa Mercedes y Mendoza seran de 20 leguas diarias, y la alimentación, exclusivamente la que hemos consignado.

Confianza y esperanza

Como cuando se participa de un bien legitimamente adquirido, asi el pueblo de la republica, despues de haber participado resonantemente del júbilo de la transmisión del mando, acto que volcó en las calles de la gran metrópoli argentina millares y millares de ciudadanos, en cuyos semblantes se leia la satisfacción y la placidez, respirando a pulmones llenos el aire puro de la libertad.

A toda la fiebre de aquel dia inolvidable para Buenos Aires, en que los exóticos han podido ver como subyuga al pueblo la consecuencia hacia ideales superiores, ha cedido una confianza absoluta en la gestion del hombre que hoy rige los destinos del pueblo, confianza que ha sido reafirmada por los primeros actos del gobierno, los que revelan orden, método y labor, bases necesarias en que ha de asentarse la ciencia directriz que indudablemente debe poseer quien empieza bajo tales auspicios su mandato.

Y, naturalmente, tal confianza trae aparejadas justificadas esperanzas para el futuro, para cuando los hombres que hoy ocupan los elevados puestos del gobierno nacional, se han penetrado absolutamente de la forma como desde alli se pueden concretar los anhelos por tantos y tantos años proclamados desde afuera, desde el llano.

Tenga confianza si, y tenga esperanza el pueblo argentino, en la obra que en breve ha de realizarse.

El gobierno nacional

Y LA INTERVENCION

Está fuera de toda duda que la intervencion a la provincia de Buenos Aires, es de las primeras cuestiones que se evocará el nuevo gobierno nacional.

Como asunto resuelto, su aplazamiento será mas o menos breve; pero de irremisible ejecucion.

Y no puede ser de otro modo, cuando el pedido de intervencion es un clamor general en todos los pueblos de esta mal administrada provincia.

Como primer estado argentino las relaciones que mantiene con el gobierno nacional, no pueden ser satisfactorias, desde el momento en su actuacion electoral ha sido una continua serie de los mas inauditos fraudes.

La representacion nacional de la provincia ante el Congreso, no es la expresion exacta de la voluntad del pueblo, porque si las elecciones de diputados nacionales se hubieran efectuado con toda legalidad, el triunfo hubiese correspondido al partido radical.

Conocidas hasta el exceso han sido las tretas de que se valió el gobierno de la provincia para impedir que triunfe el partido radical, y entre esas *vivezas* electorales se recuerda la última cuando se obligaba a los empleados, so pena de perder el empleo, a presentar al siguiente dia de la eleccion la libreta en *blanco*.

Impidiendo asi el voto libre de los ciudadanos, obtuvo la mayoria de los ciudadanos, obtuvo la mayoria de los diputados nacionales y en las elecciones de presidente, los *cuarenta inútiles* electores.

Los grandes diarios y entre éstos «La Prensa», comentan la cuestion intervencion con marcada insistencia, demostrando con argumentos históricos, que la intervencion a la provincia de Buenos Aires, está plenamente justificada.

Si pudiese escrutarse la voluntad de la mayoria, y el decreto de intervencion se basara en ese plesbiscito, podria asegurarse que la intervencion estaba decretada.

Noticias

Cinematógrafo «Terráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche: «Clavel negro» 14 partes.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Nicolas Gallardo y Octavio Tomellini.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

1 partida expedida.

Vendedores de libros a plazos

Recorriendo las columnas del canje encontramos que varios colegas ponen en guardia a sus lectores contra un nuevo género de estafa: que titulan: «venta de libros a plazos.» Segun parece titulados corredores recorren los pueblos de campaña, ofreciendo en venta a plazos obras de renombrados autores, muy valiosas, y se comprometen a efectuar el envio, previo un desembolso relativamente pequeño como seña, y el resto del importe en cuotas mensuales. Muchas personas, atraidas por la baratura de los libros y la comodidad de abonar su importe por pequeñas cuotas, se dejan engañar, y entregan al titulado corredor el importe de la seña.

Inutil es decir, que, a los pocos dias desaparece de la localidad el estafador y nunca más los incautos vuelven a saber nada de los libros comprados.

Por Agustin Borrego

Para el 48° remate-feria, que este martillero realizara en Labarden el 31 del corriente ha recibido las siguientes nuevas anotaciones: 5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coarasa y 4 id. de «La Peligrina de Aguilar», 80 novillos de 1 1/2 años tamberos buena clase, 1 marca y 40 vacas incluso 20 terneros tamberos, 1 marca y buena clase.

Recomendamos a los interesados la lectura del aviso detallado que publicamos en este diario.

Carreras

Mucho interés ha despertado entre los aficionados la carrera concertada entre los caballos «Pico Blanco» de Olegario Vega y la yegua de Menchaca, que se correrá en la localidad el domingo 29 del corriente, siendo la apuesta por 1000 pesos de cada parte.

Tanto es el interes por esta carrera, que desde ya se han comenzado a cruzar apuestas entre los partidarios de ambos caballos. Para ese dia tambien seran muchos los aficionados que vendran de otras localidades a presenciar la carrera.

Ley de descanso dominical

A raiz de un pedido, formulado por la cámara de comercio de la provincia, para que se declare completamente libre la venta, aun en dias domingos, de los articulos que se relacionan con las máquinas agricolas durante las cosechas, el ministro de gobierno ha dictado un decreto estableciendo que la prohibicion de las ventas en dias domingos de articulos que se relacionan con las máquinas agricolas empleadas en las cosechas, y con los trabajos anexos a las mismas, perjudican a la industria, pues los trabajos mencionados deben efectuarse en un término perentorio.

En consecuencia, se ha resuelto incorporar a las excepciones del articulo 9°, apartado b) —del decreto reglamentario del 19 de marzo de 1908, la venta de los articulos que deban emplearse en los trabajos de la cosecha durante los meses de noviembre, diciembre, enero, febrero y marzo.

Dirección de rentas

Se está practicando la liquidacion del porcentaje de la recaudacion de los impuestos fiscales, correspondientes a las municipalidades de la provincia por el tercer trimestre del año.

La intendencia municipal de Maipu recibio ayer por este concepto la suma de pesos 3.000 m/n.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Pascual Valinoti.

A General Madariaga señor Vicente Eyharchet.

De Dolores para Ayacucho pasó el inspector seccional de escuelas señor Francisco Sentell.

ENFERMO

Es muy delicado el estado de salud del señor Jose E. Iriarte, con vecino nuestro, que se encuentra enfermo desde hace tiempo.

NOVENARIO DE ANIMAS

El lunes proximo 23 de corriente dará principio en nuestro templo el solemne novenario de animas que se rezara todos los dias a las 5 p. m. con rosario, rezo de la novena, sermón y cánticos piadosos.

Cada dia a la terminacion del sermón se cantara un responso.

LAS MUJERES

Juzgadas por algunas malas lenguas:

—El carácter de las mujeres es mas ligero que débil: Champecenetz.

—Aún en las mas dolorosas situaciones de la vida, siempre queda algun espacio en los corazones femeninos para la lisonja y el amor —Marivaux.

—Es un ser extraordinario aquella mujer que no siendo ni joven, ni bonita, ni espiritual, sabe agradar—P. J. Stahl.

—Amistad: he ahi la gran palabra de las mujeres cuando inician o despiden al amor.—Saint Beuve.

—En la vida, como en la calle; una mujer dabe apoyarse en un hombre algo mayor que ella.—Alfonso Karr.

—Si las mujeres pudieran ocultar tan facilmente sus arrugas y sus canas como sus debilidades, concederian a las unas tan poca atencion como a las otras.—Saint Omer.

Guerra Europea

PARIS—En el frente del Somme continuan realizándose violentos ataques.

—Los franceses rechazaron tres ataques alemanes contra sus posiciones de Sailly-Saillisel.

—En el frente de la Maisonette a Biaches los frandeses tomaron la primera linea de trincheras alemanas, y capturaron prisioneros y material de guerra.

PETROGRADO—Continuan los enérgicos combates en las diversas zonas del frente ruso-aleman.

—Numerosas fuerzas rusas pasan para Rumania a cooperar con las tropas rumanas contra los austro-alemanes, búlgaros y turcos que amenazan invadir aquel territorio.

NUEVA YORK—En Grecia se han realizado varias manifestaciones contra los aliados.

—Se dice que la ofensiva del general aleman Mackensen ha fracasado debido a la energica resistencia de las tropas rumanas.

ROMA—Los prisioneros austriacos tomados por los italianos desde el 9 al 16 del corriente ascienden a 9201.

—Tropas italianas asaltaron y tomaron lineas austriacas cerca del monte Pasubio.

—Los italianos siguen su ofensiva con todo rigor en los frentes del Carso y del Trentino.

Correspondencia

De Labarden

BLANCO Y NEGRO

Caracteristicas de la administracion Comunal de General Guido

(De nuestro corresponsal gráfico en Labarden).

1000 bujías

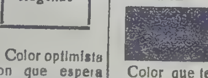
Potencia de luz en la sala del Club de Dolores, en donde nuestro señor Intendente se distrae de noche.



Aspecto que presentan de noche los pueblos de General Guido y Labardén, desde la fecha en que, por razones de *economía*, se le ocurrió a nuestro señor Intendente suprimir el alumbrado público.

Regalias

Color optimista con que espera las proximas elecciones municipales nuestro señor Intendente, para seguir expoliando al pueblo.



Color que tendrá en breve para nuestro señor Intendente la política local, con la intervencion a la provincia.

Eduardo Molins

Judicial en Maipú

El Domingo 22 de Octubre

a las 2 p. m.

EDICTO JUDICIAL

Por disposicion del señor juez de primera instancia en lo civil y comercial del departamento de la Capital de la Provincia de Buenos Aires, doctor Angel Sánchez Elia, se hace saber por el término de quince días, que el martillero don Eduardo Molins procederá a la venta en público remate, el dia 22 de octubre, a las 2 p. m., sobre el mismo, de una manzana de terreno de propiedad de la testamentaria, de don AGUSTIN CABALLERO ubicada en el éjido del pueblo de Maipú, designada en el plano levantado por el agrimensor Monte, con la letra D, del cuartel primero, compuesta su extension de sesenta y ocho metros noventa y seis centimetros de fondo, y linda: por el N. O., manzana E; por el S. E., terreno destinado al polígono de tiro; por el N. E, calle en medio Antonio Deperi, y por el S. O, con la manzana C. Tasada en mil quinientos pesos moneda nacional, debiendo servir de base para la venta el 80 % de dicha tasacion, reducida esta en un 25 % o sea con la suma de pesos 900 m/n. Dicha venta ha sido ordenada en la testamentaria de Agustin Caballero, adonde se encuentran agregados los titulos a disposicion de los interesados, no reconociendo el bien a venderse ningún gravámen. Seña 10 %. Comision del martillero 2 % a cargo del comprador. Se publica un solo anuncio en el «Boletín Oficial» y otro extracto en un periódico del pueblo de Maipú, por cuatro o cinco días.—La Plata, septiembre 19 de 1916.—Germán E. Sempé, secretorio.

EL LAC... Y se vende a uno veinte...

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana



Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU --F. C. S**

-: Agustin Borrego :-

48 remate-féria

En Labarden

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

PRIMERAS ANOTACIONES

718 Vacunos

Detalle

80 novillos de 3 a 6 años gordos 1 marca.
50 novillos de 3 años gordos 1 marca.
7 novillos de 1 año
12 « « 2 a 3 años.
4 « « 2 años.
10 « « 1 «
51 « « 2 « 1 marca.
20 « « 1 «
3 « « 2 «
6 « « 2 «
2 « « 1 «
20 « « 2 «
10 « « 1 «
230 vacas al corte
12 « incluso 6 terneros.
40 vacas incluso 20 terneros 1 marca tamberos buena clase.
4 « « 2 «
4 « « 2 «
12 « « 6 «
5 « gordas
5 « «
15 « «
25 « «
8 « «
1 vaquillona de 3 años
1 toro de 3 años
3 « « 2 «
80 novillos de 1 1/2 y 2 años 1 marca tamberos buena clase.

9 toros

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza.
4 toros procedencia de «La Pelegrina» de Aguilar.

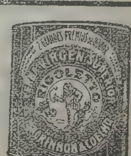
No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez y en Ayacucho calle 10 entre 9 y 11.

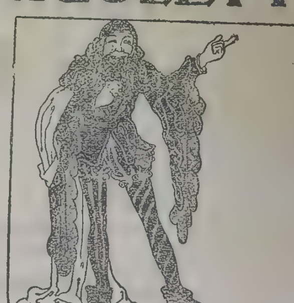
Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Agustin Borrego

YERBA VIRGEN SUPERIOR — ESPECIAL PARA MATE AMARGO



RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 — BUENOS AIRES

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

CALZADO

EL MAS MODERNO

—Y DE—

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

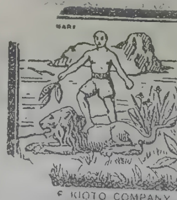
Calle Madero N°. 343 — MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup. 8 200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.2o.p.



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene N° 4859 B 212

DEPOSITO GENERAL.

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

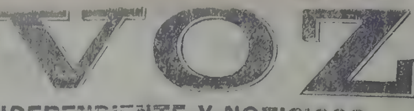
y en todas las Farmacias

LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES

PIDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Año XV — Número 4154 MAIPU, Viernes 20 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO N° 515

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU



Tienda, Mercería, Sastrerìa, Zapatería, Sombrererìa, Perfumería y Talabartería

"LA GALLI"



MAIPÚ
F. C. S.

DE

Casimiro J. Galli & Cia.

1916 · PRIMAVERA — VERANO · 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestídos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalínas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetís blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utílidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precíos, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condíciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50
Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00
Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Viernes 20

s. Maria
Cuarto menguante—Sol: sale a la 4.48—Ponese a las 5.52

EFEMERIDES

1820—Bandera peruana.—El general San Martin expide un decreto, en su cuartel general de Pasco, por el que se crea la bandera peruana, compuesta de los colores blanco y rojo con un escudo en el centro, formado por una corona ovalada de laurel, dentro de la cual un sol salia por detras de sierras escarpadas, elevándose sobre un mar tranquilo.

Señala los mismos colores para la escarapela nacional.

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS Los franceses han realizado progresos al sur del Somme entre La Maisonette y Blaches. Fueron hechos 350 prisioneros incluso 10 oficiales alemanes.

—Al norte del Somme y en la Lorena fueron rechazados varios ataques alemanes, quienes sufrieron grandes pérdidas.

—En los Balcanes no han ocurrido novedades de importancia. Los serbios desalojaron a los búlgaros de Cerna y se apoderaron de la localidad y 50 prisioneros.

ROMA—Se han realizado, entre italianos y austriacos, violentos ataques en la zona del Pasubio. Los italianos hicieron numerosos prisioneros y tomaron 2 cañones.

—Aviadores austriacos bombardearon Borgo Garinzia.

NUEVA YORK—Los alemanes admiten que el submarino mercante Bremen se ha perdido.

—Los submarinos alemanes despliegan gran actividad contra los buques mercantes de los aliados.

—Se está librando una violenta batalla entre rusos y austro-alemanes en la region de Kovel con resultados favorables para los primeros.

La intervención nacional

A la provincia de Buenos Aires

El Dr. Lauro M. Castro, actual presidente de la benemérita institucion Liga Agraria, consagrada a la defensa y fomento de los intereses rurales, da su opinión personal respecto a la situacion que atraviesa la desgraciada provincia de Buenos Aires, debido a la falta de garantias y a la multiplicidad de los impuestos en general, unida a la exageracion de su tasa o monto, asi como la forma excesiva e inquisitorial que grava al comercio y las transacciones:

«La intervención nacional se impone no tan solo por lo anteriormente expuesto sino porque el pueblo de la provincia no puede sufragar el presupuesto sancionado para 1917 de 61 millones de nacionales, con 6 millones de aumento del anterior en plena crisis económica y agraria, y con la propiedad territorial desvalorizada en mas de un 60 %.

La progresion que estos presupuestos han tenido en los distintos gobiernos ha venido exagerándose de período en período. Durante las administraciones de los gobiernos patricios de los doctores Udaondo e Irigoyen, don Bernardo, que eran de 14 a 16.000.000 de pesos m/n, sufrio un aumento vertiginoso en la primera administracion del Dr. Ugarte. Sus cuatro años costaron 88.200.048 $ m/n, con un promedio de 25.154.647 $ m/n, al año y un gasto diario de 66.511 $ m/n.

El gobierno del señor Irigoyen, don Ignacio, costó a la provincia 35 % mas que al doctor Ugarte. En sus cuatro años se consumieron 141.087.586 $ m/n, y un costo diario de 96.655 $ m/n. Estas sumas ya exageradas fueron ascendiendo aun en la gobernacion del Gral. Arias, llegando el presupuesto del 1911 a 33.000.000 $ m/n. Esta proporción siempre en aumento ha continuado sentando sus reales en el segundo periodo del Dr. Ugarte, batiendo el record con $ 61.000.000 moneda nacional.

Con semejante presupuesto, la vialidad en la provincia se encuentra completamente descuidada, sin caminos la zona sud que las inundaciones dejó desvastada y en pésimo estado otra region

Con semejante presupuesto la instruccion primaria y agricola son deficientes, pues yacen en completo analfabetismo grandes masas de sus habitantes y la educacion popular agricola no se ha hecho nada por desarrollarla.

De preguntarse es entonces *¿donde estan y en que se han invertido tantos millones extraidos al trabajo y economia de sus habitantes?*

Todos sabemos que esos gobiernos han malgastado esos dineros en aumento exagerado de sus sueldos, en el aumento de su personal, por via de proteccion y compañerismo politico.

En ese concepto, creemos que el partido Radical es el llamado a acometer esos anhelos del pueblo de la Provincia, siendo prenda segura de realizacion, la opinion del Presidente electo, que aseguró que el partido Radical no tendria razon de existir, sinó fuera a operar reformas saludables en el pais».

El nuevo gobierno

DIVERSAS INFORMACIONES

En caso de que se convoque a elecciones para llenar la vacante del Diputado Nacional doctor Salaberry, el P. E. nacional enviara un interventor federal con el proposito de fiscalizar la elección.

—Sigue siendo objeto de comentarios el decreto de incompatibilidad de empleados nacionales; los ministros reiteran que el decreto tiene sin embargo propositos moralizadores y responde a los deseos del doctor Irigoyen de concluir con el sensualismo burocrático poniendo términos a los escándalos anteriores, donde habia empleados que desempeñaban hasta cinco cargos.

El decreto será aplicado severamente aunque lastime intereses agenos.

—El cargo de Interventor a Entre Rios ha sido confiado a una personalidad cuyo nombre se mantienen reserva.

—Se sabe que el P. E. no aceptará la cifra total del presupuesto formulado en la administracion anterior y aconsejará unas economias que producirán sensacion.

—Las empresas ferroviarias accedieron al pedido del ministro Pueyrredón para favorecer la marcha de la defensa agricola, transportando gratis los útiles y personal necesario para la campaña contra la langosta.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:
«Actualidades».
«El cura», 4 partes.
«El joven romántico», 4 partes.

Masagista

En la calle Sarmiento 517 (Casa del señor Perotto) se ha estableci-

ɜo la señora Laura G. Guinand, masagista recibida en la escuela de la Cruz Roja de Suiza y que recientemente ha llegado a la localidad.

No hay duda que una profesional como la señora de Ginand sabrá hacerse de buena clientela en la localidad, donde no faltan enfermos de reumatismo, paralisis, etc. que tendrán que recurrir a sus servicios profesionales.

En 3ª pagina se inserta un aviso cuya lectura recomendamos.

Plazo que vence

No olviden los interesados que solo faltan 10 dias para el canje de las libretas del censo ganadero que los dueños de haciendas que no cumplieran tal requisito legal, no podrán vender animales ni productos despues del fin del corriente mes, pues, en las municipalidades no se le otorgaran las guias respectivas.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Nacimiento: 1 mujer legitma

«Res non verba»

Todos se preguntarán que significa esta palabra que aparece impresa en la última pagina de este diario Por el momento nosotros no podemos decirlo; es un aviso que hace insertar un comerciante de la localidad, quien dentro de breves dias despejará la incógnita haciendo conocer sú significado.

Paciencia pues y esperar.

Ministro de hacienda

Hoy se hizo cargo de la cartera de hacienda del gobierno de la provincia de Buenos Aires el doctor Ernesto Weigel Muñoz, designado para ocupar ese puesto, en reemplazo del doctor Antoñio Robirosa

Football

El próximo domingo 22 del corriente se jugará en Dolores un partido de football amistoso entre los teams «Porteños» de Maipú é «Independientes» de aquella ciudad.

Los respectivos equipos estaràn formados como sigue:

Porteño—Sabella N. (cap.) Baumeister y Batista; Iphar, Murias y Rech; Lagrave, Rech, Natarelli, Micucci y Marino.

Linesman: P. Sabella.

Suplentes: Islas, Sosa y de la Fuente.

Independiente—Sosa; Marelli y N. N.; Angelinetti F. (cap.) Rivas y Córdoba; Medina, Angelineti, Martinez, Rivas y Urruspuru.

Linesman: P. A. Areal.

Suplentes: Guerra, Goni, Calvismonti.

Dentista

Para el dia miercoles 25 del corriente anuncia su llegada a la localidad la dentista señorita Cecilia Boschi, quien, como siempre, atendera a su clientela en su consultorio del hotel Nosotti.

Adolfo Bullrich y Cia.

Estos acreditados martilleros de la Capital Federal anuncian para el dia 29 del corriente un importante remate de hacienda en Coronel Vidal.

Consisten estas haciendas en 4.000 vacunos Durham, incluso 3000 novillos de 2 a 3 años, y 1000 vacas con y sin cria, todos en muy buen estado y de buena clase.

El remate se efectuara el dia indicado en el establecimiento «La Tomasa» situado a 4 leguas de Coronel Vidal, 2 de Vivoratá, 8 de Balcarce y 10 de Mar del Plata.

En 5ª pagina publicamos un aviso de este remate que oportunamente sera ampliado detallando las haciendas a venderse.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Bernardo Camino.

Paso para Las Armas el Dr. Horacio P. Areco.

De Segurola señor Juan Caracotche.

A Las Armas señor Marcos Fontana.

IN-MEMORIAM

En sufragio de la que en vida fué Doña Alberta Tissot de Sallaz; se rezara una misa en la iglesia parroquial el proximo viernes 27 del corriente a las 7 1,2 a. m.

Los deulos de la extinta invitan a sus relaciones, por medio de un aviso en este diario para concurrir a ese acto religioso.

CINE TRRRAQUETE

Esta noche en el Cinema Trrráguete se exhibirà un variado programa de peliculas, entre las que figuran las siempre interesantes «Actualidades europeas» con vistas tomadas en diversos actos de la guerra, «El joven romantico» chistosa comedia en 4 partes, y «El Cura» drama en 4 partos.

Como siempre, el cinema Trrráquete ha de congregar esta noche su salon una numerosa y selecta concurrencia.

LA ULTIMA LANGOSTA

En el cinema «Del Pueblo» sera exhibida el sabado y domingo proximo la notable pelicula nacional en 3 actos y 30 partes titulada «La Ultima Langosta», que ha obtenido el primer premio en el concurso cinematografico organizado por la revista «Fray Mocho».

Las principales y mas interesantes escenas se desarrollan sucesivamente en un ingenio azucarero de Jujuy, en la Capital Federal y entre las selvas del Chaco, donde el especiador podra presenciar los hermosos paisajes de la naturaleza, la vida de los indios y en los ingenios, la lucha contra la langosta y panoramas de Buenos Aires y Montevideo vistos desde un aeroplano.

En resumen: una pelicula interesante, que nadie dejara de ver en el cinema «Del Pueblo».

TEMAS FEMENINOS

La ropa — Desde los pañales hasta la mortaja, la ropa marca todas las etapas de la existencia humano.

La infancia, la adolescencia, la entrada en posesion de si mismo, el sport, el amor, el trabajo, la fiesta el descanso, el sueño, el viaje, todo tiene su indumentaria prescripta.

Desde las hojas del paraiso biblico hasta las actuales «creaciones» de los sastres de Londres y los modistos de Paris, ha comprendido y seguido la ropa las vicisitudes de la humanidad.

Sobria y fuerte en las èpocas de lucha, de trabajo y de conquista, se afina, de decora y se embellece en el reposo y el triunfo; y cuando los vencedores, ociosos van hacia la decadencia, su ropa se complica y se afemina.

Las religiones han aceptado y adoptado el poético simbolismo de la ropa.

Hasta ayer, los defensores de naciones, abigarrados y pintorescos, ofrecian, al morir o al matar, un magnifico «caleidoscodio» de colores brillantes.

La reina Isabel, que presidió el renacimiento y el siglo de oro de Inglaterra, de Jorge IV, el adversario de Napoleon, compartieron el cuidado de magnos intereses con la preocupación minuciosa de la ropa.

Para la mujer, la ropa adquiere un valor excepcional. Paro ella es auxiliar de belleza, exponente de elegancia, sistensis moral, indice de refinamiento. Manifestación de modalidades originales.

En todas las circunstancias, la ropa comparte su preocupación con los sentimientos y los acontecimientos. El sueño y el baile, el drama y el idilio, el nacimiento y la muerte, todo se representa al espiritu de la mujer vestida con telas de lineas y colores propios, con detalles y accesorios de «toilette».

Nada evidencia esto con mas cómica tristeza que el espectaculo de una gran casa de ropas de luto. Alli, la mujer, absorta en su dolor, alejada del mundo y de sus vanidades, busca y encuentra la ropa que acentuara y atenuará sabiamente sus penas y dará valor a sus colores con artisticas penumbras.

Variedades

EL KAISER EN CAMPAÑA

Un número del «Hirlap», de Budapest, contiene ún articulo relativo a la vida que hace el kaiser en el cuartel general.

Afirma el articulista que el emperador trabaja todo el dia, concediendo audiencias a ministros y comandantes, con los que discute las cuestiones politicas y militares. Se menciona en el articulo una conferencia que tuvo con el mariscal von Hindenburg y el general von Ludendorff. Afirmase en el articulo que no se permite el acceso de mujeres al cuartel general, extendiéndose esta prohibición hasta a las princesas de las familias reales.

El kaiser generalmente pasea solo. Tiene el aspecto de un joven a pesar de que su cabello está blanco como la nieve.

Se dice tambien en el articulo, que Guillermo II está mas delgado que antes, a causa, del regimen de los cuatro dias de comida sin carne por semana, que se observa en el cuartel general,

ALBERTA TISOT DE SALLAZ

Q. E. P. D.

Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir a la misa que se rezara en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la iglesia parroquial de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

Eduardo Molins

Judicial en Maipú

El Domingo 22 de Octubre

a las 2 p. m.

EDICTO JUDICIAL

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil y comercial del departamento de la Capital de la Provincia de Buenos Aires, doctor Angel Sánchez Elia, se hace saber por el término de quince dias, que el martillero don Eduardo Molins procederá a la venta en público remate, el dia 22 de octubre, a las 2 p. m., sobre el mismo, de una manzana de terreno de propiedad de la testamentaria, de don AGUSTIN CABALLERO, ubicada en el ejido del pueblo de Maipú, designada en el plano levantado por el agrimensor Monte, con la letra D, del cuartel primero, compuesta su extension de sesenta y ocho metros noventa y seis centimetros de fondo, y linda: por el N. O., manzana E; por el S. E., terreno destinado al polígono de tiro; por el N. E., calle en medio Antonio Deperi, y por el S. O., con la manzana C. Tasada en mil quinientos pesos moneda nacional, debiendo servir de base para la venta el 80 % de dicha tasacion, reducida esta en un 25 % o sea con la suma de pesos 900 m/n. Dicha venta ha sido ordenada en la testamentaria de Agustin Caballero, adonde se encuentran agregados los titulos a disposicion de los interesados, no reconociendo el bien a venderse ningún gravámen. Seña 10 %. Comision del martillero 2 % a cargo del comprador. Se publica un solo anuncio en el «Boletin Oficial» y otro extracto en un periódico del pueblo de Maipú, por cuatro o cinco dias.—La Plata, septiembre 19 de 1916.—Germán E. Sempé, secretorio.

Año XV—Número 4155 | MAIPU, Sábado 21 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Sabado 21

s. Marta

Cuarto menguante—Sol: sale a la 4.48—Ponese a las 5.52

EFEMERIDES

1520—Descubriento del estrecho de Magallanes — El marino Fernando de Magallanes, recorrien do la costa patagónica, en busca del paso que condujera a las islas de las Especies, descubre el estrecho que une los dos océanos Atlántico y Pacifico, y que hoy lleva el nombre de ese célebre navegante.

El 27 de Noviembre llega al otro extremo, a cuyas aguas denominó mar Pacifico, siendo el mismo que el 26 de Septiembre de 1513 habia descubierto Balboa atravesando el istmo de Panamá, saliendo del golfo de Darien.

ACTUALIDAD

Episodios de la guerra

Hacia retaguardia—Despues del relevo

Hacia ocho dias que nos hallabamos en primera linea, ocho dias durante los cuales no hemos podido dormir, porque no puede calificarse de sueño eses pocas horas en que, con los nervios en tension y el oido atento a la señal de alerta, nuestros ojos se cerraban sin poderlo evitarlo.

Calculábamos que el relevo se realizaria a la noche, pero el comandante de la compañia llegó y nos dijo:

—Va a ser preciso esperar otras 24 horas, muchachos.

Y hemos esperado veinticuatro horas mas, pero ya estamos habituados a esos molestos contratiempos.

Plegamos las mantas, las tiendas de lona, repasamos los equipos y formamos paquetes con los «recuerdos» recogidos despues del combate. Es preciso hacer el menor ruido posible y no hablar mas que en voz baja. Cuando el adversario adivina un relevo, establece puntualmente un copioso tiro de ataque.

Un obus acaba de desenterrar algunos cadaveres que se hallaban a corta distancia de la trinchera, y nos vemos obligados a taparnos boca y nariz.

A media noche llega el relevo. En la obscuridad, uno tras otro, vienen los hombres, sudorosos, fatigados por una marcha penosa de seis kilometros por conductos tortuosos. En forma rápida reconocen los refugios y nos dirigen las inevitables preguntas:

—¿Molestan mucho los vecinos?

—¿Estan muy lejos?

—¿Se puede obtener vino cerca de aqui?

Entretando los oficiales se buscan, y, tuteandonos, —en las trincheras, de noche no se distinguen los grados,—nos damos los informes necesarios. Ante de separarnos referimos en forma breve a nuestros reemplazantes que aquella trinchera ha sido conquistada por nosotros, y que es preciso conservarla a todo precio.

Emprendemos la marcha por el dedalo de conductos a buen paso. Cada uno pide a su cuerpo este último esfuerzo. Mañana habremos olvidado el estampido del cañon; tendremos agua en abundancia, ropa limpia, paja fresca para dormir y libertad de accion.

Llegamos al camino de A.... cuando el dia empieza. ¡Es pintoresca esa llegada de trincheras! Con los rostros sucios, cubiertos de pelo, los equipos colocados de cualquier modo sobre el capote destrozado, las manos ocupadas con los recuerdos y el fusil, estaremos seguramente poco elegantes, pero no ridiculos.

Son las seis de la mañana cuando llegamos al punto donde nos esperan los camiones automóviles. Subimos a ellos en pequeños grupos, no sin antes haber negociado algunos de los «recuerdos».

Un motociclista paga veinte francos por un mauseri un oficial de abastecimiento entrega un billete de cien francos a cambio de unos gemelos de campaña y de un casco.

Partimos. Envueltos en una nube de polvo, atravesamos pequeñas aldeas, llenas de tropas. La primera mujer que vemos es objeto de una ovacion.

En un campo, los mozos de la clase 17 aprenden el manejo de las armas y evolucionan por grupos. Los miramos sonriendo, y hay en nuestra sonrisa una mezcla de simpatia y de piedad.

Francisco D...

El derrumbe Ugartista

Es la hora de la anarquia total. La administracion en manos inexpertas, que por mucho que constituyan legion, juega un papel del todo negativo, siempre que su objeto único se reduce hoy a ser un mecanismo que solo sirve a pequeños intereses. El caudillo en ella enseñorea do, impone soluciones siempre inconfesables, que solo consultan sus propósitos de ataque, que son identicos a los del grupo que le rodea.

La justicia, administrada por advenedizos que, salvo honrosas excepciones, dan a diario pruebas fehacientes de su servilismo e ignorancia, es un simple resorte del poder central que este maneja a su albedrio sin otro mira je que sus reducidos programas de politiquerias.

La institucion policial, olvidada de su papel, mentidas sus funciones de tutelaje, se ha constituido en flajelo de las poblaciones y en encubridora de delitos.

La administracion primaria, administrada, malgrado su altisimo papel social, por elementos del régimen sufre tambien las consecuencias de la total subversion.

Todo, como en Babel, se confunde y desmorona, sin que conserve la vertical ni las mas sagradas instituciones, ni los mas respetables derechos.

Es la hora del derrumbe y ¡bendita seal, siempre que nuevas fuerzas, sanos impulsos, patrióticos sentimientos hayan de remplazar para siempre a la luctuosa cohorte, que ya agonizante se retuerce en los postreros estertores.

De la zona

GENERAL GUIDO

El punete que comunica a la estación con el pueblo se encuentra en un estado sumamente peligroso para el tránsito, debido a que, con frecuencia se abren grandes boquetes en el piso.

Los terraplenes de las cabezas del puente fueron construidos por subscripción del vecindario, a pesar de que la Municipalidad era la obligada a hacerlo, y no es el caso de que el pueblo tenga que costear ahora de su peculio particular las reparaciones que ese puente exige para asegurar el tránsito.

Malos vientos

Malos vientos soplan desde hace varios dias. Son vientos huracanados impetuosos, que arrastran a su paso las nubes y los sombreros. Por momentos son ardientes, cálidos, y azotan los rostros como lenguas de fuego, a ratos sin frios y hacen lamentar la ausencia del sobretodo que ha quedado en casa, mustio en una percha. A veces trae una nube de polvo que ciega y que asfixia.

Viento de primavera, impetuoso y mortificante, que no tiene mas que una sola ventaja, que no tiene mas que un atractivo, en las horas del dia en que cruzan las calles las faldas flameando como bizarras banderas izadas en astas ebúrneas

Son malos vientos, vientos que arrastran pesadas nubes y livianos sombreros, que levantan nubes de polvo enceguecedor y asfixiantes...

Malos vientos soplan desde hace dias...

¿Verdad que son *malos vientos* señores... los que soplan?.

Noticias

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

1 partida expedida.

Los automoviles de alquiler en Berlin

Informaciones de Alemania muestran que en Berlin solo hay en servicio público actualmente 800 automóviles de alquiler, cuando el número normal es de 26 000.

Se asegura que las autoridades de la capital alemana tienen el propósito de prohibir el uso de los automóviles para paseos, para ir a los teatros o a las carreras, o para otros objetos que no sean de absoluta necesidad.

Farmacia en turno

Mañana corresponde el turno para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

Nafta y kerosene

Los comerciantes de la localidad señores Galante y Vertullo, acaban de recibir una gran partida de nafta «Wico» y kerosene norteamericano sin humo «Caloria», como asi mismo aceites para automoviles «Ford» y otras marcas. Estos articulos se detallaran en un aviso que publicaremos el lunes de la proxima semana.

Los señores Galante y Vertullo son unicos agente en esta localidad de la «West India Oil Company».

De San Pablo a B. Aires

Han llegado a Buenos Aires, despues de una larga y penosa travesia en una fragil embarcacion por el Paraná y sus afluentes los estudiantes brasileños Augusto y Gregorio Prates. Estos salieron de las inmediaciones de San Pablo el 6 de Junio del corriente año. Es la primera vez que se efectua el trayecto en estas condiciones; los jóvenes viajeros han tenido que vencer grandes dificultades para lograr su objeto, ora en lucha contra los indios, y animales feroces, ora contra los saltos del Guayrá y otros que sumaron en total 212.

Persona buscada

Desease saber, por asuntos de familia el paradero de la señora Costanzia R. de Covián, que tenia su domicilio en Mar del Plata en la calle Alberti 2394.

Dirigirse al Regina Palace, San Martin 2428 en el mismo pueblo.

Mercado de hacienda

Liniers—Por lo que a diario se ven en esta plaza la situacion momentaneamente no tiene miras de cambiar. Las haciendas nuevas y especiales continuan en el mismo nivel de los dias anteriores; las destinadas al consumo por el contrario sufrieren ayer una baja mas acentuada que los demas dias. Esperamos que mermando un poco las entradas mejoren las condiciones para la colocacion.

Matanza—A excepcion de los corderos de consumo y regulares para frigorifico que se cotizan con mercado muy flojo a causa de que sus arribos han aumentado considerablemente las demas categorias continuan encontrando plaza firme habiendo siempre buena demanda principalmente tratandose de lotes especiales.

Remates de LA VOZ

Eduardo Molins—Mañana a las 2 de la tarde el martillero señor Eduardo Molins procederá a vender con la base de $ 900 m/n una manzana de terreno de propiedad de la testamentaria de D. Agustin Caballero ubicada en el paraje conocido por terrenos de Olariaga, en los suburbios de este pueblo, lindando con el poligono de tiro.

—El mismo martillero rematara, el próximo domingo 29 del corriente, una casa central en el pueblo de General Madariaga con la base de venta de $ 7440 m/n.

La venta es ordenada por el juez de paz de Maipú en la ejecucion seguida por D. Pedro Elizalde contra D. José Galarza.

Agustin Borrego—Un importante remate de haciendas realizará este martillero en Labarden el martes 31 corriente mes de Octubre.

Un excelente lote de animales cuenta hasta ahora el señor Borrego para ese remate como podrán ver los interesados en el aviso que publicamos en la última página, cuya lectura recomendamos.

Adolfo Bullrich y Cia.—En Coronel Vidal, el domingo 29 del corriente a las 12 m., rematarán 4.000 vacunos, incluso 3.000 novillos y 1000 vacas con y sin cria, hacienda Durham, en buen estado y clase, del establecimiento «La Tomasa» de ese partido.

El Dr. Justo

Se acentúa la mejoria del leader

socialista Dr. Justo, quien, como se sabe fué herido de un balazo en la pierna por un desconocido.

Ha comenzado ya a caminar con muletas, pero la pierna herida a perdido toda su accion.

Football

Como está anunciado, mañana se jugara en Dolores un partido de foot ball entre los teams «Porteños» de Maipú e «Independientes» de aquella ciudad.

El partido se jugará a las 5 de la tarde en la plaza Centenario.

Es de esperar que «Porteños» agregará mañana un nuevo triunfo a los varios obtenidos este año sobre los teams de Dolores, Ayacucho, Tandil etc.

Donación de los ministros

Diez y seis mil para los pobres—Los ministros del gobierno nacional han resuelto donar la suma de dos mil pesos cada uno, a deducir de sus sueldos de los dos primeros meses, para que sean repartidos en beneficio de los pobres.

Es una actitud que no necesita elogio y que transparenta el espíritu elevado y liberal que anima a las personas que integran el Ejecutivo.

Diversiones públicas

CINE TRRRAQUETE

Hoy Sábado—Funcion de moda—Explèndido y variado programa cinematografico:

1°.—«Máximo», cómica en 1 parte

2°.—«La sultana» drama en 4 partes.

3°.—«El huesped» drama en 4 partes.

El cuarteto Belfiore amenizará la funcion de esta noche con un selecto repertorio de piezas musicales

Mañana Domingo—Dos secciones, tarde y noche.

Matinée infantil a las 5 p. m.

«Lea domadora» cómica en 1 parte.

«Juez y padre», e 2 npartes.

Por la noche—«Astucia de mujer» comedia en 2 partes.

«El marido de Liliana» finísima comedia en 10 partes.

CINE-BAR «DEL PUEBLO»

Hoy sábado y mañana domingo—Se exhibirá la notabilísima pelicula argentina en 3 actos y 30 partes, premiada en el concurso nacional «Fray Mocho», titulada «La última Langosta».

El argumento de esta, por todos conceptos, bellísima produccion, es debido a la pluma de uno de los mejores poetas argentinos, y llama justamente la atencion por su intensa fuerza dramática, y por sus escenas llenas de fina y emocionante realidad.

Une a ello, el desfile en el lienzo, de los mas hermosos panoramas argentinos, de su Ejercito, Marina. Aviación y Sports; la vida en el Ingenio azucarero; escenas entre los Indios, la lucha contra La Langosta, y por último, Buenos Aires y Montevideo vistos desde un aeroplano.

CINE-TEATRO «CASELLA»

Hoy Sabado 21—Penúltima funcion de gala á beneficio de la banda de musica municipal.

Programa: 1° Sinfonia por la orquesta que dirige el maestro Garcia.

2°—El sainete cómico «Un Gallego en Maipú.

3°—Gran acto de varfedades por el actor Juliá, señorita Crespo y niño Rodriguito.

4°—La bonita comedia española titulada «El señor Guarrete». Gran jota final.

Mañana Domingo—Por la tarde matinee y por la noche funcion con variado programa.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señores José Arrieta y Antonio Cabo.

A Monsalvo señor José R. Perez.

De Buenos Aires señor Pascual Vallnoti.

NOVENARIO DE ANIMAS

El señor Cura parroco nos remite para su publicación, lo siguiente:

«En la semana entrante las campanas de nuestro templo rasgarán los aires con incesante clamoreo repitiendo el eco quejumbroso de los que aun sufren en la otra vida y con doloroso acento clamaran, ¡piedad.!

Feligreses, no olvideis esas voces de ultratumba que os recuerdan juramentos de eterno amor pronunciando en momentos solemnes.

No olvideis las deudas de gratitud, los deberes de caridad y de justicia que esperan su cumplimiento.

Venid en esos dias al templo del Señor a elevar una plegaria por nuestros padres, esposos e hijos, venid a rogar tambien por los que cayeron en terribles batallas, por los que en noche borrascosa han encontrado su tumba lejos de su hogar sin mas testigo que el cielo ni mas sudario que el mar».

Football

LOS HALF BACKS

Despues del quinteto o linea delantera, viene otra linea compuesta por tres jugadores, éstos son los half-backs y componen el terceto de un cuadro.

Al que ocupa el centro se le denomina centro hàlf y a los otros dos half izquierdo o derecho segun el lado en que jueguen.

Su mision es ayudar a defender su valla cuando esté en peligro y reforzar y apoyar a la linea delantera segun las circunstancias.

Estos jugadores deberan mantenerse siempre cerca del foward que le toque marcar (cuidar), nada mas peligroso que un half que no cuida su puesto, recarga el trabajo de los backs, facilitando los avances del quinteto enemigo.

Jamas debe perder tiempo en gambetear, no bien toma la pelota debe avanzar y si alguno le sale al paso debe pasar la pelota a el foward mas proximo, sin perjuicio de pasarla a aquel que lo considere mejor situado, decir, que ocupe una posición mas ventajosa.

Cuando su bando ataca debe colaburar en el ataque, siempre detras de la linea delantera y si la pelota se mantiene mas o menos en el centro, deben cuidar su puesto, el centro half marcando al centro foward y los otros dos a cada uno de los wing.

Posiblemente es el puesto mas dificil de desempeñar y el que requiere del jugador para que lo puede desempeñar cumplidamente que sea ligero, tenaz y sobre todo muy resistente.

Deben jugar siempre lo mas adelante posible sin abandonar su puesto, no debera temer el ir mas allá de la linea del centro, de esta manera no estorban en su juego a los backs y si algun contrario que da atras estara offside.

Hay que tener en cuenta que conviene siempre defenderse atacando.

A los half les corresponde tirar siempre la pelota cuando sale y tambien patear los corners dejando libre a los cinco foward para el ataque.



AVISOS

ALBERTA TISOT DE SALLAZ

Q. E. P. D.

Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir a la misa que se rezara en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la iglesia parroquia de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

A LA CASA AZUL



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

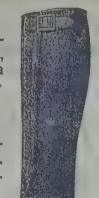
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda. A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderías AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Lotería Nacion l de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1º, 2º y 3º premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ó SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ó un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.

"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — MAIPU -- F. C. S

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48° remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710

incluso

432 Novillos 432

12 Toros 12

29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
10 « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
8 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de éstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus haciendas al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia del remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantía absoluta en todos los trabajos.

Eduardo Molins

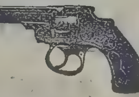
Judicial en Maipú

El Domingo 22 de Octubre

a las 2 p. m.

EDICTO JUDICIAL

Por disposicion del señor juez de primera instancia en lo civil y comercial del departamento de la Capital de la Provincia de Buenos Aires, doctor Angel Sánchez Elia, se hace saber por el término de quince dias, que el martillero don Eduardo Molins procederá a la venta en público remate, el dia 22 de octubre, a las 2 p. m., sobre el mismo, de una manzana de terreno de propiedad de la testamentaria, de don AGUSTIN CABALLERO ubicada en el éjido del pueblo de Maipú, designada en el plano levantado por el agrimensor Monte, con la letra D, del cuartel primero, compuesta su extension de sesenta y ocho metros noventa y seis centímetros de fondo, y linda: por el N. O., manzana E; por el S. E., terreno destinado al polígono de tiro; por el N. E., calle en medio Antonio Deperi, y por el S. O., con la manzana C. Tasada en mil quinientos pesos moneda nacional, debiendo servir de base para la venta el 80 % de dicha tasacion, reducida esta en un 25 % o sea con la suma de pesos 900 m/n. Dicha venta ha sido ordenada en la testamentaria de Agustin Caballero, adonde se encuentran agregados los títulos a disposicion de los interesados, no reconociendo el bien a venderse ningún gravámen. Seña 10 %. Comision del martillero 2 % a cargo del comprador. Se publica un solo anuncio en el «Boletín Oficial» y otro extracto en un periódico del pueblo de Maipú, por cuatro o cinco dias.—La Plata, septiembre 19 de 1916.—Germán E. Sempé, secretorio.



ADOLFO BULLRICH & Cia.

4.000 novillos y vacas Durham

En Coronel Vidal

F. C. S.

Haciendas de buena clase y estado, incluso 3.000 Novillos de 2 y 3 años, y el resto vacas con y sin cria, en el establecimiento «LA TOMASA» situado a 4 leguas de Vidal, 2 de Vivoratá, 8 de Balcarce y 10 de Mar del Plata.

El Domingo 29 de Octubre

á las 12 m.

En el mismo establecimiento.

☛ OPORTUNAMENTE DETALLES

ADOLFO BULLRICH & Cia.

Año XV—Número 4136 | MAIPU, Lunes 23 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

¿Queréis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. ... el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =
Unión Telef. 316, Avenida — Coop. Telef. 388, Central

CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

U. T. 23 — Maipú f. c. s

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 (Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 2/1 o/o trimesral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 18

CALZADO

EL MAS MODERNO

Y DE

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los articulos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero Nº. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8.200 m. c.

Los titulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Piatini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitor informes por carta o personalmente. e.2o.p.

Hotel "Nosotti"

Antiguo «Amistad»

— DE —

Baltasar Nosotti

Cocina de primer órden
Grandes comodidades para familias
Cuarto de baño

Maipu F. C. S. Union telef. 8. U. TELE 3

PIDAN....

Yerbas mate

GERARDO :

BERTOLDO

IMPORTADO DIRECTAMENTE POR

ALBERTO J. MATTENET & Cia.

MAIPU—F. C. S.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPÚ—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1302—Buenos Aires

Sucursales: En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA

MAIPU—(F.C.S



Tienda, Mercería, Sastrerìa, Zapatería, Sombrererìa, Perfumería y Talabartería

"LA GALLI"

MAIPÚ
F. C. S.

DE

Casimiro J. Galli & Cia.

1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestídos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etamínas, Bengalínas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetís blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utílidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precíos, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

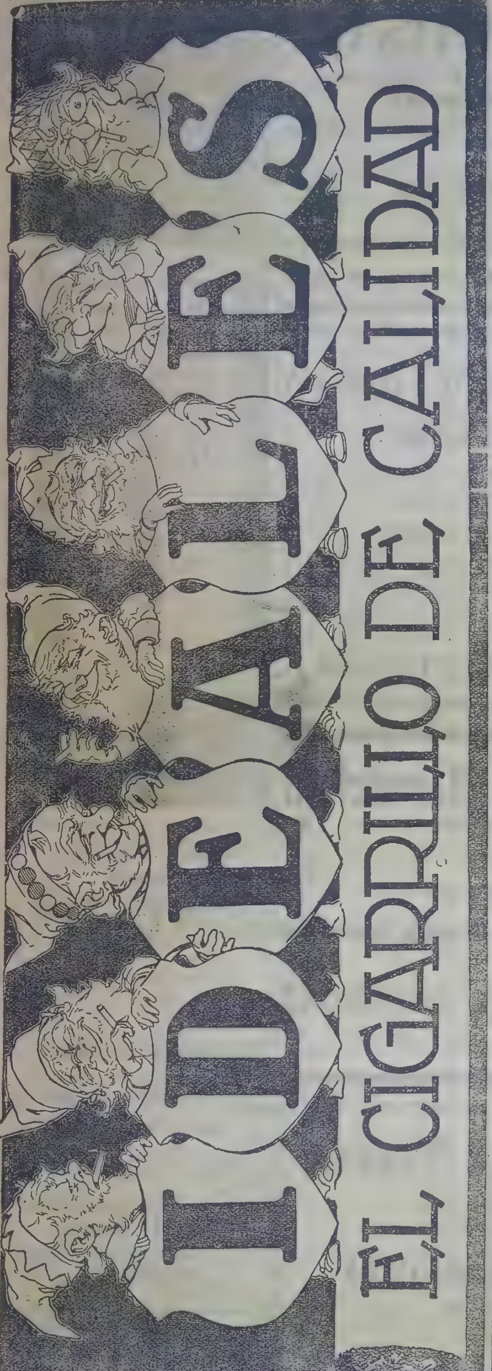
Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

ACTUA

Los dirigi

El diario «Ze
bl·cado los sigui
co de los superz
talleres de const
chshafen.
«Hasta ahora,
los zeppellines
de largo y 16.0
queo.
Sin embargo,
mo quedo termin
dimensiones mu
es ora es de 940
tal y 32.000 met
lumen.
Ese dirigible v



ACTUALIDAD

Los dirigibles alemanes

El diario «Zeit», de Viena, ha publicado los siguientes detalles acerca de los superzeppelines y de los talleres de construcion de Friedrichshafen.

«Hasta ahora,—dice el «Zeit»,—los zeppelines tenian 168 metros de largo y 16.000 metros de arqueo.

Sin embargo, el 28 de Mayo ultimo quedo terminado un dirigible de dimensiones mucho mayores. Su es ora es de 940 metros, 53 de puntal y 32.000 metros cubicos de volumen.

Ese dirigible va provisto de cuatro barquillas, y de plataforma para cañones y ametralladoras. Lleva ocho motores, con una energia normal de 4.000 a 5.000 caballos.

Puede elevarse a una altura de 4.000 metros pero ordinariamente no asciende a mas de 3000. Su velocidad es de 120 kilometros por hora, y puede transportar de 6000 a 7000 kilos de municiones.

Se hallan terminados ya cuatro zeppelines de esta clase.

En los inmensos talleres de Friedrichshafen se trabaja dia y noche para construir dirigibles de antiguo y nuevo modelo, y hay semanas en que se dejan terminados dos o tres de estos aeronaves.

Los zeppelines pequeños realizan un corto vuelo de ensayo sobre el lago Constanza y marchan directamente a las zonas de operaciones.

En cuanto a los superzeppelines, realizan numerosas y mas detenidas pruebas antes de alejarse de Friedrichshafen, donde hay un verdadero ejército de aviadores.

Allí se intruye a todas las tripulaciones de zeppelines, formadas preferentemente por marinos».

Conflicto politico en perspectiva

El proyecto sobre representacion municipal

El proyecto de reformas a la representacion municipal, ha levantado serias resistencias entre los caudillos, quienes no se avienen a que varíe la proporcion de concejales, ya sea porque aumente y de motivo a la entrada de elementos opositores, ya porque disminuya y les reste la disponibilidad de uno o dos puestos apetecibles.

La resistencia es grande, para que se hayan atrevido a ponerla en conocimiento del gobernador, planteandole un verdadero conflicto politico, que está diciendo a las claras la desorientacion reinante en la provincia entre los elementos del partido oficial.

Las reuniones privadas realizadas el sabado en La Plata por los legisladores han sido acaloradas y hasta agrias, poniendose de manifiesto un descontento general, que no puede ser grato en los actuales momentos al gobernador, que tendra que afrontar la solucion del conflicto.

El diputado nacional doctor Arce y una comision de legisladores designada, tiene el endargo de gestionar del gobernador la modificacion del proyecto, o su postergacion indefinida, temperamento este último a que se sienten inclinados mejor los representantes locales que resistan el proyecto.

La determinacion del censo nacional de 1914 como base de la representacion, es una de las clausulas mas resistidas, motivo por el cual el P. E. ha cedido, incluyendo tambien los censos provincial o municipal que se hagan, siempre que tengan aprobación de la Legislatura. El aspecto politico de la reforma surge con caracteres muy sugerentes y revela el criterio con que se insiste en hacer las leyes.

Banco agricola y marina mercante

PROPÓSITOS DEL PRESIDENTE

Dos asuntos de capital importancia preocupan actualmente al Ejecutivo y sobre los cuales existe el proposito de tomar una resolucion definitiva dentro del mas breve término: la creacion del Banco Agricola y de la Marina Mercante Nacional.

Son, ambos, dos proyectos sobre los cuales se ha debatido ya tan largamente, que fuera ocioso insistir de nuevo sobre su conveciencia. Nadie discute sobre lo oportuno de su creacion, que si no se ha hecho antes debe achacarse a desidia administrativa, no a falta de ambiente ni a carencia de estimulos.

El nuevo gobierno, cuya inspiracion es solucionar los grandes problemas nacionales, o lo que es lo mismo impulsar con mano firme y decidida el progreso del país, ha considerado esos dos proyectos que enunciamos como los que mas pronta resolucion merecen y de allí su preocupacion en procurar que pronto sean una realidad el Banco Agricola y la Marina Mercante Argentina, complaciendo asi dos de las necesidades mas urgentes de nuestro progreso nacional.

Guerra a las moscas

La mosca constituye un factor eficientisimo en la transmision y propagacion de las enfermedades infecto-contagiosas (fiebre tifoidea, cólera, diarrea infantil, disenteria, tuberculosis, etc.)

Su destruccion es, pues, una medida profiláctica y necesaria.

La destruccion indirecta se consigue por medio de la mas sevevera limpieza, porque las moscas no son atraidas sino por sitios y objetos sucios.

Se ahuyentarán fácilmente entonces, manteniendo ese requisito con extremo rigor, sobre todo en las cocinas, despensas, lavaderos, etc.

Impidiendo su contacto con las basuras, depositando éstas en recipientes con tapa, asi como con las materias fecales, orina y esputos, que al servirles de alimento transportarán seguramente a las substancias alimenticias. Se colocarán pues a cubierto de su contacto esas substancias, tanto en las casas de familias, como en las de comercio, y en la via pública, donde se ponen en exhibicion y se expenden a los consumidores.

Para impedir el nacimiento de las moscas y su reproduccion, es menester perseguirlas en los medios y sitios donde dejen sus huevos, pero constante sistematicamente; pues ponen varias veces en la estacion de los calores.

Las caballerizas, establos en general, criaderos de cerdos, depositos de basuras, etc, los parajes en una palabra, donde existen materias en descomposicion les ofrecen medio ambiente propicio y en ellos es donde preferentemente depositan sus huevos.

Es conveniente entonces retirar con la mayor frecuencia posible de los domicilios, el estiércol y toda otra materia excrementicia, asi como tambien los depósitos de basura.

Sobre las basuras conviene verter, o bien cloruro de cal o una mezcla de partes de aceite verde de esquirto, (petroleo bruto), con agua o sulfato de hierro en polvo.

Registro Civil de Maipú

VISITA DE INSPECCION

Ayer practicó una visita de inspeccion a la oficina del Registro Civil de este partido el Inspector de la Direccion General señor J. Eleodoro Figueroa encontrandola en perfecto estado de organizacion y con todos sus asientos al dia.

En el año en curso ha habido 211 actas de nacimientos, 23 de matrimonios y 98 de defuncion.

Anoche partió el Inspector Figueroa para General Guido de donde pasará a Dolores y Castelli en gira de inspeccion.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:
«Cuento del abuelo» 2 partes.
«Los lobos» 2 partes.
«Secreto de estado» 4 partes.

Proceso al juez Alurralde

Los defensores del doctor Alurralde, acusado por faltas graves en el cumplimiento de su cargo de juez en Dolores, han solicitado que el jury les señale audiencia para informar in voce, haciendo uso del derecho que la ley les confiere, en el alegato de la prueba.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:
1 enrolado inscripto.

Nuevo aviso

En la 6ª pagina aparece hoy un nuevo aviso que hacen publicar los señores Galante y Vertullo, agentes de la nafta Wico, del kerosene norteamericano sin humo «Caloria», aceites para automóviles, etc.
Lo recomendamos al público.

Mercados de lanas

Durante la semana fenecida ha aumentado la cantidad y mejorado

la calidad de las lanas introducidas a plaza. En razón de haber aumentado el número de compradores las transacciones fueron nnmercsas y de relativa importancia; operandose con liberalidad y marcado interes.

La demanda se especializó con partidas de superior calidad, gran rendimiento y sin semillas en absoluto, registrándose elevadas cotizaciones.

Los lotes que contenian «carretillas» o «cepa» en proporciones regulares encontraron para su colocacion un mercado dificil, aun dentro de cotizaciones sumamente bajas, con relacion a las obtenidas por las sin ningun defecto.

Las lanas con gran cantidad de semillas no se vendieron casi, en razon de la absoluta falta de interesados, especialmente si se trataba de cruzas finas o Rambouillet.

La venta de mercaderias con mucha semilla se facilitaria si los propietarios separaran la lana vellón de la de barriga.

Argentinos en la guerra

Ha sido muy lamentada la noticia del fallecimiento del señor Carlos Bellati (hijo), acaecida en uno de los combates realizados últimamente en el frente italiano.

El joven Carlos Bellati ingresó como voluntario en las filas del ejèrcito italiano y logró distinguirse por su valor en las diversas acciones en que tomó parte, siendo por ello muy apreciado por sus jefes y compañeros.

En uno de los encarnizados combates que se realizaron el 4 del pasado mes de Septiembre, el jóven Bellati fué alcanzado por una bala en momentos en que saltaba el parapeto de la trinchera para atacar las lineas del adversario.

El jóven Bellati era hermano del señor Enrique Bellati, farmaceutico establecido en Dolores, y del Dr. Silvio Bellati, médico y vecino de Mar del Plata.

Foot-ball

Ayer se jugó en Dolores el anunciado partido de football entre los teams «Porteños» de Maipú é «Independientes» de aquella ciudad.

La suerte le fue aduerva al team visitante pues «Independientes» alcanzo a adjudicarse dos goals contra uno los de Maipú, pero esto fue debido en gran parte a la falta de los jugadores Marino y Natarelli, de la linea de fowards, que fueron reemplazados por Islas y de la Fuente, que aun cuando hicieron buenamente todo lo que pudieron no alcanzaron a llenar el claro que dejaron aquellos.

A pesar de esto el partido resultó muy reñido y fué presenciado por un publico numeroso que aplaudió y siguió con interes las diversas alternativas del juego.

Por la noche los maipuenses fueron obsequiados con una cena en el hotel de la Amistad, asistiendo tambien los jugadores del «Independiente» y reinando durante la comida la franca armonia.

Sorteo de conscriptos

Ha terminado ya el sorteo de los conscriptos de la clase del 96 pertenedientes a la segunda region militar, en la que está comprendida Maipú. Las listas de los sorteados de esta zona se encuentran ya en el distrito militar Nº 22 con asiento en Dolores, de donde se nos remitirà para su publicacion, mañana o pasado, la que pertenece a Maipú.

El empedrado

Nuestro colega «Nueva Era» de la Capital Federal en su ultimo numero trae una noticia en la que hace referencia al empedrado de las calles de Necochen y Balcarce.

Dice «Nueva Era» que una fuerte empresa constructora de afirmados, patrocinada por una comisión de varios senadores y diputados provinciales, ha presentado una propuesta para empedrar las calles de Necochea y Balcarce. Los patrocinadores, si se realiza el negocio ganarian una *pequeña comision* (coima) de 200 000 pesos en el negocio de Necochea y 120.000 en el de Balcarce.

Se sabe tambien que la misma empresa ha hecho propuestas idénticas a varias municipalidades de la provincia.

¿No tendrà algo que ver ésto con el proyectado empedrado de Maipú, propuesto al señor Intendente?

Pronto lo sabremos.

Dia social

VIAJEROS

Para Guido señor Leonardo Rodriguez.

A Las Armas señor Nicolas Valinotti.

A General Guido el señor J. Eleodoro Figueroa.

A Buenos Aires señor Pedro Mauro.

A Tandil señor Bernardo Camino.

NOVENA DE ANIMAS

Con afluencia de numerosos fieles dió comienzo esta tarde en la iglesia parroquial la novena de animas, que continuará todas las tarde hasta el dia 2 de Noviembre próximo.

Variedades

LA LECTURA DURANTE LAS COMIDAS

El leer o efectuar cualquier otro trabajo mental durante las comidas ó inmediatamente después de comer, sin duda alguna resulta siempre perjudicial para la salud.

Son muchos los que adolecen de esta pésima costumbre, porque ignoran la influencia que el cerebro ejerce sobre las funciones del estomago.

Obsèrvese que los disgustos o preocupaciones nos quitan el apetito. De ahi resulta que, al comer, debemos evitar todo encono o distracción mental. Debemos pensar tambien en el acto que estamos ejecutando, contemplando los alimentos a fin de acrecentar el apetito lo que facilitará la segregación de saliva y juegos gástricos necesarios a toda buena digestión.

Cuando el cerebro se halla en completa actividad atrae la sangre que al estómago le hace falta para regular sus funciones, y ni la digestión, ni el trabajo intelectual salen perfectas.

En resúmen: antes de hacer trabajar nuestro cerebro debemos esperar por lo mecos una hora después de cada comida.

LO QUE COSTO AMERICA

¿Cuanto costò el descubrimiento de América?.

La pregunta no es, ni con mucho, la vez primera que se ha puesto en el tapete de la cuestion.

Dos pacientisimos bibliófilos italianos, a vuelta de revolver en los archivos, han podido poner en claro que Cristobal Colon fue pagado a razon de 1600 liras por año y los capitanes que le acompañaban cobraban 900 liras.

Los marineros percibian 22 liras por mes.

Los gastos para el armamento de la flotilla ascendieron a 14.000 liras.

Incluso todos los gastos de la espedicion que descubrio a América no excedió de de 35 000 liras.

No pudo ser mas barato.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Lunes 23

s. Rafael

Cuarto menguante—Sol sale a la 4.43—Ponese a las 6.16

ALBERTA TISOT DE SALLAZ
Q. E. P. D.
Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relasiones para asistir a la misa que se rezara en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la iglesia parroquia de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

Año XV—Número 4137 | MAIPU, Martes 24 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515




Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Martes 24

s. Rafael

Cuarto menguante--Sol: sale a la 4.45—Ponese a las 6.16

EFEMERIDES

1837—Ejecuciones—En la plaza de la Victoria, en Buenos Aires son fusilados el ex gobernador de Córdoba, don José Vicente Reynafé, su hermano don Guillermo y el capitan Santos Perez, como autores y ejecutores del asesinato del general Juan Facundo Quiroga, y su comitiva, en Barraca Yaco, (16 de febrero de 1835).

En la plaza del Retiro se fusiló en el mismo dia a algunos oficiales y cómplices del aquel hecho.

ACTUALIDAD

Episodios de la guerra

DESPUES DEL ATAQUE

Inmediatamente despues del ataque, se produce entre vencedores y vencidos una espantosa mezcla. El éxito mismo, engendra el desorden y la confusion. Heridos, prisioneros, tropas de relevo, la artilleria que ocupa pos ciones, todo, en fin, tiene un aspecto impresionan te entre el marco de ruinas y tierra removida.

Al amparo de unas ruinas, un mayor cura las heridas recibidas por los soldados, palpitantes aún por su ardor y por su caida.

Un cazador, al que acaban de colocar en un hoyo, pierde sangre con mas rapidez que la que logran los medios empleados para evitarlo, y lanza unos gemidos tan lastimeros, que los camilleros que los sostienen están pálidos.

Avanza una bateria de artillería, cuyas piezas, heridas por el sol, lanzan destellos. Al entrar al pueblo se detiene, para dejar paso a los camilleros.

Un herido que conducen está mas pálido que un muerto, y su sangre se filtra gota a gota por el lienzo de la camilla. Al ver a un compañero, le hace seña para que se aproxime.

—Oye—le dice debilmente—En mi «musette» he olvidado algunas provisiones. . . . Quisiera . . . que al volver a la compañia se las diera al sargento Durand. . . . que siempre fué bueno para mi.

Todos oyen con religioso silencio lo que consideran la última voluntad del compañero. Continuan la marcha, y, una vez el camino libre, la columna avanza.

Un ruido de armas, pasos torpes y gruñidos. Como si surgieran de la tierra, avanzan los hombres, cubiertos por completo de barro. Sus ojos han visto cosas terribles y su marcha es trabajosa. Son espectros agobiados por la pesada carga de la guerra. Sus pies se arrastran al andar, sus manos cuelgan sin fuerzas, y el delgado oficial que marcha a la cabeza, con un perro escuálido que le sigue de cerca completa el aspecto fatal de este cuadro.

Son cuarenta los que han salido la tierra. De repente se oye una voz:

—¿Que es eso? ¿Quienes avanzan así?.

El oficial se detiene, junta los talones y levanta la vista, para reconocer al que habla. ¡Es un general! ¡Un general que ha pronunciado aquellas frases con sequedad, como si encontrare mal aquel desorden y decaimiento!

El oficial se yergue. Sus nervios se crispan. Saca la espada y, despues de saludar con ella, exclama:

—¡Mi general!.. ¡Esto es lo que ha quedado del batallón!— Luego añade con voz de mando:—¡Soldados! ¡Para desfilar!.

A esta orden los hombres se reaniman. Los mas pequeños parecen aumentar de estatura. La fiebre de su mirada anima su rostro. Sus mános han empuñado el fusil, y, admirados hasta ellos mismos de tener aun fuerzas, desfilan con paso marcial.

El general enmudecido por la impresion saludó con mano temblorosa a los cuarenta soldados que fueron los unicos mas fuertes que la muerte.

X. X.

El presidente y los ferrocarriles

Accion positiva de buen gobierno

Los que encontraron huraña e indiscreta la actitud del doctor Irigoyen cuando, siendo presidente electo, rechazó el ofrecimiento que le hiciera la empresa del sud de poner un coche especial a su disposicion, tendran ahora que rectificar su opinión, considerando que el doctor Irigoyen procedió perfectamente bien y de acuerdo con el plan que se ha impuesto y que regirá todos sus actos de gobernante.

En efecto; el doctor Irigoyen cree que las empresas de ferrocarriles, que son un auxiliar poderoso para el desenvolvimiento económico de la República, no es con la persona del presidente ni con sus ministros ni altos funcionarios con quienes deben guardar las mayores atenciones, sino con los intereses generales del pais y con sus industrias madres, a fin de hacer mas comoda y llevadera la lucha contra los factores adversos.

Es por eso que si se negó a aceptar esa oficiosidad que no representaba ningun beneficio para los intereses generales, en cambio una vez en el gobierno ha solicitado de todas las empresas ferrocarrileras su concurso gratuito para el transporte de materiales y personal encargado de la extincion de la langosta, solicitud que ha sido deferentemente atendida por los respectivos directorios.

Esta sola iniciativa ahorra al tesoro nacional la respetable suma de quinientos mil pesos moneda nacional.

Podemos adelantar así mismo que en el futuro quedaran suprimidos todos los trenes especiales con simples fines excursionistas; que cuando el presidente de la república o cualquiera de sus ministros tenga necesidad de hacer viajes en cumplimiento de atenciones publicas, lo haran modestamente en los trenes ordinarios, lo que se representara, tanto para el gobierno como para las empresas, una notable economía. En cambio el gobierno exigirá a éstas el cumplimiento de sus obligaciones en lo que se refiere a los servicios como en el establecimiento de tarifas discretas y razonables.

Como ninguno de los miembros del P. E actual está ligado a las empresas ferrocarrileras ni como accionistas ni como ex-abogados de las mismas, conservan su total y absoluta independencia de criterio, razon por la cual ya no serán las empresas las que impongan su voluntad al gobierno, sino éste el que haga cumplir la ley en beneficio siempre del pueblo productor y laborioso.

Día político

LA VACANTE DEL DOCTOR SALABERRY

Para el caso que sea convocada la provincia a elegir el reemplazante del doctor Salaberry en el Congreso nacional, el partido Conservador se abstendria de concurrir a los comicios, segun se afirma.

Consideran los hombres directivos del partido que la vacante corresponde por derecho propio al radicalismo, que la obtuvo en su calidad de minoria en los últimos comicios. Disputar el triunfo y aun ganarle la eleccion (!) significaria desvirtuar el espiritu de la ley electoral que asigna una representacion indiscutible a las minorias.

El principismo del partido oficial como se vé, aparece con caracteres insultados y es así que se concepttúa la medida como una habil maniobra política que les evitará los desgarramientos propios de una lucha electoral y los aleja de una derrota mas que probable, sin contar que se suprima la oportunidad de que el gobierno nacional se haga representar en el acto eleccionario, dandc pie así a una ingerencia que les conviene evitar a todo trance.

Igualmente se abstendria el partido conservador si la convocatoria tuviera que hacerse por dos vacantes, si es que es cierto que tambien el señor Alvear será llamado a colaborar en el gobierno nacional.

En la provincia

CONCENTRACION DE ARMAMENTO

Dice *La Epoca* de ayer:

«Están llamando la atención ciertas actitudes misteriosas del gobierno de Buenos Aires.

Desde hace unos dias se notan en ese estado cosas incomprensibles.

El señor Ugarte ha iniciado una concentración de armamentos en los alrededores de la capital federal.

No hace mucho fué desembarcada en la estación de Lomas de Zamora una partida de armas, que fue trasladada al local de comisaría; y ayer en el tren de Pergamino que llega a las 11 de la mañana a San Isidro llegaron 100 rémingtons, 50 de los cuales quedaron en esa localidad y el resto fue conducido en coche y sigilosamente a la comisaria de Vicente Lopez.

¿A que responde esta concentracion de armamentos en los alrededores de la capital federal?».

De la zona

LABARDEN

Se ha constituido en la localidad una comision de jóvenes, quienes han resuelto realizar un baile en los salones del hotel «Santa Rosa» la noche del sabado 11 de Noviembre proximo.

En estos dias se empezará a distribuir entre las familias de este pueblo, la siguiente invitacion:

Labardèn, Octubre de 1916—*Señor.....*—La comision que suscribe tiene el honor de invitar a Vd.. al baile que se efectuara el Sábado 11 de Noviembre proximo, en los Salones del hotel «Santa Rosa», el que dara principio a las 8 y 30 pasado meridiano.

Contando desde ya, con su honrosa presencia, saludámosle muy atte.

Pedro Tucat, Julio Solanet (hijo) Luis J. Iturralde, Juan Izaguirre, Ricardo Kiernan, Jose Bermudez, Pedro Goicochea, Facundo Fernandez, Miguel Manterola, Jose Quiroga, Gerardo Quiroga, Manuel Muñeca (hijo), Bernardo Mercapide, Victorino Manterola.

—

Llegó de la capital el señor Justo Amavet.

—De Tandil los señores Agustin Borrego, Diego Gonzalez, Pedro Lobary y Juan Laurencena.

—De Fair los señores Sebastian Aristia, Adrian Carricaburo y Domingo Ascat.

—De Maipú el doctor Manuel I. Daneri.

—Se ausentaron para La Plata l señor Juan Matias Arriola y señora.

—

—Falleció en General Madariaga, el ex-vecino de este partido señor Roque Loza.

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con 80.000 pesos

20.333

En la casa de comercio del señor Francisco Apezteguia, situada en el cuartel 4°, ha sido herido gravemente de tres puñaladas Don Juan Gutierrez, por Juan Salvatierro, despues de haber sostenido una acalorada discusion.

Por una cruel coincidencia, el mismo dia y en otra casa de comercio, distante de la anterior, un hermano politico de Gutierrez, Marcos Frias, resultó gravemente herido por accidente, en circunstancias en que adiestraba un caballo parejero el cual se desbocó y lo arrojó al suelo en su desenfrenada carrera.

El estado de los heridos es grave, pero se espera salvarlos.

Estas desgracias han sido muy sentidas.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«El guia» 2 partes.

«El amor», 2 partes.

«Manolo», 4 partes

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones: José Estéban Iriart te de 69 años, casado, español, domicillado en este pueblo.

La razon social Salaberry y Bercetche

Refiriéndose a la designacion del doctor Domingo E. Salaberry, para el alto cargo que desempeña en el nuevo gobierno, dice la publicacion oficial de la conocida y acreditada casa de negocios Salaberry y Bercetche:

«El honroso destino al que deberá dedicar todas sus energías, le impedirá, como natural consecuencia, la atencion de los negocios de la firma social, pero esto no significa que se retire de nuestra casa la que lo seguirá contando en su carácter de asociado como hasta el presente».

Dentista

Desde mañana se encontrará en esta localidad la profesora dentista señorita Cecilia Boschi, quien atenderá su consultorio establecido en el hotel Nosotti.

Gasto del telégrafo

Se ha dispuesto entregar al telégrafo de la provincia, 8.981.60 pesos, con destino a la reparacion de la línea de Maipú a Chajá y la reconstruccion de la de este último punto a General Madariaga.

Conscriptos italianos

Hoy se embarcó otro contingente de conscriptos italianos a bordo del vapor «Tomaso di Savoia» que largó amarras en el puerto de Buenos Aires para Génova a las 12 m.

Este es el cuarto contingente que sale en el presente mes.

Son muchachos de 19 años, pertenecientes a la última clase llamada por el gobierno de Italia para el nuevo ejército que se está organizando en ese país.

También se embarcó en el «Tomaso di Savoia» un número regular de familias de reservistas peninsulares.

Nuevo horario

Desde mañana se pondrá en vigencia en la intendencia municipal el siguiente horario de verano:
De 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

Dia social

VIAJEROS

A Dolores señores Eduardo Mollins y Francisco Sentell.

A estacion Alzaga señor Pascual Vallnotl.

De Buenos Aires señores José Arrieta y Julio Mettler.

De Tandil señor Bernardo Camino

A Gral. Madariaga señora Carmen B. de Balbin.

Al mismo punto señor Paulino Camino.

EL ABANICO

Este coquetón objeto, del que la moda ha hecho al mismo tiempo un adorno femenino y un pretexto para coquetear graciosamete, no fué en otras edades lejanas mas que un arma vulgar y poco vistosa destinada a espantar los insectos que podian molestar.

El abanico es en manos de una dama, adorno tan indispensable como gracioso, es el arma mas temible de su coqueteria y el descubridor mas seguro de su estado de ánimo. Su movimiento lento ó rápido, regular o nervioso, corresponde a sus emociones, completa, diremos así, la agitacion del pecho y si, es la dulce regularidad de su evolucion refresca el rostro lo caricia del aire, en la precipitacion desordenada de su aleteo, expresa la contrariedad, el desórden o la irritacion.



JOSE E. IRIART

Q. E. P. D.

Falleció el 23 de Octubre

La familia invita a las personas de su relacion a acompañar los restos del extinto al cementerio local, mañana miercoles 25 a las 9 a. m.

Favor que agradecerá.
Casa mortuoria, Madero 328.
Octubre 24 de 1916.

Variedades

EL PAIS DE LAS ROSAS

El país de las rosas es Bulgaria, el joven reino del zar Fernando I, en el que el cultivo de los rosales constituye una de las ramas mas florecientes de la agricultura. Tal cultivo ha sido base de una industria importantísima, sin rival en Europa.

En la nacion bulgara el cultivo del rosal es verdaderamente prodigioso. Comarcas extensísimas están cubiertas de rosales cuidados con esmero y dispuestos en forma que puedan dar el mayor numero posible de rosas y el viajero camina leguas y leguas entre los rosales, aspirando el ambiente embalsamado por el perfume de esta flor.

La provincia de Kasandik, los alrededores de Pestera, las montañas de Rodope, no son sino inmensos jardines donde solo crecen rosales, que floridos en primavera y verano, ofrecen a la vista un panorama delicioso.

Llanuras como nuestros campos de trigo, paisajes montañosos cubiertos de flores, se pierden allí a la vista, cubiertos de fragantes rosas. En todas partes se cultiva el rosal con una profusion que admira, llenando los campos, los jardines y las casas.

País guerrero y ambicioso, como pueblo joven, muchas veces asoló la metrella esta bella y florida tierra búlgara donde hoy florecen tambien trágicamente las rosas rojas de la guerra.

AVISOS

ALBERTA TISOT DE SALLAZ

Q. E. P. D.

Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir a la misa que se rezará en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la iglesia parroquia de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

ACTUALIDAD

Escenas de la guerra

DESPUES DEL CONTRAATAQUE

Poco a poco la niebla se hace menos opaca y el sol aparece mas claro Se empiezan a distinguir los bordes irregulares de los huecos causados por la explosion de los obuses, hasta una distancia de veinte metros.

Todos los soldados, tanto de una parte como de otra, se han ocultado bien en sus lineas, bien en los hoyos que cubren casi toda la superficie del campo. Prestando atencion se oyen voces apagadas o gemidos de los que yacen heridos.

Llega un jefe de seccion hasta uno de los grupos formados por soldados, y tendiendo una botella exclama:

—¡Bravo, muchachos! ¡Muy bien! Ahí va un poco de valor.

Mientras beben los soldados, pasan los camilleros, que conducen a un sargento herido de suma gravedad, pues una granada le ha destrozado las dos piernas. Seguramente morirá en el camino.

En uno de los hoyos cercanos se oyen voces, y un sargento asoma la mitad del cuerpo por el borde de su refugio y grita a un grupo de adversarios oculto a no mucha distancia, que se rindan.

Peticion inutil, pues los otros le responden haciendole la misma proposicion. Momentos despues se inicia un combate entre los dos grupos, con granadas de mano.

El dia avanza. La niebla se ha disipado por completo y brilla un sol radiante. Los pájaros, ajenos a los horrores de la guerra, cantan alegremente.

A mediodia llegan refuerzos y los soldados ocultos en los huecos se unen a ellos mientras que los adversarios son hechos prisioneros despues de corta lucha. Se les toma declaracion y se anotan los datos que pueden ser interesantes.

Han atacado con un efectivo de tres compañias. Se reorganizan los puntos tomados, y a esperar la nueva accion, procurando dominar la tensión nerviosa producida por el sueño, el cansancio y el peligro de otro contraataque.

Decepciones

Nos explicamos perfectamente la actitud de ciertos enemigos del nuevo gobierno, augures faciles y gratuitos, de fracasos ruidosos e inmediatos que no se han cumplido, Comprendemos su desnazón y valoramos su desconcierto. Las opiniones vertidas no han traspuesto, sin duda, limites modestos, pero importan, dentro del círculo íntimo una situacion desairada, que no alcanzan a modificar ni las envenenadas ironias, ni el gracejo facil e insustancial: han hecho, decidida e irrevocablemente, una mala figura...

Ninguna de sus vaticinios se ha complido; ni siquiera aquel de que el radicalismo, ávido de posiciones entraría arrasandolo todo, a saco en la casa de gobierno.

Ahora, el cargo es otro. La actitud serena, reposada, ecuánime del nuevo mandatario, resulta vacilacion e incertidumbre.

Aquellos que ven las cosas desde un punto de vista menos apasionado y mas justo, piensan, con razón que este procedimiento, lejos de demostrar incertidumbre, comprueba una firmeza y una seguridad inexplicable sólo para los que esperaban una conducta precipitada e inconsulta.

El gobierno no tiene apuro ni motivo para proceder de otra manera.

Más que los nombramientos, lo preocupan los problemas de toda índole que el pasado ha legado al presente y al porvenir.

Ello puede constituir decepcion para muchos. Lo lamentamos sinceramente. No es la primera, ni la ultima vez que quedaran en berlina.

Carestia del azucar

SITUACION AFLIGENTE DEL CONSUMIDOR

El actual ministro de Hacienda, tiene a estudio y resolucion el proyecto de franquicias aduaneras para la importacion de azucar, cuyo precio en nuestra plaza, està excediendo ya los limites de las cotizaciones conocidas.

El precio actual del azucar al detalle, que en ninguna parte de la República es inferior a 60 centavos el kilo, representa para el consumidor un recargo tan excesivo y pesado, que reclama con la mayor urgencia medidas para hacer variar esa situacion, ya de por si angustiosa para el pueblo consumidor y que se reagrava por momentos con la carestia excesiva de todos los articulos de consumo.

No es sólo con amplios proyectos financieros que han de conseguirse reformas fundamentales que alivien al consumidor agobiado bajo el peso de los impuestos y gravámenes exorbitantes, sino tambien concediendo franquicias, como la que se impone para el azúcar, cuya libre entrada deberá permitirse sin limitaciones ni restricciones de ningún género, hasta tanto alcancen esos arribos a cubrir con exceso las necesidades del mercado, que se sienten cada dia mas, no sólo por la precaria produccion interna, sino tambien por las asechanzas y maniobras de los especuladores.

El nuevo gobierno nacional

DIVERSAS RESOLUCIONES

El Dr. Irigoyen está estudiando un proyecto sobre la formación de un Banco Agricola con un capital mayor de 50 millones de pesos y con sucursales en toda la Republica.

Tambien estudia las subvenciones à acordarse a las compañias navieras con el propósito de asegurar los buques para el transporte de cereales de la futura cosecha.

—El P. E. se propone reglamentar severamente el juego de las carreras, prohibiéndolas en los dias de trabajo y estableciendo penas severas para los empleados que concurran al hipódromo,

Parece resuelto el Dr. Irigoyen á combatir energicamente el juego

—A mediados de Diciembre el Dr. Irigoyen y sus ministros realizarán una gira para reconocer las principales dependencias de la administración nacional en el interior del pais.

—Dicese en la Casa Rosada que en los acuerdos de gabinete se estudia el plan de la accion que desarrollará el P. E. y principalmente el presupuesto y las economias a introducirse. Después de esto se hará la convocatoria al Congreso.

—En la madrugada de ayer, el ministro, de hacienda Dr. Salaberry visitó de sorpresa la aduana y diversas dependencias del puerto, comprobando irregularidades y falta de vigilencia.

A la tarde dicho ministro adoptó medidas relacionadas con la inspeccion practicada.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«Bebe».
«El presidario», 2 partes.
«El espectro del roble», 8 partes.

La agricultura en Necochea

Segun una estadistica oficial recien dada a la publicidad se han sembrado en Necochea en la actual temporada, 200.000 hectáreas de trigo y 50.000 de avena.

El estado de las sementeras, en general es bueno.

Terrenos en venta

Por un aviso que publicamos en la seccion respectiva, se ofrecen en venta varios lotes de terrenos ubicados frente a la estacion en el pueblo de Santo Domingo.

Por informes los interesados pueden ocurrir a la sucursal local del Banco de la Provincia.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Francisca Barraza y Martín Peña.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Matrimonio:—Juan del Carmen Rodríguez con Concepcion Mastronardi, ambos argentinos y domicilia dos en este pueblo.

El tiempo

Empieza ya a preocupar a los agricultores y ganaderos de esta zona, la persistente sequia que venimos soportando.

Si nos guiamos por las caracteristicas del tiempo no sabemos que pensar. Hay momentos en que el cielo se encapota. una.. dos... tres nubes negras aparecen.... ¡Ahora, si, exclamamos, tendremos lluvia. De pronto un razgon en las nubes y un rayito de sol, a la hora un sol radianta y nada entre los platos.

Sin embargo Martin Gil, dice que esperemos hasta el 26, que posiblemente en este término se produciran lluvias.

Esperemos pues.

De Santo Domingo

Ha presentado su renuncia al Consejo Nacional de Educacion, el



1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestidos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalinas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utilidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precios, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para el objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

delegado escolar en Santo Domingo señor Ladislao Castelles, que ha desempeñado ese cargo durante varios años con el beneplácito del vecindario.

Motiva la resolucion del señor Castelles al hecho de tener que ausentarse mañana para la provincia de Mendoza, donde fijará su residencia definitiva.

Una enfermedad extraña

Nuestro colega metropolitano «La Epoca» da la noticia de una enfermedad desconocida que ha hecho su aparición en el departamento de General Lopez, provincia de Santa Fé, la cual ataca particularmente a los niños, habiendo asi mismo producido casos fatales en adultos.

Los medicos locales la denominan «influencia escarlatinosa».

La intensidad del mal es tan grande, que familias enteras han quedado diezmadas en pocos dias.

Muchos niños han muerto fulminantemente horas despues de enfermarse.

El departamento Nacional de Higiene debiera tomar cartas inmediatamente en un asunto de tanta gravedad y trascendencia.

Loteria Nacional

En el sorteo efectuado ayer por la Loteria Nacional, correspondió el premio mayor al número 20533.

Con 10.000 $ el núm. 24.651.

Con 5.000 $ los num. 5542, 3181.

Con 2.000 $ los números 20.365 22.484, 6 084, 25.150.

Con 1000 $ los números 4048, 11.966, 22.995, 8222, 22.917, 11.714 2376.

Con 500 $ los números 15.063, 2.843, 7 898, 15.232, 13.308, 2.413, 2.843, 19.256, 14.702, 6.808, 7.879

Instruccion pública

El Consejo de Educacion de la provincia de Buenos Aires ha aumentado como se sabe, en 740.000 pesos el presupuesto escolar para el año en curso, elevándolo a la cifra de 11.253.920 pesos.

Con ello ha incorporado definitivamente a las aulas a los 30.000 niños inscriptos sobre las anotaciones de 1914.

Prepara, ademas, un nuevo aumento para el próximo ejercicio. En un calculo general de 60.000.000 afecta la provincia 25.000.000 al servicio de la deuda pública y de los 26.000 000 restante destina a escuelas 11.500.000.

De acuerdo con la ley 8 de Agosto ultimo el numero de alumnos que recibiran instruccion en este distrito de Maipú ascenderá a 804.

Dentista

Por causas imprevistas no ha podido llegar hoy a la localidad, la dentista señorita Cecilia Boschi. Llegara en el tren de esta noche y desde mañana atendera su consultorio en el hotel Nosotti.

De Mar del Plata

Ayer se reunio el Concejo Deliberante municipal acordando por mayoria anular el sorteo practicado anteriormente por el cual quedaban eliminados tres concejales comunales y un conservador.

Se realizo otro nuevo del cual resultaron salientes los concejales Sres. Columba, Frontini, Merega y Sampietro.

Los dos primeros pertenecen a la fraccion comunal independiente y los otros dos al partido socialista.

Los conservadores y socialistas protestaron del acto.

Dia social

VIAJEROS

Ee General Madariaga señora Carmen B. de Balbin.

A General Guido señor Enrique Pizarro, hijo.

De Dolores señor Eduardo Molins.

De estacion Alzaga señor Pascual Valinoti.

A Las Armas señor Jose Peruche na.

De General Madariaga señor Paulino Camino.

A Mar del Plata señor Nicolas Valinoti.

CINE TRRRAQUETE

Variado e interesante el programa preparado para esta noche «de moda» en el cinema Trraguete.

Por el biografo se exhibiran las siguientes peliculas. «Bebé» en 1 parte, «El presidario» drama en 2 partes y «El espectro del roble» drama en 3 partes.

La orquesta Belfiore tendra a su cargo la ejecucion de un selecto repertorio de piezas musicales, que como siempre han de ser del agrado del publico.

Ademas se anuncia tambien para esta noche, el debut del cantor nacional «Alma Bohemia», quien acompañado de guitarra, cantara estilos, zambas, vidalitas, vals, milongos, y canciones provincianas y porteñas.

Como se ve la funcion de esta noche no puede ser mas variada y hay para todos los gustos, razon por la cual el publico, se congregara numeroso en el cinema Trraquete.

Olvidábamos decir que la entrada es libre.

SEPELIO

Tuvo lugar esta mañana el sepelio de los restos mortales de D. José E. Iriart, antiguo vecino de este partido

Al acto del sepelio, como a la misa de cuerpo presente que se celebró previamente en la iglesia parroquial, asistió una numerosa concurrencia, y en corporacion la sociedad española con su insignia, de la que era socio el extinto.

En nuestra edicion de mañana publicaremos la lista de las personas concurrentes al sepelio.

LAS MUJERES

Juzgadas por algunas malas lenguas:

El abànico es un pequeño adorno indispensable para las mujeres que no saben ruborizarse.—J. Sand.

—Ciertas damas, nunca alaban a sus amigas sino en sus imperfecciones.—Saint Prosper.

—Mujeres, vuestro verdadero amigo es el hombre, a quien subyuaa vuestra belleza y enternecen vuestros defectos.—Lemontey.

—La amistad de ciertas mujeres es provocada por el odio común a una tercera.—Alfonso Karr.

—El amor es una madeja cuyos dos extremos posee la mujer, la cual nos la ofrece gentilmente para que la devanemos.—Arséne Houssaye.

—Algunas mujeres compran un diamante por cada arruga que surca su rostro y sustituyen por una flor el mas leve cabello que se les cae. Es una ingenua y disculpable ilusion de rejuvenecimiento.— C. de Bernard.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Miecoles 25
s. Gabino

Cuarto menguante--Sol: sale a la 5.42—Ponese a las 5.57

PROFESIONALES

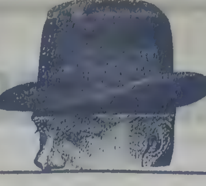
ALBERTA TISOT DE SALLAZ
Q. E. P. D.
Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir a la misa que se rezara en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la Iglesia parroquia de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

A LA CASA AZUL



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

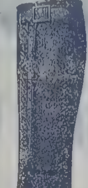
Confecciones

Para la estación de Verano— Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo conel extracto de la Loteria Nacion l de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero del 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU --F. C. S**

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48° remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710

incluso

482 Novillos 482

12 Toros 12

29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
12 « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
5 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de èstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus haciendas al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

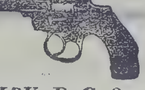
Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia de: remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfección en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todoslos trabajos.

LA SASTRERIA de Paulino Garcia

se trasladó a su local calle Alsina **al lado de la Iglesia** donde como siempre seguirá atendiendo con el mayor esmero a su clientela y al publico en general.

Maipú Mayo 2 de 1916.

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó A su nuevo local calle Roca 284

(*Casa de Esteban Marino*)

LA FOTOGRAFIA Fernandez

Se trasladó *A su nuevo local Calle Roca 582*

la lado del telégrafo, de la Provincia

Terrenos en venta

En Santo Domingo

Se venden varios lotes de terrenos ubicados en el pueblo de Santo Domingo, frente a la estacion partido de Maipú, F. C. S.

Por informes y tratar dirigirse a la sucursal del Banco de la Provincia en Maipú. e25 Ov.21d

ADOLFO BULLRICH & Cia.

4.000 novillos y vacas Durham

En Coronel Vidal

F. C. S.

Haciendas de buena clase y estado, incluso 3.000 Novillos de 2 y 3 años, y el resto vacas con y sin cria, en el establecimiento «LA TOMASA» situado a 4 leguas de Vidal, 2 de Vivoratá, 8 de Balcarce y 10 de Mar del Plata.

El Domingo 29 de Octubre

á las 12 m.

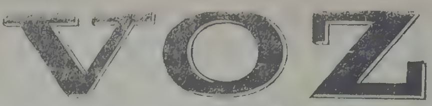
En el mismo establecimiento.

☛ OPORTUNAMENTE DETALLES

ADOLFO BULLRICH & Cia.

Año XV—Número 4139 | MAIPU, Jueves 26 de Octubre de 1916 | Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO N° 515

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

¿Queréis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. . . el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =
Unión Telef. 316, Avenida — Coop Telef 388, Central

CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE
MANUABLE
LIVIANA y
ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo - - - - - -

Previlegiadas por Gobiernos Europeos y Americanos
PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Californias torcedoras de alambre para esquiladoras, Llaves de torniquetes diversas medidas, Californias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilíndrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envíe esta suma por giro postal

Unicos Importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168
BUENOS AIRES

PIDAN....

Yerbas mate
GERARDO :
BERTOLDO

IMPORTADO DIRECTAMENTE POR
ALBERTO J. MATTENET & Cia.
MAIPU—F. C. S.

Banco de la Provincia — DE — Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 (Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estadoo Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay e Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60	2 %
" " " " " 90	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

U Telef. 16

Juan Colangelo
GERENTE

CALZADO

EL MAS MODERNO
— Y DE —
MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.
en la Zapatería
"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò
Calle Madero N°. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—Id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—Id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup 18.400 m. c.—Id 73, sup. 17.200 m. c.—Id 78, sup 8.200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Piatini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.2o.p.

Hotel "Nosotti"

Antiguo «Amistad»
— DE —
Baltasar Nosotti

Cocina de primer órden
Grandes comodidades para familias
Cuarto de baño
Maipu F. C. S. Union Telef 8. U. TELE. 3

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Chcarcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros - - -

Sucursales: en MAIPÚ—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central:
Lima 1302—Buenos Aires

Sucursales:
En toda la Provincia.

FRENTE A LA PLAZA
MAIPU—(F.C.S

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50
Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00
Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Jueves 26
s. Evaristo
Cuarto menguante—Sol: sale a la 5.41—Ponese a las 5.58

EFEMERIDES

1826—Combate del Tala — El general La Madrid, gobernador de Tucuman, combate con Quiroga en los campos del Tala, en La Rioja.

El triunfo estaba ya de parte de La Madrid, cuando en la última carga que da a una columna enemiga el mismo La Madrid, es arrojado del caballo, gravemente herido.

Su tropa lo cree muerto y se dispersa y la victoria se torna en favor de Quiroga.

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Los franceses iniciaron una enérgica contraofensiva en Verdum, ocupando nuevamente el fuerte de Douaumont. El comandante del fuerte fue encontrado en una trinchera subterránea y hecho prisionero.

—Fueron rechazados con grandes perdidas, varios ataques de los alemanes en la region de Verdun.

—En Douaumont los franceses tomaron 4.500 prisioneros alemanes.

EN LOS BALKANES

Los bulgaros alemanes continuan avanzando en territorio rumano.

—Al sur de Albania se han unido las fuerzas francesas e italianas.

Los bulgaros en su avance en Rumania tomaron 4000 prisioneros y 30 ametralladoras.

ROMA—Los italianos conquistaron algunas posiciones en el Carso.

—Se asegura que la población civil de Trieste esta evacuando la ciudad.

—El mal tiempo impide realizar operaciones de importancia.

Ruletas en la provincia

Vacilaciones para su apertura

La rafaga de purificación de hábitos politicos y costumbres populares que emerge de la nueva situacion politica del pais, parece que va en camino de sanear el ambiente provincial en muchos sentidos.

Las ruletas que en años anteriores han funcionado libremente en diversos pueblos de la provincia, durante el verano y aun en pleno otoño o en primavera radiante, parece que este año corren peligro.

El gobernador Ugarte no quiere ofrecer mayores motivos para el comentario periodistico, ni para las miradas impertinentes de la Casa Rosada. Los hombres de La Plata saben que el «monje» no juega con las carreras en dias de trabajo y con el sacramental ¡no va mas! de las ruletas, que tan fecunda actuacion han tenido en años anteriores.

Se habia resuelto, a estar a lo que dispone la ley de presupuestos para 1917, permitir el funcionamiento en territorio provincial de tantas ruletas como patentes se pagasen a razon de 200 y 400 000 pesos cada una. Era, evidentemente una generosa fuente de recursos para la provincia, no seria dificil, con esta clausula, que al cabo de cierto tiempo, funcionaran casinos balnearios (!) en Pergamino, Tandil, Olavarria, La Plata, Chivilcoy, San Nicolas y en cuanta ciudad importante hubiese en la provincia.

Pero la perspectiva es otra, ahora. Se ha discutido, por eso, en el seno del gobierno provincial, la conveniencia de suprimir «por este año» el movimiento de la provechosa bola, hasta que se vean las patas de la sota, en el juego nacional, que se esta desarrollando con vistas a la intervencion.

Y, francamente, éste será uno de los resultados mas provechosos que la provincia y la capital obtendrán de la situacion recelosa en que se encuentran los hombres de la «Estancia Grande» con los de la Casa Rosada.

En favor de los desocupados

Iniciativa del presidente de la república

Por iniciativa del presidente de la República, la direccion general de Inmigracion comenzará a repartir, dentro de breves dias, en el local del hotel de Inmigrantes, comida diaria con fondos donados por el señor presidente y sus ocho ministros, en razon de no existir asignacion especial en el presupuesto con ese fin.

Dará igualmente cama el hotel a los necesitados que permanecerán alli el tiempo que juzgue conveniente el ministerio en tanto la direccion general de Inmigración se ocupe de buscarle trabajo en el interior, facilitándoles a la vez el pasaje correspondiente a los que hayan obtenido ocupación.

Segun los deseos expresados por el doctor Irigoyen al ministro de Agricultura, la citada dependencia solicitará de las comisarias de policia la nomina de las personas de su seccion que sea conveniente ayudar, a cuyo efecto, el director de la misma, doctor Cigorraga, se entrevistó ayer a la tarde con el jefe de policia, doctor Moreno.

Esta actitud del presidente en favor de los desocupados es digna de tenerse en cuenta.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«El cas de esterbrok», 8 partes.

Remate suspendido

Hasta nuevo aviso ha sido suspendido el remate de 4.000 vacunos que debian efectuar en Coronel Vidal los martilleros señores Adolfo Bullrich y Cia.

Oportunamente haremos conocer la nueva fecha que se fijará para ese remate.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

2 enrolados inscriptos

Los registros de contribuyentes

Con el fin de subsanar los errores de que adolecen y poder basar en antecedentes mas exatos el cobro de los respectivos impuestos y la determinacion del monto de la deuda atrasada, se esta efectuando por la dirección de rentas una depuracion de los registros que sirven de base para el cobro de los impuestos territoriales.

A este efecto se hará una prolija confrontacion de los registros, para enmendar las anotaciones erróneas y conformarlas a las evolucionés que haya ido experimentando el dominio de la propiedad. Esta operación abarcará los registros anteriores a los últimamente formulados.

Precio de los lanares

En el mercado de hacienda de la Capital Federal, los señores Domingo Valinoti e hijo vendieron ayer 117 capones t¡o frigorifico a $ 23 cada uno.

El juez Dr. Fernandez

Ha resuelto acogerse a los beneficios de la jubilaciòn el juez del crimen de este Departamento, doctor José M. Fernandez.

La actuación del doctor Fernàndez, asidua y honorable, iniciose en la secretaria de la Camara de Apelaciones. Màs tarde y por varios años el doctor Fernández estuvo a cargo de la Asesoria de Menores de donde pasó al Juzgado, acreditando también en este las condiciones de laboriosidad que hubiera evidenciado anteriormente.

Los robos en Labarden

Alarmas del vecindario—El vecindario se halla alarmado por los robos audaces cometidos en estos últimos dias.

Ademas del robo de 1.500 pesos efectuados al señor Salvador Olhagaray, que en su oportunidad comuniqué, la casa de comercio del señor Jose Elizaran, ha sido objeto de tentativas de robos dos noches seguidas. La primera, el ladron intentó forzar la puerta de calle pero fue sentido y huyo.

La segunda, al entrar en su domitorio el señor Elizaran, se encontró con un desconocido, que lo atropelló y consiguio asi evadirse, llevandose un reloj con cadena, único objeto que tuvo tiempo de robar, pues fue sorprendido en momentos en que revisaba los muebles.

Como el pueblo se encuentra de noche a oscuras, porque la municipalidad ha suspendido el alumbrado, los vecinos temen que se cometan asaltos en la via pública.

Seria conveniente que la jefatura de policia enviara personal de investigaciones para que aclarara es tos hechos.

Cosas dignas de saberse

El pescado salado se refresca mojándolo en leche.

El olor de cebolla puede borrarse de los cubiertos untandolos con limón.

Los huevos dañados se mantienen perpendiculares en el agua y los buenos horizontes.

Jabón mezclado con ceniza de leña es lo mejor para el lavado de objetos de metal que han estado en el fuego.

Para evitar que se derrame el chocolate al hervir, se unta grasa en la parte superior de la olla o vasija en que se prepara.

La esencia de menta auyenta a los ratones.

Policia de la Capital

El ministro Salinas ha recibido la denuncia de que en la policia reciben sueldo desde tiempo atras unos 300 empleados que no prestan servicios ni siquiera concurren a las oficinas.

En el concepto del P. E esto significa una defraudacion.

El ex-jefe de policia Sr. Eloy Udabe, que iba a ausentarse del pais, ha suspendido el viaje para responder a aquellas acusaciones.

De Pancho Arbolito

Maipú, Octubre 25 de 1916—*Señor diretor de* LA VOZ— Presiente
—Es el caso, señor, que no llueve, y esto me tiene bastante priocupao y sin saber que hacer. Por eso me' acordao que antes tenia un amigo en el pueblo que'ar astronómico y que se llamaba «El almirante e'la Laguna». Quisiera que Vd. me lo ver para qué anuncie cuando va'llover, ansina no me agarra sin perros y me dá tiempo pa mandar a la vieja y a los chicos a tapar las parbitas, y a encerrar las gayinas en el gayinero, los cerdos en el chiquero, y atar las yeguas y las lecheras.

Esperando me haga esta gaucha da, lo saluda su aparcero—*Pancho Arbolito.*

Damos traslado al señor *Almirante de la Laguna* para los efectos consiguientes.

Policiales

Tentativa de homicidio—Ante el jefe del destacamento de policia de Santo Domingo, Don Juan Tossoni denunció que el lunes á la oración mientras recorria su campo, Juan Lemc, le decerrajo tres tiros de escopeta por la espalda sin lograr herirlo.

Manifiesta el Tossoni que no conoce la causa que haya inducido a Lemo, a efectuar tal crimi nal acción.

La policia inició sumario y a pesar que Lemo niega ser autor del hecho se han reunido varios indicios muy comprometedores, que llevarán a aclarar el suceso.

Hurto en Guido

El dia 21 a la madrugada fueron hurtados de un vagon del ferrocarril tres, lienzos de lana pertenecientes al establecimiento «La Quinua».

Formulada la denuncia en la policia local, se comisionó al escribiente D. Marcos Acosta para que practicara las averiguaciones del caso. Puesto en campaña el empleado aludido, encontró en la casa de Federico Letieri un carro dentro del cual estaban los lienzos con la lana.

Como Letieri no supo dar razon de la procedencia de la lana, fuè detenido y puesto a disposion del juez competente.

—Se ha hecho cargo de la comisaria local el comisario señor Prudencio Acosta.

Hurto en Labarden

El Dr. Manuel I. Doneri ha de-

nunciado en la policia, que de su establecimiento de campo «La Adela» le han sustraido una vaca que avalúa en 150 pesos.

Se practican averiguaciones para dar con el autor del hurtó.

Correspondencia

De Labarden

BLANCO Y NEGRO

Caracteristicas de la Administracion Comunal de General Guido

(De nuestro corresponsal grafico)

Balances municipales	
Si nuestra actual administración comunal fuera verdaderamente honrada, publicaria los balances mensuales de Ingresos y Egresos para disipar dudas, y dar cuenta al pueblo, como tiene el deber de hacerlo, de la inversion de las entradas municipales, como lo determina la Ley Orgánica . . .	. . . Pero como seguramente tendra muchas cosas que ocultar, no lo hace, y sus cuentas resultan para el pueblo tan negras como el aspecto que presentan de noche General Guido y Labarden, desde la fecha, en que por *economia*, se suprimió el alumbrado publico.

.CONTRASTES

Municipalidad de Ayacucho.	Municipalidad de General Guido.
Honradez	
Orden administrativo. Adelantos edilicios.	Desorden administrativo. Atrasos edilicios.

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires, de donde seguira viaje a Mendoza, se ausento hoy el señor Ladislao Casielles.

A General Madariaga señor José J. Goenaga.

A Nahuel Rucá señora Emma Balbin de Azurmendi.

De Dolores el comisario Inspector de policia señor Diego Bracamonte.

NOVENA DE ANIMAS

Continùa viendose sumamente concurrido el templo parroquial, con motivo de la novena de animas que se realiza todas las tardes a las 5

SEPELIO

Publicamos a continuacion la nómina de las personas que asistieron ayer al sepelio de los restos mortales de D. José E. Iriart:

Andrés M. Cucuchet, J. Hector Rigamonti, Eduardo Molins, Enrique Arnosi, hijo, Eloy L. Loyza, Bernardo Camino, Juan Caracoche, hijo, Tomas Machi, Hector R. Beza, Josè Salaberry, Domingo Rago, Francisco Marra, Justo M. Barja, Bautista Fernandez, Jorge Mattenet, Pedro Diez, Baltasar Nosotti, Marcos Fontana, Pablo Sabella, Juan F Nosotti, Ernesto Arnossi, Tomas Dominguez, Juan P Eyharchet, Rufino Barabino, Jose Peruchena, Carlos F. C. Corti, Juan R. Hill, Fermin Belhart, Juan Buzzi, Jose Arrieta, Francisco Spine, Pedro A Urretabizcaya, Pedro Benito, Juan Indart, Jose J. Olarlaga, Francisco Iphar, Domingo Maturi, José Mazzini, Domingo J Zanardi, Carlos Hill, José Marino, Jesùs López. Pedro Boly, Francisco Giudice, Mariano Montaldo, Nicolas Galante, Luis J Filleaudeau, Juan de la Fuente, Anibal Vertullo, Liberto Zatarain, Domingo Pirosanto, Juan Bidone, A Galvan. Nicolas Napolitano, Manuel J Daneri, Salvador Loiacono, Carlos Jose Pistocchi, Pedro Darritchon, Jose J Goenaga, Roque Grieco. Cayetano Ferreti, Santiago Bigas Giralt, Enrique L. Garcia Juan de Dios Ugalde, Juan Coronel, Juan Carlos Parisi, Ezequiel P. Sosa, Juan Golet, Pedro Peruchena, Eduardo J. Parisi, Vicente S. Barrios, Antonio A Vertullo, Antonio Vertullo, Juan B. Boly, Gregorio Argel, Antonio Galleti, Juan R. Ibargurengoitia, Fernando Roumiguiere, Luis Laferriere, Enrique Almada, Higinio Zatarain, Martin Rappallini.

Miguel Diorio, Domingo Alegretti, Esteban Parizzi, Juan Lucas Parizzi, Blas Carrano, Enrique Arnossi, Fidel Carrano, Pedro Arnossi, Zacarias Coronel, Enrique Lamarque, Pascual Marroco, Santiago Bortolin, Bernardo Echevarne, Blás Rodolfo Sempé, Sebastian Spanó, Diego Woollandes, Domingo Brogio, Leonardo F. Campagna Romualdo B. Corti, Juan Muns, Ignacio Etchelet, Antonio Lazzati, Domingo P. Capra, Antonio C. Fontana, Carlos Manzoni, Silverio J. P. Berjerou, Pedro Arrechea, Pedro Vegeti, Pablo Sabella hijo, Juan Ganderatz, Bartolomé Fagoaga, Silverio Berjerou, Casimiro Alonso, Oscar Alvarez Martinez, Gustavo Baumeister, Venancio Fernandez, Antonio Volpi, Luis Urruzino, Pascual Micucci, Juan Tort hijo, José Martinez, José Rech, Juan Tort, Julio Buchicardi, Paulino Garcia, Francisco Fiorito, Juan L. Montañez, Simón Millán, Bautista Elizalde, J. Luis Pignata, Antonio Carrica, Manuel E. Ducis, Tomas Zarate, Andres N. Bernazza, Victorino Sanchez, Agustin Gonzalez, Joaquin Menendez, Santiago A. Miglierina Pedro Calabrese, Juan Gonzalez, Francisco Platini, Agustin Giacometti, Juan Platini, Lorenzo Giacometti, Eugenio P. Monaco, Roque Di Gerardi, Francisco Coppola, Exequiel Gamen, B. Radios, Pedro Duhalde, Bautista Duhalde, Juan E. Iphar, Pascual Paneblanco, Valentin Machi, Juan Sarramida, Miguel Boisbehere, Antonio Lombardia, J. Mendez Quintana, Pedro Mauro, Martin O. Albarracin, Ascencio J. Pajón, Ramon Tort, Alberto Vanelli, Vasco Prato, Hugo Prato, Juan Lostra, Luis H. Tancredi, Remigio C. Caparrouy, Enrique Coronel, Julio Belfiore, Eduardo Herrera, Francisco M. Acevedo, Sebastian Barrionuevo.

Pésames—Juan Golet y familia, Felisa B de Galletti, Antonio A Vertullo y señora, Eduardo J Parisi, Domingo Rago y fija, Julio Belfiore y familia, Carmen Barrera de Balbin, Antonio Galletti y familia, Antonio Vertullo y flia, Felix Perotto y señora, A. Jorge Mattenet, Elena N de Parisi, Inocendcai M. de Castillo, Raimundo Vallnotti, Juan Caracotche y flia, Nicolas Napolitano, Marcos Acosta y hermanas, Maria O. de Anzo.

ALBERTA TISOT DE SALLAZ

Q. E. P. D.

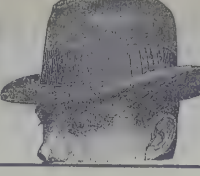
Falleció el 30 de Septiembre de 1916

Su esposo, hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir a la misa que se rezara en sufragio de la extinta, el dia viernes 27 del corriente a las 7 1/2 a. m. en la iglesia parroquia de la localidad.

Favor que agradecerán.

Maipú, Octubre de 1916.

A LA CASA AZUL



Sastrería, Sombrerería, Camisería, Bazar, Juguetería y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires
Franceses é ingleses pura lana

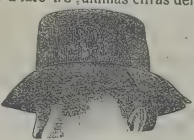
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grum-t de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo conel extracto de la Lotería Nacion l de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tres últimas cifras del 1º, 2º y 3º premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y elección del interesado.

"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — **MAIPU --F. C. S**

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48º remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710
incluso
432 Novillos 432
12 Toros 12
29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
12 « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
5 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de èstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus haciendas al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

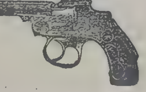
Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia del remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

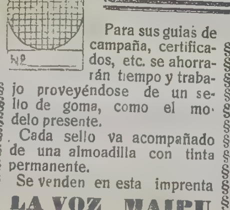
Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Hacendados



Para sus guias de campaña, certificados, etc. se ahorrarán tiempo y trabajo proveyéndose de un sello de goma, como el modelo presente.

Cada sello va acompañado de una almoadilla con tinta permanente.

Se venden en esta imprenta

LA VOZ MAIPU

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

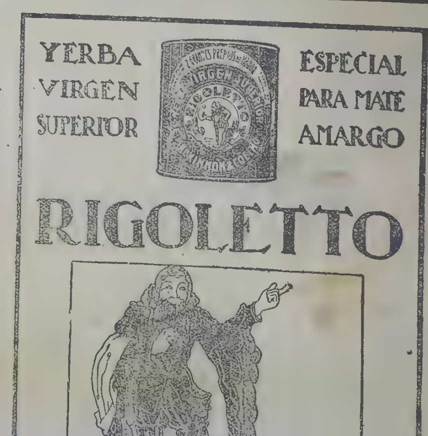
Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Droguería Americana: B. Aires.

Señores Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"



YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

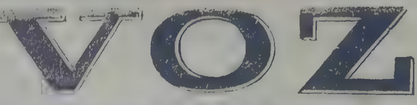
son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 — BUENOS AIRES

Año XV—Número 4140 MAIPU, Viernes 27 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

¿Queréis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. [illegible] el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 = BUENOS AIRES =
Unión Telef. 316, Avenida — Coop Telef 388, Central

CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo

Joyería, Platería, Relojería y Otpica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de relojes, armas y grafófonos

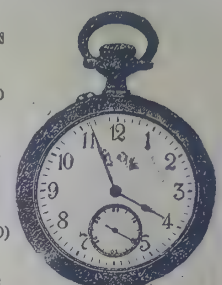
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

MUSICA PARA PIANO

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

U. T. 23 Maipú f. c. s.



Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Lospréstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o do 2 2|1 o|c trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
„ á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
„ „ „ „ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U Telef. 16

CALZADO

EL MAS MODERNO

— Y DE —

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero Nº. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8.200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribania del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.2o.p.

Hotel "Nosotti"

Antiguo «Amistad»

— DE —

: Baltasar Nosotti :

Cocina de primer órden
Grandes comodidades para familias
Cuarto de baño

Maipu F. C. S. Union Telef 8.

PIDAN....

Yerbas mate

GERARDO : BERTOLDO

IMPORTADO DIRECTAMENTE POR

ALBERTO J. MATTENET & Cia.

MAIPU—F. C. S.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 54 07 (Juncal.

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPÚ—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA	SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1302—Buenos Aires	*Sucursales: En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU—(F.C.S**



Tienda, Mercería, Sastrerìa, Zapatería, Sombrererìa, Perfumería y Talabartería

"LA GALLI"



DE

Casimiro J. Galli & Cia.

1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestidos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalinas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una vísita a nuestra casa, será de utílidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precíos, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambien a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para ello objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

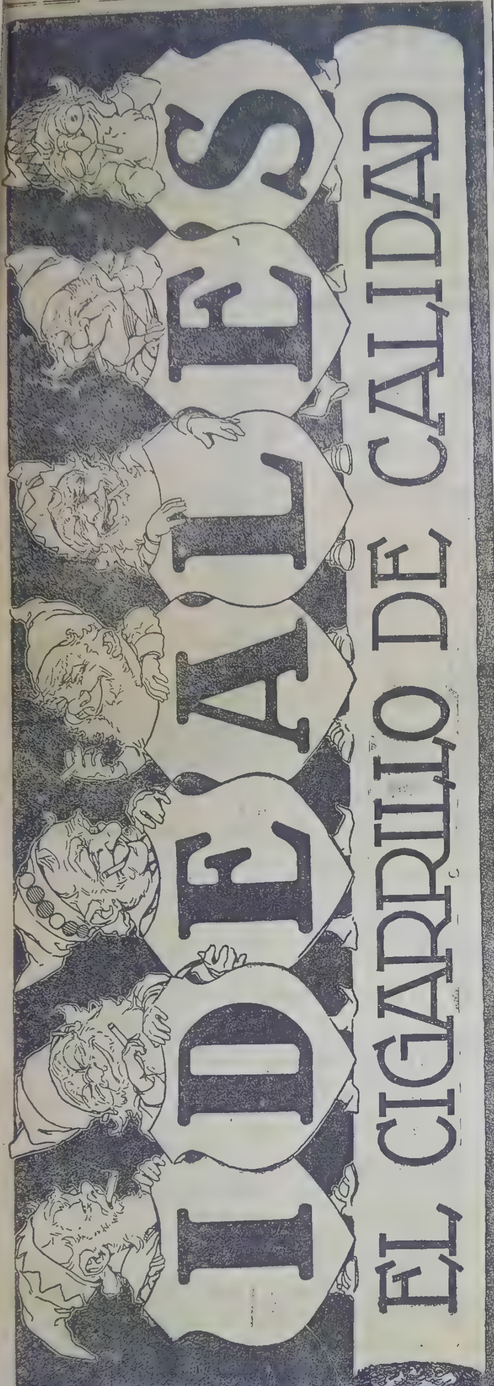
Nuestro reclame **Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por** PESOS 42.00

ACTUALI

Guerra Eu

PARIS—Los franc
van todas las posicione
tadas en Verdúm.
Cuatro contraataque
fueron rechazados en
—Los prisioneros al
dos por los franceses
alcanzan a 5.000, adem
centenares de heridos
las ambulancias.
—En el Somme se
los combates de artil

NUEVA YORK—
tirada rumana en la
el avance alemán.
—Al retirarse de
rumanos volaron el
hierro sobre el rio D
—Se dice que el



ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Los franceses conservan todas las posiciones reconquistadas en Verdum.

Cuatro contraataques alemanes fueron rechazados en Douaumont.

—Los prisioneros alemanes tomados por los franceses en Verdum alcanzan a 5.000, ademas de varios centenares de heridos recogidos por las ambulancias.

—En el Somme se libran violentos combates de artilleria.

NUEVA YORK—Continua la retirada rumana en la Dobrudja, ante el avance aleman.

—Al retirarse de Cernadoba los rumanos volaron el gran puente de hierro sobre el rio Danubio.

—Se dice que el gobierno rumano se apresta a abandonar el pais para establecerse en Rusia.

—El botin de guerra tomado recientemente por los franceses a los alemanes en Verdun es considerable y se compone de muchos cañones de diversos calibres.

ATENAS (Grecia)—Los serbios en union con los franceses siguen realizando la ofensiva en Serbia y atacando a los bulgaros y alemanes que se le oponen a su paso.

ROMA — Continúa el cañoneo austriaco sobre Gorizia. En otras partes del frente no han habido novedades

Finanzas provinciales

Un gran desorden administrativo

Nuestro colega *El Dia* de La Plata, que se ha significado siempre por el absoluto dominio en materia de finanzas, en su número del 24 del corriente, refiriéndose al desorden administrativo que impera en la provincia, dice lo siguiente:

«La caracteristica mas resaltante de este regimen de oprobio que domina sobre la provincia de Buenos Aires, es el desorden de las finanzas, las irregularidades que se cometen en el manejo de los caudales publicos, las malversaciones de los mismos, y las infinitas filtraciones de la renta, Régimen de favoritismo y de irresponsabilidad, de verdadera corrupcion, todo lo ha subvertido.

—Agrega que los gastos se han aumentado en una proporcion inaudita, los impuestos se han multiplicado hasta lo increible, el desorden y el derroche han asumido proporciones estupendas.

Informa despues que «autorizados por la ley de presupuesto para 1915, gastos por valor de pesos 56.000.000, esa suma se elevó, por medio de leyes especiales en 11 o 12 millones.

El presupuesto para 1916 acaba de ser sancionado por la legislatura con un aumento de mas de 5.000.000 de pesos

Se han creado, desde tres años a esta parte, los impuestos de justicia, de marcas, de desagües, de identificacion, de censo ganadero, y se han aumentado el de patentes, de capital en giro, de herencias, de papel sellado. En plena crisis, cuando las fábricas y los comercios se cierran, cuando la propiedad se desvaloriza, cuando bajan los salarios, cuando falta el trabajo y se reducen todas las utilidades, el oficialismo ugartista se arroja como una fiera sobre los contribuyentes morosos, compeliéndolos por la via judicial, recargándolos con multas y con gastos.

Bajo esa misma crisis es que ese oficialismo insaciable y sin escrúpulos ha contraido nuevos empréstitos y realizado operaciones de crédito, que elevan la deuda pública externa e interna de la Provincia en cerca de 100.000.000 de pesos, sin perjuicio de mantener una deuda flotante de otros 50.000.000 a pesar de realizar los recursos para extinguirla, y todos esos empréstitos y operaciones financieras, se realizan en las condiciones mas onerosas para la Provincia, mas vergonzosas, como si las hiciera el Ecuador o Venezuela. El servicio de la deuda pùblica consolidada, que era de pesos 22.267.945, en 1914 ascenderá a pesos 25.578.153 para 1917.

Este cuadro de desolacion y de vergüenza, se complementa con la creacion de organismos burocráticos inútiles, inoportunos y dispendiosos, con la multiplicacion de los empleados, con el mantenimiento del ejército pretoriano, con las partidas globales de la policia, con los racionamientos a discresion, con la dilapidacion de la tierra fiscal, con la entrega a los amigos de las lagunas, que antes eran fuentes de rentas, con la prodigalidad de los pasajes, con el escándalo del ferrocarril al Meridiano V».

General Guido

DESASTRE EDILICIO EN GENERAL GUIDO—LOS EFECTOS DE MALAS AUTORIDADES— ESTADO DE COSAS INTOLERABLE.

La impresion que produce al viajero la vista de esta poblacion es penosa y provoca indignacion. Dificilmente en parte alguna de la provincia se vera un cuadro mas revelador de los incalculables daños que producen las autoridades cuando éstas se hallan en poder de los ineptos y de quienes solo se preocupan de intereses menguados. Citar el cúmulo de iniquidades que se destacan a primera vista seria materia extensa y demandaria excesivo espacio por lo que nos concretaremos a puntualizar algunos concretos que permitiran formar opinión y aquilatar la razon de las censuras que se escuchan contra la accion detestable de los que manejan la comuna.

Por lo pronto conviene dejar establecido que las entradas municipales por concepto de impuestos y rentas fiscales, asciende a 40,000 pesos. No obstante, no se nota el menor asomo de administracion ni vestigios de obras. No hay alumbrado publico; en toda la poblacion no se enciende un misero farol; no se arreglan las calles, siendo peligroso el transito nocturno por el estado desastroso en que se hallan los dos puentes que cruzan la calle y camino principal; dichos puentes estan llenos de anchos agujeros y ya han ocurrido desgracias personales, lo que no despertó consideracion al Intendente; este funcionario no reside en Guido y solo viene una que otra vez por breves instantes, regresando en el dia a Dolores, lugar de su residencia. La Intendencia esta en poder del secretario, quien es favorecido tambien con igual cargo en el concejo deliberante.

La casa municipal, viejo caserón cuyos techos amenazan volar, no ha sido objeto de la menor reparacion. La plaza, un tupido bosque de álamos, es el refugio de animales que pastan libremente, como en las calles.

El cementerio ofrece el espectaculo mas irritante, puede observar que sobre las sepulturas pastan infinidad de animales lanares y vacunos de tal suerte que aquello pareciera mas bien una seccion de estancia. Despues de tales cuadros y notándose la ausencia de todo servicio municipal, correspode interrogar a donde van para las entradas que se perciben por impuestos

Y este estado de cosas se halla protegido por la influencia del gobernador señor Ugarte.

La poblacion se manifiesta indignada y espera ansiosa la hora de la reparacion que no ha de tardar en llegar.

Noticias

Juzgado de Paz de Labarden

Ha sido aceptada por el P. E. la renuncia del oficial de justicia del Juzgado de Paz de Labarden señor Jacinto Rodriguez.

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Ltda.

Programa para esta noche:

«La venganza de Alá», 10 partes.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

1 mujer natural.
2 partidas expedidas.

Locomotoras a nafta

En la asamblea de accionistas del ferrocarril del sud celebrada anteayer, el presidente anunció que en breve serán puestas en servicio 30 locomotoras arregladas para el empleo de nafta.

Football

Segun vemos en *El Nacional* de Dolores, el team «11 de Septiembre» de aquella ciudad se trasladara el proximo domingo a esta localidad con el propósito de jugar un partido amistoso con el team «Porteños».

Los trigales del Sud

Los agricultores de la zona tributaria de Bahia Blanca estan a la espera de lluvias, a fin de que los sembrados de trigo no sufran las consecuencias perjudiciales de una sequia prolongada.

Las cosechas, en general, hacen abrigar buenas esperazas, pues, aun cuando dentro del conjunto de 4.000.000. de hectareas sembradas sembradas existe un 7o lo % que sufre ya los efectos de falta de agua, creese que, si se cumplen los pronósticos anunciadores de lluvias, al efecto de los vientos señalados ultimamente no será motivo de lamentaciones.

Lo que debe saberse

Las manzanas son buen aliment. para el celebro.

Comer de prisa causa indigestion y enrojece la nariz.

El caldo o residuo en que se hierven frutas, es buen remedio para el estreñimiento,

Los pies húmedos son causa de muchas enfermedades.

El jugo de un limón asado y tomado con azúcar evita el desarrollo de un resfriado.

Una mezcla de alcanfor, aceite de oliva y aguarras, aplicada a tiempo, alivia la neuralgia y la ronquera.

Las personas que deseen engrosar deben tomar leche a sorbos en gran cantidad, fria o caliente.

La ropa que se usa en el dia no debe llevarse en la noche al acostarse.

La ropa de dormir ha de ser limpia, a fin de permitir la circulacion del aire.

Una solucion de alcohol y te fuerte de salvia aplicada a las cejas las pone obscuras.

La fruta sirve mucho para hermosear. Las uvas, naranjas y manzanas ayudan a aclarar el cutis y a preservar la frescura de la juventud, que en realidad consiste en el brillo de los ojos, cabeza lustrosa y una suave epidermis.

El mate en las trincheras

Por cada vapor que sale para Italia, son enviadas a la peninsula cantidades de yerba mate que se destinan a los soldados que están en el frente. En el último vapor fueron embarcados 180 tercios de ese producto.

Se trata de pedidos que se hacen los reservistas que han salido de este pais desde hace un año y que, acostumbrados a tomar mate, no pueden pasar sin él.

Importante operacion de lana

El señor Luis Ortiz Basualdo ha vendido, por intermedio de los consignatarios Angel Velaz y Cia., de su estancia «Las Armas» un lote de 200.000 kilos de lana de dicho establecimiento. Fueron compradores los señores Domingo Valinotti e hijos, de Maipù.

El voto de los soldados ingleses

Comunican de Londres que en las elecciones de la colonia británica han votado las tropas que se hallan en territorio europeo, es decir, 40.000 hombres, de los que hay 15.000 en las trincheras.

Todos han depositado sus votos respectivos alli donde se encuentran y hasta los enfermos y heridos han ejercitado ese derecho en los hospitales.

Ademas de elegir diputado, han expresado su conformidad o su oposicion a que se prohiba el uso del alcohol en las respectivas circunscripciones y tambien en lo que concierne al voto de la mujer.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Severino Boly.

De General Madariaga señor Jose J. Goenaga.

De Dolores señora Eugenia Parfarrie de Polonia.

De Pair señor Argel y familia.

MISA CELEBRADA

Esta mañana tuvo lugar en la Iglesia parroquial una misa por el eterno descanso de la que fué Alberta Tissot de Sallaz, la que se vió muy concurrida.

—Los deudos de la extinta agradecen, por medio de estas lineas, a todas las personas que hicieron acto de presencia en la misa celebrada.

CINE TRRRAQUETE

Para mañana a la noche se anuncia en este cinema local el debut de un cuarteto cómico hispano-criollo de variedades, dirigido por el actor cómico Manuel Perez.

Esta cuarteto se encuentra actuando con bastante èxito en Dolores donde esta noche dará su última funcion.

Segun vemos en los colegas de aquella ciudad se trata de un cuarteto que hace pasar buenos ratos de hilaridad a la concurrencia, pues cuenta con un extenso repertorio de comedias, estremes, parodias, canzonetas y la «murga gaditana».

El programa de la primera funcion lo haremos conocer en nuestro numero de mañana.

CUANDO ELIJAS MUJER .... OLVIDATE DEL DINERO—*X*

Puede considerarse un hombre de gran fortuna, el que posea una buena esposa.

Y eso es, siendo ella: modesta, cariñosa, económica, previsora y prudente.

Un hombre al casarse con una mujer, no debe pensar que será feliz por su belleza.

Muy por lo contrario; no hay hombre que inspire mas compasion que aquel que posea una belleza profesional.

Tampoco ha de casarse un hombre con una niña, ni con una vieja, ni debe pensar que al contraer enlace, tendra en la mujer una sirvienta para su comodidad o una ama de llaves para su seguridad; por el contrario, debe interpretar en todo momento que ella es para él una cariñosa compañera y amiga, más, es de un valor inapreciable el que una joven, antes de contrar enlace, se haya preparado lo suficiente para poder desempeñarse con facilidad en las tareas a su cargo; siendo no solo una celosa cuidadora de su esposo, sino tratar de que en la nueva casa a la cual ha pasado a administrar reine siempre el mas perfecto órden.

Para ello, cuando un hombre va a buscar una mujer, no debe jamas averiguar si ella es rica, hermosa o de talento, pero si que sea buena, sencilla, activa y cariñosa, todas ellas, cualidades que constituyen un firme pedestal y que en la vida del matrimonio son las bases de una felicidad eterna.—*Margot.*

EFEMERIDES

1868—Doña Maria Sanchez de Velasca—En Buenos Aires deja de existir la señora doña Maria Sanchez de Velasco, casada primero con el patriota de Mayo don Martin Lorenzo de Thompson y después con el consul de Francia señor Mandeville. Ella fue la que redactó la oferta de fusiles hecha en 1812 por las damas porteñas.

En sus salones hizo oir por primera vez el maestro Parera el Himno Nacional, y allí se reunian Alvear, San Martin, Lopez y Planes Rivadavia y otros grandes patriotas

A LMANAQUE 1916

Octubre, Viernes 27
s. Florencio

Cuarto menguante—Sol: sale a la 5.40—Ponese a las 5.59

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

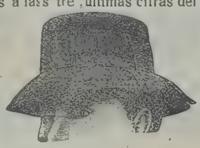
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero del 1917. Seran premiados los poseedores de los nùmeros iguales a las tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina». 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, à gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS—. 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — MAIPU—F. C. S

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48° remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes 31 de Octubre

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710

incluso

432 Novillos 432

12 Toros 12

29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
12 « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
5 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de èstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus haciendas al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

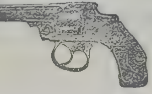
Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia del remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 — MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

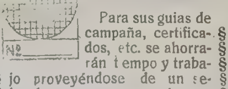
Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de su candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Hacendados



Para sus guias de campaña, certificados, etc. se ahorrarán tiempo y trabajo proveyéndose de un sello de goma, como el modelo presente.

Cada sello va acompañado de una almoadilla con tinta permanente.

Se venden en esta imprenta

LA VOZ MAIPU

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Còrdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Drogueria Amarericana: B. Aires.

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó A su nuevo local calle Roca 234

(*Casa de Esteban Marino*)

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria,

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

eSp19

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria

"LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

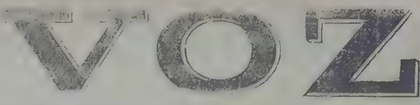
☞ Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. — **Juan Perotto & Cia.**

e813.

Año XV—Número 4141 · MAIPU, Sabado 28 de Octubre de 1916 · Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

¿Queréis este obsequio?

Comprad hoy mismo un kilo del rico CAFE "OURO-PRETO" de $ m/n. ... el kilo, y encontraréis dentro de cada tarro una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, de regalo.

Nuestro obsequio tiene por objeto insinuar que prueben el CAFE "OURO-PRETO" á fin de convencerse de su indiscutible superioridad sobre todos los demás cafés, dado que nuestra mezcla es preparada con cafés finos y elegidos de las mejores calidades.

"OURO-PRETO"

549 - VICTORIA - 549 · Unión Telef. 3116, Avenida
= BUENOS AIRES = · Coop Telef 388, Central

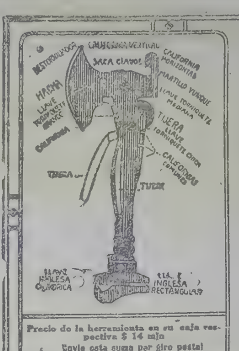
CONCESIONARIO EN ESTA LOCALIDAD
GALANTE Y VERTULLO

Precios del CAFÉ : : : Ouro - Preto

tarro marron 1.50 el kilo

tarro rojo 1.80 el kilo

tarro verde 2.20 el kilo



Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n
Envie esta suma por giro postal

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util
DE ACERO ESPECIAL
DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehículo de campo - - - - - -

Previlegiadas por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA No. 17.024

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Californias torcedoras de alambre para esquiladoras, Llaves de torniquetes diversas medidas, Californias comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilíndrica.

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168
BUENOS AIRES

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRS*
y Calle San Martin 33 39
Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatuntes plazas comerciales del exterior, en Europa. Estadoo Unidss de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay,

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPANA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuacione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Lospréstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 16

CALZADO

EL MAS MODERNO

— Y DE —

MEJOR CALIDAD

Encontrará Vd.

en la Zapateria

"La Moderna"

Todos los artículos que se venden son de lo mejor que se fabrica, y los precios mas modernos, teniendo en cuenta la calidad extra del calzado.

Especialidad en calzado de medidas.

Sebastian Spanò

Calle Madero Nº. 343 MAIPU

Terrenos en venta

Ubicados en Maipú—Solares 9 y 10, manzana M. M., superficie 1200 metros cuadrados—id 9 y 10, id G. G, sup. 1.800 m. c.—id 10, id X, sup. 600 m. c. (con edificio).

Ubicados en Santo Domingo—Solar E manzana 15, sup. 1000 m. c.—Quinta 3, sup. 18.400 m. c.—id 73, sup. 17.200 m. c.—id 78, sup 8.200 m. c.

Los títulos respectivos se encuentran a disposicion de los interesados en la escribanía del señor Simon Platini, Roca 386, Maipú, en donde podrán solicitar informes por carta o personalmente. e.20.p.

Hotel "Nosotti"

Antiguo «Amistad»

— DE —

: Baltasar Nosotti :

Cocina de primer órden
Grandes comodidades para familias
Cuarto de baño

Maipu F. C. S. Union Telef 8

PIDAN....

Yerbas mate

GERARDO : BERTOLDO

IMPORTADO DIRECTAMENTE POR

ALBERTO J. MATTENET & Cia.

MAIPU—F. C. S.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros - - -

Sucursales: en MAIPÚ—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central:
Lima 1302—Buenos Aires

Sucursales:
En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 · MAIPU—(F.C.S

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Sábado 28

s. Simón

Cuarto menguante—Sol: sale a la 5.39—Ponese a las 6.

EFEMERIDES

1838—Revolucion de Castelli—En Dolores, (provincia de Buenos Aires), estalla una insurrección, que fué después conocida por la revolución del sur.

Fué encabezada por don Pedro Castelli y tenia por objeto derribar del gobierno a don Juan Manuel de Rosas.

ACTUALIDAD

Ley contra el juego

En estos dias entrara en vigor la ley represiva contra el juego en la provincia, recientemente sancionada por la legislatura.

Por dicha ley quedan prohibidos todos los juegos considerados de azar, siendo castigados con uno a diez meses de arresto:

Las personas que tuvieran una casa de juegos de azar, en que se admita al publico sea libremente, sea por presentacion de los interesados o socios.

Los administradores, banqueros y demas empleados, cualquiera que sea la categoria de estos ultimos.

Las personas que participen del juego, o que la autoridad policial sorprendiera en el interior de una casa de las comprendidas en el precedente articulo.

Los comisarios de policia o encargados de comisarias en cuya juridiscion funcionen ostensiblemente los establecimientos a que se refieren los articulos 3°., 4°., 6°. de la presente ley. En la misma pena incurriran los demas empleados y agentes de policia que, teniendo conocimiento de la existencia de las casas de juego, no adopten las medidas pertinentes para impedirlas, o no las denuncien a los superiores de quienes dependan».

La ley está hecha, solo falta ahora que se cumpla al pié de la letra sino se quiere que se convierta en «ley del embudo».

Importante operación en lanas

Precio record: $ 22.50 los 10 kilos—La venta realizada ayer en el Mercado Central de Frutos, de un lote de 30.000 kilos de lana de alto rendimiento, de clase cruza mediana y cruza gruesa, al precio de $ 22.50 los diez kilos, ha sido el comentario del dia en los circulos comerciales y bursatiles, y comprueba los informes sobre el alto precio que alcanzarian las lanas en la presente estacion.

La venta fue realizada por los consignatarios Pedro Córdoba e Hijo, siendo la remesa procedente de uno de los establecimientos de los señores Boto, Hijos y Althabe, en el partido de General Madariaga, y compradora una casa norteamericana, siendo de notar que este es el precio mas alto obtenido hasta la fecha en el Mercado de Frutos.

Pavimentación de Maipú

OBRA INOPORTUNA

Se ha publicado que una empresa de empedrados se ha presentado a la Municipalidad, gestionando un contrato de pavimentación de las calles de este pueblo y como de resultar cierto este propósito, se trataria de una obra relacionada con los intereses publicos, abordamos el tema en procura de la mejor suerte del vecindario.

Hemos requerido la opinion de vecinos caracterizados y de muchos que resultarian comprometidos en el pago de esa obra, y podemos declarar que la gran mayoria es decididamente adversa a ella. Todos la declararon inoportuna.

En efecto, llaman la atencion previniendo lo calamitoso que resultan esas obras en los momentos actuales en que la desvalorizacion de las propiedades urbanas es general.—El costo de la pavimentación que no estaria de acuerdo con la capacidad económica local, resultaria en estos momentos un gran gravámen, insoportable para muchos y que no guardaria equivalencia alguna con el valor de los terrenos.

El principio de que el adoquinado es para el inmueble, resultaria aqui en Maipu, completamente invertido, pués el inmueble seria para el adoquinado.

Deja de ser benéfica una obra en esas condiciones, para no ser mas que perjudicial en grado sumo, porque se convierte en una carga de confiscacion como se ha calificado en los Estados Unidos, en cuyas comunas incipientes hubo tambien concejos deliberantes pavimentadores; pero alli los tribunales de justicia hicieron cesar el abuso con fallos represivos y ejemplares que establecieron el principio de que, no puede admitirse la absorción del inmueble por el adoquinado, por ser ello contrario a las mas elementales nociones en materia impositiva.

Por otra parte, es de notoriedad pública que las calles que serian pavimentadas, no estan intransitables, en invierno de manera que no existe tampoco la razon de necesidad urgente para la realizacion de esas obras.

La atencion de las autoridades edilicias no es ahi donde debe fijarse, si quiere velar por la verdadera y necesaria vialidad que interesa a todos; nó, es en la zona rural en las calles de acceso al pueblo, que presentan un gran programa de accion, cuya exigencia es bien notoria por el gran interes que tiene para todos, la existencia de buenos caminos durante todo el año.

No olvidemos que se vienen repitiendo los inviernos, sin que tengamos expeditas las comunicaciones del pueblo con la campaña, y que el comercio y los intereses rurales, por esas circunstancias sufren enormemente, y que asi aislada, vá resultando para la planta urbana suficiente el contar no directamente con calles, sino simplemente con veredas transitables. Tal es el tránsito operado en esa época por la falta de buenos caminos en la campaña.

El progreso de Maipú no seria mayor, la propiedad en consecuencia, no se valorizará mas con el empedrado.—El progreso de la planta urbana se acrecentará facilitando las comunicaciones de la campaña con ella.

El empedrado en los actuales momentos, seria una verdadera espoliación que incidiria sobre las propiedades, como una calamidad.

Noticias

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y días festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:

«¿Puede una mujer perdonar», 12 partes.

Farmacia en turno

Mañana corresponde el turno para el despacho de medicamentos a la farmacia «Del Pueblo» del señor Martin Rappallini.

Juzgado de Paz de Piran

Ha sido nombrado secretario del juzgado de Paz de Piran don Ricardo Etchegaray.

Football

El partido de football que se anunciaba para mañana entre los teams «11 de Septiembre» de Dolores y «Porteños» de Maipú, se ha dejado para otra oportunidad.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:

Juan B Rodriguez, José Di Stepano.

Exportacion

Para Estados Unidos—Se sabe que hasta fin de este mes, en el corriente año, habra salido para los Estados Unidos de Norte América, cerca de 3.000.000 de cueros vacunos, secos y salados.

Si se tiene en cuenta que para esa fecha, la exportacion total será de 4.000.000 de cueros, se llega a la conclusion de que Norte América es hoy el pais que absorbe casi por completo todo el «stock» de cueros de esta República.

Maiz para Holanda—Este año, Holanda es el pais que mayor cantidad de maiz ha comprado en la Argentina. Hasta anteayer, se habian exportado con ese destino, 260 mil toneladas.

En los círculos vinculados a las casas exportadoras, se asegura que gran parte del maiz exportado para Holanda, solo lo ha sido a los efectos del destino, pues la mayoria de ese cereal siguió luego para Alemania.

Dentista

Se encuentra desde hoy al frente su consultorio en el hotel Nosotti, la profesora dentista señorita Cecilia Boschi, quien atendera como siempre a las personas que necesiten de sus servicios profesionales.

Carreras

Mañana a las 2 de la tarde se correra en el lugar de costumbre, la carrera concertada entre los caballos «Pico Blanco» de Vega y la yegua de Menchaca. La apuesta es por 1.000 pesos de cada parte.

Esta carrera ha despertado mucho interes entre los aficionados y a de ser presenciada, por numeroso público.

Conferencia

Esta noche habra una conferencia socialista en el teatro de la socialista italiana. Hablaran los señores Leonardo Halkelt y Miguel Pascarelli.

Remates

Por Eduardo Molins—Este martillero procedera mañana a vender en remate publico una propiedad ubicada en General Madariaga. Tiene por base de venta la suma de 7.440 pesos moneda nacional.

Por Agustin Borrego—El martes 31 del corriente este martillero efectuara en Labarden su 48ª remate feria de haciendas, contando para ello con 710 vacunos, incluso 452 novillos y 13 toros, buena clase y estado y 29 yeguarizos.

El remate se realizará con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas, a las 2 de la tarde. A las 12 del dia se servira en la casa de comercio de los señores D. Gonzalez y Fernandez un almuerzo campestre, obsequiando a los concurrentes al remate.

Clases publicas escolares

El consejo general de educacion ha dispuesto que la terminacion de los cursos escolares en la provincia se efectue el 30 de noviembre proximo, debiendo comenzar las clases publicas el 25 del mismo.

—La inspección general de escuelas ha pasado una circular al cuerpo de inspectores referente a la proxima terminacion de los cursos escolares.

Expresa que las clases publicas con la exposicion de los trabajos que los alumnos hayan hecho normalmente en el año, y las lecciones teorico-practicas que pongan de relieve el adelanto alcanzado, deben dar una impresion de conjunto que sea la expresión real de la tarea realizada por los niños bajo la direccion de sus maestros.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el señor José Arrieta.

De Tandil señor Bernardo Camino.

De Buenos Aires señorita Cecilia Boschi.

A Buenos Aires señor Angel Bela.

De Buenos Aires señor Argel.

MUSICA POPULAR

Mañana a la tarde, como de costumbre, asistira a la plaza San Martin la banda de música municipal. Con este motivo nuestro paseo publico se verá, sin duda, concurrido de familias.

NOVENA DE ANIMAS

Continua celebrándose en el templo parroquial, la novena de ánimas que se ve sumamente concurrida por los feligreses de la parroquia.

CINE TRRRAQUETE

Esta noche «de moda» en el cinema Trrraquete será exhibida una notable pelicula en 12 partes titulada «¿Puede una mujer perdonar?» y la cual, por su argumento y motivo ha de agradar sin duda, a la concurrencia.

La orquesta Belfiore amenizará la funcion de esta noche con un selecto y variado repertorio de piezas musicales modernas.

Para mañana domingo, se anuncion dos funciones cinematográficas; en la primera a las cinco de la tarde, e exhibira la pelicula cómica «Tripitas» en 3 partes.

Por la noche el emocionante drama en 10 partes titulado «Humanidad».

CINE CASELLA

Esta noche debutará en este cinema local un cuarteto cómico hispano-criollo de variedades, comedias, parodias, tonadillas y canciones nacionales y «murga gaditana».

El programa, confecionado para esta noche, es por demas novedoso y atrayente y ello dara lugar a que el cinema Casellas se vea concurrido por numeroso público.

El artista señor Cosentino récitara el monólogo «El carrero en huelga».

«El señor Franco, parodista cómico.

«Los avisos» leidos por la «Murga Gaditana», acto de hilaridad.

Estilos criollos por el señor Cosentino.

NECROLOGIA

Falleció en Labarden el vecino Sr. Amaro Delucchi después de una corta enfermedad.

Era el extinto un respetable ejemplo de laboriosidad, pues no obstante tener 80 años y gozar de una posicion relativamente cómoda, no se habia dado el descanso que la generalidad apetece.

El fallecimiento del señor Delucchi es muy lamentado. La inhumacion de sus restos dió lugar a una sentida demostracion de duelo.

—Ha causado tambien mucho sentimiento la muerte del señor José E. Iriarte, en Maipú.

Colaboracion

Una gentil colaboradora que se oculta bajo el pseudónimo de *Y*... y que ya en otras ocasiones ha honrado estas columnas con publicaciones análogas, nos ha remitido la siguiente colaboracion que publicamos a continuacion:

MIGNON

La tormenta habia terminado. Solo algunas ráfagos de viento encrespaban las aguas plumbeas como el cielo. Pero a poco los pasageros volvian sobre cubierta. Rodolfo salas paseaba junto a Eduardo Rossi, el célebre doctor, sin apercibirse que toda la atencion de èste era para una joven que contemplaba las aguas. De pronto la voz de su amigo lo quitó de sus reflexiones. — «Dime Eduardo ¿sabes quien es esa señorita?».—«No la conoces? contestó extrañado. La llaman Mignon, porque en el rol que ella ha creado, es insuperable. —«¿Es una artista, entonces?» Rodolfo Salas apercibiò la sonrisa de desprecio que contrajo los labios de su amigo.—«Te aseguro Eduardo que ella no es como la mayoria de las artistas, Es una mujer irreprochable. Viaja con su maestro que la ha educado para el teatro desde pequeña... ¿Quieres que te presente?—Rossi acepto sin entusiasmo. Por sus labios vagaba aun la sonrisa excéptica cuando estrechando la mano blanca de la joven pronunció las banales frases de cumplido.

Después de un instante Salas se habia retirado.

Mignon contemplaba con sus ojos profundos las olas blancas que formaba el buque hundiendo las aguas. Tenia el cabello cuajado de gotitas brillantes que sonreian con un derroche de colores.

De pronto se volvió hacia el joven:—«¡Si Vd. supiera cuantas horas paso aqui mirando las olas que juegan y se estrellan contra el vapor! . . .» Hablando, sus ojos negros tomaron una expresion de tristeza, de ensueño y se perdian a lo lejos, en lo infinito del mar . . .

Eduardo hundió en los de ella, sus ojos grises y duros como el acero, y le preguntó con ironia.—¿Es Vd. sentimental? Ella se sintiò envuelta en el hielo de esa mirada que queria herirla.

Lo cierto es, replicó con voz que temblaba un poco, que yo deberia haberme vuelto excèptica He encontrado tanta maldad en el mundo! . . .

El comprendió la alusion, comprendió que era injusto con esa joven que no conocia y a la cual tenia rencor sin saber por que.

En ese momento lo llamaron. El medico de a bordo, pedía su cooperacion para operar un pequeñuelo que se moria. Iba a despedirse de Mignon, pero ella le suplicó: —Permitame que vaya Doctor, me interesa tanto ese niño!» El consitió indifirente y juntos bajaron a la enfermeria.

Allá encontraron el niño que gemia en su camita blanca mientras la madre lo contemplaba en silencio, creyendo no poder verlo jamas.

Rossi se acercó, quedó un instante abstraido como si reflexionara, luego pidió a la artista unos instrumentos que estaban junto a ella y se puso a operar el cuerpecito ya martirizado.

La madre lo miraba, con una expresion de extravio reteniendo la respiracion. Cuando vió que unas gotas de sangre purpuraban el bisturi, se precipitó hacia el doctor, con los ojos suplicantes, que interrogaban: «Salvado» murmuró él sencillamente y se fue para no oir los sollozos de dicha, que desgarraban el pecho de la pobre madre.

Mignon lo siguió; ella tambien lloraba. El doctor mirandola, apercibió las lágrimas que le surcaban las mejillas.

Su boca tomó entonces el pliegue desdeñoso que tenia cuando hablaba con ella y su voz fué casi brutal, para decirle: «¿Porqué llora? Vd. no puede conocer esos dolores, ni esas dichas».

Y.

(*Continuarà*)

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

[Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuénta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

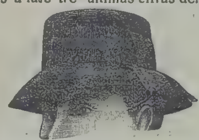
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo **MAIPU --F. C. S.**

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**

☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**

☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?

☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?

☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**

☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**

☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**

☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?

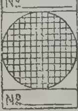
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Hacendados



Para sus guias de campaña, certificados, etc. se ahorrarán tiempo y trabajo proveyéndose de un sello de goma, como el modelo presente.

Cada sello va acompañado de una almohadilla con tinta permanente.

Se venden en esta imprenta

LA VOZ MAIPU

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Còrdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Droguería Americana: B. Aires.

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó

A su nuevo local

calle Roca 284

(*Casa de Esteban Marino*)

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48° remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

El Martes

31 de Octubre

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710

incluso

432 Novillos 432

12 Toros 12

29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
10 « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
5 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de èstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus hacienda al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

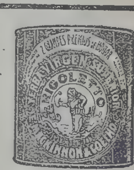
Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia del remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

YERBA VIRGEN SUPERIOR



ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Año XV—Número 4142 | MAIPU, Lunes 30 de Octubre de 1916 | Redacción Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 513



LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO



1916 - PRIMAVERA — VERANO - 1917

AL PUBLICO

CORRESPONDIENDO á la confianza que progresivamente nos dispensa el público, no hemos omitido ningún esfuerzo para presentar a nuestros favorecedores el mas notable y estenso surtido de mercaderias generales para la estacion que se inicia.

Nuestro carácter especial de potencia comercial de primer órden nos coloca en condiciones excepcionales para obtener, á pesar de las anormalidades europeas, cuanto artículo práctico, novedoso y conveniente se fabrique, permitiéndonos, como de costumbre, satisfacer los gustos mas exigentes y los bolsillos mas modestos.

La extensión y la variedad de las novedades que hemos recibido este año y que indiscutiblemente son superiores a las de los años anteriores, no nós permiten publicarlos todos, pero no dudamos que los que anunciamos son suficientes para demostrar que estamos dentro de la ULTIMA PALABRA DE LA MODA.

TENEMOS

Faille de pura seda en colores y negra, clase muy buena, lo mas moderno.

Failletine Haitienne de pura seda, de gran moda para vestidos, colores de ultima novedad.

Tussor de seda; lo mas nuevo, notable combinacion de colores clásicos.

Taffetas de pura seda en colores novedosos de gran moda.

Espumillas de seda en blanco y negro, calidad inmejorable.

Crepeline mescla de seda, género moderno de gran moda, variedad de colores clásicos.

Seda de la India en blanco y negro, clases muy practicas y lavables.

Foulard Japones de pura seda lavable especial para blusas, completa coleccion de colores.

Seda cruda en varias clases a precios muy módicos.

Gabardinas de lana en diversas clases, gran variedad de colores clásicos.

Velardine de lana en colores lisos, tela liviana aparente para cualquier hechura.

Sargas de lana en varias clases variedad de colores de moda.

Generos para vestídos en diversidad de clases todos de moda, colores completamente nuevos.

Generos negros de seda y de pura lana, surtido permanente en Crepe, Voiles Etaminas, Bengalínas y Sargas.

Voile en colores lisos y rayados, gran variedades de gustos y colores de moda.

Linon y Voile floreados Pompadour, ultima palabra de la moda, notable coleccion de gustos.

Plumetis blanco con motitas de color, especial para blusas.

Voile Rayure a rayas y bastones en diversos colores de alta novedad.

Foulard de algodon muy lavables, de cuadros floreados y rayados, en gustos muy vistosos.

Grandiosa coleccion en generos de algodon para vestidos en tonos de colores novedosos, Muselinas rayadas y floreadas Crespones, Linones y Etamina en colores lisos y floreados de gran moda, Brines para vestidos y cualquier uso, notable variedad en Zefhires y percales baratos, prácticos y vistosos.

Acabamos de recibir un rico surtido en cuellos de clarin, cambray y organdi de ultima moda, una excelente variedad de sombrillas, abanicos, cintas pompadour, moare y failletine en colores altamente clásicos, etc. etc.

No dudamos que una visita a nuestra casa, será de utílidad práctica para todo comprador e invitamos a que la hagan o que soliciten muestrarios y precíos, los que serán inmediatamente enviados y se convencerán de nuestras condiciones excepcionales.

SASTRERIA

Tambíen a este departamento de la casa, nos hemos preocupado para colocarlo en condiciones inmejorables y para ello objeto contamos con una extensa coleccion de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales recientemente recibidos.

Nuestro reclame Hacemos trajes de pura lana sobre medida, confeccion esmeradisima por PESOS 42.00

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales banca rios o certificados.

ALMANAQUE 1916

Octubre, Lunes 30
s. Alonso
Luna nueva—Sol: sale a la 5 37
—Ponese a las 6.1

ACTUALIDAD

Diabluras

El lobo, aun cuando se disfrace con la piel del cordero, lobo se queda y no engaña a nadie.

Tal ocurre al partido Conservador, que desde ya anuncia el propósito de no concurrir a las elecciones que deberán realizarse en breve para llenar la vacante que ha dejado en la Cámara de Diputados el doctor Saliberry.

Arguyen que correspondiendo esta vacante a un diputado que representaba al partido radical, ellos los conservadores, dejaran el campo libre absteniéndose, para que pueda el mismo partido radical elegir tranquilo el reemplazante dentro de los hombres de su misma filiación política.

Cuanto respeto y reconocimiento amplio de los derechos de los pueblos!!! Arrojan hoy a los radicales un mendrugo, como lo hicieron ayer con los socialistas. Pura magnanimidad.

Pero lo que hay entre lineas es lo siguiente: los tiempos han cambiado y no es posible seguir con la máquina electoral montada. Hay que hacer elecciones de verdad, y es seguro el fracaso del ugartismo.

Entre ser derrotados por la legalidad o por apretar los torniquetes para ganar, preferirán lo último.

Pero es el caso que no es posible repetir el juego, por que hay un gobierno en la Casa Rosada, que no lo permitirá.

La intervencion, seria la consecuencia. Entonces se encuentran los conservadores en el caso del novio del cuento que decia: la muchacha no me quiere, el padre no me puede ver, la familia me detesta: renuncio generosamente a su mano.»

Y ese es el caso: los conservadores reuuncian generosamente a la lucha, es decir a la derrota.

Hacen bien. No hay que jugar con fuego.

El caudillismo reaccionario

De un articulo que publica *La Nación* de hoy con el titulo que encabeza estas lineas, extractamos los siguientes parrafos que no necesitan comentarios.

«El el incidente ocurrido en la cámara de diputados de la provincia de Buenos Bires al finalizar la sesion de anteayer, se perfilaron las dos tendencias que operaran en la evolucion politica del partido conservador iniciada a raiz de la nueva presidencia de la republica.

«En efecto, las reformas propuestas por el poder ejecutivo a la ley electoral suprimen los resortes del incomprensible predominio de numerosos «caudillos» en las localidades. Estos caudillos son diputados y senadores, no por razones de popularidad o de aptitud personal mas o menos legitimas, sino por la fuerza electoral que aportan, apoyados en aquel mecanismo, propicio al dolo, que les da la posesion de las comunas; pero tienen sus cargos de legislador por la posicion y no por la legislacion, y asi se explica que en el debate de las reformas aludidas, o de cualquier otro negocio público no presenten jamas una sola idea, no lleven un solo juicio, sino, simplemente, la fuerza de inercia de su informe volumen de conjunto.

«El incidente ha de preocupar al señor Ugarte si aspira a mantener la cohesion de su partido y de su preponderancia politica de la provincia, no por ser quien es el autor de la minuta, sino porque el resto de la mayoria no se ha solidarizado temerariamente con él, sin mirar la indole del asunto, y solo obedeciendo al ciego impulso de la reaccion que iba involucrada en el mismo».

Noticias de la zona

Cerca de la estación Vivoraté, ramal a Mar del Plata, se ha vendido una fraccion de campo a razón de $ 340 la hectarea.

—En los dias de esta quincena se han alquilado en Mar del Plata para la temporada de verano, noventa casas y chalets. Hay mucho interes por casas próximas a la playa.

—Ha fallecido en Dolores el señor Antonio V. Ragni, siendo su muerte muy lamentada.

—Este año se esta sembrando una gran superficie de papas en Mar del Plata y partidos limitrofes.

—El Dr. Julio M. Facio, ex intendente municipal de Dolores, ha sido nombrado juez del crimen en La Plata.

—El 4 de noviembre proximo los radicales de Ayacucho proclamaran los candidatos a concejales municipales y consejeros escolares, que sostendran en las proximas elecciones comunales.

—La municipalidad de Coronel Vidal ha recibido 5.000 adoquines y 500 toneladas de conchilla con destino a las obras de reparación de las calles y la plaza.

—Se ha dado principio a la construccion de un gran puente en el camino de Vidal a Mar del Plata. La municipalidad de Vidal contribuye con 20.000 ladrillos.

Noticias

Cinematógrafo «Trrraquete»

Todos los dias, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.

Programa para esta noche:
«El amor»,
«La bañista», 2 partes.
«Actualidades», 2 partes.
«La colegiala», 4 partes.

Hipolito Pelagio

Con estos nombres, que representan los de la formula radical triunfante, el vecino de Balcarce señor Julio Zaballa ha hecho anotar en el registro civil de esa localidad a su septimo hijo varon el cual piensa hacer apadrinar por el presidente de la republica Dr. Irigoyen.

Carrera

Se corrió ayer la carrera concertada entre el caballo «Pico Blanco» de Vega y la yegua de Menchaca.

La carrera fué ganada por dos cuerpos de ventaja por la yegua de Menchaca.

Numeroso público, entre el que se notaba la presencia de muchos forasteros de los pueblos circunvecinos, presenció la carrera.

El proximo domingo 5 de Noviembre se correra una carrera entre la yegua de Menchaca con un zaino de Ramón Veyra. Distancia 400 metros. Apuesta 1000 pesos de cada parte.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Matrimonio: Florencio Juarez con Candelaria Lopez, ambos argentinos domiciliados en el cuartel 2°.

Juan Pedro Maldonado con Ade la Maria Angélica Arias, ambos argentinos, domiciliados en el cuartel 4°.

4 legitimaciones.
1 partida expedida.

El voto a la mujer

En la provincia de Mendoza—La cámara de diputados de Mendoza acaba de sancionar el voto a la mujer que se halle en las condiciones siguientes: ser solteras o viudas, mayores de edad y contribuyentes.

Esta innovacion no tuvo el voto de los legisladores radicales, sancionandola solamente los diputados conservadores.

Policiales

Accidente fatal en General Madariaga—En el partido de General Madariaga en circústancia en que Damian Gutierrez domaba un potro, fue despedido por este, resultando de la caida con el craneo fracturado, por lo que le sobrevino la muerte de inmediato.

Suicidio—Ayer a las 5 p. m. por causas ignoradas, Agustin Cejas bebió cierta cantidad polvos Cooper, falleciendo hoy a las 4 a. m. a consecuencia de eso.

La policia local a tomado la intervencion que le corresponde, dando cuenta al juez del crimen departamental.

Libretas del censo ganadero

Mañana vence la prórroga concedida para el canje de las libretas del censo ganadero.

Después de esa fecha, los propietarios de ganados que no hayan cumplido con tal requisito, se harán pasibles de las penalidades que prescribe la ley y que ya hemos hecho conocer.

Lectores de ojito

La plaga mas temible y perjudicial para los siempre exiguos intereses de toda empresa periodística de campaña ha sido y será siempre la de los innumerables lectores llamados de *ojito*, es decir, que leén el diario sin comprarlo y que no dejan en paz a los que lo reciben pagando por él su precio correspondiente.

Muchas veces hemos visto llegar al repartidor con LA VOZ a la casa de un sucritor y apenas entregado, sin que su dueño tuviera tiempo ni siquiera de desdoblarlo aparecer el emisario del lector de *ojito* a solicitarlo, habiendose dado, segun nos dice un sucriptor, el caso de que un dia detras del repartidor llegaron cuatro emisarios a la vez disputandose el derecho de prioridad para que les prestara LA VOZ

Otros se las *calotean* de las casas de negocios donde los dueños tienen por costumbre dejar LA VOZ sobre el mostrador ó sobre las mesas del despacho.

Oficina de Valuacion

Nuevo horario—Desde el 1° de Noviembre y hasta nuevo aviso el horario de esta oficina será de 1.30 p. m. a 6 y 30 p. m.

Por Agustin Borrego

Mañana a las 2 de la tarde el martillero señor Agustin Borrego realizará en Labarden su anunciado 48° remate-feria, para el cual cuenta con 710 vacunos incluso 432 novillos todos de muy buena clase, en buen estado, en su mayor parte Durham 1 marca y 12 toros de muy buena procedencia. Ademas vende rá 29 yeguarizos.

Antes de la venta, a las 12, se obsequiará a los concurrentes al remate con una comida campestre que se servira en la casa de comercio de los señores D. Gonzalez y Fernandez.

Dado el interes que hay en estos momentos, por adquirir haciendas en buen estado, este remate se ha de ver sin duda concurrido por numerosos compradores.

Clases escolares

Hasta el viernes próximo los alumnos de las escuelas públicas locales no tendrán clase.

Mañana porque es fin de mes y, como siempre, habrá reunion de maestros; pasado mañana o sea el 1°. de Noviembre porque es la fiesta de todos los santos y el jueves 2 de noviembre, porque es el dia de los difuntos.

Total, tres dias de «garufa» para la muchachada de las escuelas.

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires señor Eduardo Malone.

A Dolores señor Francisco Marra.

De Buenos Aires señor Carlos M. Madero y familia,

A Las Armas señores Juan Ibarzabal y Jose Peruchena.

A Buenos Aires señores Juan Caracotche y Julio Metter.

SALON CASELLA

Continua actuando con éxito en este salon el cuarteto comico de variedades hispano-criollo y del que forma parte la «murga gaditana».

Esta noche habrá funcion con variado programa.

POR LA PLAZA

Ayer a la tarde la plaza San Martin presentaba un bello aspecto con la presencia de numerosas señoritas que lucian sus elegantes siluetas por las avenidas y aceras que circundan nuestro paseo publico, donde habian organizado un animado desfile.

La banda municipal dejó oir un selecto y variado repertorio de piezas musicales.

CINE TRRRAQUETE

Mucha concurrencia asistio en las noches del sabado y domingo a las funciones cinematograficas del cine Trrraquete. La orquesta Belfiori como siempre amenizó con un selecto repertorio musical la funcion de moda del sabado.

—Para mañana se anuncia el de

but de la cantante italiana Clotilde Morosini y de la cual tenemos los mejores informes.

Cantará romanzas de óperas y canzonetas, de acuerdo con el siguiente programa:

Vals de Musetta, Boheme.
Vissi d'arte, Tosca.
Mamma mia che vó sapé.
Ay! Ay! Ay! vidalita cuyana.
L'ammore é com'o zuccaro.

Por el biógrafo se exhibira la preciosa pelicula dramatica en 10 partes titulada «Misterio de Maria», (Vitagraph policial)

☛ SANTOS Y DIFUNTOS

Se aproximan los dias de conmemoracion tradicional, en que han de desfilar, uno por uno, todos los santos del almanaque y han de tener preferencia de recuerdos todos los difuntos.

El primero de Noviembre, es cuando podemos echarnos a felicitaciones mútuas, sin excepcion, por que a todos nos liga nuestra parte de acontecimientos y en seguida el 2, cuando dejamos de acordarnos de nosotros, para ir al cementerio y rezar.

Así pués, los que asignan importancia al santo de quien deriva el patronómico correspondiente, pueden aprestarse a derroche de efusiones y a gastar la mar de plata en velas para iluminacion de cuanta estampa tengan disponible, ya que exceptuar alguna podria implicar disgustos muy graves á causa del resentimiento a que ello daria lugar; todos tan contentos; todos en el dia de su santo. .... Despues, en seguida, a trocar la alegria en lágrimas visitando sepulcros, evocando recuerdos, pensando en los que fueron, yendo a pasar el dia alli donde nos conduciran alguna vez para que tambien cada 2 de Noviembre recibamos la visita de esta recordacion anual.

La gentil primavera se asocia en nuestro pais al acontecimiente porque tiene las rosas y los claveles con que hemos de cubrir los sepulcros.

Iran pues las flores y las lágrimas mezclándose y después de un año se podrá decir que tienen vida los cementerios.

Colaboración

MIGNON

De nuestra gentil colaboradora Y....

(Conclusiòn)

La joven se sintió herida en sus sentimientos mas intimos y sagrados. Dejó de llorar y toda la amargura contenida desde tanto tiempo desbordó de su corazón.—«Que quiere, nosotros los artistas fingimos tantas veces en la escena, que sin querer, en la vida real, nos sucede lo mismo.

Se habian alejado sin saludarse.

Los dias pasaban, y siempre mas la artista huia del doctor, que la buscaba ahora. Una noche los pasageros no subieron sobre cubierta. El mar rugia, violento, presagiendo tempestad.

Eduardo Rossi buscaba en los salones a la artista, pero no podia encontrarla. Entonces subió a la cubierta.

Todo estaba obscuro, pero sus ojos supieron distinguirla entre las sombras. Se le acercó tan quedamente, que ella oyó solo su voz, que le decia: «Es Vd. intrèpida ¿por que quiere desafiar el peligro?».

Ella lo miró sin contestarle temiendo siempre una frase mordaz Eduardo se acercó mas a ella. El viento imprecaba con violencia. El tul de Mignon a su impulso se agitaba y le rozaba el rostro.

—«Mignon — dijo el de pronto, con voz que la emoción enronquecia—Mignon, perdoneme».

Ella lo miró extrañada y confusa.

Entonces él le tomo una mano entre las suyas y hundiendo en los de ella sus ojos que la pasion ensombrecia le susurró: — «Mignon, no comprendias?.... Estaba loco de amor. No comprendes como te quiero, no adivinas mi martirio.

La profunda voz varonil se volvia grave, acariciadora. El aliento ardiente de pasion quemaba el rostro de la joven. Un desfallecimiento desconocido y dulcisimo le hizo reclinar la cabeza, sobre el pecho del hombre que la llamaba al amor. Fué un instante. Se pasó una mano sobre la frente como si hubiera soñado, se irguió en toda su estatura, se rio un poco nerviosamente como burlandose de él y de si misma.—«¿Y Vd. ha podido creer?... Vd. Doctor? pero si nosotras no sabemos, no debemos querer mas que en la escena».

La voz con la cual pronunciaba su condena, quiso ser indiferente, mas temblado un poco. Entonces se fué sin darse vuelta, como si temiera sucumbir ante una plegaria de amor.

Volvio al salón. El maestro que la habia criado artista la llamo para que cantara.

Mignon se colocó junto al piano y comprendio que no hubiera podido cambiar el camino que le habia sido trazado. Ella no era mujer, ella era sobre todo y exclusivamente, artista.

Los primeros acordes del piano se hicieron oir.

La voz se elevó dolorosa, pero segura, la voz que renunciaba a la verdadera vida, la voz que daba sus adios al amor.

La artista cantaba.... la mujer sollozando moria...

Y....

Maipú, Octubre 28 de 1916.

AVISOS

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasia.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS

Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

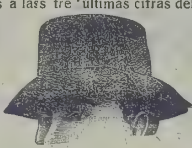
IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compra de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo con el extracto de la Loteria Nacional de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a las tres últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.



"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo — MAIPU --F. C. S.

-: Agustin Borrego :-

En Labarden

48° remate-féria

En mis instalaciones campo del Sr. Eduardo Murzi

MAÑANA

A las 2 de la tarde

A las 12 se servirá en la casa de comercio de los señores D. Gonzales y Fernandez un almuerzo campestre en obsequio de los señores concurrentes al remate, al cual se les invita.

710 Vacunos 710

incluso

432 Novillos 432

12 Toros 12

29 Yeguarizos 29

Con las haciendas a la vista y debidamente clasificadas a saber:

NOVILLOS

80 novillos 3, 4 y 5 años gordos y carne gorda 1 marca
80 « 1 1/2 y 2 años tamberos 1 marca
70 « 1 1/2 y 2 años buen estado 1 marca, en lotes
50 « 2 años b/est 1 marca
50 « 2 y 3 años 1 marca
25 « 1 año 1 marca b/clase
20 « 2 años 1 marca colorados buen estado
15 « 2 años 1 marca especiales gordos
12 « 2 1/2 y 3 años 1 marca carne gorda
1[illegible] « 1 año 1 marca b/est.
10 « 2 años 1 marca b/est.
7 « 1 año 1 marca b/est.
3 « 2 años 1 marca b/clase

VACAS

5 vacas especiales machorras g.
2 « gordas
12 « incluso 6 terneros 1 mar.
4 « incluso 2 « lecheras
5 « incluso 2 «
15 « incluso 7 « 1 marca
25 « al corte 1 marca
20 « incluso 10 « 1 marca
10 « secas carne gorda 1 mar.
40 « incluso 20 terneros 1 marca tamberos
35 « secas 1 marca servidas
50 « secas
20 « incluso 10 terneros
35 vaquillonas 1 1/2 y 2 años 1 marca

TOROS

5 toros puros por cruza de la cabaña «La Matilde» del señor Justino Coaraza, a campo.
4 « 20 meses puros por cruza origen de La Peregrina
3 « 1 1/2 años buena procedencia colorados

YEGUARIZOS

15 yeguas y 1 padrillo alazan buena procedencia
2 petizos Poney
1 caballo zaino de carrera
1 « oscuro de carrera
10 yeguas buena procedencia

Con seguridad habra mas haciendas.

Con el fin de no entorpecer las clasificaciones de haciendas por la aglomeracion de èstas a última hora se ruega a los señores remitentes se sirvan concurrir con sus haciendas al local antes de las 11 a. m.

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Los señores compradores podrán tomar el tren diurno que corre de ambos lados el mismo dia del remate, pudiendo regresar por el nocturno que corre igualmente para ambos lados.

Las haciendas deben ir acompañadas de los correspondientes certificados ó guias de campaña, pues sin este requisito serán rechazadas por la autoridad policial.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura, en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza ARMERIA PASINI

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

LA SASTRERIA de Paulino Garcia

se trasladó a su local calle Alsina **al lado de la Iglesia**

donde como siempre seguirá atendiendo con el mayor esmero a su clientela y al publico en general.

Maipú Mayo 2 de 1916.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Còrdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

Al por mayor, Droguería Americana B. Aires.

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó

A su nuevo local calle Roca 234

(Casa de Esteban Marino)

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria "LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. — **Juan Perotto & Cia.**

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

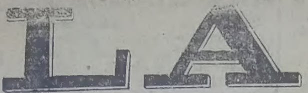
Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Año XV—Número 4145 MAIPU, Martes 31 de Octubre de 1916 Redaccion Anónima

Administración y Redacción
CALLE MADERO Nº 515



LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLBAUDEAU

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

PROFESIONALES

ALMANAQUE 1916

Octubre, Martes 31
s. Alonso
Luna nueva—Sol: sale a la 5 37 —Ponese a las 6.1

ACTUALIDAD

Palabras de oro

LA INSTRUCCION

Cada niño que dotemos de enseñanza nos hace ganar un hombre.

De cada cien ladrones ochenta no han ido a la escuela, no saben leer y firman con una cruz debajo del escrito

La ignorancia engendra el crimen la ignorancia es la oscuridad donde comienza el abismo, en que se arrastra la razon, en que la honradez desaparece.

Todo un hombre que abre un libro encuentra en el las alas y puede cernirse en las alturas, en las que el alma se mueve con la libertad.

La escuela es santuario como la capilla.

El alfabeto que el niño deletrea contiene una virtud debajo de cada letra, cuyo tenue fulgor ilumina suavemente el corazon.

Dad al niño libros adecuados. Caminad delante de él con la lámpara en la mano para que pueda seguiros.

La ignorancia produce el error y el error produce el atentado.

La falta de enseñanza lanza en el estado hombres animales, cerebros incompletos, instintos fatales, ciegos, terribles, que caminan a tientas por el mundo moral, iluminar los espiritus es nuestro primer deber, hagamos que el cerebro mas vil se convierta en luz.

Debemos cultivar las inteligencias, el germen tiene derecho a ser fruto y el que no piensa no vive.

Comprendamos al fin que la escuela convierte el cobre en oro y la ignorancia transforma el oro en plomo.

Emilio Castelar

La intervencion a la provincia

Cada dia que transcurre acentuase con caracteres mas apremiantes la inmediata intervencion a la provincia.

Es algo que ya flota como un hecho decretado, cuya realizacion solo está pendiente de circunstancias agenas y propias a las preliminares ocupaciones del nuevo gobierno nacional.

La completa desorganizacion, los desmanes del ugartismo, los atropellos a la constitucion, la alteracion del regimen municipal, el desquicio administrativo en todas las ramas del poder, todo ha sido causa para que la intervencion sea auspiciada con fuerza de ineludible ejecucion.

Indudablemeote el gobierno nacional inspirado en los propósitos de una prudente y bien meditada forma, retiene en carpeta el asunto hasta completar antecedentes de irrefutable lógica.

El desbande del ugartismo, por otra parte, llega al extremo de no existir mas ugartistas que el solo Ugarte, que en su desbocado fanatismo, continúa creyéndose verdadero prócer del 12 de Octubre.

Venga cuanto antes la intervencion a salvar el primer estado de la nacion de una verguenza que no puede continuarse asi por mas tiempo.

Es hora que la representacion popular ante las Cámaras Nacionales y Provinciales no sea el producto de padrones volcados por la mano opresora del impune caudillismo.

Solo la intervenciún puede encauzar la provincia por nuevas vias de administracion, pues el *mal del ugartismo* mientras azote como epidemia, ha de continuar en sus fraudulentas maniobras e injusticias hiriendo de muerte el progreso económico de esta provincia.

La Loteria del millon

Dentro de pocos dias mas las vidrieras de las agencias de loteria ostentaran ya los numeros de la jugada del millon. Como todos los años el sorteo de la cuantiosa suma preocupará, durante algun tiempo, la imaginacion de muchos y dará a a los loteros ocasion de desplegar sus habilidades comerciales, con las cotizaciones caprichosas de siempre.

La extraccion se efectuara este año el 22 de diciembre, y ademas del premio mayor habra, para ser sorteados entre los 32 millares de la emision, un premio de 200.000 $, otro de 100.000, dos de 50.00, cuatro de de 20.000, diez de 10.000 veinte de 5000, sesenta y nueve de 2000, 232 de 1000. 410 de 500, y 1550 de 300 $. Importan asi los 2300 premios, pesos 3.360.000.

El precio de los billetes será de 157.50 $, con el impuesto correspondiente. La administracion de la loteria reservará, como siempre, varios millares que expenderá directamente al público para contrarrestar en lo posible el acostumbrado abuso de algunos loteros. La emision será puesta a venta a mediado del mes entrante.

Noticias

LA VOZ

Siendo mañana dia festivo LA VOZ no aparecera, siguiendo asi la costumbre establecida por este diario. Hasta el jueves.

Cinematógrafo «Trrráquete»

Todos los días, 8 estrenos, Jueves sábado, domingo y dias festivos 11 cintas, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.
Programa para esta noche: «Misterio de Maria», 10 partes.

Venta de un campo

El señor Antonio M. Carvalho compró anteayer un campo situado en el partido de Tuyú, en $ 33.650.50 m/n.

Renuncia del director de la Escuela N. Ezeiza

El señor Humberto Fonseca que desde hace algunos años desempeñaba el puesto de director de la escuela de industrias rurales Nicanor Ezeiza, acaba de presentar su renuncia.

Se espera que la vacante sea llenada por orden de riguroso ascenso, y que, en consecuencia, el nombramiento recaerá en el actual jefe de cultivos, agrónomo Juan J. Mérida.

Renuncia aceptada

Ha sido aceptada por el poder ejecutivo la renuncia presentada por el señor Alejandro Diaz, secretario del Juzgado de Paz de General Piran.

Venta de un carnero

El señor Gregorio Alcorta ha vendido en $ 1. 600 el carnero Lincoln que expuso en la exposición de Bahia Blanca y donde fué declarado Campeòn y premiado con la copa «Adolfo Bullrich».

El precio obtenido por este ejemplar es una prueba evidente de la inmejorable calidad de los reproductores de la cabaña «La Sultana» que el señor Alcorta posee en Ayacucho.

Telefono en Castelli

En esta semana comienza en Castelli la instalación de los aparatos teléfonícos por la Compañía Unión Telefonica, para el servicio pùblico.

Este adalanto beneficiará indudablemente a aquel y progresista pueblo.

La guardia en la casa de Gobierno

Es cosa resuelta que la guardia de la casa de gobierno, que hasta ahora y desde hace muchos años la hacia un destacamento del cuerpo de granaderos la efectue en adelante soldados del escuadron de seguridad.

El local que actualmente ocupa la guardia se dice que será reducido para dedicar parte de èl oficinas.

Cartas detenidas

En la oficina del Correo local se encuentra detenida la siguiente correspondencia:
José Oldani, Alejando Tesovatti.

Registro Civil

Horario: de 8 a 11 a. m, y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Defunciones:—Pedro Agustin Cejas de 20 años, soltero, argentino cuartel 5°.

Nacimientos: 1 mujer legitima.

Cigarrillos "Reina Victoria"

Insertamos en nuestro numero de ayer y lo hacemos hoy nuevamente, un notable aviso del señor Enrique Martinez fabricante de los insuperables cigarrillos marca «Reina Victoria» de 0.30 ctvs, que por la calidad y bondad de su tabaco y papel y su esmerada confeccion, lo colocan en primera fila, razon por la que son preferidos por los buenos fumadores.

El local de las carreras

Sabido es que en Maipú se carece de hipódromo o cancha para realizar las carreras de caballos y que estas se corren en una de las calles de la poblacion, que por cierto no reune ni comodidades, ni mucho menos seguradidas para los corredores y pùblico que concurren a presenciarlas.

En las carreras efectuadas el domingo pasado, a las que concurrieron no menos de 1500 personas, pudimos observar que un gran número de vehiculos de todas clases ocupaban la calle dejando apenas un pequeño espacio libre en el centro de la misma, el que a su vez era ocupado por el público de a pie y a caballo y no poco trabajo costaba a la policia despejar la cancha.

Muchas personas con quienes hemos hablado, están de acuerdo que todos estos inconvenientes, que alguna vez podrian ser causa de un accidente lamentable, podrian ser salvados evitando la entrada a la cancha, de los vehiculos y publico a caballo. Indudablemente esta medida seria protestada por algunos al principio, pero despues se acostumbrarien.

Apuntamos la idea, esperando se la tome en cuenta para la próxima reunion del domingo.

Licenciamiento de conscriptos

El titular de la cartera de Guerra ha dictado ayer una resolucion por la cual se establece que la clase actualmente bajo banderas, es decir la de 1895, debera permanecer en servicio hasta el 31 de Diciembre proximo.

Como se sabe, la nueva clase se incorporará el 10 de Enero del año entrante.

Exposición rural de Balcarce

Ha sido todo un exito la exposicion ganadera realizada el domingo en Balcarce, torneo de que se han lucido honrosamente las principales cabañas del sud de la provincia.

Ayer comenzaron las ventas de productos, las cuales continuaran durante la semana.

Las impresiones que se nos comunican no pueden ser mas halagüeñas.

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con 80.000 pesos
2.078

Elecciones en Ayacucho

Para el último domingo de noviembre ha sido convocado ese pueblo a elecciones municipales, para designar cuatro concejales titulares do suplentes y tres consejeros escolares.

Los radicales y socialistas han iniciado la propaganda electoral. Los segundos, que sera la primera vez que concurren a elecciones municipales con candidatos propios, sostendrán la siguiente lista:

Para concejales titulares, Manuel A. Núñez, Augusto Audifred, Luis Tibuletti y Francisco Vesci; para suplentes Francisco D'Amico y Félix Ansiolini; para consejeros escolares: F. Vasci, Luis Tibulatti y Manuel Nuñez.

El Dr. Alvear

Ha sido designado el Dr. Marcelo T. de Alvear, ministro plenipontenciario en Paris, por renuncia del Dr. Enrique Rodriguez Larreta.

El Dr Alvear que milita activamente en las filas del radicalismo desde hace años, ocupaba una banca en el Congreso Nacional y era presidente del Comité radical de la provincia de Bs. Aires.

Con su partida al viejo mundo,

el partido radical, pierde uno de sus elementos mas valiosos.

Muy de la... acrisolada honradez

Todavía—entiéndase bien esta palabra—no se nos ha ocurrido poner en el tapete de la discusion, la *acrisolada honradez administrativa* de nuestro señor intendente municipal.

No ha llegado el momento de decir, que las cifras que aparentan pagarse en los balances *englobados* comunales, justifiquen la legitimidad de su inversión.

Lo que se nos dice por ahí, nada justifican, ni desvirtuan las publicaciones que hemos hecho dias pasados respecto a una propuesta presentada para hacer el empedrado local. Al contrario, se afirma que hay una propuesta, lo que ratifica nuestro modo de pensar.

Y a proposito de *acrisolada honradez* administrativa, se nos ocurre pedir la solucion siguiente: ¿como es que estando formada la cuadrilla municipal por tres peones y un capataz, que ganan 2 $ y 2 50, respectivamente, por dia (cuando trabajan) aparecen pagados por este concepto en los balances de Agosto y Septiembre $ 620 y 569 respectivamente?...

Y como esta pregunta, haremos muchas otras, para demostrar a los defensores de la *acrisolada honradez*, que perderan la causa.... ya que no perderan lo que no tienen.

¡Con que, ya lo saben, estamos dispuestos, si se nos incita, a recurrir a nuestra cartera de apuntes, bien repleta, por cierto de casos concretos para que el pueblo se entere y sepa quien es el que defiende verdaderamente sus intereses!.

Libretas del censo ganadero

La Direccion General de Rentas de la Provincia ha remitido ayer a las municipalidades, el telegrama que insertamos a continuacion:

Oficial—A fin de evitar inconvenientes en el canje de las libretas de la estadistica ganadera a los propietarios de ganados que no se hayan munido de la misma dentro del término establecido me es grato comunicarle que el P. E, ha otorgado una nueva prórroga para el canje de dichas libretas que vencerá el 9 de Noviembre próximo, despues de cuya fecha se harán efectivas las multas que determina la ley respectiva.—*A. M. Goñi*, Comisario gneral.

Dia social

VIAJEROS

A Monsalvo señor Juan Salaberry.

A Madariaga señor Paulino Camino y su hermana Sta. Margarita.

A Labarden señor Eduardo Molins y Dr. Manuel I. Danerl.

De Tandil señor Bernardo Camino.

De Las Armas señor Josè Peruchena.

De Dolores señor Raul Polonia.

A Labarden señor Roque Grieco.

De Dolores señor Francisco Marra.

CINE TRRRAQUETE

Como esta anunciado, esta noche debutara en este cinematografo la artista italiana de canto Clotilde Morosini, quien tendra a su cargo un selecto repertorio de romanzas de óperas y canzonetas.

Intercalando los numeros de canto, se exhibira la muy interesantisima pelicula dramatica en 10 partes titulada: «Misterio de Marla», (policial Vitagraph).

Como se ve el programa no puede ser mas interesante y ha de atraer, con este motivo, una numerosa concurrencia, luego a la noche, al cinema Trrrrraquete.

COMUNION DE LOS SANTOS

El dogma de la comunion de los santos abraza la tierra y el cielo, el tiempo y la eternidad. Mañana la iglesia convida a los fieles a celebrar el recuerdo de los hermanos en la fe que triunfaron en los combates de la vida contra del vicio; pasado mañana los convocarà nuevamente al pie de los altares y levantando las lozas que cubren las frias cenizas de los que tanto se han amado para derramar sobre sus almas atribulanas el balsamo de ferbientes plegarias.

El dogma de la comunion de los santos encierra la fraternidad de todos los hombres; pues no existe ni puede existir otra fraternidad mas laba, ni mas amplia desde que no tiene limites en el espacio, ni los reconoce en el tiempo ni en la eternidad.

Los que necesitan vivir un instante del grato pasado, los que sufren todavia la herida reciente de una partida dolorosa, acòjanse en la quietud sombria del sepulcro, reconcentrense en la meditacion sentida y hondá para honrar la memoria de los seres bien amados.

Mañana 1° de Noviembre, dia de todos los santos se celebrarán en la iglesia parroquial las siguientes funciones religiosas:

A las 7.30 a. m. misa de comunion general.

A las 9 30 misa cantada por un coro de señoritas.

A la 1 de la tarde el señor cura párroco se trasladará al cementerio local.

AVISOS

A LA CASA AZUL



Sastreria, Sombrereria, Camiseria, Bazar, Jugueteria y Artículos en general para HOMBRES, SEÑORAS y NIÑOS

Especialidad en trajes sobre medida de Casimires Franceses é ingleses pura lana

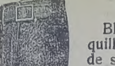
Confecciones

Para la estación de Verano—Surtido completo en trajes de breech en casimir, alpaca, franela blanca y brin. Guardapolvos de seda cruda, alpaca y brin, y un gran stock de chalecos de fantasía.

Sección Calzado

La Casa cuenta en este ramo con el mejor y mas variado surtido en botines, zapatos, polainas, botas, etc. para hombres, señoras, señoritas y niños.

PRECIOS ECONÓMICOS



Señoras y Señoritas

Blusas de seda, sombrillas, abanicos, horquillones, peinetones, carteras, corsets, medias de seda negras, blancas y de color, todo de ultima novedad.

Niños y Niñas

Sombreritos de seda, paja, brin y castor. Gorras grumet de seda, alpaca y pique.

Gran variedad de artículos novedosos y de última moda A LA CASA AZUL proporciona al cliente de gusto mas exigente lo que desee en artículos de superior calidad.

IMPORTANTE

Regalos! 6 magnificos premios

A LA CASA AZUL en el deseo de retribuir en alguna forma el favor y la confianza que el público le dispensa, ha resuelto, desde la fecha, obsequiar a su clientela con SEIS ÚTILES PREMIOS, y al efecto entregará a todo cliente una boleta numerada *por cada 10 $ m/n* que invierta en compras de mercaderias AL CONTADO. El sorteo se efectuará de acuerdo conel extracto de la Loteria Nacion l de Beneficencia correspondiente a la primera jugada de Enero de 1917. Seran premiados los poseedores de los números iguales a lass tre últimas cifras del 1°, 2° y 3° premios de dicha jugada.

Los obsequios para SEÑORAS ò SEÑORITAS consisten: 1.o Una máquina de coser forma escritorio, marca «Golondrina. 2.o y 3.o Un par botas ó zapatos, a gusto y elección de la agraciada.

Obsequios para CABALLEROS— 1.o Un traje de saco sobre medida de casimir pura lana. 2.o y 3.o Un par de botines ó zapatos ò un sombrero indistintamente, a gusto y eleccion del interesado.

"A LA CASA AZUL" de VICENTE LATORRACA

Calle Alsina, al lado del Correo **MAIPU --F. C. S.**

SE ALQUILA

El campo LA ELCIRA (630 hects.)

Próximo al pueblo de MAIPU

30 CUADRAS MAS O MENOS

Desde el 1° de Enero de 1917

Informes y tratar:

J. Guiraud

Chacabuco 82—AVELLANEDA

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU--(F.C.S**

Joyeria, Plateria, Relojeria y Armeria

"LA PORTEÑA"

PONEMOS en conocimiento de nuestra distinguida clientela y público en general, que desde la fecha hemos incorporado a nuestros talleres un

Técnico-Mecánico Suizo

para el arreglo de toda clase de Relojes, Joyas, Gramófonos, Armas en general, Máquinas de coser, y de escribir, etc.

Los precios son sumamente módicos y SE GARANTE EL TRABAJO.

MAIPU F. C. S. **Juan Perotto & Cia.**

es13.

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**

Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**

Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?

Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?

No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**

Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?

Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar, broncear cualquier artículo?

Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?

Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantía absoluta en todoslos trabajos.

LA SASTRERIA de Paulino Garcia

se trasladó a su local calle Alsina **al lado de la Iglesia**

donde como siempre seguirá atendiendo con el mayor esmero a su clientela y al público en general.

Maipú Mayo 2 de 1916.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

Al pori mayoe, Drogue Amarericana: B, Aires,-

LA HOJALATERIA

— DE —

Esteban Scarzella

Se trasladó

A su nuevo local calle Roca 384

(*Casa de Esteban Marino*)

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmete por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

